



(EVENING)

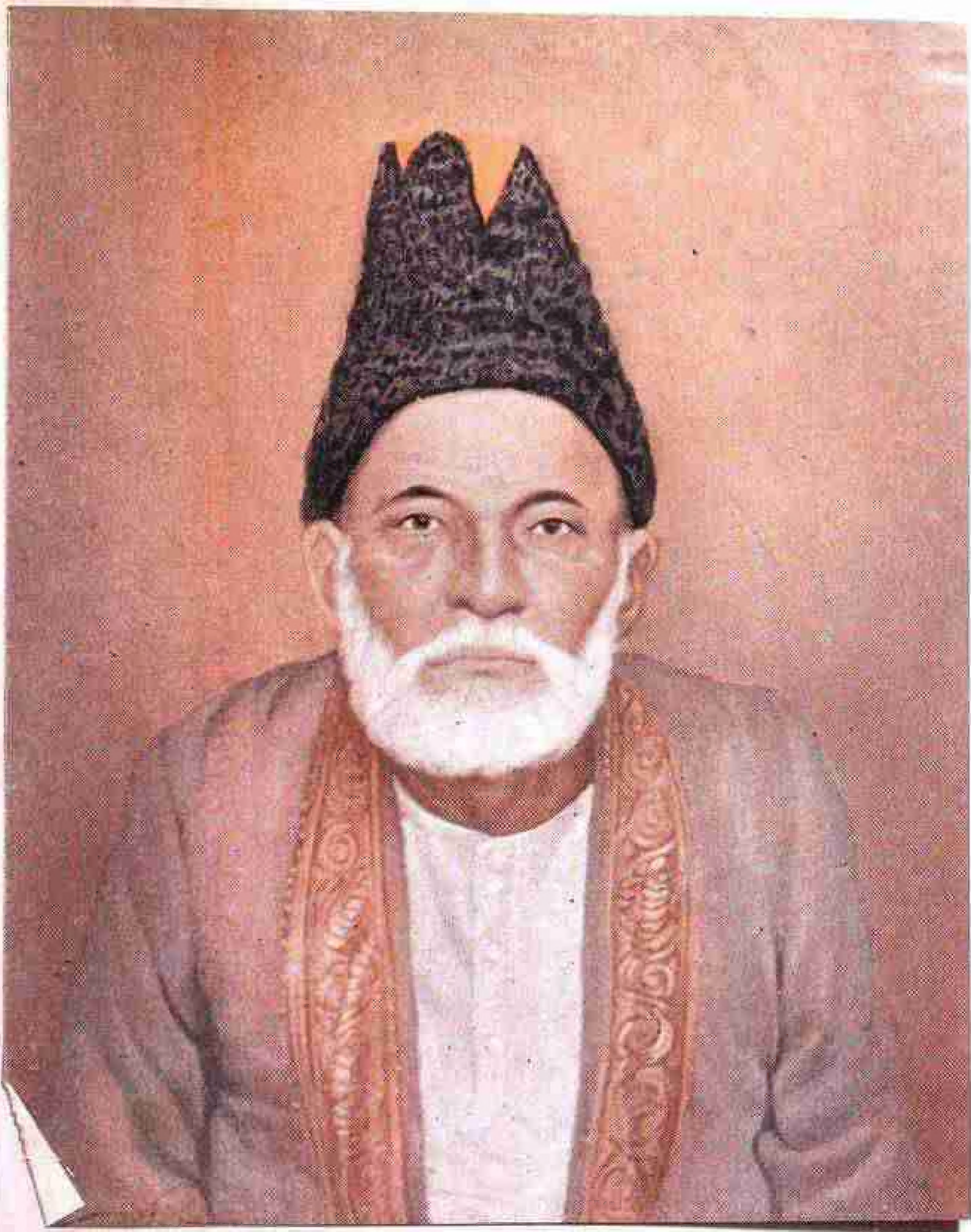


شمع حیات

1967-69

غالب نمبر

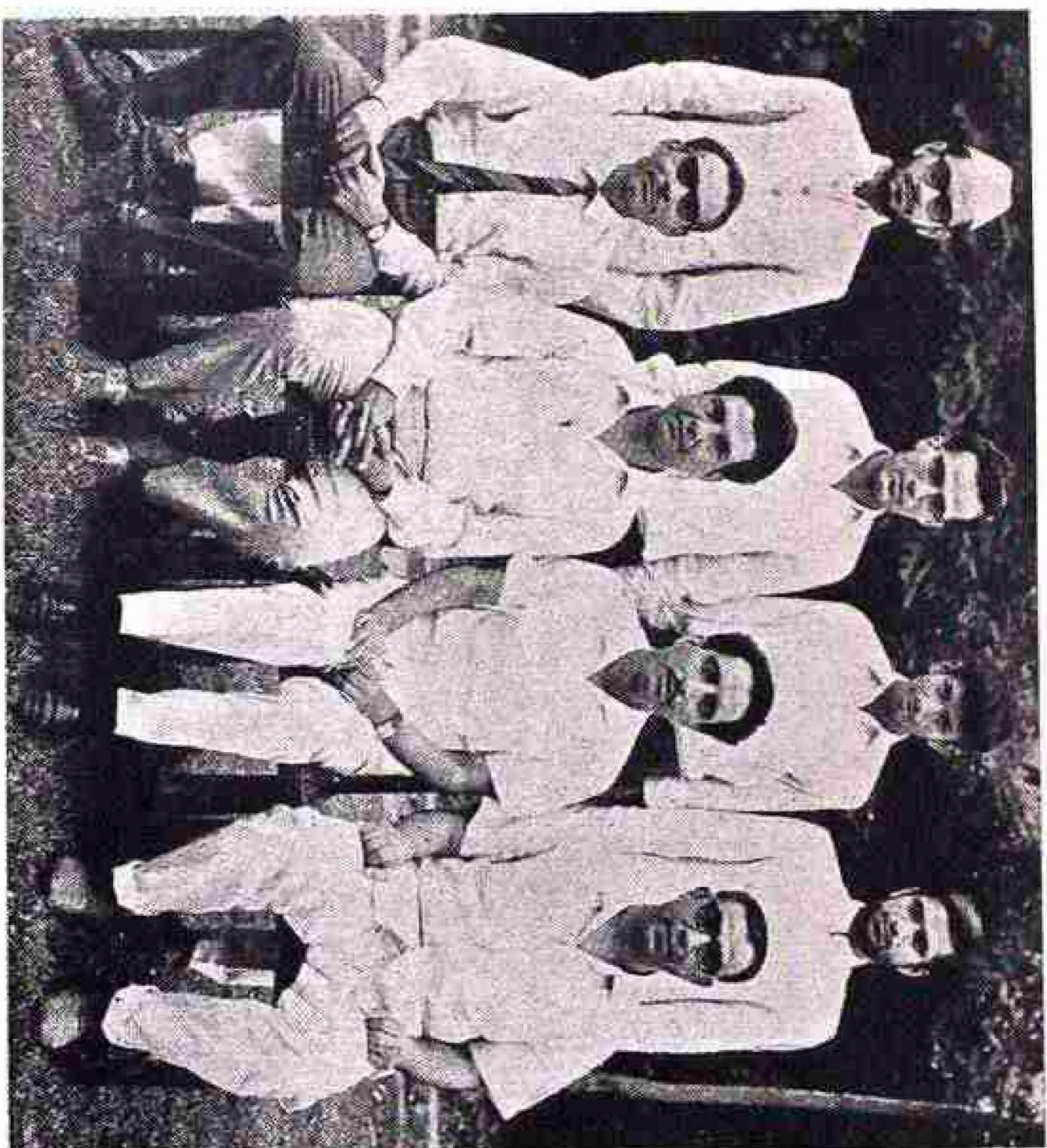




**Ghalib 1797—1869**

**Courtesy—Ghalib Academy**





1-4: Sitting—Marooful Hasan Siddiqi (St. Editor) Mr. Azmatullah Khan (Staff Advisor)  
De. D. N. Kausal (Vice Principal-publisher), Mr. Mohd. Ahmed (Advisor Arabic)

Standing—Sajid Mian, Qazi Azhar Ahmed, Mohd. Atiq Siddiq, Amiduz Zaman (Asst. St. Editor)

11  
1907  
1909



# GHALIB PRIZE WINNERS

B.A. (Pass) Delhi University



Nazar Barni



Ghulam Mehdi



Zubair Rizvi



Ataullah



# ششمین مجلسِ صیاح

دہلی کالج ————— (ایوننگ) ————— اردو میگزین

۶۹ - ۱۹۶۷

## غالبِ خبر

نگران مضامین عربی  
محمد احمد  
اسٹنٹ اسٹوڈنٹ ایڈیٹر  
عمید الزماں  
عتیق صدیقی  
شمس الحق عثمانی

اسٹاف ایڈوائزر  
عظمت اللہ خاں  
اسٹوڈنٹ ایڈیٹر  
معروف الحسن صدیقی  
ساجد میاں  
قاضی ازہار احمد

ایڈیٹر  
ڈاکٹر عبدالقادر سرور ریڈ کشر میگزین  
ڈاکٹر محمد حسن  
ساحر لدھیانوی  
ڈاکٹر سلام سندیلوی رگور کھپور نیوسٹری  
شمیم کرہانی  
ڈاکٹر قمر نسیم

اپنی باتیں  
غالب کی زبان اور اسلوب  
رو میں ہے خوشی عمر  
جشنِ غالب  
غالب کی شاعری میں دنیا سے کنارہ کشی کے رجحانات  
غزل  
مرزا غالب دہلی کالج میں

۲  
۵  
۹  
۲۳  
۲۵  
۴۱  
۴۲



غلام احمد فرقت	۴۹	کجس منہ سے جاؤ گے غالب
جاوید و ششت	۵۰	غالب کی حیات و شاعری کا جہنی پہلو
نگلزار دھلوی	۷۲	قطعات
سید ناصر حسن	۷۳	غالب و علاقہ اویہ زبان فارسی
جاوید و ششت	۹۱	غالب صدی میں اردو
عطاء اللہ خاور ہاشمی	۹۲	غالب کی خمریات
ہلال رام پوری	۱۰۳	تضمین
معروف الحسن صدیقی	۱۰۵	غالب - ایک تجزیہ
ڈاکٹر اسلم پرویز	۱۳۱	غالب اور میں
ظفر ادیب	۱۳۳	غالب کے مہربان
ناصر سیدی	۱۴۷	غزل
مشیر جھنجھانوی	۱۴۷	قطعات
عتیق صدیقی	۱۴۸	مرزا غالب - انداز گفتگو
غلام مہدی راز	۱۵۲	غالب ہمیں نہ چھیڑ
حامد ربانی	۱۵۴	ہنرمندی - بھارت کے سرکاری دورہ پر
شمس الحق عثمانی	۱۶۷	فروری ۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۸۶۹ء
قاضی ازہار احمد صدیقی	۱۷۲	مرزا غالب کی خطوط نگاری
ایس۔ ایم۔ ظفر	۱۷۵	غالب اور ان کی انفرادیت
اکبر علی ہاشمی	۱۷۸	موازنہ غالب و مومن
شمس الدین صدیقی	۱۸۳	غالب خطور کے آئینے میں
کنور بھان	۱۸۶	مرزا غالب بحیثیت نثر
ظفر محمود	۱۸۹	غالب کے انداز بیان
انیس الرحمن	۱۹۲	غالب کی شاعری میں نشاط کی ہم آہنگی
عبید الرحمن	۱۹۵	پوچھتے ہیں وہ کہ غالب کون ہے
عظمت اللہ خان	۱۹۹	ایک فنکار کے کینوس کا چھوٹا سا حصہ
عمید الزمان (الکیرانوی)	۲۱۱	حصہ عربی
(محررہ و مشروحہ)	۲۲۳	غالب احداث الخ الفکر الاردی والفارسی
زبیر احمد الفاروقی	۲۳۰	قصیدۃ من دیوان غالب
تعدیب و تخلیق، حامد ربانی	۲۳۳	غالب شاعر المعند العظیم
عبد اللطیف	۲۳۹	غالب فی صد بینہ لندن (مترجمہ)
		حیات غالب فی سطور

ڈاکٹر ڈی۔ این۔ کول (وائس پرنسپل، پبلشر نے دہلی کالج رابننگ کے لئے اعلیٰ پریس پبلشرز کو شائع کیا۔



# اپنی باتیں

یہ سال اردو زبان و ادب کی تاریخ میں ایک ناقابل فراموش سال ہے ۱۵۔ فروری ۱۹۶۹ء کو عظیم شاعر مرزا اسد اللہ خاں غالب کو اس جہانِ فانی سے رخصت ہوئے پوری ایک صدی بیت گئی۔ اس موقع پر پورے ہندوستان اور بیرونی ممالک میں جس دھوم دھام سے غالب کی سوویں برسی منائی گئی وہ قارئینِ اکرام کو پوشیدہ نہیں۔ دلی کالج غالب کے دور کی مقدس یادگار ہے، خود غالب کی نظروں نے اس کے درو دیوار پر خوشنمائی کی ہے۔ اس لئے ہم نے فیصلہ کیا کہ اردو میگزین کو غالب نمبر کی شکل میں پیش کر کے کیوں نہ اس عظیم فنکار کو اپنا نذرانہ عقیدت پیش کریں؟ لیکن اس فیصلے کے بعد ہمیں احساس ہوا کہ ہم نے یہ فیصلہ ایسے وقت کیا ہے جب ہر طرف غالبیات کا سیلاب آیا ہوا ہے اور سیلاب کی آغوش سے گوہر آبدار نکالنا یقیناً ایک مجاہدانہ کارنامہ ہے۔ ہم یقین بھی نہ تھا کہ ہمارا یہ جواب شرمندہ تعبیر بھی ہو سکے گا لیکن ہمیں عظمت اللہ خاں اور محمد احمد صاحب جیسے لائق اور مہربان اساتذہ کا تعاون اور رہنمائی نصیب ہوئی ان کی خود اعتمادی اور یقینِ کامل نے ہمیں جراتیں بخشیں ان کا یہ سبق دولتِ بیدار کی حیثیت رکھتا ہے جو زندگی میں قدم قدم پر ہماری رہنمائی کرے گا۔ اب میگزین آپ کے پیشِ نظر ہے جہاں تک ہو سکا ہم نے غالب نمبر کو پوری طرح سنوارنے کی کوشش کی ہے۔ ہمارے اس نمبر میں غربی کے مضامین بھی شامل ہیں یہ خوشی ہے کہ زیادہ تر مضامین ہمارے اساتذہ اور طلباء ہی کے ہیں جن کے تعاون کے لئے ہم شکر گزار ہیں۔ ہم ان تمام صاحبِ علم و فن حضرات کے تہہ دل سے ممنون ہیں جنہوں نے اپنی تصنیفات و تخلیقات ہمارے اس نمبر کے لئے دیں۔ اور اس طرح ہم اس سیلاب میں سے بھی کچھ گراں قدر اور آبدار موتی حاصل کرنے میں کامیاب ہو گئے ہیں۔

ہم نے اپنی شاہیں اس مقدس درسگاہ میں گزاری ہیں ہر شام ہمیں غالب، سرسید، حالی، منیر احمد اور محمد حسین آزاد کی یاد دلاتی رہی ہے، ہر شام کے سناٹے میں ہمیں اردو کی فریاد آہوں کے سروں میں سنائی دیتی ہے، ہم نے ان آنسوؤں کی گرمی محسوس کی جو اپنے وطن میں غریب الوطن ہو کر بہائے جاتے ہیں، لہجہ ہمیں احساس دلاتا رہا کہ اردو زبان کا کچھ نقص ہے جو ہمیں چھکانا ہے ہم میں سے کچھ سانسپوں نے ایوننگ کے طلباء کی اور اردو زبان کے نمائندوں کی حیثیت سے صدر جمہوریہ عالی جناب ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب سے اور وزیر تعلیم جناب تہری گنا سبین صاحب سے ملاقاتیں کیں



۲۷۔ مارچ ۱۹۶۸ کو تری گنا سیمین صاحب سے ملے تو موصوف نے فرمایا: "مجھے آپ سے ملتے ہوئے خوشی محسوس ہو رہی ہے کیونکہ میں ایک بوڑھا طالب علم ہوں اور خاص طور سے اس لئے کہ آپ ہندوستان کی سب سے شیریں زبان کی نمائندگی کر رہے ہیں اور وہ نہیں جانتا لیکن یہ زبان مجھے بہت ہے غالب اس زبان کا عظیم شاعر تھا۔ ہم نے اردو کی فریاد موصوف کے سامنے پیش کی۔ اس کے بعد ۷ جولائی ۱۹۶۸ کو ہم نے صدر جمہوریہ سے راسخڑتی بھون میں ملاقات کی اور ایوننگ کے طلباء کے مسائل سامنے رکھے: "ہم سات آٹھ گھنٹے کی محنت ساقہ کے باوجود داخلہ کے کرخصصل علم کرنے میں یہ ہماری علم دوستی اور تجربی ذہن کا واضح ثبوت ہے۔ دلی فینیرسٹی میں شام کو آنرز سائنس۔ بی ایڈ اور اس قسم کے کورسوں کا انتظام نہیں ہے اس لئے باوجود صلاحیتوں کے اس طبقہ کی ترقی کی راہیں مسدود اور محدود نظر آتی ہیں یونیورسٹی کے نتائج اس بات کے شاہد ہیں کہ دن کے مقابلہ میں ایوننگ کلاسز کے طلباء کے نتائج زیادہ امید افزا ہوتے ہیں اگر ان کے لئے یہ سہولتیں جیسا کہ ری جائیں تو ہندوستان میں جفاکش اور لائق لوگوں کا روز بروز اضافہ ہو گا جو کسی بھی ملک کا بہترین سرمایہ ہو سکتا ہے" موصوف نے انتہائی شفقت اور توصیہ سے ہماری درخواست سنی۔

ہم سے جس حد تک ممکن ہو سکا ہے اپنا فرض ادا کر چکے اب اپنے آئندہ آنے والے ساتھیوں سے ہماری امیدیں وابستہ ہیں کہ وہ اپنی قیمت کا پورا پورا احساس کریں اور ستارے جس کی گریہ راہ میں وہ کارواں تم ہو۔ پر یقین رکھتے ہوئے میدان عمل آئیں اس سال ہم نے ایک کامیاب مشاعرہ کیا اس کے علاوہ بزم ادب، فارسی اور عربی سوسائٹی کی طرف سے روزہ کشانی کی ایک نئی روایت قائم کی۔ ہم جناب بیگ صاحب اور جناب موسیٰ صاحب کے خاص طور پر شکریہ گزار ہیں کہ انھوں نے ہر موقع پر اپنا قیمتی وقت دیکر ہماری پُر خلوص حوصلہ افزائی کی۔ ہم نے ان کی پیشانی پر وہ چمک دیکھی جو اپنی امیدیں بار آور ہونے کے بعد ہوتی ہے۔ ہم اپنے مشفق ڈاکٹر بلدر صاحب کی بے انتہا کمی محسوس ہو رہی ہے جو آج کل ہندوستانی تعلیمات کا شعبہ قائم کرنے کے سلسلے میں امریکہ گئے ہوئے ہیں خدا کرے وہ اپنے مقصد میں کامیاب اور کامرانِ نجبریت واپس آئیں۔ ہم جناب ڈاکٹر ڈی۔ این۔ کول صاحب کو مبارکباد پیش کرتے ہیں جو انگلستان کے پی۔ ایچ۔ ڈی کر کے واپس تشریف لے آئے ہیں آج کل وہ کالج کے کارواں کی رہنمائی کر رہے ہیں۔ ہم موصوف کے تعاون کے لئے احسان مند ہیں۔

غالب صدی کی اس بہاوی میں ایک سوال ذہن کو جھنجھوڑ رہا ہے کہ غالب کے پیجاریوں کو یہ احساس نہیں کہ اردو کے بغیر غالب ایک جسد بے روح ہے جس کی کوئی قیمت نہیں اردو کو مٹا کر غالب ہرگز جاوید نہیں ہو سکتا۔



ڈاکٹر عبدالقادر سروری  
کشمیر یونیورسٹی

## غالب کی زبان اور اسلوب

غالب کی شاعری کی مقبولیت میں ان کے زبان کے استعمال کے مخصوص انداز اور ان کے اسلوب بیان کا کتنا حصہ ہے، اس کے تفصیلی مطالعے اور تجزیے کی غمی کوشش ابھی تک نہیں کی گئی۔ غالب نے جہاں اردو شاعری کے اگلے دور کے روایتی مضامین تک اپنے آپ کو محدود نہیں رکھا، اور معنی آفرینی کے انداز کو اختیار کیا زبان میں بھی محاورہ بندی اور رعایت لفظی سے اقتدار کیا اور ایک نئے اسلوب کو اپنی شاعری میں نشوونما دیا نثر نگاری یعنی خطوط نویسی کا بھی انھوں نے ایک نیا ہیچ پیدا کیا تھا۔ زبان اور اسلوب کا یہ نیا راستہ جو انھوں نے اختیار کیا تھا وہ آئندہ شاعری اور خطوط نویسی کے اسلوب میں بڑے انقلاب کا باعث ثابت ہوا۔ محاورہ بندی، رعایت لفظی اور ضلع جگت سے غالب کی نفرت مشہور ہے۔ ان کے سوانح نگاروں نے یہ واقعات اس سلسلے میں خاص طور پر بیان کیا ہے کہ ایک مرتبہ کسی عام پسند ذائق کے دلدادہ نے اس شعر کو غالب کا تصور کر کے ان کی تعریف کی تھی۔

اسد اس جفا پر تنوں سے وفا کی مرے شیر شتاباں رحمت خدا کی

اسد کی رعایت سے دوسرے مصرعے میں مرے شیر کے محاورہ کو کھیلانے کی کوشش بڑی بزدلی تھی اور غالب نے معاذ اللہ اگر یہ شعر مجھ اسد کا ہے تو مجھ پر لعنت خدا کی اور اگر کسی اور اسد کا ہے تو اس پر رحمت خدا کی۔

اس شعر کو اپنے نام منسوب کرنے کے خلاف غالب کا یہ شدید رد عمل، قدیم دور کی محاورہ کی خاطر شعر گوئی سے غالب کی نفرت کا آئینہ دار ہے اور ان کی مخصوص طبیعت اور بیکانہ انداز فکر کو جانتے ہوئے اسی میں کوئی مبالغہ نہیں دکھائی دیتا۔ غالب سے عین پہلے کے شعرا کے ہاتھوں اردو شاعری بے مزہ محاورہ بندی اور زبان کے کس بن دکھانے کی شاعری بن کر رہ گئی تھی۔ یہ خصوصیت خود ان کے معاصرین، مومن اور ذوق تک تک کے یہاں ملتی ہے۔ غالب کا مذاق مختلف تھا۔ ان کے ذوق صبح نے انھیں سمجھایا تھا کہ شاعری تک بندی نہیں، بلکہ معنی آفرینی ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ ان کے ذوق کی رہنمائی فارسی کے سربراہ اردو شعرا، جیسے حافظ، جہدی، عرفی صائب اور بیدل سے ہوئی تھی، اور دوسرے اردو شعرا کے متغلبے میں غالب کا مخصوص انداز ان اساتذہ کے گہرے مطالعے کا نتیجہ تھا۔ بیدل کی معنی آفرینی اور ان کا اسلوب غالب کو بہت پسند تھا،



چنانچہ ابتدائی دور میں، جب ان کی مشق ابھی بچہ نہیں ہوئی تھی، بیدل کے انداز پر بکھنے کی کوشش میں، ان کے پیچیدہ خیالات کا ساتھ، زبان نہیں دے سکتی تھی، تو انھیں اردو میں فارسی کی ترکیبیں کثرت سے استعمال کرنے کی ضرورت پڑتی تھی، جس کی وجہ سے ان کی زبان ادق اور اسلوب نامانوس ہو جاتا تھا اور شعر سے ابلاغ کا مصروف بعض وقت پورا نہیں ہو سکتا تھا۔ غالب کو بھی اس کا شعور تھا چنانچہ ان کے شعر:-

طرز بیدل میں رنجیت کہنا اسد اللہ خاں قیامت ہے

سے اس بات کا پتہ چلتا ہے کہ وہ یہ جانتے تھے کہ بیدل کے انداز پر اردو میں شعر کہنا، آسان نہیں، اسے اردو کی بدستنی کہنا چاہیے کہ عموماً ہم پیشہ ایک دوسرے کے مخالف رہے۔ اس پر طرہ غالب کا نامانوس انداز شاعری بھی تھا۔ معاصر اساتذہ ان پر طرح طرح سے ایراد کرتے تھے۔ محاورہ بندی اور لفظی رعایت جو ان کے لئے شاعری کا بڑا کمال تھا، اس کے زعم میں، وہ غالب کے نامانوس انداز کو شعری روایت سے بناوت اور گراہی سمجھتے تھے۔ غالب کے اس اعتراف کے باوجود کہ

آپ بے بہت رہے جو معتقد میر نہیں

ان پر اس طرح کے حملے کئے جاتے تھے۔

زبان میر سمجھے اور کلام میر زائے سمجھے مگر اپنا کہا یہ آپ سمجھیں اور خدا سمجھے

لیکن غالب کا میر سے یہ اعتقاد اور ان کی استاد کی اعتراف، ان کی عظمت شاعرانہ کے بارے میں تھا، میر کی کورانہ تقلید سے نہیں میر کی شاعرانہ عظمت کا اعتراف اور بات ہے اور ان کے انداز فکر میں اپنے آپ کو اور اپنی گو گو کم کر دیتا اور بات۔ جس سخن سنج کو اپنی فکر پر اعتماد ہو، وہ اس طرح کے ابغضاب گدایانہ کا متحمل نہیں ہو سکتا۔ اور یہ ہو بھی نہیں سکتا، کیوں کہ میر اور غالب کے عہد میں جو تفاوت تھا، اور اس دوران فکر اور اسلوب شعر میں جو ارتقاع عمل میں آچکا تھا، اس کے علاوہ نئے عہد کے تقاضوں نے جس نئے ذہن کی تعمیر شروع کی تھی اس کے منظر، غالب یا کسی اور شاعر کے لئے میر کا ماحول، اور ان کا ذہن پیدا کرنا ممکن نہیں تھا ہم سے قریب تر زمانے میں بعض سخنوروں اور خاص طور پر نواب جعفر علی خاں اشر نے میر کے انداز کا اتباع کرنے کی کوشش کی، اور اس پر انھیں فخر بھی تھا، لیکن ان سے زیادہ سے زیادہ یہ ہو سکا کہ میر کی سلامت اور سادگی کو تو وہ اپنا سطح نظر بنا سکے، لیکن میر کا مخصوص اسلوب اور خاص طور پر میر کا ذہن وہ پیدا کر سکے اور میر کا سانسور و گداز ان کی شاعری میں آسکا۔

طرز بیدل میں رنجیت کہنے اور نظریاتی یا عرفی کے انداز میں فکر شعر کرنے کی وقتوں کے احساس نے، اور کسی حد تک احباب کے سمجھانے بھانے سے غالب، ان کے ”آسان کہنے کی فرمائش“ پر عمل کرنے لگے تھے، تب بھی وہ اپنے عہد کے اساتذہ کی محاورہ بندی اور لفظی رعایت تک نہ اتر سکے۔ بلکہ ان کی شاعری میں ایک نیا انداز اور اسلوب میں ایک



ساندہ پرکاری نکھنے لگی۔ یہ نیا انداز غالب کا اپنا انداز تھا اور یہ ان کے پسندیدہ شعرا کے انداز سے اور بھی نیا انداز غالب کی عظمت کی بنیاد بن گیا۔ اس نئے رنگ میں ان کی اپنی مخصوص فکر اور فارسی کے اسانڈہ کے اثر کے تحت نشوونما پائے ہوئے اسلوب کی بڑی حسین آئینش پر غالب کی فکر کا نیا انداز اور ان کا نیا اسلوب، دونوں ہی اردو شاعری کے لئے انوکھی چیز تھی۔

بعض وقت اس بات پر بھی سنجیدگی سے سوچنے کی کوشش کی گئی ہے کہ غالب کی فکر جن کی فارسی اور انشا پروردی، کبھی کبھی فارسی کے کلاسیکی شعرا اور انشا پر دازوں پر بھی چشمک زنی کرتی ہے، اردو کی طرح فارسی میں بھی ایک چوڑا کا دینے والے مرتبہ تک کیوں بلند ہو سکے؟ اس کے کئی سبب تھے۔ ایک تو یہ کہ غالب کی اردو شاعری کی طرح فارسی شاعری کا مطالعہ ابھی تک گہری نظر سے نہیں کیا جاسکا۔ دوسری بات یہ ہے کہ غالب کی فارسی شاعری کے منظر عام پر آنے آتے ہندوستان میں فارسی شاعری کا ذوق ماند پڑ گیا تھا پھر یہ بات بھی ذہن نشین رہنی ضروری ہے کہ فارسی میں غالب کے مرتبہ کے شعر کئی گھر چکے تھے، اس لئے بھی ان کی فارسی شاعری کے بالاستیعاب مطالعہ کی کوشش نہیں کی گئی، حالانکہ غالب کی شاعرانہ عظمت کا صحیح اندازہ لگانے کے لئے، ان کی فارسی شاعری کا مطالعہ بھی بہت مفید ہوتا۔ جدید دور میں، فارسی زبان اور اسالیب شعر میں تبدیلی آگئی ہے اس کے سبب سے اکثر کلاسیکی شاعر اور انشا پر داز بھی اب محض تاریخ ادب کا باب بن کر رہ گئے ہیں نئی ایرانی شاعری میں زبان کے ساتھ ساتھ فکر کے سانچے بھی بہت کچھ بدل گئے ہیں۔ جب خود ایران میں اسانڈہ پیشین کا یہ حال ہو، تو اس ہندوستانی شاعر کا اہل ایران کی نظر میں کیا مقام ہو سکتا ہے۔ وہ ظاہر ہے۔ فارسی سے غالب کے گہرے لگاؤ اور ان کے مطالعے کی وسعت کے باوجود اس زبان کا تعلق محض علمی اور ادبی تھا۔ اس میں اپنی زبان میں فکر کی آمد ممکن نہیں تھی۔ اردو کو غالب نے استادانہ قدرت کے ساتھ استعمال کیا ہے، اور فارسی میں انھیں اسانڈہ کو ہمیشہ پیش نظر رکھنا پڑتا ہے۔

غالب کے بعض شارحین اور خاص طور پر نظم طباطبائی نے، زبان اور محاورے میں ان کے بعض تجاذا کو ان کی ناواقفیت اور کوتاہی سے بعیر کرنے کی کوشش کی ہے۔ مثال کے طور پر، مرزا جوان بخت کی شادی کے موقع پر انھوں نے جو ہر لکھا تھا، اس کے شعرا:

خوش ہواے بخت کہ ہے آج ترے سرسہرا بانڈہ شہزادہ جوان بخت کے سر پر سہرا

کے بارے میں طباطبائی نے یہ اعتراض کیا ہے کہ ترے سرسہرا "کہنے سے محاورہ پورا نہیں ہوتا، محاورہ ہے تیرے سر سعادت کا مہر" یا کامیابی کا سہرا وغیرہ۔ غالب کے کئی پرستاروں کو یہ اعتراض اور اسی طرح کے دوسرے اعتراض جو زبان اور محاورے سے متعلق ہیں، گراں گذرے۔ بعد کے شاعر نگاروں نے، طباطبائی کا جواب دینے کی خاطر اپنی شرطیں لکھیں، لیکن جہاں تک مجھے علم ہے، محاورے کا غالب



کے اس تجاوز کے بارے میں کوئی جواب شافی نہ دے سکا۔ اس کی کسی قدر تفصیلی بحث میں نے اپنے مقالے "غالب کے اردو کلام کی شرحیں" میں کی ہے۔ حسرت موہانی اور ایک دو اور شارحین نے بھی اسی طرح کچھ اعتراضات کئے ہیں۔ اصل میں غالب کے ایسے تجاوزات کی توجیہ محاورے اور قواعد یا بلاغت کی رو سے کرنے کی مثالیں مل سکتی ہیں۔ غالب کے خیالات کی ندرت، اور زبان میں ان کے اظہار کی دقتوں نے انھیں کبھی کبھی ایسے تجاوزات پر مائل کیا۔ اب اس عظیم شاعر کے یہاں ان کے استعمال ہونے سے، ان کی ایک تاریخی اہمیت ہو گئی ہے ہر بڑا ادیب اور شاعر اپنی زبان اور اپنے اسالیب آپ پیدا کرتا ہے۔ ماہرین علم زبان کی رو سے، ہر شاعر اور ادیب زبان کو اپنے انداز سے استعمال کرتا ہے یہی نہیں بلکہ ہر بڑا ادیب اور شاعر اپنی زبان آپ بناتا اور اسلوب کو نشوونما دیتا ہے۔ سر سید احمد خان صاحب اور آتش پرگی ایسے اعتراضات وارد ہوتے ہیں، لیکن ان سے، ان کی عظمت میں کوئی فرق نہیں آسکتا۔

غالب کی اردو شاعری کی زبان میں فارسی کی آمیزش زیادہ ہے، اور اس کو بھی غالب کے معاصرین، کچھ شارحین اور نقاد، غالب کی کمزوری سمجھتے ہیں۔ یہ دراصل غالب کے نئے تصورات کے لئے نئے سانچوں کی تلاش کا نتیجہ ہے۔ اردو زبان کو وہی اور ان کے بعد سراج نے عاشقانہ شاعری کے موجودہ سانچوں میں ڈھالا، اس کے بعد میر اور سودا نے ان میں وسعت پیدا کی اور انھیں ترقی دی۔ ناسخ اور ان کے متبعین نے ان میں اصلاح کی اور استعمال کے معیار بھی متعین کرنے کی کوشش کی لیکن ایک نمونہ پذیر زبان کے لئے کوئی معیار بادی نہیں ہو سکتے۔ مومن کی خیال بندی اور اور معنی آفرینی نے ان سانچوں میں مزید وسعت پیدا کی۔ یہ غالب کی فکر اور اس کے گونا گوں دھڑکنے کا نتیجہ ہے کہ اردو زبان میں، نئے نئے خیالات کے اظہار کے لئے انداز کے مرکبات وضع کرنے اور نئے اسالیب کی سمتیں پیدا ہوئیں غالب کا نشوونما ہوا اسلوب اور ان کی وضع کی ہوئی ترکیبیں اب اردو ادب کا بیش بہا سرمایہ بن گئی ہیں۔ ان کی بدولت اظہار کے لئے اور ترقی پذیر سانچے مہیا ہو گئے ہیں اور ان سے بہت سے پیچیدہ تصورات کے اظہار کے لئے روپ فراہم ہو گئے ہیں۔

ترکیبیں جیسی سادہ پرکار، مفت نظر، اعجاز ہوا، صغیل، خوتا پر شرب، نیرنگ یک بت خانہ، ستم ظریف، جلوتہ ناشائفا، تعلیم، طہار ناز، گنجفہ باز، خیال، ولایت خانہ، زندانی تاثر الفت، دامان باغبان، کفر و نش اور اسطر کی بیسیوں ترکیبوں سے نہ صرف اردو ادب کو مالا مال ہو گیا ہے، بلکہ پیچیدہ تصورات کے لئے مرکبات وضع کرنے کی راہیں ان ہی کھل گئی ہیں۔ ان ترکیبوں میں جو بلاغت اور معنویت ہے، تشریح اس کی تحمل نہیں ہو سکتی۔ اصغر گوٹروی اور خاص طور پر اقبال اور محمد حارے عہد کے بہت سے شاعروں اور ادیبوں نے اپنے پیچیدہ تصورات کے اظہار کے لئے ترکیبیں وضع کرنے میں ان کو نمونہ بنایا ہے۔ اس اعتبار سے غالب اور شاعری میں نہ صرف ایک نئے انداز فکر بلکہ نئے اسلوب کے بھی امام بن گئے ہیں۔



# رویں ہے رخشِ عمر

مرزا :- سنا تم نے لوگ برسی منار ہے ہیں ۔

غالب :- خواب کی باتیں ہیں ۔

مرزا :- نہیں سچ ۔

غالب :- کس کی برسی مرزا نوشتہ تمہاری یا میری ۔

مرزا :- ذکر تو ہم دونوں ہی کا ہے غالب ۔ تمہارا کلام گنگنایا جائے گا ۔ اور میری جائے پیدائش بلیماران میں میرے رہنے کا مکان ، نیشن کا مقدمہ میرے دوستوں دشمنوں بھی کا چرچا ہے ۔

غالب :- مگر مرزا نوشتہ تم مرے تھے زندگی بھر مرے جیتے رہے کبھی کسی کو بار کھا کبھی خود مرے ۔

مرزا :- اور آپ ؟

غالب :- میں بچپن میں محض تماشا شائی اپنا آپ تماشا شائی لے دے کے زندگی میں کوئی آرزو کی بھی تو صرف اتنی

دے اور دل ان کو جو نہ دے مجھ کو زباں اور

مرزا :- تو گویا میرے بغیر آپ کا وجود آپ کے اشعار آپ کی حسرتیں اور تمنائیں اتی رہیں ۔

غالب :- نہیں ۔ مگر تمہارے گناہ میرے نام کیوں کھے جائیں ۔

مرزا :- ٹھیک کہتے ہو لوگ آج کل میرے پیچھے پڑے ہیں غالب مرزا نوشتہ کہاں پیدا ہوا اس نے اپنے سارے کی موت

پر خوشی کا اظہار کیا اس نے منغل بادشاہ کا قیدیہ لکھا پھر انگریزوں کی بھی دین سرائی کی اس نے اپنے دوست

صدرالدین آذرہ کی بیوی کی نیشن رکھا کرنواب رام پور سے اپنے لئے نیشن حاصل کرنے کی کوشش کی لوگ کہتے

ہیں مرزا نوشتہ خود غرض آدمی تھا ۔

غالب :- کیا غلط کہتے ہیں !

مرزا :- بوجہ سچی کہہ رہے ہیں کہ بے رنگ نام ہے یہ جانتا تو آگ لگاتا نہ گھر کو میس



غالب :- گھر! میرا کوئی گھر نہیں ۔

مرزا :- نہیں غالب بھولتے ہو ۔ غالب کے نام سے جانے پہچانے جانے سے پہلے صرف میں تھا مرزا اسد اللہ بیگ اور میں نے اگر وہ میں آنکھیں کھولی تھیں ۱۹۸ء کا اگر وہ ڈیوڑھی مجھے ابھی تک یاد ہے جہاں سے فقیر نظیر آبادی کا شہر آشوب پر غصے گذرتے تھے ۔

( فقیروں کی آواز اُبھرتی ہے )

جب اگرے کی خلق کا ہو روزگار بند

بے دارتی سے اگر وہ الیا ہوا تباہ

ٹوٹی چولیاں ہیں تو پھوٹی شہر پناہ

بیوتا ہے باغیاں سے ہر ایک باغ کا نباہ

وہ باغ کس طرح نہ لٹے اور نہ اُجڑے آہ

جس کا نہ باغیاں ہو نہ مالی نہ خار بند

جب اگرے کی خلق کا ہو روزگار بند

بنسی :- پال چلو مرزا

مرزا :- چلتا ہوں بنسی دھر

بنسی :- جی ہاں ۔ شطرنج ہے ۔ بچوں کا کھیل نہیں ہے ۔

مرزا :- ہمارے لئے تو بچوں کا کھیل ہے ہی ہے ایک درادھیان ان فقیروں کی صداؤں کی طرف سے بھٹک گیا ۔ لیجئے فرضی تو گیا ۔

بنسی :- میاں صاحب جزا دے ہوا بھی ۔ کچھ خاندان کی پرانی رسم و راہ کا پاس کرتا ہوں ۔ ورنہ مات پلا پلا کر نوشیرواں

بنادیتا ۔ سوچتا ہوں ۔ ہمارے تمہارے نانا ایک ساتھ نوح میں نوکر ہوئے ۔ ایک ساتھ نوکری چھوڑی ۔ ایک ساتھ

زندگی گزاری ۔ اگر دو چار مات پلا دیئے تو کہو گے پشتوں پرانی دوستی کا پاس نہ کیا ۔

مرزا :- واہ ۔ واہ ۔ میاں بنسی دھر کیا کہنے ہیں عمر میں مجھ سے دو ایک برس ہی بڑے چھوٹے ہو گئے باتیں کرتے ہو ۔ تو

نانا کا دادا سے کم نوال نہیں توڑتے ۔

بنسی :- خیر جی مرزا ۔ یہ بازی تمہیں اٹھالو ۔ مات ہم ہی مانے لیتے ہیں ۔ اچھا چلو دوسرے بازی لگاتے ہیں ۔

مرزا :- بس جناب ۔ دوسری بازی نہیں ۔ آج بلوان سنگھ سے پتنگ کے پیچ لڑانا ہے ۔

بنسی :- کون ؟ راجہ بلوان سنگھ وہی گذریوں کے کمرے والا وہ بنی عمر بھر بچے رہے گا اور تمہارا بچی یہی حال ہے ۔



مرزا :- جی ایس شطرنج کے سوا تو سارے کھیل گویا لڑکپن ٹھہرے تم بھی ذرا بیچ لڑاؤ تو جانیں چلو چلتے ہو ۔  
 بنسی :- اماں توبہ کرو ۔ میری سند تو لعنت بھیج پتنگ بازی پر ۔ راجہ بلاس رائے کی حویلی میں مشاعرہ ہے ۔ چلے چلتے ہیں ۔  
 بھی میری توجہ جان جاتی ہے ان مشاعروں پر ماکر آباد کے شاعر ابران کے شاعروں کو شرماتے ہیں ۔ اور اپنے میاں  
 نظیر کا کلام بچے بچے کی زبان پر ہے ۔

مرزا :- کہو گے خود مستانی کر رہا ہے ۔ بخدا دو چار شعر تو رنیتے میں ہم نے بھی کہنے شروع کر دیے ہیں ۔  
 بنسی :- سچ ۔

مرزا :- پتنگ پر ایک قطعہ لکھا ہے بخدا داد دینے میں کجوسی نہ کرنا عرض کیا ہے ۔

ایک دن مثل پتنگ کاغذی	لے کے دل سر رشتہ آزادگی
خود بخود کچھ ہم سے کنھیا نے لگا	اس قدر بگڑا کہ مڑھانے لگا
میں کہا اے دل ہوائے دل براں	بسکہ تیرے حق میں رکھتی ہے زیاں
دل نے سن کر کانپ کر کھا بیچ قباب	غوطے میں جا کر دیا کٹ کر جواب
رشتہ دو گرا نم انگندہ دوست	
می برد ہر جا کہ خاطر خواہ دوست	

غالب :- یہی لمحہ میری پیدائش کا تھا مرزا نوشہ سے غالب بننے کا لمحہ جب پہلی بار شاعر بیہ رار ہوا تھا ۔  
 مرزا :- مگر اس لمحے کی ساگر کوئی نہیں مناتا میری برسی سب مناتے ہیں ۔

غالب :- شاید اس کی ضرورت بھی نہیں ہوتی شمع روشنی دیتی ہے ۔ اور جل بجھتی ہے اس کی ساگر کون مناتا ہے ۔  
 مرزا :- احسان فراموش ہو ۔

غالب :- ہیں !

مرزا :- ہاں تم میرا احسان نہیں مانتے کہ غالب کیلئے مرزا نوشہ نے کیا کیا نہیں کیا تو تیس سہیں ہر کس دنا کس کے آگے دامن  
 پسدا محو شامیں کہیں دست طلب دراز کیا اپنوں کو اپنا نہیں سمجھا کہ تمہیں فرست کا نفس بقائے تم فکر  
 سخن کے لئے ذرا سی آسودگی پاسکو ۔

(پس منظر میں کوئی عورت غسٹل گارہی ہے)

رہے اب ایسی بگد چل کر جہاں کوئی نہ ہو	ہم سخن کوئی نہ ہو اور ہم زبان کوئی نہ ہو
بے درو دیوار سا اک گھر بنانا چاہیے	کوئی ہم سایہ نہ ہو اور پاسباں کوئی نہ ہو
پڑیے گر بیمار تو کوئی نہ ہو تیمار دار	اور اگر مر جائیے تو توہ خواں کوئی نہ ہو



غالب :- سنتے ہو۔ یہ کس کی آواز ہے۔

مرزا :- تم ہی نے تو کہا تھا۔ مرے دیباے بے تابی میں ہے اک جوئے بخوں و بھگی۔

غالب :- تم امیر زادے تھے۔ عورت کی محبت کو بھی کھیل جانتے تھے۔

مرزا :- نہیں تم محض شاعر تھے اور شعر میں گرمی اور سوز پیدا کرنے کے لئے تم نے ایک عورت کی جان لے لی۔

غالب :- یہ غلط ہے۔

مرزا :- یہ بالکل صحیح ہے۔

خواہش کو احمقوں نے پرشش دیا قرار

کیا پوچھتا ہوں اس بت بیداگر کو میں

غالب :- چلو اس پہلے تمہیں شعر تو یاد آنے لگے۔

مرزا :- تمہارے شعروں میں ہے کیا؟ میری زندگی میں تو ہے۔ مجھے یاد نہ ہوں گے تو کسے یاد ہوں گے۔

غالب :- تو سنو تم نے اس عورت کو چاہا امیر زادے کے دل سے اور تم نے اسے داشتگی نظر سے دیکھا یا نہیں یعنی

میں نہیں جانتا مگر تم جیسے امیر زادے فقط زمانہ حال کے

امروں میں زندہ رہتے ہیں زخم نہیں کھاتے وہ فقط پھول چیتے ہیں۔

مرزا :- اور آپ :-

غالب :- شاعر کے دل نے اس سے درہکی دوا پانی در دلا دوا پایا۔ میں نے اسے چاہا اور اس میں زندگی کا ایک نیا روپ

دیکھا۔ میں نے اسے نہ چاہا ہوتا اس کا سہارا نہ ڈھونڈا ہوتا تو میں پاگل ہو جاتا۔

مرزا :- معلوم ہے ان دنوں سخت پریشانی تھی۔ پنشن ٹھوڑی رہ گئی تھی ایک دو نہیں سات بچے پے در پے مرچکے

تھے۔ چھوٹے بھائی یوسف پاگل ہو چکے تھے اور ان کے گھر بار کا بوجھ بھی تھا شاعر کو کامیابی ابھی نہیں ملی تھی۔

غالب :- اس وقت اس لڑکی نے مجھے سہارا دیا میری غزلوں کو گنگنایا اور میرے شاعرانہ وجود کو ہلا ڈالا۔

مرزا :- اسی زمانے سے شراب منہ کو لگی اور انہی دنوں جوئے کی عادت ہوئی۔

غالب :- وہ دن بھی عجیب تھے۔

مرزا :- لو وہ لڑکی بالکل فریب آگئی۔

غالب :- بی بی، تمہیں کس کی تلاش ہے۔

لڑکی :- تم دونوں میں سے مرزا نوشتہ کون ہے۔ اور

غالب :- پوچھتے ہیں وہ کہ غالب کون ہے کوئی بتلاؤ کہ ہم بتلا نہیں کیا۔



لڑکی :- وہی آواز :- پھر اسی بے وفا پر مرتے ہیں

پھر وہی زندگی ہماری ہے

مرزا :- اچھا ہوا تم خود آگئیں ہم خود تمہارے پاس آئے۔

لڑکی :- کیوں ؟

مرزا :- کچھ پوچھنا تھا۔

لڑکی :- جی ہاں۔ آپ دونوں ہیں سے مرزا نوشتہ کون ہیں۔

مرزا :- جی فرمائیے۔ مجھے مرزا نوشتہ کہتے ہیں۔

غالب :- تم غلط آدمی کو پوچھ رہی ہو شاید تم غالب سے ملنا چاہتی ہو۔ شاہ غالب جس کی غزلیں تم نے گنگنائیں جس کی زندگی میں تم نے تھوڑی دیر کے لئے سکون کی چاندنی فراہم کر دی۔

مرزا :- تم دونوں مجھے الزام دو۔ سب مجھے الزام دیتے ہیں۔ تم میں سے کوئی مجھے نہیں جانتا۔ دس بارہ سال کی عمر

میں ایک امیر زادہ دل آیا اور اس کے اوپر آسمان ٹوٹ پڑا۔ ایک دم پورے خاندان کا بوجھ سر پر پھر ایک

نہیں دو نہیں سات بچوں کا انتقال۔ چھوٹے بھائی پر ان حالات نے وہ ستم توڑا کہ پاگل ہو گیا۔ میں بھی

جوان اور خوبصورت آدمی تھا۔ اگر شاعری عشق و تمار بازی میں پناہ ڈھونڈ لے تو کیا گناہ ہو اسی بے قراری میں

تمہارا دامن پکڑا۔ اور نتیجہ رسوائی۔ بے عزتی اور بے اندازہ غم۔

لڑکی :- میں جانتی تھی۔

غالب :- تم شرم رسوائی سے خاک میں جا چھپیں جس کا آسرا میں نے ڈھونڈا وہ موت کے پردے میں چھپ گیا۔

تم نے موت کی پناہ ڈھونڈ لی۔ مجھے یہ پناہ بھی نہ ملی۔ نیم میری شاعری میں درد بکند زندہ رہیں۔ اور اس درد کو

مجھ سے کوئی نہ چھین سکا۔

لڑکی :- میں نے بھی کبھی یہی سوچا ہے کہ میں شاعر کا ایک تصویر تھی محض ایک تصور جس سے تم نے پیار کیا وہ تمہارا

تصور۔ تمہارا تخیل۔ تمہاری اپنی تصویر تھی۔ اسی لئے تم نے اسے کوئی نام نہیں دیا۔ اور وہ درد شاعری

بکھر بکھر گیا۔ ولی کے مشاعروں میں درد کا یہ دریا اسی طرح بہتا رہا۔



چوبدار :- صاحبو، اب شمع محفل مرزا اسد اللہ خاں غالب کے سامنے ہے۔

غالب :- (نحلت اللفظ میں)



دل ہی تو ہے نہ سنگِ خشتِ دردم بھرنے آئے کیوں  
 رہیں گے ہم ہزار بار کوئی ہمیں ستائے کیوں  
 (اس شعر کے بعد کے اشعارِ غم کے ساتھ پس منظر میں نسوانی آواز گاتی ہے)  
 دیر نہیں حرم نہیں در نہیں میکہ نہ نہیں  
 بیٹھے ہیں رہز پر ہم کوئی ہمیں اٹھائے کیوں  
 قید حیات و بند غم اصل میں دونوں ایک ہیں  
 موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں  
 ہاں وہ نہیں خدا پرست جاؤ وہ بے وفا سہی  
 جس کو ہو دین و دل عزیز اس کی گلی میں جائے کیوں  
 غالب خستہ کے بغیر کون سے کام بند ہیں  
 دے دے زار زار کیا کیجئے ہائے ہائے کیوں  
 (کچھ لوگ واہ واہ کرتے ہیں)

ایک اور غزل -

حضور شاہ میں اہل سخن کی آزمائش ہے  
 مرزا ۱۔ طنز یہ تمہیں حضور شاہ میں سخن کی آزمائش ہے  
 - تمہیں وہ دن یاد ہے -

غالب ۱۔ اچھی طرح

(دروازے پر دستک)

لوٹھی آواز - کون ہے -

غالب ۲۔ مرزا نوشہ

بوڑھی آواز - دروازہ نہیں کھلے گا -

غالب ۳۔ مجھے چودھویں سے ملنا ہے -

بوڑھی آواز - سنا نہیں - دروازہ نہیں کھلے گا - سن لیا مرزا جی -

غالب ۴۔ ملے دربار دستک، دروازہ کھولو

بوڑھی آواز - مرزا صاحب - مجھ بوڑھی پر رحم کھائیے - میری دکھیدی کی ایک ہی بیٹی ہے - اسے دیوانہ بنانے سے



آپ کو کیا ملے گا۔ وہ ہوش و حواس کھو بیٹھی ہے۔ آپ کا کچھ نہیں۔ بگڑے گا۔ وہ جی جان سے جاتی رہے گی۔  
آپ گھر بار والے مفلس امیر زادے سینے میں دل سے گرہ دام نہیں۔ ان داموں کسی کے جی جان  
کا سودا نہ کیجئے۔ چلے جائیے مرزا صاحب۔ خدا کے لئے چلے جائیے۔

(رونے کی سسکیوں کی آواز)

(واپسی کے قدموں کی آواز۔ گھجی کے پیٹوں کے چلنے کی آواز۔ ان کا رکنا)

یوسف مرزا، (پاگل ہیں) تو آگئے آپ کب؟

غالب، ۱۔ یوسف مرزا میرے بھائی۔

یوسف مرزا، ۲۔ میں کب سے انتظار کر رہا تھا۔

غالب، ۳۔ میرا انتظار؟

یوسف مرزا، جی ہاں۔ آسمان پر شفق دیکھتے ہیں۔ انتظار کرتے کرتے مر جھانی جا رہی ہے۔ زمین بڑھی ہو گئی۔  
وقت انتظار میں پارے کے ٹکڑے کی طرح بکھر رہا ہے۔ اور میں یہاں کھلے آنگن میں کھڑا چاند کی کھڑکی  
سے دیکھ رہا ہوں کہ میرا بھائی کب آتا ہے۔

غالب، ۴۔ یوسف مرزا اندر آؤ سردی سخت ہے۔

یوسف، ۵۔ میرے نصیب کی چھتیں کبھی بٹھ چکیں بابا۔ اب آسمان میں نقطہ دو۔ قندیلیں روشن ہیں جو راہ دکھاتی

ہیں اور ان میں سے ایک کا نام ہے جانتے ہیں کیا نام ہے اس کا نام ہے غالب (بستے ہیں)

غالب، ۱۔ باتیں مت کرو یوسف۔ چلو اندر چلیں۔

یوسف، ۲۔ آپ نے سنا بابا جان! بیماروں کے چوراہے پر بٹیاں کب گداری تھیں وہ کہتی تھیں اسدا شد افراد اس

کے بھائی کبھی امیر زادے تھے۔ اب امیر زادوں اور بادشاہوں کی تعریفیں کر کے قصیدے لکھ کر پیٹ

پالتے ہیں۔ ہم نے تلوار نکالی ایک بلی کو قتل کر ڈالا۔ ہم ابن فریدوں۔ ہمارے سر پر تاج۔ ہمارے جسم پر

خلعت شاہی۔ ہماری تعریف میں قصیدے لکھتے لکھتے شاعروں کے قلم گھس گئے۔ ہمارا سراور کسی

کے در پر جھکے نامکین۔ سنا آپ نے۔ ہم نے اسے قتل کر دیا۔ اب ہماری آستین خالی ہے۔

غالب، ۳۔ چلو یوسف۔ اندر چلو۔

(اندر آکر)

یوسف، ۴۔ بابا جان آگئے۔ آؤ بھائی۔ بابا جان آگئے۔

بیگم، ۱۔ آج اتنی جلدی کیسے؟



غالب :- یوں ہی ۔

بیگم :- جی بہت اداس ہے کیا ۔

غالب :- اس کا کیا مذکور ہے کہو کہ گھر میں خسرچ کی تکلیف ہے ۔

بیگم :- ہاں ۔

غالب :- کہو کہ قرض خواہوں کے تقاضوں سے تنگ آگئی ہو کہو کہ منیشن کے باسٹھ روپیوں میں مہینے کا خرچ پورا نہیں ہوتا ۔

بیگم :- یہ سب درست ہے ۔ مگر آخر ہو کہا ۔ میں بھی ترسوں ؟

یوسف مرزا :- ( دیوانہ وار قبضہ ) جمشید کی میراث جمشید کی اولاد کو ۔ آدم کی میراث کو ۔ رسوائی ۔ اندوہ اور

مہشت ۔ اور گناہ ! ۔ ہم سب کو نیلام پر چڑھاتے ہیں اور خوش گندم چاہتے ہیں ۔ کوئی ہے ۔

اس خوش گندم کا سودا کرے ۔

غالب :- یوسف مرزا خدا کے لئے خاموش ہو جاؤ ۔

یوسف مرزا :- ( بہت آہستہ سے ) میں خاموش ہوں ۔ لو میں خاموش ہو جاتا ہوں ۔ اب چراغوں کا ۔ خدا حافظ ۔

غالب :- گہراؤ نہیں بیگم ۔ تنگ دستی سے بہت تنگ آگیا ۔ جلد کوئی صورت نکلتی گی ۔ کوئی صورت نکالنی

پڑے گی ۔ مجھے تنہا چھوڑ دو ۔ مجھے بالکل تنہا چھوڑ دو ۔

مرزا :- پھر وہی دستک ۔

غالب :- کون ہے ، کیا کہنا چاہتا ہے ۔

مرزا :- انتظام الدولہ ۔ یہ ایک گہرا ہوا امیر زادہ ہے ۔ جو اٹھلاتا ہے ۔ کئی بار آچکا ہے ۔

غالب :- کیا چاہتا ہے ۔

مرزا :- چاہتا ہے کہ میرے گھر جو اٹھلا جائے کو تو ال شہر کی نگاہوں سے بھج کر سب امیر زادے یہاں داؤ لگائیں ۔

غالب :- ہرگز نہیں ۔

مرزا :- میں نے بھی اب تک یہی سوچا تھا میں نے بڑی مضبوطی سے ۔ دروازہ بند رکھا ۔ مگر اب ۔ آج میں اسے

فرد رکھوں گا ۔

غالب :- تم خود امیر زادے ہو مشہور شاعر ہو جانتے ہو کتنی رسوائی ہوگی ۔

مرزا :- ( طعنے یہ قبضہ ) امیر زادے ، اسی لئے تو چاہتا ہوں ۔ میں بھی داؤ لگاؤں گا اپنا سب کچھ داؤ پر

پر لگا دوں گا پھر سے ایک بار دولت ہاتھ آجائیگی ۔ یہ تو مٹا ہوا گھرانا پھر کر منجھل جائے گا ۔ میں ضرور داؤ لگاؤں گا ۔



(دستک اوتیز ہو جاتی ہے)

غالب :- پاگل نہ بنو۔ لوگ کیا کہیں گے۔

مرزا :- لوگوں کو کیا خبر ہوگی کہ یہ دولت کس طرح میرے پاس آئی ہے۔ پھر میں امیروں کے قصبہ سے نہیں لکھوں گا۔ میرے قصبہ سے کچھ جائیں گے پھر میرے لئے کہیں دروازے بند نہیں ہوں گے۔

غالب :- تمہارا علم و فضل۔

مرزا :- سب جھوٹ ہے۔ جو علم و فضل دولت اور شہرت کی اتنی سی نعمتیں بھی نہ دے سکے۔ جو عرفان کی کئی سی راق بھی پیدا نہ کر سکے اس کے مقابلے میں کھنکھتے ہوئے سکے کہیں بہتر ہیں۔

نوارو :- مرزا صاحب قبلہ حاضر ہو سکتا ہوں۔

(دروازہ پر دستک)

غالب :- سناتم نے میرزا پھر وہی پراسرار آواز

مرزا :- ڈراتے ہو، زندگی بھر ڈرتا رہا ہوں۔ مگر جو سب کچھ داؤ پر لگاتا ہے وہ نہیں ڈا کرتے دروازہ کھلے گا۔

(دروازہ کھول دیتا ہے) آؤ انتظام الدولہ

انتظام الدولہ :- تو آج دروازہ کھل گیا۔

مرزا :- ہاں۔

انتظام الدولہ :- آپ اطمینان رکھیں مرزا صاحب شاتم تک سب لوگ جمع ہو جائیں گے۔ وہ بازی جے گی کہ دارے

نیارے ہو جائیں گے۔ بخدا قسمتیں پلٹ جائیں گی۔

ایک جوانی :- بخدا اپنا انتظام الدولہ بھی برق ہے برق۔

دوسرا جوانی :- کیا جگہ دھونڈ نکالی ہے کہ کوئوال شہر کے فرشتوں کو بھی خبر نہیں ہو سکتی۔

انتظام الدولہ :- تو مرزا صاحب آئیے پہلی بازی میں تو آپ بھی شریک ہو جائیے۔

مرزا :- اچھا بھئی۔ یوں بھی سہی۔

انتظام الدولہ :- شہر کا ہر بڑا جوانی آج آپ کا کلر پڑھ رہا ہے۔

(دروازہ پر دستک)

اس وقت کون ہے ؟

غالب :- کون ؟



باہر سے آغاز :- سواریاں آتی ہیں ۔

مرزا :- کوئی بات نہیں آپ اطمینان سے دروازہ کھول دیں اور کھیل جاری رکھیں ۔ (دروازہ کھلتا ہے)  
کوٹوال :- خبردار میں کوٹوال شہر کی حیثیت سے تم سب کو قمار بازی کے جرم میں گرفتار کرتا ہوں ۔ مرزا صاحب  
قید مجھے آفسس ہے ۔ سپاہیو! سب کو حراست میں لے لو ۔ (ڈانٹتا ہے) لے چلو ۔  
(اس منظر کی بلند آہنگ موسیقی)

غالب :- تمہارے ہاتھوں مجھے پہلی شکست ہوئی ۔ ایک امیر زادے نے شاعر کو ہرا دیا ۔

مرزا :- امیر زادے ہمیشہ شاعروں کو ہراتے آئے ہیں ۔

غالب :- اور آج :- جب میری صد سالہ برسی منانی جا رہی ہے امیر زادہ کہاں ہے آج؟ فحیم الدولہ دبیر الملک  
مرزا اسد اللہ خاں بیگ سب مرگئے ان کی پڑیاں گل ستر کر خاک میں مل گئیں ۔ صرف غالب زندہ ہے  
صرف غالب ۔

مرزا :- چلو جیل خانے کا تجربہ بھی اچھا تھا ۔

غالب :- ہاں تمہارے کپڑے میلے کیلے تھے کھانے میں مٹی اور کنکر تھے مگر میرے ہونٹوں پر شعر تھے میری روح  
نچی تھی اور میرے لبوں پر نغمہ تھا ۔

مرزا :- اور وہاں سے واپس پرتم نے مجھ سے انتقام لے لیا ۔

غالب :- یعنی آخری نعل بادشاہ بہادر شاہ نے مجھے اپنا استاد مقرر کر کے تمہیں ترک دے دی ۔

مرزا :- بولیں پوچھتے ہو جیسے تمہیں اس کی خبر ہی نہیں ؛

غالب :- مجھے خبر ہے میں نے ہی تو کہا تھا ۔

غالب وظیفہ خوار ہو دو شاہ کو دعا

وہ دن گئے کہ کہتے تھے تو کہ نہیں ہوں میں ۔

مرزا :- شتی ہوئی ملی میں تھے ہوئے شہنشاہ کے استاد (ظفر بیہوشی)

غالب :- امیر زادہ مار گیا شاعر جیت گیا ۔

مرزا :- میرے اوپر ظفر کرتے ہو ۔

غالب :- لوگوں کو زمین کے کونے کھنڈروں میں خزانے ملتے ہیں ۔ مجھے یہ خزانہ قید خانے کے ایک گوشے میں ملا ۔

مرزا :- خزانہ

غالب :- ہاں خزانہ یہ تھا کہ سر شادی اور سر نوشی وہ ہے جو دکھ درد سے ڈر کر نہیں اس کے باوجود حاصل ہوا انسان



وہ ہے جو ہم کی ساری لہنی اور ترشی کو زندگی کا حصہ سمجھ کر اسے نشاط و کیف کا جزو بنالے میں نے اپنا ساغر  
سہر شام صبح محشر کی بل چل اور انتظار اب سے ڈھال لیا۔ میری نارسانی زندگی کی رنگینی اور کیف سامانی کا انکار نہ  
کر سکی اور میں نے اپنی محرومیوں پر منہ نہ کا حوصلہ پالیا۔ اس کے بعد سب کچھ ہیچ تھا۔

مرزا :- پھر یہ قبیضہ نگاری ؟

غالب :- یہ بھی ہیچ تھی قبیضہ بھی اک طرح کا جو انتہا محض کا سہ گدائی۔

مرزا :- اسی لئے ایک کا نام کاٹ کر دوسرے نمودار کا نام رکھتے رہے۔

غالب :- (طنز پر مبنی) مٹی ہوئی دلی کے ایک مفلس شاعر کو اتنی آزادی بھی نہ دو گے میں نے اسی خزانے کے پالینے  
کے بعد نہ بنا سکا۔

(Change over)

غالب :- تو صاحبو! عرض کیا ہے۔

بساطِ عجز میں تھا ایک دل یک قطرہ خوں وہ بھی  
سوربتا ہے بہ اندازِ چکیدن سرنگوں وہ بھی  
نہ رتنا برشِ تیغ جفا پر ناز نہ راؤ۔ !  
مرے دریا ئے بے تابی میں ہے اک جوئے خوں وہ بھی

مرزا :- عرض کیا ہے۔

بنا ہے شہ کا مصائب پھرے ہے اتر آتا  
وگر نہ شہر میں غالب کی آمد کیا ہے  
بزم شاہنشاہ میں اشعار کا دفتر کھلا  
رکھو یارب یہ در گنجینہ گوہر کھلا

(لوگوں کی داد کلبے شگم شور اس پر Superm poro ہو کر ایک شعر پھر وہی شور پھر  
وہی شور شور کا غلغلہ جاری ہا اور شور اس شور میں دب جاتا ہے)

غالب :-

کھتے رہے جنوں کی حکایات۔ نموں چکاں  
ہر چند اس میں ہاتھ ہمارے قلم ہوئے  
نا کردہ گناہوں کی بھی جستہ کی ملے داد  
یارب اگر ان کردہ گناہوں کی سزا ہے



مرزا - غم نہیں ہوتا ہے آزادوں کے بیش ازیک نفس

بقا سے کرتے ہیں روشن شمع ماتم خانہ بسم

غالب - حسن فرغ شمع سخن دور ہے اسد

پہلے دل گداختہ پیدا کرے کوئی

(یوسف مرزا کا قہقہہ دیر تک فضا میں گونجتا رہتا ہے)

مرزا - یہ قہقہہ سن رہے ہونم۔ تم بہادر شاہ کے مورخ بنے، ۱۸۵۷ء کے ہنگامے میں تم نے اپنا روزنامہ

’کباد ستیو‘ نام اچھا تھا مگر تم نے اس قہقہے کے ساتھ بے انصافی کی۔

غالب - کون سا قہقہہ؟

مرزا - اہ صاحب تمہیں کیا یاد ہوگا۔ کیا تمہیں معلوم نہ تھا کہ تمہارا سبھی بھائی متلا ہو کر نہیں مرا فرنگی سپاہیوں

نے اسے گولی کا نشانہ بنایا۔

غالب - معلوم تھا۔

مرزا - پھر تم نے دشمنوں میں کیوں نہیں لکھا۔

غالب - تم نے مجھے کہاں لکھنے دیا۔ امیرزادے نے میرے ہاتھ سے قلم چھین لیا۔ شاعر مجاہد بھی بن سکتا تھا مگر امیرزادہ

ہرگز نڈر نہیں ہوتا۔ تمہیں دربار کی اگلی صف میں جگہ لیتی تھی اس لئے تم میری کزوری بن کر ممانے آگئے

اور پھر ایک بات سنو، میں ہرگز نہیں جانتا تھا کہ رانا ایسے پلٹے کھائے گا اور یہ جوئے غول اس طرح سر سے

گزر سکی۔

مرزا - یہ جھوٹ ہے!

غالب - نہیں، سچ ہے بالکل سچ! اور جو کچھ میں جانتا تھا اسے سنو گے۔

مرزا - سناؤ، ضرور سناؤ۔

(پس منظر سے غزل کے اشعار ابھرتے ہیں)

ظلمت کدے میں میرے شب غم کا جوش ہے

اک شمع ہے دلیل سحر سو خموش ہے

اے تازہ وار دان بساط ہوائے دل

زنہار اگر تمہیں ہوس ناو و نوش ہے

(دہرا قطعاً)



مرزا :- "شاعر اچھے ہو غالب"

تقدیر افزائی کا شکریہ

غالب :- نعل سبجانی نے بھی ایک بار غزل سن کر فرمایا تھا : مرزا پڑھتے خوب ہو۔

مرزا :- یہ بتاؤ کہ زندگی ایسی بے دردی سے گزارنے کے بعد ایسے بے پناہ شعر کیسے کہہ لئے تم نے۔ مجھے خبر بھی نہیں ہوئی۔

غالب :- امیر زہودوں کو کس کی خبر ہوتی ہے۔ تم جانتے نہیں یا جان بوجھ کر انجان بنتے ہو۔ میں اگر کامیاب ہو جاتا ہیشن پالینا خلعت اور منصب مجھے مل جاتا میں بھی اسپے باپ اور چچا کی طرح رسالہ دے ہو جاتا امیر زادہ کہلاتا تو میں امیر زادوں ہی کی باتیں کرتا کھڑکی بے مروت اسٹچی مگر درد نے مجھے اسی دلدل سے نکال کر پورے ریلے کے انسانوں کی صف میں اکھڑا کیا میں نے اپنے زمانے کا درد لے لیا میں اپنے دور کے سبھی انسانوں کی عبت اور غفلت کا مرقع بن گیا میں نے کہا ہے۔

مرزا :- پھر شعر سناؤ گے۔

غالب :- نہیں، شعر منہ ہی تم میں کہاں، تمہیں ترجمہ سنانا ہوں۔

اس نے چہرہ بے نقاب کر کے میرے بے ہودہ کہنے والے ہونٹوں پر مہر لگادی ہے۔ میرا دل لے لیا کہ اور دیکھنے والی دوا نکھیں دے دی ہیں، میرے ہاتھ سے بادشاہان عجم کا نشان لے لیا گیا ہے اور اس کے بدلے میں خزلے زنجشے والا قلم دے دیا گیا ہے یہ شاعری جس کی تم کبھی کبھی تعریف کرتے ہو اسے سمجھتے ہو کہ اس کا حق ادا ہو گیا ہے یہ شاعری میری پوری زندگی کے دکھ درد کا مول ہے۔

مرزا :- دکھ درد کی بات نہ کرو۔ مزے سے شراب پیتے ہو۔ بڑھاپے میں بھی تمہارے اوپر جان چھڑکنے والے دوست شاگرد سبھی موجود تھے۔

غالب :- اور قاطع برہان کے ہنگامے پر گالیاں دینے والے؟

مرزا :- اس ہنگامے میں تم خواہ مخواہ پڑ گئے اپنا علم و فضل جتانے کے لئے۔

غالب :- شاعر کو لفظ اور لعنت پر اظہار خیال کی آزادی نہیں دو گے۔

مرزا :- تمہاری اکثر رائیں غلط تھیں۔

غالب :- کیا مجھے غلط رائے رکھنے کا حق نہیں تھا۔

مرزا :- ہو گا؟ میں کہہ رہا تھا کہ بڑھاپے میں تمہیں سبھی عیش مل گئے تھے۔ شہرت بچوں کا سکھ۔ عارف کے بچے

کیا کیا کر کے کرتے تھے پلنگ کی صاف چادروں پر میٹھے میٹھے پائوں لے کر جڑے سے کیا کیا تنگ کرتے



تھے۔

غالب :- ہاں۔ انہیں کو تو میں نے اپنے خطوں میں تنہکڑیاں کہا ہے۔

مرزا :- پھر نواب رام پور جیسے فردواں جو برابر سے ملتے تھے اور سلوک کرتے تھے۔

غالب :- میری مسرتوں کو رو پیے پیے، دوستوں اور خاندان کے دکھ سکھ سے ناپتے ہو۔ بڑے نادان ہو۔

مرزا :- احسان فراموش ہو۔ امیر زادے نہ ہوتے تو زندگی سے پیار کرنا نہ سیکھتے عیش کا مطلب نہ سمجھتے عورت کی تڑپ سے واقف نہ ہوتے۔

غالب :- اور ان نعمتوں کے لئے جب میں تڑپتا ہوں تو تم نہتے ہو۔ زندگی بھر میں روزگار ہا اور تم نہتے رہے۔۔۔

..... تم نے زندگی سے بے پناہ پیار کرنا سکھایا، مگر نقطہ اس کا لاپچ دیا۔ اس کا عرفان نہیں دیا میری

شاعری ہے کیا مرزا۔ صرف اتنی کہ مجھے زندگی اور حسن سے بے پناہ پیار ہے اس کی لذت اس کی بے پناہ

خوب صورتی پر میری جان جاتی ہے پھر اپنی کوتاہ دامن پر نظر جاتی ہے تڑپتا ہوں اپنی محبوبی پر شکوہ سنج

ہوتا ہوں اپنی نارسائی پر۔ اگر کوئی نشاط اور نارسائی کا شاعر ہو سکتا ہے تو میں ہوں مرزا۔ اور نشاط و

نارسائی کے اسی وعدے پر اپنی کلاہ کج کرتا ہوں اور تم سے نباہتا ہوں۔ اس پر تہقید لگاتا ہوں اور درد کے

زہ کو مسکراتے مسکراتے شراب ناب کی طرح پی جاتا ہوں۔ میں نے آگینے کے ٹکڑے کلا کر ساغر شراب میں ڈال لئے،

ہیں کہ سینہ زخمی ہوا اور لب تبسم آشنا ہوں۔

مرزا :- یہ ہمت !

غالب :- یہ ہمت ہی تھی اور تمہارے درمیان مشترک تھی یہ ہمت ہی میرے اوداج کے زمانے کے درمیان مشترک

ہے۔ یہ ہمت ہی مجھے زندہ رکھتی ہے میں دیکھتا ہوں آج کے نوجوانوں کے چہرے۔

غالب :- مرجھائے ہوئے اداس ! مگر میں نے دیکھا ہے۔ جب میرا دیوان پڑھتے ہیں۔

مرزا :- وہی چھوٹا سا اردو دیوان۔

غالب :- جی ہاں، جب وہ پڑھتے ہیں تو ان کے چہروں پر اک حوصلہ ابھرتا ہے یہ کہ وہ زندگی سے ہا میں گئے نہیں

یہ کہ وہ آرزو مندی کی تڑپ سے دامن نہیں بچائیں گے وہ پھر چاہیں گے۔ دل کی گہرائیوں سے پھر

تمنا کریں گے۔ اور پھر شکست آرزو کی جنموں سے گزریں گے۔

مرزا :- تمہارا شکوہ پورا ہوا مگر میں !

غالب :- تمہارا کیا ہے ؟ تم ہزاروں لاکھوں امیر زادوں کی طرح ایک امیر زادے تھے۔ عیش کے یا عیش کی

تمنا کی اور واپس چلے گئے۔



گئے۔

۴۔ ہر وہ ایک سوال ہے میرا وجود ایک ایسے زرانے میں جب تمام چیزیں جو مجھے عزیز تھیں۔ مٹ رہی تھیں بہت  
 بڑا سوال تھا۔ تمہیں کیا حق تھا کہ اس طرح مجھ سے کیلو۔ مجھے عزیز تھا وہ مجھ سے چلین لو اور جو کچھ آنے والا  
 ہے اسے قبول کرنے پر مجھے مجبور کرو۔ صبح کے وقت تم نے کبھی چراغوں کی بے بسی دیکھی ہے تم تو شاعر ہو۔۔۔  
 ..... کیا تم بھی اس دردِ ناتمامی کو محسوس نہ کر سکتے امد آج اس ادھر ہے انسان پر رونے والا بھی  
 کوئی نہیں ہے تمہارے سب پرستار ہیں۔ شاعر غالب کے سب شیدائی ہیں لیکن رزا نوشہ کا کوئی بہم  
 کوئی دوست کوئی آشنا نہیں۔

(پس منظر سے غزل کے اشعار ابھرتے ہیں)  
 آہ کو چاہیے اک عمر اثر ہونے تک  
 کون جیتا ہے تری زلف کے سر ہونے تک  
 عاشقی صبرِ طلب (درِ تمنا بے تاب  
 دل کا کیا رنگ کروں خونِ بگرنے تک  
 دامِ ہر صفت میں ہے حلقہٴ صد کا نہنگ  
 دیکھیں کیا گزرے قطرے پگہ ہونے تک  
 غمِ ہستی کا اسکرین سے ہو تیز مرغلان  
 شمعِ ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک

(بشکریہ آل انٹیمارٹیلو)



## جشن غالب

اکیس برس گزرے آزادی کا مل کو  
 تربت ہو کہاں اسکی مسکن تھا کہاں اس کا  
 ہوسال سے یہ تربت چادر کو ترستی تھی  
 اردو کے تعلق سے کچھ بھید نہیں کھلتا  
 جن شہروں میں گونجی تھی غالب کی نوا برسوں  
 آزادی کا اعلان ہوا جس دن  
 جس عہد سیاست نے یہ زندہ زبان کھلی  
 غالب جسے کہتے ہیں اردو ہی کا شاعر تھا  
 یہ جشن یہ ہنگامہ دلچسپ کھلنے میں  
 جو وعدہ فروا پرا بٹل نہیں سکتے ہیں  
 یہ جشن مبارک ہو لیکن یہ صداقت ہے

تب جا کے کہیں ہم کو غالب کا خیال آیا  
 اب اپنے سخن پروردہوں میں سوال آیا  
 اب اس پر عقیدت کے پھولوں کی نمائش ہے  
 یہ جشن یہ ہنگامہ خدمت ہو کہ سازش ہے  
 ان شہروں میں اب اردو بے نام و نشان ٹھہری  
 اس ملک کی نظروں میں غدار زبان ٹھہری  
 اس عہد سیاست کو مرحوموں کا غم کیوں ہے؟  
 اردو پہ ستم ڈھا کر غالب پہ کرم کیوں ہے؟  
 کچھ لوگوں کی کوشش ہو کچھ لوگ ہل جائیں  
 ممکن ہو کہ کچھ عرصہ اس جشن کو مل جائیں  
 ہم لوگ حقیقت کے احساس سے عاری ہیں

گاندھی ہو کہ غالب ہو انصاف کی نظروں میں

ہم دونوں کے قاتل ہیں دونوں کے بچاری ہیں



# غالب کی شاعری میں دنیا سے کنارہ کشی کا رجحان

کیونکہ بارنی نے دنیا سے کنارہ کشی *Withdrawal from other* کے رجحان کو نرگسیت کے زمرہ میں رکھا ہے اس کا قول ہے کہ نرگسی انسان اپنی محدود اور مخصوص فضا میں سانس لیتا ہے اور دنیاوی علائق سے خود کو منقطع کر لیتا ہے۔ اس کی ساری توجہ اپنی ذات پر مرکوز ہوتی ہے اور اس کو اپنے خیالی شیش محل میں اپنی ہی تصویر نظر آتی ہے۔

نرگسی انسان کی خلوت نشینی کے مختلف اسباب ہو سکتے ہیں۔ اس کا سب سے بڑا سبب ناکامی ہے۔ *Elements of Psychology* کے مصنفین نے لکھا ہے کہ مشکلات کے موقع پر انسان دو راستے اختیار کرتا ہے یا تو وہ خطرہ کا مقابلہ ٹوٹ کر کرتا ہے۔ یا پھر راہ فرار اختیار کر لیتا ہے۔ پہلی صورت میں انسان خود نمائی، مماثلت، معاوضہ، عقل مندی اور منصوبہ سے کام لیتا ہے۔ دوسری صورت میں وہ دنیا سے کنارہ کش ہو کر گوشہ تنہائی میں چھپ جاتا ہے۔

ہماری خواہش ہوتی ہے کہ دنیا ہماری طرف متوجہ ہو اور محسوس کرے کہ ہم بھی اس دنیا میں سانس لیتے ہیں۔ اس قسم کا جذبہ انسان میں بچپن ہی سے موجود ہوتا ہے بعض بچے توجہ حاصل کرنے کے لئے مختلف قسم کی خراپیں کرتے ہیں۔ مثلاً خود نمائی کرتا دوسروں کو پریشان کرنا، جھگڑا کرنا اور بھولوں سے گستاخی کرنا ان کا شیعہ ہو جاتا ہے۔ کچھ مڑی لوگوں میں اپنی تندرستی پر زیادہ توجہ کرنے کی خصلت پیدا ہو جاتی ہے اور وہ معمولی سی بیماری پر آسمان سر پر اٹھا لیتے ہیں۔ غرضیکہ وہ دوسروں کی توجہ اپنی طرف مبذول کرانا چاہتے ہیں۔

بعض وقت انسان اپنی ناکامی کے احساس کو چھپانے کے لئے ایسے شخص سے خود کو مماثل کر لیتا ہے۔ جس کے سر پر کامیابی کا سہرا ہوتا ہے۔ جن لوگوں میں احساس کمتری کی شدت ہوتی ہے وہ اس جذبہ کو زیادہ استعمال کرتے ہیں مثلاً کوئی مریض خود کو نیپولین یا حضرت عیسیٰ مسیح تصور کرتا ہے۔ کبھی کبھی انسان اپنی خالی کی تلافی دیگر ذرائع سے کرتا ہے۔ مثلاً ایک نحیف الجذہ انسان زوردار آواز میں بول کر اپنی کمزوری کو چھپانے کی کوشش کرتا ہے۔ یا ایک ناکام عاشق ادبی کامیابی حاصل کر کے اپنے نقصان کی تلافی کرتا ہے۔



ناکامی کی صورت میں انسان عقل سے کام لیتا ہے۔ اور وہ اپنے دل کو یہ کہہ کر تسکین دیتا ہے کہ اپنی خامیوں کی بنا پر وہ کامیابی حاصل نہیں کر سکا۔ ناکامی کی صورت میں کچھ انسان اپنی خامیوں کو دوسری اشیاء کی طرف منتقل کر دیتے ہیں۔ اس قسم کا خیال وہ ایک خاص منصوبہ کے تحت ظاہر کرتے ہیں۔ مثلاً ایک ناکام کھلاڑی خود کے بجائے اپنے بچے کو مورد الزام ٹھہراتا ہے۔

انسان کے سامنے ایسے بھی پیچیدہ مواقع آتے ہیں جب وہ اپنے میں تاب مقاومت نہیں دیکھتا ہے تب وہ مشکلات سے گریز کرتا ہے۔ ایسی صورت میں اس میں بڑی پیدا ہو جاتی ہے۔ اور وہ گوشہء خلوت میں تنگی گزارنے لگتا ہے۔ کسی مقابلہ کے امتحان میں شرکت نہ کرنا اس کی واضح مثال ہے کیوں کہ انسان سوچتا ہے کہ جب وہ مقابلہ میں شرکت ہی نہیں کرے گا تو شکست کا سوال ہی نہیں پیدا ہوگا۔

گریز انکار کی صورت میں بھی رونا ہو سکتا ہے۔ خصوصاً بعض بچے والدین کے حکم کو ٹھکرا دیتے ہیں یا پھر ان کے حکم کے خلاف کام کرتے ہیں۔ بالغ انسانوں میں بھی یہ پہچان پایا جاتا ہے یہ ایک قسم کی بغاوت ہے جس کے ذریعہ انسان مشکل لمحات سے نجات حاصل کر لیتا ہے۔

کنارہ کشی کی ایک صورت مراجعت (Regression) بھی ہے۔ جب بچہ کسی مشکل معاملہ میں خود میں مقابلہ کی قوت نہیں پاتا ہے تو وہ رونے لگتا ہے اس طرح وہ اپنی طفلی کے دور میں مراجعت کرتا ہے۔ بعض وقت بالغ انسان بھی گریہ و زاری شروع کر دیتے ہیں۔ ایسے موقع پر ان کے لئے رونا ناگزیر ہو جاتا ہے وہ اس حرکت کا مظاہرہ کر کے اپنے عہد طفلی میں واپس جاتے ہیں۔ یہ ان کے سکون قلب کا ایک ذریعہ ہے۔

انسان کنارہ کشی کا ایک اور طریقہ اختیار کرتا ہے، وہ دایمہ کی دنیا میں زندگی بسر کرنے لگتا ہے اس کی عادت بچپن ہی سے پڑ جاتی ہے۔ مثلاً ایک چھوٹی بچی ماں کی صورت اختیار کر لیتی ہے اور پھر اسی طرح کی نقل و حرکت کرنے لگتی ہے۔ اسی طرح ایک چھوٹا بچہ پولیس مین یا حاکم بن جاتا ہے اور اپنے احکام جاری کرنے لگتا ہے۔ اسی طرح بالغ انسان بھی دن کے خواب (Day dreaming) سے جی بہلاتا ہے اور تسکرات میں مختلف شکلیں اختیار کرتا ہے۔ اس قسم کے ہوائی محل تیار کرنا انسان کے لئے مفید ہے۔ کیونکہ وہ اپنی اصلی نگیں دنیا سے تھوڑی دیر کے لئے نجات حاصل کر لیتا ہے اور اس کو سکون قلب کی دولت حاصل ہو جاتی ہے۔

1. New ways in Psychoanalysis by Karen Horney P. 88
2. Elements of Psychology by V. K. Kathurkar and L. B. Nanotkar. P. 193 - 195



انسان انسداد (Repression) کے ذریعہ بھی موقع سے گریز کرتا ہے وہ اپنے بہت سے جذبات کو دبا دیتا ہے۔ اس طرح وہ مشکل ماحول پر قابو حاصل کر لیتا ہے۔ اگر انسان اپنے جذبات پر قابو حاصل نہیں کر پاتا ہے تو وہ مشکلات سے دوچار ہوتا ہے اور اس کی زندگی تلخ ہو جاتی ہے۔ اس لئے انسداد بھی کنارہ کشی کا ایک موثر حربہ ہے۔

اس بحث سے یہ نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ انسان کنارہ کشی زیادہ تر ناکامی کی صورت میں کرتا ہے لیکن کچھ لوگ امراض کی بنا پر بھی دنیا سے کنارہ کشی اختیار کرتے ہیں فرائد کا قول ہے کہ جو لوگ تحلیل نفسی کے مطالعہ میں مصروف رہے ہیں انہوں نے نہایت حیرت کے ساتھ یہ محسوس کیا ہے کہ زنگی رجحان کی انحرافی خصوصیات بہت سے ایسے افراد میں ہوتی ہیں جو دائمی خلل میں مبتلا ہوتے ہیں مثلاً بقول سڈگر (Sedgwick) ہم جنسی کے مریض ہیں اس رجحان کا سراغ ملتا ہے کہ

زنگی قسم کی کنارہ کشی کا رجحان ان لوگوں میں بھی پایا جاتا ہے جو اعصابی خلل (Neurosis) کے شکار ہوتے ہیں مگر فرائد کا خیال ہے کہ یہ رجحان گراہی (Perversion) کا مظاہرہ نہیں کرتا ہے بلکہ جذبہ خود حفاظتی کے تحت خود پسندی اور خود غرضی کو نمایاں کرتا ہے۔ فرائد کی نظر میں خود حفاظتی کا جذبہ معیوب نہیں ہے کیونکہ یہ جذبہ سجا طور پر یہ ذی روح میں موجود ہوتا ہے۔

الفریڈ اڈلر کے نظریہ کے مطابق اعصابی خلل کا خاص سبب ناکامی ہے۔ ناکام شخص ہمہ وقت اس فکر میں رہتا ہے کہ کس طرح اپنی خامی کو دور کیا جائے وہ بعض اوقات فضول کامزنیوں کی طرف دوڑتا ہے۔ نئی ناکامیوں سے خود کو محفوظ رکھنے کی کوشش کرتا ہے۔ اعصابی پریشانی درد، مفوضی کیفیت اس کو زندگی میں سرگرمی کے ساتھ حصہ لینے سے روکتی ہے اس طرح اس پر معمولی کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔

شیزوفرینیا (Schizophrenia) کے مریض بھی دنیا سے کنارہ کشی اختیار کرتے ہیں۔ کولید انسائیکلو پیڈیا کے مؤلف نے اس مرض پر روشنی ڈالی ہے۔ اس کا قول ہے کہ ۱۸۶۹ء میں ایمل کرپلن

3. Collected Papers by Freud edited by Ernest Jones - v. IV P. 30

4. Collected papers by Freud, edited by Ernest Jones v. IV P. 30

5. The Practice and Theory of Individual Psychology by Alfred Adler. P. 16



(Emil Kraepelin) نے اس مرض کے لئے ڈیمنیا بریکاکسی (Dementia praecox) کا نام تجویز کیا تھا اور اس کی چار قسمیں بتائی تھیں (1) Hebefrenic (2) Simple (3) Paranoid (4) Catatonic۔ کریپلن کا خیال تھا کہ یہ مرض لاعلاج ہے مگر ۱۹۱۷ء میں یوگین بلیئر (Eugen Bleuler) نے اپنا نیا نظریہ پیش کیا اور ثابت کیا کہ اس مرض کا علاج ہو سکتا ہے۔ اس نے اس بیماری کا نام شیئرز دفرینیا رکھا۔ اس کا خیال ہے کہ یہ مرض سن بلوغت کے آغاز میں یا عصفوانِ شباب میں ابھرتا ہے۔ اس مرض کی خصوصیت اس نے یہ بتائی ہے کہ ایسے مریض کے دماغ میں سوسائٹی سے علیحدگی کا رجحان پیدا ہو جاتا ہے۔ ایسے شخص کے سوچنے کا طریقہ ناقص ہوتا ہے۔ اس کے افعال غیر معقول ہوتے ہیں۔ وہ اپنی اندرونی دنیا میں سانس لیتا ہے اور لوگوں سے فطری تعلقات قائم رکھنے میں ناکام رہتا ہے۔ وہ فریب خیال، توہم، اضطراب، سبکی صفت، اضطرابی کیفیت اور بے ربطی وغیرہ میں مبتلا رہتا ہے۔ انہیں خصوصیات کی بنا پر ایسا مریض دنیا سے کنارہ کشی اختیار کر لیتا ہے۔

Elements of Psychology کے مولفین نے بھی شیئرز دفرینیا کے بارے میں اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے۔ ان کا قول ہے کہ اس قسم کا مریض خلوت پسند ہو جاتا ہے۔ اور اس کے جذبات، احساسات میں غیر معمولی اضافہ ہو جاتا ہے۔ وہ دنیا کے اشخاص اور اشیاء سے بے اعتنائی برتتا ہے۔ اس پر قسم و عقد کا اثر کچھ بھی نہیں ہوتا ہے۔ وہ حقیقت کا سامنا کرنے کی تاب بالکل نہیں دکھاتا۔ بلکہ خواب و خیال کی ایک دنیا آباد کرتا ہے۔ چونکہ ایسے لوگ اپنی ذات میں مستغرق رہتے ہیں اس لئے سوچتے ہیں کہ دوسرے لوگ ان کی طرف اشارہ کرتے ہیں ان پر ہنستے ہیں اور ان کے خلائ سازش کرتے ہیں۔ ایسا مریض غلط فہمی میں مبتلا رہتا ہے۔ وہ یہ بھی سمجھتا ہے کہ وہ ٹھیک آدمی ہے مگر اہل دنیا اس کی عظمت کو تسلیم نہیں کرتے ہیں۔

کیرل ہارل کا بھی قول ہے کہ شیئرز دفرینیا کا مرض نزگسیت کی طرف مراجعت (Regression) پر ملامت کرتا ہے۔ اس کا خیال ہے کہ شاید اس بات کو ظاہر کرتا ہے کہ اس قسم کے مریض حقیقت سے کنارہ کش ہو جاتے ہیں۔ وہ خود پرستی کا شکار ہو جاتے ہیں اور جذبہ برتری کا اظہار کرتے ہیں۔

6. The Columbia Encyclopedia, II Edition P. 1769

7. Elements of Psychology by V. K. Kothurkar and L. B. Harolker P. 203

8. New ways in psychoanalysis by Karen Horney P. 149



فرائڈ نے شیڈوفرینیا کے مریضوں کے لئے پیرافرنیا (Paraphrenia) کا لفظ استعمال کیا ہے۔ اس کا قول ہے کہ اس قسم کے مریضوں کی دو خصوصیات ہوتی ہیں۔ پہلی خصوصیت یہ ہوتی ہے کہ وہ احساس برتری (Magalomania) کا شکار ہو جاتے ہیں۔ دوسری خصوصیت ان میں یہ پائی جاتی ہے کہ وہ خارجی دنیا سے اپنی محسوس منقطع کر لیتے ہیں۔ چنانچہ ان کو دنیا کے افراد سے کوئی تعلق نہیں ہوتا ہے۔

اس بحث و مباحثہ کی روشنی میں ہم غالب کی دنیا سے کنارہ کشی کے رجحان کا جائزہ لے سکتے ہیں۔ غالب کسی دماغی یا ذہنی مرض میں گرفتار نہیں تھے۔ البتہ ان کے چھوٹے بھائی مرزا یوسف تیس سال کی عمر میں پاگل ہو گئے تھے۔ اس بات کا سراغ لگانا مشکل ہے کہ مرزا یوسف کو عارضہ جنوں وراثت میں ملا تھا یا صرف وہی کسی دماغی حادثہ کی بنا پر پاگل ہو گئے تھے لیکن جہاں تک مرزا غالب کا تعلق ہے وہ صحیح الدماغ تھے۔ اس لئے ان کی دنیا سے ذہنی کنارہ کشی کا تعلق کسی مرض کی بنا پر نہیں ہے بلکہ انھوں نے گردشِ دیران کے ہفتوں مسلسل زہر کے پیکے پئے تھے۔ جس کی بنا پر ان کے کام و دین میں ملنی سرایت کر گئی تھی۔ اس وجہ سے وہ ذہنی طور پر دنیا سے کنارہ کشی اختیار کرنے کی کوشش کر رہے تھے۔

غالب ایک خوددار انسان تھے، یہ خودداری ان کو اپنی خاندانی برتری کی بنا پر حاصل ہوئی تھی۔ ان کا تعلق ایران کے شاہی خاندان پیش وادیوں سے تھا جس کی بنیاد کیورٹ نے ۵۵۰ قبل مسیح ڈالی تھی۔ اس خاندان میں بہت شان و شوکت اور جاہ و حشمت کے بادشاہ گذرے ہیں: سیامک، ہوشنگ، تہودس، جمشید، فریدون، تور، ایرج، منوچہر، نوذر، افراسیاب اور ذات جیسے بادشاہوں نے اس خاندان کی عظمت کو بامِ ثرا تک پہنچا دیا تھا۔ جب اس خاندان پر زوال آیا تو کیانیوں نے ایران میں اپنی حکومت قائم کر لی مگر پیش وادیاں کا خاندان کیسریہ و نابود نہیں ہوا بلکہ اس خاندان کے لوگ نواحِ ترکستان میں آباد ہو گئے اسی قبیلہ کا ایک شخص توقا تھا تو قاق ترکی لفظ کے معنی کمان کے ہیں یہ مسلمان ہو گیا تھا۔ یہ ترک لوگ جاڑوں میں بخارا میں رہتے تھے اور گرمی سمرقند میں گزارتے تھے۔ اس کے بیٹے سلجوق نے ایران میں ازسرنو حکومت قائم کر لی اور سلجوقیہ خاندان کی بنیاد ڈالی۔ اس خاندان کے مشہور بادشاہ طغرل، الپ ارسلان، ملک شاہ اور ادریس جوگنس ہیں۔ جب سلجوقی خاندان پر زوال آیا تو اس کے اراکین منتشر ہو گئے۔ اس خاندان کے ایک سہراوے ترسم خاں نے سمرقند میں اقامت اختیار کر لی۔ اس کا بیٹا توقاں بیگ اپنے باپ سے ناراض ہو کر



لاہور آگیا اور نواب معین الملک کی ملازمت اختیار کی۔ نواب معین الملک کا انتقال ۱۲۵۵ھ میں ہو گیا۔ تب قوقاں بیگ دہلی آگئے اور شاہ عالم کے دربار سے وابستہ ہو گئے۔ ان کو چچا اس سواروں کا منصب ملا اور چچا اس کا علاف بھی بخش دیا گیا۔ قوقاں بیگ کے بیٹے کا نام مرزا عبداللہ بیگ تھا۔ یہی مرزا غالب کے پردہ بزرگوار تھے۔ اس شجرہ کے ذریعہ ہم یہ محسوس کر سکتے ہیں کہ غالب کا تعلق شاہی خاندان سے رہا ہے۔ اسی لئے غالب نے چچا بچا اپنے اشعار میں تعالیٰ سے کام لیا ہے۔ مثلاً وہ ایک قطعہ میں فرماتے ہیں۔

غالب از خاک پاک تورانیم	لاجرم در نسب فرہ مندیم
ترک زادیم دور نژاد مہمی	بہ سترگان قوم بہو ندیم
ایکجم از جماعتہ اتراک	دہ تنہا جی زماہ دہ چندیم
فن آبائی پاکشاد زیست	مرزباں زادہ سمر قندیم
دہدہ معنی سخن گزادہ	خود چ گویم دتاچہ د چندیم
نہیں حق را کہینہ شاگردیم	عقل کل را بہیمہ فسرزدیم
ہم بہ تالش بہ برقی ہم نفیم	ہم بہ بخشش بہ ابرمانیم
بہ تلاشی کہ بہت فیروزیم	بہ معاشی کہ نیست نعر سندیم
ہمہ بر خوشیشتن ہم گویم	ہمہ بر روزگار می خندیم

غالب کے یہ اشعار اس بات پر دلالت کرتے ہیں کہ ان کو اپنے خاندان پر بہت ناز رہا ہے اس بنا پر ان کے ان کے سر بلندی اختیار کی اور وہ دوسروں سے خود کو برتر خیال کرنے لگے غالب کی شخصیت کا یہ پہلو بہت اہم ہے جو ان کی ساری شاعری پر چھایا ہوا ہے۔

غالب کا بچپن بھی عشق و عشرت میں گزرا ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ ان کے والد مرزا عبداللہ بیگ کا انتقال اس وقت ہوا جب مرزا غالب پانچ سال کے تھے۔ لیکن چونکہ مرزا عبداللہ بیگ بختاورد سنگھ راجہ اودھ کی حمایت میں مارے گئے تھے اس لئے ریاست اودھ کی طرف سے غالب کو روڈ گاؤں مل گئے تھے اس کے ساتھ ہی کچھ رزنیہ بھی ملتا تھا۔ اس لئے غالب بچپن میں تنگدست نہیں تھے۔

غالب کے والد کے انتقال کے بعد ان کے چچا مرزا نصر اللہ بیگ نے ان کی پرورش کی ذمہ داری لے لی۔ مرزا نصر اللہ بیگ پہلے مرہٹوں کی طرف سے اکبر آباد کے صوبہ دار تھے جب لڑکپن میں نے ۱۸۰۳ء میں اکبر آباد پر حملہ کیا تو نصر اللہ بیگ ان کا مقابلہ نہ کر سکے اور بغیر جنگ کے انگریزوں سے صلح کر لی۔ اس لئے انگریزوں سے خوش ہو گئے اور ان کو چچا اس سواروں کا رسالہ بنا دیا۔ کچھ عرصہ کے بعد مرزا نصر اللہ بیگ نے ریاست بکر سے سونگ اور



سوں کے ہر گئے چھین لئے۔ لارڈ ایک مرزا نصر اللہ بیگ کی اس بہادری سے بہت خوش ہوئے اور مددوں پر گئے ان کو بخش دیے۔ ایک سال کے بعد مرزا نصر اللہ بیگ ایک جنگ میں ہاتھی سے گر کر فوت ہو گئے۔ اس کے بعد یہ دونوں علاقے ان کی ملکیت سے نکل گئے۔

مرزا نصر اللہ بیگ کی وفات کے بعد ان کے سائے فخر الدولہ نواب احمد بخش نے ان کے متعلقین کے اخراجات کی ذمہ داری لی۔ نواب احمد بخش لارڈ ایک کے خاص حامی اور دوست تھے اس لئے لارڈ ایک نے اس کو حسن خدمت کے عوض فیروز پور چھوڑ دیا اور وہاں کی جاگیریں بخش دیں اور یہ طے کر دیا تھا کہ اس کے عوض میں نواب احمد بخش انگریزی حکومت کو ۲۵ ہزار سالانہ ادا کرتے رہیں گے۔ مرزا نصر اللہ بیگ کی وفات کے بعد نواب احمد بخش نے ان کے ورثہ کی پرورش کا یہ انتظام کیا کہ نئی ۶۱۸۰۶ میں لارڈ ایک سے مل کر ۲۵ ہزار روپیہ سالانہ معاوضہ معاف کر لیا اور یہ بھی طے ہوا کہ مرزا نصر اللہ بیگ چار سو سواروں کے دستے کے بجائے پچاس سواروں کا دستہ رکھیں جس پر نواب احمد بخش ۵ ہزار روپیہ سالانہ خرچ کریں اور دس ہزار روپیہ سالانہ مرزا نصر اللہ بیگ کے ورثہ پر صرف کریں۔ پھر جون ۱۸۰۶ میں نواب احمد بخش نے لارڈ ایک سے ایک شفقہ حاصل کر لیا جس کے بموجب مرزا نصر اللہ بیگ کے ورثہ پر دس ہزار کے بجائے وہ صرف ۵ ہزار روپیہ سالانہ خرچ کریں۔ اس ۵ ہزار میں بھی وہ ہزار روپیہ سالانہ خواجہ حاجی کو ملتے تھے جو بقول غالب ان کے چچا کے لازم تھے۔ مگر وہ خود کو مرزا نصر اللہ بیگ کے عزیز داروں میں شامل کرتے تھے۔ اب باقی تین ہزار روپیہ سالانہ میں سے ڈیڑھ ہزار روپیہ سالانہ مرزا نصر اللہ بیگ کی ماں اور ان کی تین بہنوں کو ملتا تھا اور ڈیڑھ ہزار روپیہ سالانہ مرزا غالب کو اور ان کے چھوٹے بھائی مرزا یوسف کو ملتے تھے۔ اس طرح مرزا غالب کے حصہ میں صرف ۵۰ روپیہ سالانہ کی رقم آتی تھی۔ مرزا صاحب اس بٹوارہ سے ۱۸۲۶ میں مافعت ہوئے جب خواجہ حاجی کا انتقال ہوا۔ مرزا غالب سمجھتے تھے کہ خواجہ حاجی کے انتقال کے بعد ان کی دو ہزار روپیہ سالانہ کی رقم ان کو مل جائے گی۔ مگر یہ رقم نواب احمد بخش کے بیٹوں میں تقسیم ہو گئی۔ مرزا غالب اس بٹوارہ سے غیر مطمئن تھے اور ان کو اپنی حق تلفی کا شدید احساس تھا۔

اس میں شک نہیں کہ مرزا غالب کا بچپن ننھیاں میں بطف و مسرت کے ساتھ گزرا۔ ان کے نانا خواجہ غلام حسین کمبہ ان کے پاس آگرہ میں کافی جائداد تھی۔ اس کے علاوہ متعدد گاؤں ان کی ملکیت میں تھے۔ اس لئے ان کا شمار آگرہ کے رئیسوں میں ہوتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ غالب کو آگرہ میں آسائش حاصل تھی اور وہ اس دور میں فکر معاش سے آزاد تھے۔ مگر جب سندھ میں غالب کی شادی دہلی کے نواب فخر الدولہ احمد بخش کے چھوٹے بھائی مرزا الہی بخش معصوم کی مصالحتی امر او بیگم سے ہو گئی اس وقت سے ان کا قیام زیادہ تر دہلی ہی میں رہا۔ اس وقت غالب کی عمر ۱۳ سال کی تھی۔ غالب کی زندگی دہلی میں زیادہ خوش حالی اور فراغ البلی



سے نہیں گذری۔ کیونکہ ان کو فیروز پور بھڑکے اور لوہارو سے قلیل رقم ملتی تھی اس لئے ان کو قرض لینے کی ضرورت بھی محسوس ہوتی تھی۔

مرزا غالب نے ۱۸۲۸ء میں جب کلکتہ کا سفر کیا۔ اس وقت بھی ان کی خودداری کو ٹھیس لگی۔ وہ کلکتہ اپنی پیش کے تصفیہ کے سلسلے میں گئے تھے جس میں ان کو ناکافی ہوئی۔ یہی نہیں بلکہ کلکتہ میں ان کے کلام پر اعتراضات کئے گئے اور ثبوت و سند میں قیقل کے اشعار پیش کئے گئے۔ مرزا غالب قیقل کو کوئی مستند شاعر نہیں سمجھتے تھے۔ اس لئے انھوں نے اہل کلکتہ کے اعتراضات کو ٹھکرا دیا اور ایک ثنوی "باد مخالف" کے نام سے شائع کی جس میں اپنی غریب الوطنی اور اہل کلکتہ کی بے مروتی کی شکایت کی۔ اس واقعہ نے بھی مرزا غالب کو بہت بد دل اور مایوس کر دیا۔

مرزا غالب جب کلکتہ سے ناکام واپس آئے تو کچھ قرض خواہوں نے ان پر دیوانی عدالت میں دعویٰ دائر کر دیا۔ اور ڈگری حاصل کر لی۔ مرزا صاحب کے لئے ڈگری کی رقم ادا کرنا دشوار تھا۔ اس لئے جیل جانے کے علاوہ کوئی چارہ نہ تھا۔ مگر چونکہ غالب شہر کے ممتاز لوگوں میں شمار کئے جاتے تھے۔ اس لئے ان کے ساتھ یہ رعایت کی گئی کہ عدالت کا چہرہ ہی ان کے گھر پر بیٹھا رہتا تھا۔ یہ ایک قسم کی قید خانہ نشینی ہو گئی۔ مرزا غالب پر یہ واقعہ بھی بہت شاق گذرنا لگا۔

۱۸۳۵ء میں غالب کو ایک مصیبت کا سامنا کرنا پڑا ۱۸۲۲ء میں نواب احمد بخش نے اپنی جائداد کا بٹوارہ کیا۔ اور فیروز پور بھڑکے کی ریاست اپنے بیٹے نواب شمس الدین کے نام کچھ دی جو میواتی بیوی بیو خانم کے بطن سے پیدا ہوئے تھے۔ اور لوہارو کی جگہ اپنی دوسری بیوی بیگم جان کے بیٹوں امین احمد خاں اور ضیاء الدین احمد خاں کے نام منتقل کر دی۔ نواب احمد بخش کی وفات کے بعد نواب شمس الدین نے کوشش کی کہ لوہارو کا علاقہ بھی ان کو مل جائے اور ان کے دونوں بھائیوں کے لئے جو نابالغ تھے۔ پنشن مقرر کر دی جائے حکومت ہند نے یہ تجویز منظور کر لی۔ مگر ولیم فریئر نے جو اس وقت دہلی کے ریزیڈنٹ تھے، گورنر جنرل کے یہاں سے فیصلہ کرا دیا کہ لوہارو امین احمد خاں اور ضیاء الدین احمد خاں ہی کو ملے۔ نواب شمس الدین اس فیصلہ سے سخت برہم ہوئے اور سازش کر کے ریزیڈنٹ فریئر کو قتل کرا دیا۔ اس جرم کے سلسلے میں انگریزی سرکار نے تفتیش کی اور غالب بھی باز پرس کی گئی۔ اگرچہ غالب کا ہاتھ اس قتل میں نہ تھا تاہم اس تفتیش کو صدمہ پہنچا اور ان کی شان خودداری کو ٹھیس لگی۔ آخر میں یہ پتا چل گیا کہ نواب شمس الدین نے فریئر کو قتل کرا دیا۔ اس لئے ان کو اکتوبر ۱۸۳۵ء میں



کشمیری دروازے کے باہر پانسوی دیر ہی گئی تھی

اس سے زبردست ایک اور واقعہ مرزا غالب کی زندگی میں رونما ہوا۔ یہ واقعہ ۱۸۵۰ء کا ہے۔ ایک روز مرزا غالب چوسر کھیل رہے تھے کہ فیض الحسن شہر کے کوئوال کو کچھ دشمنوں نے خبر کر دی۔ مجسٹریٹ نے کوئوال شہر کی رپورٹ پر غالب کو ۶ ماہ کی قید بامشقت اور دو سو روپیہ جرمانہ کی سزا کا حکم دے دیا۔ مرزا کو اگرچہ قید خانے میں کوئی تکلیف نہ تھی مگر وہ اس ذلت کو برداشت نہ کر سکے۔ کچھ حاکموں کی سفارش سے مجسٹریٹ نے تین ماہ کے بعد ان کی رہائی کا حکم صادر کر دیا۔ مرزا غالب نے رہائی کے بعد اس واقعہ کا ذکر ایک فارسی خط میں کیا ہے۔ جس کا ترجمہ خالی نے یوں لکھا غالب میں پیش کیا ہے مرزا غالب تحریر فرماتے ہیں۔

"میری زندگی بے گناہ ہے کہ اب دنیا میں نہ رہوں اور اگر رہوں تو بندہ دستان میں نہ رہوں۔

روم ہے، مصر ہے، ایران ہے، بغداد ہے۔ یہ بھی جانے دو خود کعبہ آزادوں کی جائے پناہ اور آستانہ رحمتہ اعلیٰ ملین و دادوں کی تکیہ گاہ ہے۔ دیکھئے وہ وقت کب آئے گا کہ دنیا کی

کی قید سے جو اس گزری ہوئی قید سے زیادہ جان فرسا ہے نجات پاؤں اور بنیر اس کے کہ کوئی

منزل مقصود قرار دے کر بھڑا نکل جاؤں۔"

اس عبارت سے یہ صاف ظاہر ہوتا ہے کہ غالب کس قدر بددل اور مایوس ہو گئے تھے۔

۱۸۵۱ء میں مرزا غالب کو ایک اور شکست کا سامنا کرنا پڑا۔ ۱۸۵۰ء میں غالب کو بہادر شاہ ظفر کے

دربار میں ملازمت مل گئی اور وہ شاہن تیموری کی تاریخ لکھنے کے لئے مامور کئے گئے۔ اس کے معاوضہ میں چھ

سو روپیہ سالانہ تنخواہ مقرر ہوئی۔ ان کو مرزا نجم الدولہ، دبیر الملک نظام جنگ کے خطابات سے نوازا گیا۔

اور خلعت سے بھی سرفراز کیا گیا۔ مگر اس کے بعد غالب کی قسمت نے ایک بار پھر دھوکا دیا۔ مرزا غالب کے

خویش ذوق بہادر شاہ ظفر کے انسداد تھے اور بادشاہ ان کی بڑی قدر کرتے تھے؛ ۱۸۵۱ء میں مرزا جوان نجات

کی شادی تھی۔ غالب نے سہرا کہا اور مقطع میں ذوق پر چوٹ کی۔

ہم سخن فہم ہیں غالب کے طعنے نہیں دیکھیں اس سہرے کو کہ کوئی بڑھک سہرا

بادشاہ کو یہ بات ناگوار معلوم ہوئی۔ انھوں نے ذوق کو حکم دیا کہ تم بھی ایک سہرا کہہ دو۔ ذوق نے سہرا

کہا اور مقطع میں غالب کو جواب دیا۔

۱۲۔ فکر غالب۔ پرتخوی چندر مراد آبادی

۱۳۔ یادگار غالب۔ عالی۔ مرتبہ خلیل الرحمن دلدی ۱۳



جس کو دعویٰ ہے سخن کا یہ سنا ہے اس کو دیکھ اس طرح سے کہتے ہیں سنو سہرا  
مرزا غالب اداس تھے، اس لئے معذرت میں ان کو ایک قطعہ کہتا پڑا۔  
منظور ہے گذارش احوال واقعی اپنا بیان حسن طبیعت نہیں ہے

ظاہر ہے کہ یہ غدر نامہ غالب کی خودداری کے خلاف تھا۔ مگر درجہ مجبوری انھوں نے یہ ذلت بھی گوارا  
کی۔ مرزا غالب کو غدر کے زمانہ میں بھی بہت سے مصائب کا سامنا کرنا پڑا۔ جب دہلی پر انگریزوں کا قبضہ ہو گیا  
تو شہریوں کا قتل عام شروع ہو گیا۔ اس کے علاوہ گھروں کے اندر گھس گھس کر انگریزوں نے لوٹ مار شروع کی  
اور بہت سے شہریوں کو قید کر لیا۔ اسی زمانہ میں کچھ گورے غالب کے گھر میں بھی داخل ہو گئے۔ انھوں نے غالب  
کو اور مرزا عارف کے دو بچوں اور ان کے نوکروں کو گرفتار کر کے کرنل براؤن کے سامنے پیش کیا۔ مگر کرنل براؤن  
نے ان کے ساتھ اچھا سلوک کیا اور رہا کر دیا۔ مگر یہی کیا کم ذلت ہے کہ مرزا غالب کو کرنل براؤن کی خدمت میں  
بحیثیت ایک قیدی حاضر ہونا پڑا۔ اس واقعہ سے مرزا غالب کی خودداری مجروح ہو گئی۔

غدری کے زمانے میں ایک اور زبردست سانحہ پیش آیا۔ ان کے چھوٹے بھائی مرزا یوسف کا انتقال ہو  
گیا جب دہلی فتح ہو گئی تو شہر میں قیامت برپا ہو گئی۔ انگریزوں نے مرزا یوسف کے گھر پر بھی دھاوا کیا۔ اس موقع پر  
ان کی بیوی اور ان کے بچے گھر چھوڑ کر بھاگ نکلے اب گھر پر ایک بوڑھی نوکرانی اور ایک بوڑھا دربان رہ گیا۔ اسی دوران  
مرزا یوسف بنار میں مبتلا ہو گئے اور پانچ دن کے بعد ان کا انتقال ہو گیا۔ ان کو بڑی مشکل سے پٹالہ کے سپاہیوں کی  
نگرانی میں ایک مسجد میں دفن کیا گیا۔ مرزا یوسف کی موت نے مرزا غالب کی مکر توڑ دی۔

غدر کے بعد مرزا غالب کی مالی حالت بھی بہت پست ہو گئی تھی۔ برٹش گورنمنٹ نے ان کی پنشن بند  
کر دی تھی کیونکہ ان پر یہ لازم تھا کہ وہ بہادر شاہ ظفر کے دیار سے وابستہ تھے۔ ان کی پنشن تین سال تک بند رہی۔  
اس دوران میں انھوں نے زیور اور کپڑے بیچ کر اپنی زندگی گذاری۔ بالآخر سرسید احمد خاں کی سفارش سے ۱۸۶۰ء  
میں مرزا غالب کی پنشن دوبارہ جاری ہو گئی اور ان کو تین سال کا بقایا بھی مل گیا۔ اور کچھ عرصہ کے بعد ان کو درباری  
اعزاز اور خلعت سے بھی سرفراز کیا گیا۔

غدر کے بعد جب دہلی میں سکون قائم ہو گیا تو دستبنو کھنے کے بعد غالب نے مشہور فارسی لغت برہان  
قاطع کا مطالعہ شروع کیا۔ اس لغت میں ان کو بہت سی خامیاں نظر آئیں چونکہ غالب کو فارسی زبان پر عبور حاصل  
تھا، اس کے علاوہ اس وقت ان کے پاس پارسیوں کی کتاب دسائبر موجود تھی۔ اس لئے انھوں نے برہان قاطع  
کی ساری غلطیوں کو کھنکھایا اور ۱۸۶۲ء میں قاطع برہان کے نام سے ایک رسالہ شائع کر دیا۔ اس رسالہ کی سخت  
مخالفت کی گئی اور اس کے جواب میں محرق قاطع، قاطع، قاطع، موبہ برہان اور ساطع برہان وغیرہ رسالے شائع



ہوئے، اس طرح غالب پر چاروں طرف سے دھاوا بول دیا گیا۔ اس سلسلہ میں ایک ایسا رسالہ قاطع برہان کے جواب میں لکھا گیا۔ جس میں دشنام طرزدی سے کام لیا گیا تھا۔ غالب نے اس بنا پر ازالہ حیثیت عرفی کی نالش کی مگر ان کو کامیابی حاصل نہیں ہوئی اس لئے انھوں نے عدالت میں راضی نامہ داخل کر دیا۔ مقدمہ داخل دفتر ہونے کے بعد مرزا غالب کو کچھ لوگوں نے گناہم خطوں میں گالیاں لکھ کر روانہ کیں۔ ان خطوط میں ان کی شراب نوشی اور لادینی پر بھی چوڑے تھی غالب کو اس طوفان کا بھی سامنا کرنا پڑا جس نے ان کی سبھی کو خس و خاشاک کی طرح ہال کر دیا۔

جب ہم غالب کے حالات زندگی پر نظر ڈالتے ہیں تو ہم کو محسوس ہوتا ہے کہ ان کو زندگی میں کچھ ناکامیوں کا سامنا کرنا پڑا۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ غالب کی قدردانی بھی ہوئی۔ مولوی فضل الحق۔ نواب امین الدولہ۔ نواب حسام الدین اور نواب مصطفیٰ خاں وغیرہ ان کے قدرداں تھے ان کو دہلی کالج کی پروفیسری کے لئے بھی مدعو کیا گیا مگر انھوں نے انکار کر دیا۔ ان کی رسائی بہادر شاہ ظفر کے دربار تک بھی ہو گئی۔ وہ ولی عہد شاہزادہ فتح الملک کے استاد بھی رہے۔ انکی وفات کے بعد وہ مرزا فخر کے استاد ہوئے ۱۸۵۴ء میں جب ذوق کلا متعال ہو گیا تو غالب بہادر شاہ ظفر کے کلام پر اصلاح دینے لگے۔ اس طرح ان کو ہمیشہ مغل دربار سے کسی نہ کسی صورت میں مشاہرہ ملتا رہا۔

اس کے علاوہ نواب یوسف علی خاں والی رام پور نے بھی غالب کی شاگردی اختیار کی۔ اس زمانہ میں غالب کی نیشنل ہندو تھی مگر نواب یوسف علی خاں نے ان کو ایک معقول مشاہرہ دینا شروع کر دیا۔ نواب یوسف علی خاں کی وفات کے بعد نواب کلب علی خاں نے بھی اسی مشاہرہ کو برقرار رکھا۔

بہر حال غالب کی ان کے دور میں کچھ نہ کچھ قدردانی ضرور ہوئی مگر وہ اس قدردانی سے مطمئن نہیں تھے۔ ان کی رگوں میں پیش وادیوں اور سلجوقیوں کا خون دوڑ رہا تھا۔ اس لئے وہ شاہانہ زندگی بسر کرنا چاہتے تھے مگر چونکہ مغل حکومت کا تو شیرازہ بکھربا تھا۔ اس لئے مرزا غالب کی ان کے حوصلہ کے مطابق عزت افزائی نہ ہو سکی۔ غالب کا مندرجہ ذیل شعر ان کی ساری زندگی کا منجھٹہ ہے۔

ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پر دم نکلے

بہت نکلے مرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے

غالب پر ناکامی حیات کی وجہ سے محرومیت، ادنیٰ سیبت چھائی تھی۔ بعض اوقات ایسا محسوس ہوتا ہے کہ وہ اپنی زندگی سے بیزار تھے۔ اسی بنا پر وہ دنیا سے کنارہ کشی اختیار کرنا چاہتے تھے ان کے مندرجہ ذیل اشعار واضح طور پر ان کی کنارہ کشی کی غمازی کرتے ہیں۔

ہم سخن کوئی نہ ہو اور ہم زبان کوئی نہ ہو

کوئی سمایہ نہ ہو اور پاسباں کوئی نہ ہو

رہیے اب ایسی جگہ چل کر جہاں کوئی نہ ہو

بے در و دیوار سا اک گھر بنایا چاہیے



پڑیے گریہاں تو کوئی نہ ہو تیار دار      اے اگر مر جائیے تو نوحہ خواں کوئی نہ ہو  
ان اشعار کے علاوہ ان کے بہت سے ایسے اشعار ہیں جو ان کے اس رُحان کو واضح کرتے ہیں مثلاً  
جہاں کہیں غالب نے دشت و صحرا کا ذکر کیا ہے ان سے ان کی کنارہ کشی کے رجحان پر روشنی پڑتی ہے۔  
کوئی دیرانی سی دیرانی ہے      دشت کو دیکھ کے گھریا د آیا

شوق اس دشت میں دوڑائے کہ جھلکے جہاں      جادو غیر از نگہ دیدہ تصویر نہیں

اندھے ذوق دشت نوردی کہ بدمرگ      جاتے ہیں خود بخود مرے اندر کفن کے پاؤں

اگ رہا ہے درو دیوار سے سبزہ غالب      ہم بیاباں میں ہیں اور گھر میں بیمارانی ہے

شوریگی کے ہاتھ کس سے وہاں دوش      صحرا میں ہے اے خدا کوئی دیوار بھی نہیں

اگا ہے گھر میں ہر سو سبزہ دیرانی تماشا کر      مدار اب کھودنے پر گھاس کے ڈیرے وہاں کا

نہ ہو گا یہ بیابان مانگی سے ذوق کم میرا      جاب موجب رفتار ہے نقش قدم میرا

موج ہر اب دشت و فاکانہ حال پوچھ      ہرزہ مثل جوہر تیغ آب دار سخت

ایک دشت نوردی کوئی تدبیر نہیں      ایک چکر ہے مرے پاؤں میں زنجیر نہیں

نفس کا بھڑکنے اشعار میں آیا ہے وہ بھی ان کی کنارہ کشی کے رجحان کا آئینہ ہے۔  
نے تیرکماں میں ہے نہ صیاد کہیں ہیں      گوشے میں نفس کے مجھے کرام بہت ہے

پہاں تھا دام سخت قریب آشیان کے      اڑنے نہ پائے تھے کہ گرفتار ہم ہوئے



نفس میں مجھ سے روراد چمن کہتے نہ درہم گری ہے جس پر کل بجلی وہ میرا آشیاں کیوں ہو

نفس میں ہوں گرا چھا بھی نہ جانیں بے کشیوں کج مرا ہونا بھلا کہا ہے نواسہ بنانا گلشن کو

مردہ اے فوق اسیری کہ نظر آتا ہے دام خالی نفس مرعہ گرفتار کے پاس

نفس کے علاوہ زنداں کا لفظ بھی ان کے کنارہ کشی کے رجحان کو بے نقاب کرتا ہے۔  
 نبوز اک پر تو نقش خیال یا رہا باقی ہے دل افسردہ گویا حجرہ پر یوسف کے زنداں کا  
 شرح اسباب گرفتاری خاطر مست پوچھ اس قدر تنگ ہوا دل کہ میں زنداں سمجھا  
 بسکہ ہوں غالب اسیری میں بھی آتش زیر پا موئے آتش دیدہ ہے حلقہ مری زنجیر کا  
 احباب چارہ سازی وحشت نہ کر سکے زنداں میں بھی خیال بسیا ہاں نور و تہا  
 خیانہ زاد زلف میں زنجیر سے بھاگیں گے کیوں ہیں گرفتار دفن زنداں کی گھرائیں گے کیا  
 قید میں ہے ترے وحشی کو وہی زلف کی یاد ہاں کچھ اک رنج گراں باری زنجیر بھی تھا  
 غربت کے لفظ میں بھی غالب کے کنارہ کشی کے رجحان کی پرچھائیاں نظر آتی ہیں۔

مجھ کو دیارِ غیر میں مارا وطن سے دور رکھ لی مرے خدا نے مرے کسی کی شرم  
 تھی وطن میں رہنا کیا غالب کہ ہو غربت میں نے تکلف ہوں وہ فتنہ حسن کہ گلشن میں نہیں  
 کرنے کس منہ سے ہو غربت کی شکایت غالب تم کو بے مہرئی یا ران وطن یاد نہیں  
 کیا رہوں غربت میں خوش جب ہو حادث کا حلال نامہ لاتا ہے وطن سے نامہ بر اکثر کھلا

غم غلط کرنے کے لئے بادۂ ناب میں غرق رہنا بھی کنارہ کشی کی علامت ہے

مئے سے غرض نشاط ہے کس رو سیاہ کو اک گونہ بے خودی مجھے دن رات چاہیے  
 بہت سہی غم گیتی شراب کم کیلے غلام ساقی کو تھر ہوں مجھ کو غم کیا ہے  
 قتل اور قاتل کے الفاظ بھی غالب کی کنارہ کشی پر روشنی ڈالتے ہیں۔

نہ آئی سطور قاتل بھی مانع میرے نالوں کو زیادہ انتوں میں جو تنکا ہوا ریشہ نیتاں کا  
 عشرت قتل گراہل تمنا مست پوچھ عہد نظارہ ہے شمشیر کا عسریاں ہونا  
 کی مرے قتل کے بعد اس نے جہاں سے توبہ ہائے اس زود پشیاں کا پشیاں ہونا



آج ماں نیچ و کفن باندھے ہوئے جاتا ہوں میں  
 بے قاتل وعدہ صبر آزما کیوں  
 ہوا جب غم سے یوں بے حس تو کیا غم سوکے کھٹنے کا  
 مرنے کی لے دل اور ہی تدبیر کر کہ میں  
 مقتل کو کس نشاط کو جاتا ہوں میں کہ ہے  
 آتا ہے میرے قتل کو پر جوش رشک سے  
 اپنی گلی میں مجھ کو نہ کرو دفن بعد قتل  
 کفن کے لفظ کے استعمال سے بھی غالب کی کنارہ کشی ظاہر ہوتی ہے۔  
 فارغ مجھے نہ جان کہ مانند صبح و مہر

عذر میرے قتل کرنے میں وہ اب لائیں گے کیا  
 یہ کافر فتنہ طاقت ربا کیا  
 نہ ہوتا اگر جدائق سے تو زانو پر دھرا ہوتا  
 شایان دست و بازوئے قاتل نہیں ہا  
 پگھل ہیاں زخم سے دامن نگاہ کا  
 مڑتا ہوں اس کے ہاتھ میں تلوار و کچھ کر  
 میرے پتے سے خلق کو کیوں تیرا گھر ملے  
 بے داغ عشق زینت جیب کفن ہنوز

اک خون چکاں کفن میں کروروں تباؤ میں پڑتی ہے آنکھ تیرے شہیدوں پہ حمد کی

ڈھانپا کفن نے داغ عبوس بر سہنگی میں ورنہ ہر لباس میں تنگ وجود تھا  
 کفن ہی کی طرح لاش کا لفظ بھی غالب کے رحمان کنارہ کشی پر روشنی ڈالتا ہے۔  
 یہ لاش بے کفن اسد خستہ جاں کی ہے حق مغفرت کو بے عجیب آزاد مرد تھا  
 گلیوں میں میری نعش کو کھینچ پھر وہ کہ میں جاں دادہ ہولے سر رکھتا رہا تھا  
 غالب نے اپنی شاعری میں موت کا لفظ بہت زیادہ استعمال کیا ہے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ جیسے  
 وہ زندگی سے اکتا گئے تھے اور اب موت کی تمنا کر رہے تھے۔

موت کا ایک دن معین ہے نیند کیوں رات بھر نہیں آتی

میں عدم سے بھی پرے ہوں وہ غافل بابا میں ہری آہ آتشیں سے بال عنقا جل گیا  
 مر گیا صد مہ یک جنبش لب سے غالب ناتوانی سے حریف دم عیسیٰ نہ ہوا  
 نظر میں سے ہماری حادہ راہ فنا غالب کہ یہ شیرازہ ہر عالم کے اجزائے پریشان کل  
 لے گئے ناک میں ہم داغ تنائے نشاط تو ہوا اور آپ بعد رنگ گلستان ہوتا  
 ہوئی مدت کہ غالب مر گیا پر یاد آتا ہے وہ ہر اک بات پر کہتا کہ یوں ہوتا تو کیا ہوتا



ہم تجھے مرنے کو کھڑے یا نہ آیا نہ سہی  
آخر اس شمع کے ترش میں کوئی تیر بھی تھا  
عمر بھر دیکھا کئے مرنے کی راہ  
مر گئے پر دیکھئے دکھلائیں کیا

مند گئیں کھولتے ہی کھولتے آنکھیں غالب  
یار لائے مری بالیں پہ اسے پر کس وقت

حسن غمزے کی کشاکش کو چھپا میرے بعد  
بارے آرام سے ہیں اہل جفا میرے بعد

ہو گئیں غالب بلائیں سب تمام  
ایک مرگ ناگہانی اور ہے

یک نظر ہمیشہ نہیں فرصت ہستی غالب  
گر مئی بزم ہے اک قصہ شر ہونے تک  
غم ہستی کا اسد کس کو ہو جز مرگ علاج  
شیع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک

قید حیات و بند غم اصل میں دونوں ایک ہیں  
موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں

تھا زندگی میں مرگ کا کھٹکا رگا ہوا  
اڑنے سے پیشتر بھی مرا رنگ زرو تھا  
جاتا ہوں داغ حسرت ہستی لئے ہوئے  
ہوں شمع کشتہ در خور محفل نہیں رہا

منحصر مرنے پہ ہو جس کی اُمید  
نا اُمیدی اس کی دیکھا چاہئے

وحشت و شیفۃ اب مرثیہ کہو یہ شاید  
مر گیا غالب آشفۃ نوا کہتے ہیں

گود کے لفظ میں بھی غالب کی کنارہ کشی کے رجحان کا عکس موجود ہے۔  
خوشی میں نہاں خوں گشتہ لاکھوں آرزو میں ہیں  
چراغِ مردہ ہوں میں بے زباں گویہ غریباں کا  
بے خیالِ حسن میں حسنِ عمل کا سا خیال  
ہوئے ہم جو مر کے رسوا ہوئے کیوں غرقِ دریا  
خلد کا اک درجہ میری گود کی جانب کھلا  
نہ کبھی جنازہ اٹھانہ کہیں مزار ہوتا



اس میں کوئی شک نہیں کہ غالب عملی طور پر کبھی دنیا سے کنارہ کش نہیں ہوئے۔ بلکہ اہل دنیا سے ان کے تعلقات برقرار رہے۔ دہلی کے امرا و روسا سے ان کے برابر کے تعلقات تھے اس کے علاوہ ہندوستان کے مختلف گوشوں میں ان کے دوست اور شاگرد موجود تھے۔ جن سے خط و کتابت کرتے رہتے تھے۔ مگر یہ بات ضرور ہے کہ ذہنی طور پر ان کے یہاں دنیا سے کنارہ کشی کا رجحان ملتا ہے۔ دراصل غالب کی زندگی میں بہت سے نشیب و فراز پائے جاتے ہیں۔ اگر غالب نے رات پھولوں کی بیج پر کاٹی ہے تو دن خازنِ حیات میں گلداسے۔ اگر وہ زندگی میں موجِ نسیم سے لطف اندوز ہوئے ہیں تو بادِ مموم کے تھپڑے بھی برداشت کئے ہیں۔ کبھی مصیبت کی کڑی دھوپ نے ان کو تڑپا دیا ہے اور کبھی آرام کی خنک چھاؤں میں ان کو نیند آگئی ہے۔ مگر چونکہ غالب نے حساس طبیعت پائی تھی اس لئے انھوں نے مسرت کے ایام کو فراموش کر دیا اور غم کے لمحات کو یاد رکھا۔ اسی لئے وہ زندگی میں زیادہ تر ملول و محزون رہے۔ یہی وجہ ہے کہ ذہنی طور پر ان کی شاعری میں دنیا سے کنارہ کشی کا رجحان پایا جاتا ہے۔

## کلام غالب

رہے اب ایسی جگہ چل کر، جہاں کوئی نہ ہو  
ہم سخن کوئی نہ ہو اور ہم زباں کوئی نہ ہو  
بے در و دیوار سا اک گھر بنایا چاہیے  
کوئی مہسایہ نہ ہو اور پاسباں کوئی نہ ہو  
پڑیے گر بیمار تو کوئی نہ ہو تمہارے دار  
اور اگر مر جائے، تو نوحہ خواں کوئی نہ ہو

(ادار)

بدو فطرت سے میری طبیعت کو فارسی سے ایک لگاؤ تھا چاہتا تھا کہ فرنگیوں سے بڑھ کر کوئی ماخذ مجھے ملے یا رے مراد برائی اور اکابرِ پارس میں سے ایک بزرگ یہاں وارد ہوا اور اکبر آباد میں فقیر کے مکان پر دو برس رہا اور میں نے اس سے حقائق و دقائقِ زبانِ فارسی کے معلوم کئے اب مجھے اس امر میں نفسِ مطمئنہ حاصل ہے مگر اجتہاد نہیں ہے بحث کا طریقہ یاد نہیں ہے۔ (غالب)



## غزل

حسن تو حسن لامکاں، قید مکاں میں آئے کیوں  
 تو نے جبینِ آرزو، دیر و حرم بنائے کیوں  
 گریہِ شام، بحرِ پر، خندہ طنفر کس لئے  
 شمع اگر نصیب ہو، پھر کوئی دل جلائے کیوں  
 حسن فریب کا رہے، حسن کی بات چھوڑیے  
 عقل تو ساوہ دل نہیں، عقل فریہ کھائے کیوں  
 پردہ و جلوہ دو نہیں، دیدہ شوقِ ضد نہ کر  
 پردہ تو جزوِ حسن ہے، پردہ کوئی اٹھائے کیوں  
 تجھ سے خفا ہیں نکتہ چیں تو نے شمیم نکتہ وال  
 بارشِ سنگ و خشت میں شیشِ محل بنائے کیوں



# مرزا غالب دہلی کا دلچسپ

(صد سالہ برسی کی تقریب پر)

کردار

- ۱۔ غالب :- لگ بھگ ۵۵ کا سن۔ خوب رو۔ خوش قد۔ بھری بھری کچھڑی داڑھی۔ روشن گہری۔ غمار آلود۔ آنکھیں۔ سفید پاجامہ۔ سفید انگرکھا۔ اس پر جامہ دار کا چغہ۔ سر پر پستین کی وہی لمبی ٹوپی جو معروف تصویر میں ملتی ہے۔
- ۲۔ فہیم :-
- ۳۔ شامینہ :-
- ۴۔ لال کشن چند :-
- ۵۔ پھول چند :-
- ۶۔ اندھا فقیر :-
- ۷۔ فقیر لڑکی :-
- ۸۔
- ۹۔
- ۱۰۔
- ۱۱۔
- ۱۲۔
- ۱۳۔
- ۱۴۔
- ۱۵۔
- ۱۶۔
- ۱۷۔
- ۱۸۔
- ۱۹۔
- ۲۰۔
- ۲۱۔
- ۲۲۔
- ۲۳۔
- ۲۴۔
- ۲۵۔
- ۲۶۔
- ۲۷۔
- ۲۸۔
- ۲۹۔
- ۳۰۔
- ۳۱۔
- ۳۲۔
- ۳۳۔
- ۳۴۔
- ۳۵۔
- ۳۶۔
- ۳۷۔
- ۳۸۔
- ۳۹۔
- ۴۰۔
- ۴۱۔
- ۴۲۔
- ۴۳۔
- ۴۴۔
- ۴۵۔
- ۴۶۔
- ۴۷۔
- ۴۸۔
- ۴۹۔
- ۵۰۔
- ۵۱۔
- ۵۲۔
- ۵۳۔
- ۵۴۔
- ۵۵۔
- ۵۶۔
- ۵۷۔
- ۵۸۔
- ۵۹۔
- ۶۰۔
- ۶۱۔
- ۶۲۔
- ۶۳۔
- ۶۴۔
- ۶۵۔
- ۶۶۔
- ۶۷۔
- ۶۸۔
- ۶۹۔
- ۷۰۔
- ۷۱۔
- ۷۲۔
- ۷۳۔
- ۷۴۔
- ۷۵۔
- ۷۶۔
- ۷۷۔
- ۷۸۔
- ۷۹۔
- ۸۰۔
- ۸۱۔
- ۸۲۔
- ۸۳۔
- ۸۴۔
- ۸۵۔
- ۸۶۔
- ۸۷۔
- ۸۸۔
- ۸۹۔
- ۹۰۔
- ۹۱۔
- ۹۲۔
- ۹۳۔
- ۹۴۔
- ۹۵۔
- ۹۶۔
- ۹۷۔
- ۹۸۔
- ۹۹۔
- ۱۰۰۔

ایک موٹر سائیکل

منظر

شاداب سبزہ زار کا ایک گوشہ۔ ارد گرد چھوٹی چھوٹی گیاریوں میں رنگے رنگے انگریزی پھول کھلے ہیں۔ پس منظر میں قدیم طرز کی ایک بوسیدہ سی عمارت کا ایک حصہ نظر آتا ہے۔ عمارت اور اس شاداب گوشہ کے درمیان ڈیڑھ گز چوڑی ایک روش یا راستہ ہے۔ پر وہ ہٹا کر تو مرزا غالب جن کے دائیں ہاتھیں فہیم اور شامینہ ہیں دائیں جانب سے داخل ہوتے ہیں۔



فہیم :- تو مرزا صاحب! یہ ہے ہمارا کالج - دلی کالج -

(مرزا حیران اور پریشان سے اوبرادہر دیکھتے ہیں)

شامینہ :- دگھڑی دیکھتے ہوئے، ابھی جلسہ شروع ہونے میں دیر ہے مرزا صاحب - سو چاہتے تھے آپ کو اپنا کالج دکھادیں اور کچھ باتیں بھی ہو جائیں -

غالب :- شامینہ بیگم! میرے حواس بجا نہیں - باتیں کیا کروں؟ تم لوگ کہتے ہو - یہ دلی کالج ہے - کیسی دلی - کہاں کا کالج؟ میں نے کبھی کہا تھا کہ عالم ارواح کے گمنگار کو دنیا میں بھیج کر مرزا دیتے ہیں - سودی جا رہی ہے - شامینہ :- (منہ سے ہنستے ہوئے - شوخی سے) اور بار بار وہی جا رہی ہے - مگر آپ کو مرزا صاحب آپ نے جنت میں کون سے گناہ کر ڈالے -

غالب :- گناہوں کی نہ پوچھو - دو چار ہوں تو گناؤں -

شامینہ :- (سنبتے ہوئے) وہی خدا اور فرشتوں سے تکرار - لاکھوں برس کی حوروں سے مزین اور سب سے بڑا گناہ تو آپ کی وہ تجویز ہوگی جو آپ نے خدا کے حضور رکھی ہوگی -

کیوں نہ فر دوس میں دوزخ کو ملا لیں یا رب  
سیر کے واسطے تھوڑی سی فضا اور سہی

غالب :- ہاں بی بی! پچ پوچھو تو وہاں دم گھٹتا ہے -

فہیم :- خیر مرزا صاحب! یہ کہئے آپ کو ہمارا کالج پسند آیا -

غالب :- میاں! کیا تماشہ ہے؟ یہ اجیری دروازہ کا علاقہ ہے - کہتے ہو دلی کالج ہے - کیا یہ وہی کالج ہے جہاں مولانا صہبانی، مولوی ملوک علی اور بھائی رام چندر درس دیتے تھے - اور جہاں پیارے لال اور نذیر احمد اور ناظر بنی دھر کے پوتے شیو نرائن پڑھتے تھے -

فہیم :- مرزا صاحب! وہ کالج تو غدر میں آپ کے سامنے ہی مرحوم ہو گیا تھا - یہ نیا دلی کالج ہے جو فرنگیوں کے آزادی پانے کے بعد وجود میں آیا -

شامینہ :- سنا ہے دلی کالج میں آپ کو بھی نوکری کی پیشکش ہوئی تھی لیکن جب انگریز بہادر آپ کے استقبال کو باہر نہ آئے تو آپ تنک کر ان کی ڈیوڑھی سے لوٹ گئے -

غالب :- تم تو جانتی ہو ہماری بے دماغی -

بندگی میں بھی وہ آزاد و خود بین ہیں کہ ہم

اٹے پھر آئے در کعبہ اگر وہ نہ ہوا







شامینہ :- (منبتے ہوئے) مرزا صاحب ع

نئے ففتوں میں اب چرخ کہن کی آزمائش ہے

یہ ہمارے کالج کے طلباء ہیں ۔

غالب :- توبہ ! توبہ ! اس شور سے میرے کان پھٹے جا رہے ہیں ۔

شامینہ :- مگر گستاخی معاف مرزا صاحب ! آپ تو بہرے ہیں ۔ یاد نہیں آپ نے کہا تھا ج

بہتر ہوں میں تو چاہئے دونوں گفتات

غالب :- وہ تو بہتر ہے لئے تھا ۔ مگر اس قباحت کے شور میں تو بکھت بہرے بھی دیوانے ہو جائیں گے ۔

فہیم :- مرزا صاحب ! یہ خود کار اور تیز رفتار مشینوں کا صنعتی دور ہے ۔ اس میں شور تو ہو گا ہی ۔۔۔۔۔

غالب :- ہاں میاں !

لطافت بے کثافت جلوہ پیدا کر نہیں سکتی

اگر یہ رنگت و نکہت بہ مطرب دے میر ہوں ۔ تن من آسودہ ہو تو شود بھی گوارا ہو جائے گا ۔

(بائیں جانب سے لاکشن چندا اپنے لڑکے کے ساتھ داخل ہوتے ہیں)

فہیم :- (تعارف کراتے ہوئے) آپ سے ملئے مرزا صاحب ! یہ ہیں لاکشن چندا دلی کے بہت بڑے

بیوپاری اور کپڑا مل کے مالک ۔ اردو زبان اور آپ کے کلام پر جان دیتے ہیں ۔ آپ کی صد

سالہ برسی کی تقریبات منانے کے لئے لالہ جی نے چالیس ہزار روپیہ دیا ہے ۔ لالہ جی تعریف سن کر

اس طرح خوش ہوتے اور گھگھیا کر مسکراتے ہیں کہ دانت نکل آتے ہیں ۔ بڑھ کر غالب سے مصافحہ

کرتے ہیں)

غالب :- کہئے لالہ جی ! کیسا کپڑا بناتے ، کتنا کاتے ہیں آپ ؟ بھئی دلی والے اسی لئے امیر اور خوش

پیشاک نظر آتے ہیں ۔

لاکشن چندا :- اجی کا پوچھو ہو مرزا صاحب ! سب اوپر والے کی کرپا ہے ۔ مہینا ماں پچی کوئی دس پندرہ لاکھ

روپیہ کا کپڑا ترجات ہے ۔ آپ کی دیا ہے ۔

غالب :- (جیتہ سے) دس پندرہ لاکھ (چمکر کر) گر لالہ جی یہ جو آپ بول رہے ہیں یہ دلی کی زبان تو نہیں !

لاکشن چندا :- ہاں مرزا صاحب ! اس بیوپار میں تو جبان کا ستیاناس ہو گیا آپ کی دیا ہے ۔ اور پھر ہم پڑھے لکھے بھی ناہیں ۔

یہ میرا لڑکا ہے پھول چند ۔ یہ آپ کا گھر ہے اور آم والا مجا کیہ سناتا ہے ۔ اور آپ کی کوتیا بھی گانا ہے ۔ آپ

کی دیا ہے ۔



(غالب سراپا حیات کے کی طرف دیکھتے ہیں)

پھولچند ۱۔ مرزا صاحب! وہ جو ثریا نے آپ کی گزل گائی ہے۔

یہ نہ تھی ہماری قسمت کہ بصال یا رہتا

اگر اور جیتے رہتے۔۔۔ یہی انتظار ہوتا

بڑی سندر کو بتا ہے۔ پرنسواس کا ارنہ سمجھ میں نہیں آیا۔ یہ بصال یا رکس دست کو کہتے ہیں؟

(غالب بہت بے مزہ اور برہم ہو کر لالہ جی اور لڑکے کی طرف دیکھتے ہیں۔ اتنے میں باہر سے مجمع

کی آواز ابھرتی ہے لوگ نعرے لگا رہے ہیں)

کشن چند۔ مردہ یاد

اپنی مانگیں۔ لے کے رہیں گے

مہنگائی بھتہ۔ دینا ہوگا

روٹی کپڑا۔ حق ہے اپنا

غالب ۱۔ یہ کون لوگ ہیں؟

فہیم ۲۔ یہ لالہ جی کے کارخانے کے مزدور ہیں۔

کشن چند ۳۔ یہ تیارے یہاں بھی آمرے۔ اچھا مرزا صاحب! ہمیں آگیا دیکھئے کل کے جلسے میں بھینٹ

ہوگی آپ کی دیا سے۔

غالب ۴۔ یہ مزدور کیا چاہتے ہیں؟ یہ سب کیا ہے؟

شامینہ ۵۔ بیہینا چاہتے ہیں مرزا صاحب! انہیں روٹی کپڑا چاہیئے۔

غالب ۶۔ مگر یہ تو باروزگار ہیں۔ کارخانے میں کپڑا پیدا کرتے ہیں۔

فہیم ۷۔ جی ہاں! مگر وہ کپڑا اور اس کا منافع ان کے لئے نہیں ہے۔

غالب ۸۔ چہرہ پر کرب انگیز فکر (تو یہ بھوکے ہیں۔ ننگے ہیں۔ بد حال اور بد نصیب انسان!!)

(خلار میں گھورتے ہوئے خود کلامی کے انداز میں)

سوچتا تھا اگر تمام عالم میں نہ ہو سکے، نہ سہی۔ جس شہر میں میں رہوں اس شہر میں تو کوئی بھوکا ننگا نظر

نہ آئے..... اس بھوک، اس غریبی اور بے سروسامانی سے کب ملے گی نجات انسان کو؟

کب اس کے دکھ دور ہوں گے۔ کب اس کا مفقر پھرے گا۔ ایک صدی بیت گئی اور وہی عذاب اب

تک جاری ہے۔ پھر یہ ظاہری چمک دکھ کیوں؟ یہ رونق، یہ رنگینی، یہ ترقی کیسی؟ یہ شہر کی جنت



یہ نمرود کی خدائی آیا الہی !! میں یہاں کیوں آیا ؟  
 (ایک اندھا فقیر کاسے لئے اور بارہ تیرہ سال کی ایک نیم عریاں لڑکی کا شانہ پکڑتے غالب کی منہجہ  
 ذیل غزل گانا ہوا داخل ہوتا ہے تینوں خاموشی سے اس کی طرف دیکھنے لگتے ہیں)

تم جانو تم کو غیر سے جو رسم و راہ ہو  
 مجھ کو بھی پوچھتے رہو تو کیسا گناہ ہو  
 بچتے نہیں مواخذہ روز حشر سے  
 قاتل اگر رقیب ہے تو تم گواہ ہو  
 سنتے ہیں جو بہشت کی تعریف سب سے  
 لیکن خدا کرے وہ تیری جلوہ گاہ ہو

لڑکی :- بابا ! ہم بھوکے ہیں۔ کوئی کھانا کھلوادو !  
 فقیر :- مرزا نوشہ کے صندوق میں کوئی کپڑا دے دو بابا۔  
 غالب :- چہرے پر اذیت اور حیرت، تم کون ہو بابا کہاں رہتے ہو؟  
 فقیر :- (درو بھر لہجہ) ہم بھی انسان تھے۔ اہل زبان تھے اب لوگ گدا کہتے ہیں۔ .....  
 (سرد آہ بھر کر) گلی قاسم جان میں ہماری چھوٹی سی حویلی تھی۔ اب کھلے آسمان کے نیچے سیر کرتے ہیں۔ ہم  
 ہرجگہ رہتے ہیں۔ لیکن اب ہمارا گھر کوئی نہیں۔

شاہینہ :- یہ کس کی غزل گارہے تھے بابا !  
 فقیر :- مرزا نوشہ کی ..... (یاد کرتے ہوئے) ہمارے ابا حضور نے جوانی میں ان کو دیکھا تھا۔  
 مشاعروں میں ان کا کلام بھی سنا تھا۔ سچ کہتے تھے مرحوم، اب اردو زبان میں اس پایہ کا شاعر  
 پیدا نہ ہوگا۔

لڑکی :- (فقیر کا ہاتھ پکڑتے ہوئے برہمی سے) بابا آگے بڑھو۔ یہاں کچھ ملنے والا نہیں۔  
 (غالب کے چہرے پر شدید کرب کے آثار نمودار ہوتے ہیں۔ وہ خاموشی سے آگے بڑھتے  
 اور اپنا چہرہ اتار کر فقیر کے شانوں پر ڈالتے ہیں اور پھر سر جھکائے آہستہ آہستہ بائیں طرف  
 بڑھنے لگتے ہیں)

فہیم اور شاہینہ :- (ایک آواز) مرزا صاحب کہاں جا رہے ہیں؟  
 فہیم :- ابھی ہمارا جلسہ ہوگا۔



شناہینہ ۱۔ آپ کا صد سالہ جشن منایا جائے گا۔

(غالب چند قدم چل کر رکتے اور مڑ کر دیکھتے ہیں)

غالب ۱۔ فقیر کی طرف اشارہ کر کے، یہ میری زندگی کا آخری جشن تھا (رک کر) وہ —  
میری موت کا جلوس ہوگا۔

(بائیں طرف سے غالب اور دائیں طرف سے فقیر نکل جاتے ہیں فہیم اور شناہینہ دکھ اور حسرت سے غالب کو جاتا ہوا دیکھتے رہتے ہیں)

(پردہ)

## غالب کے ایک خط کا اقتباس

”کیا بل بیکم آئے۔ کیا زبان لے کر آئے کیا عقل لے کر آئے اور پھر کسی  
روشن کو برت نہ سکے کسی شیوہ کی داد نہ پائی۔ گویا نظیر تمہاری زبان سے کہتا ہے۔

جو صبر بنیش من درتہ زنگار بماند آنکہ آئینہ من سادحت نہ پر دخت دریغ

بھائی اس معرض میں، میں بھی تیرا ہم طالع اور بھروسہ ہوں۔ اگرچہ بیک فنہ ہوں، مگر مجھے اپنے  
ایمان کی قسم میں نے اپنی نظم و نثر کی داد باندا نہ بالیست پائی نہیں۔ آپ ہی کہا۔ آپ ہی سمجھا، تلندری  
و آزادگی و اشیار و کرم کے جدوائی میرے خالق نے مجھ میں بھر دیئے ہیں، بقدر ہزار بیک، ظہور میں نہ آئے  
نہ وہ طاقت جسمانی کہ ایک لاکھی ہاتھ میں لوں اور اس میں شطرنجی اور ایک ٹین کا ٹوٹا مع سوت کی رسی کے  
لٹکا لوں اور پیادہ چل دوں، کبھی شیراز جا لٹکا کبھی مصر میں جا بٹھرا، کبھی خجف میں جا پہنچا۔ نہ  
وہ دست گاہ کہ عالم کا میرزا بن جاؤں اگر تمام عالم میں نہ ہو سکے تو نہ سہی، جس شہر میں رہوں  
اس شہر میں کئی کئی کانٹا نظر نہ آئے۔

نہ بستان سرائے نہ میخانہ نہ دستان سرائے، نہ جانانہ

نہ رقص پری پیکران برسات نہ غوغائے دامشکران دررباط

خدا کا مقصود، خالق کا مردود، بوڑھا، ناتواں، بیمار، فقیر، نکبت میں گرفتار، تمہارے حال میں غور کی اور چاہا کہ اس کا نظیر ہم  
پہنچاؤں۔ واقعہ کمر بلائے نسبت نہیں دے سکتا لیکن واللہ تمہارا حال اس ریگستان میں لعینہ ایسا ہے جیسا  
مسلم بن عقیل کا حال کونہ میں تھا۔ تمہاری اور تمہارے بچوں کی جان و اکبر و کانگیاں “



# کعبہ کس منہ سے جاؤ گے غالب

قبل شادی ہر ایک تھا ساتھی  
اب بھائی رہے نہ شہرانی  
آٹھ سوچے یہاں اور دس ٹائی  
اب کو بھر جائیں پیٹے بھائی  
کوئی اُمید بر نہیں آتی

کوئی صورت نظر نہیں آتی

شب میں کرتے تھے بوغٹوں غول  
اور مچاتے تھے شب میں گلڑوں کو  
چو کڑی بھول کر بوتے مہنوں  
نصرت پر جھٹے پر اوسے بول  
ہے کچھ ایسی ہی بات جو چپ ہوں

ورنہ کیا بات کر نہیں آتی

ایک خانہ خراب طاعت وزید  
بولے کہے جناب طاعت وزید  
چمکے دیکھی شراب طاعت وزید

میں یہ بولا بہا سب طاعت وزید  
جانشاہوں شراب طاعت وزید  
پر طبعیت نہ بھرنہ پائی

اب تو ہر سانس ایک اک منجے  
کاٹا ٹمرا کا بھی اک فن ہے  
دم کے پیچھے لگا ہوا جن ہے  
قرض خواہوں کر اپنی ان بن ہے  
موت کا ایک دن مبین ہے

نیند کیوں رات بھر نہیں آتی

قلعہ میں سے نہ پاؤ گے غالب  
کس کو پھر منہ لگاؤ گے غالب  
سخت بلوا مچاؤ گے غالب  
حق کو کیا منہ دکھاؤ گے غالب  
کعبہ کس منہ سے جاؤ گے غالب  
شرم نام کو کر نہیں آتی



# غالب کی جیات و شاعری کا حبسی پہلو

"غالب حبسی" کے پہرہ کی جیات و شاعری کے حبسی پہلو پر روشنی ڈالنے سے قبل ہم غالب کے چند نقادوں کی وہ گراں قدر رائیں پیش کرتے ہیں جو خاص طور پر غالب کے عشق و عاشقی سے متعلق دی گئی ہیں تاکہ حبسی جبلت احساس کے خاص طرہات اور واقعات کے آئینے میں جیات غالب کی کچھ پرچھائیاں ابھر آئیں اور مرزا کی سیرت کے بعض گوشے بھی نمایاں ہو جائیں۔

(۱) عشق ایک شدید ترین احساس کا نام ہے۔ بنیادی طور پر یا مرکزی طور پر تو اس کا مخزن یا تعلق جنسیات یا شہوانیات میں ملے گا۔ اور یہاں سے ابھر کر جذبات اور نفسیات کو اپنی پلیٹ میں لیتا ہوا تمام توانائے انسانی اور تمام شخصیت میں یہ احساس یا رغبتی تحریک بھر جاتی ہے اور شش جہت سے انسان پر چھا جاتی ہے۔ بات تو صرف اتنی ہے جو حالی نے کہی بھی ہے۔

عشق کہتے ہیں جسے سب وہ بھی کہتا ہے خود خود دل میں ہے اک شخص سما یا جاتا

(۲) غالب اگر ۱۲۱۲ھ میں پیدا ہوئے۔ باپ کا سایہ سر سے اٹھ جانے کے بعد ان کے حقیقی چچا نصر اللہ بیگ خاں نے جو مرثول کی طرف سے آگرے کے صوبیدار تھے، انہیں لاڈ، پیار اور چاہوت سے پالا بچپن کبیل کود میں گزرا اور جوانی رنگ ریلوں میں (۳) اس لئے "رفت گیا اور ہو تھا" آگے تعلیم کا سلسلہ نہ چل سکا (شاید محو معظلم سے بیعت کی) لیکن یہ ایک طرح کی رسم پرستی تھی۔ جب تک رگوں میں جوانی کا گرم خون دوڑتا رہا ان پر مذہب کا رنگ نہ چڑھا اور بابر کی طرح داد عیش و عشرت دل کھول کر دی۔ خود فرماتے ہیں:-

(۱) اردو کی عشقیہ شاعری (فراق گورکھپوری) ص ۱۱

(۲) منقول "غالب خطوط کے آئینے میں" از ڈاکٹر شوکت سبزواری (احوال و نقد غالب مرتبہ پروفیسر محمد جیات نماں سیال، ص ۹، ۱۳) مرزا کے نانا کی آگرے میں ایک خاصی سرکڑ تھی جس کی بدولت ان کے ملازم اور متوسلین دس دس بارہ ہزار کے مالکدار بن گئے تھے اور مرزا کا بچپن اور مغفوان شباب بڑے اعلیٰ اور تلوں میں بسر ہوا تھا۔  
"ماوید و غالب" حالی ص ۱۱



”جب میں جیتا تھا تو میرا رنگ چمپی تھا اور دیدہ و رنگ اس کی ستائش کیا کرتے تھے، جب کبھی مجھ کو اپنا وہ رنگ یاد آتا ہے تو چھاتی پر سانپ پھر جاتا ہے۔ جب ڈاڑھی مونچھ میں سنبھال آگئے تیسرے دن چھوٹی کے انڈے گالوں پر نظر کرنے لگے۔ اس سے بڑھ کر یہ ہوا کہ آگے کے دو دانت ٹوٹ گئے، ناچاڑسی بھی چھوڑ دی اور ڈاڑھی بھی“

تہنتر برس کی عمر میں دنیا چھوڑ دی اور ۱۲۸۵ء میں اپنا یہ شعر زبان حال سے پڑھتے ہوئے سدھارے سے ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پہ دم نکلے بہت نکلے مرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے

۱۴ غلام کے واقعات زندگی اور ان کے کلام پر غور کرنے سے ایک بات نمایاں ہو جاتی ہے کہ انہیں دنیا کی اچھی چیزوں سے بے حد محبت تھی اور نسوانی حسن ان اچھی چیزوں میں شاید سب سے زیادہ عزیز تھا۔ اسد بہار تماشاے گلستان جبارت وصال لالہ غداران سرو تمامت ہے غالب کی جوانی جس طرح حسن پرستی میں بسر ہوئی ہے اس کا اندازہ کئی شہادتوں سے ہو سکتا ہے۔ نواب عظیم الدولہ نے ان کی نسبت لکھا تھا: ”در خاطر حکمن غمہائے عشق مجاز، تر بیت یافتہ عکمدہ نیاز“ غالب خود اپنی جوانی کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں: ”

ہر جلوہ راز من بقاضاے دلبری      از غنچہ بود محل ناز سے یہ رہ گزار  
ہم سینہ از بلا سے جفا پیشہ دلبران      فرنگ کاروائے بیداد روزگار  
ہم دیدہ از ادائے مغال ضیوہ شاہان      فہرست روزنامہ امدوہ انتظار  
شو قم جریدہ رقم اکزدے جو س      دو قم قلم و ہوس مرثوہ کنار  
ہموارہ ذوق مستی و لہو و سر درد سوز  
پیوستہ شعر و شاعر و شمع و سوز و قار

ان اشعار کے علاوہ اردو میں غالب کی ایک نہایت مؤثر غزل ہے جس کی نسبت یقین سے کہا جاسکتا ہے کہ یہ محبوبہ کا نوحہ ہے۔

درد سے میرے تھے کو بیداری بلے آئے      کیہ ہوں غالب تیری خفا سے تار پڑے  
غالب کا یہ درد تھم کا نام بڑے نور و فکر کا سحر ہے      انداز ایسے جس میں کسی خاص درد کی طرف اشارہ

۱۴ غالب کی عشقیہ شاعری از واکٹر ایس ایم۔ اکرام (احوال و نقد غالب و زنبہ پر و فیہر سبیل ص ۱۹)



معلوم ہوتا ہے۔

تیرے دل میں گرہ تھا آشوب غم کا حوصلہ  
تو نے پھر کیوں کی تھی میری غمگساری ہائے  
کیوں مری غمخواری کا تجھ کو آیا تھا خیال  
دشمنی اپنی تھی میری دوستداری ہائے  
شرم رسوائی سے جا چھا نقاب خاک میں  
ختم ہے الفت کی تجھ پر پردہ داری ہائے

یہاں قطع جسے غالب نے اشاعت کے وقت حذف کر دیا، بہت پر مبنی ہے۔

گر مصیبت تھی تو غربت میں اٹھا لیتے اسد

میری دلی میں ہی ہونی تھی یہ خواری ہائے

یہ نوحہ غالب نے بیس بائیس برس کی عمر میں اس زمانے میں لکھا تھا جب وہ ابھی اسد تخلص کرتے تھے جس محبوبہ کا اس میں ذکر ہے اسے غالب نے (غالب کو اس سے بڑی محبت تھی) اور شاہد مرزا کی اتنی گہری دوستی تھی کہ کسی سے نہیں ہوئی۔ اس واقعہ کے چالیس یا بیس برس بعد مرزا ایک خط میں مرزا ماقم علی تہر کی مشوقہ کی تعزیت کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”مغل بچے بھی غضب کے ہوتے ہیں جس پر مرنے میں اس کو مار رکھتے ہیں۔ میں بھی مغل بچہ ہوں۔ بھر ایک بڑی قسم پیشہ ڈومنی کو میں نے بھی مار رکھا ہے، خدا ان دونوں کو بخشے اور ہم تم دونوں کو بھی کہ زخم مرگ دوست کھائے ہوئے ہیں۔ مغفرت کرے۔ چالیس یا بیس برس کا یہ واقعہ ہے۔ بالآخر یہ کوچہ چھوٹ گیا۔ اس فن میں بیگانہ محض ہو گیا ہوں لیکن اب بھی کبھی کبھی وہ ادائیں یاد آتی ہیں۔ اس کا مرزا زندگی بھر نہ بھولوں گا۔“

منظر حسین خاں کی محبوبہ کی وفات پر ایک فارسی خط میں یہی آپ بیتی بیان ہوئی ہے۔

غالب کی اس مشوقہ کی وفات کے بعد کسی گہری اور پائدار محبت کے نشان ان کی زندگی میں نہیں ملتے لیکن مخلوقات قدرت میں حسن ڈھونڈنے کی جو خواہش شاعر کے طبع میں ازل سے نکھی ہوئی تھی وہ تمام عمر سا رہی چنانچہ مرزا کے جو فارسی شاعری بنارس کے متعلق لکھی ہے اس میں اپنی ”جنت نگاہ“ کا نقشہ کھینچا ہے۔ بنان بنارس کی نسبت لکھتے ہیں۔

میانہا نازک و دلہا توانا	زنا دانی بکار خویش دانا
تبسم بسکہ و لبیا طبعی ماست	دہنہا رشک گلہا ریعی است
آوا یک گائناں جودہ سرشار	خرا صد قیامت فتنہ دلار
قیامت قانناں نمرگان و دازاں	زفر کماں برصف دل تیرہ بازار



اس زمانے میں انھوں نے ایک بڑی عمدہ غزل اردو میں لکھی جس میں اتنی حسین و جمیل انگلیوں کی ایک ڈاکٹر تصویر کشی کی ہو وہ مانگے ہے پھر کسی کو لب ہام پر ہوس زلف سیار رخ پہ پریشاں کئے ہوئے چاہے پھر کسی کو مقابل میں آرزو شرمے سے تیز و شنه شرکاں کئے ہوئے ایک نو بہار ناز کو تانا کے ہے پھر نگاہ ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری غالب کے نظریہ عشق کی نسبت لکھتے ہیں :-

”گو مرزا غالب کی معشوقہ ایک عارضی (ارضی) عورت ہے ان کا عشق ہوس سفلہ، لذات حرصہ سے پاک ہے۔ ہوس سفلہ کیلئے؟ جب روح گیرائی اور قبضہ کی جانب مائل ہوتی ہے تو یہ ہوس پیدا ہوتی ہے، ہوس مطلوب کو اپنے پر شہوت ہمتوں سے ملوث کرنا چاہتی ہے۔“

ڈاکٹر صاحب نے اپنی رائے کی تائید میں غالب کا ایک شعر بھی نقل نہیں کیا۔ ڈاکٹر اکرام کا خیال ہے کہ ڈاکٹر بجنوری کی یہ رائے مرزا کی شخصی نقطہ نظر کی عین ضد ہے جس خواہش گیرائی کو بجنوری ہوس سفلہ کہتے ہیں۔ غالب اس کے برعکس تھے۔

غالب نے اپنی جوانی کی جو تصویر کشی ہے اس میں ایک شعر ہے یہ  
شوقم جبریدہ رقم آرزوے ہوس دو قم تلمرو ہوس مژدہ کنار  
بنارس کے متعلق جو مثنوی لکھی ہے اس میں اس خواہش گیرائی کا اظہار بہت صاف صاف ہے  
زرنگیں جلوہ با غارت گر ہوش بہار بستر و نور روز آغوش  
بہ تن سراپہ افشانش دل سراپا مژدہ آسائش دل  
اس میں نقطہ چشم و دل و باں کی ضیافت کی خواہش نہیں بلکہ ”تن“ کا بھی خیال ہے  
نیںد اس کی ہے ریاغ اس کا ہونیس لگی ہیں جس کے بازو پتیری ریش پریشاں ہو گئیں  
”ایک اور جگہ کہتے ہیں یہ“

تکلف بظرف لب تشنہ ہوس و کنارستم در اہم بار پس و دم نوازش ہائے نہاں را  
اور اس طرح کے اشعار لکھے ہیں۔ ان کے ہونے ہوئے غالب کے بارے میں تصور عشق کے بارے میں ڈاکٹر بجنوری کی قبول کرنا مشکل ہے جس میں ہوس گیرائی کی انھوں نے مذمت کی ہے وہ مرزا کے نزدیک بنا بہت کا لازمی جز تھا۔  
یہ حقیقت یہ ہے کہ بعض خیال پرست حضرات جیسا غالب حسن چہتی کے دلچ ہیں اور جسے ڈاکٹر بجنوری نے غالب کے نظریہ محبت کی خصوصیت خیال کیلئے وہ غالب کی نیم سے بالاتر اور تر کہتی در معنوی



جذبہ بالعموم ان شعرا کا خاصہ ہے جو "ترک شہزادی" کے فدائی ہیں جو ایسی شراب سے بے خود ہونے کا بہانہ کر رہے ہیں جو  
مذہب خود پی سکتے ہیں اور نہ اوروں کو پلا سکتے ہیں۔

لہ جب کوئی شخص اپنے ذہن کو خارجی دنیا سے مطابقت کرنے میں ناکام ہوتا ہے تو وہ دو باتوں میں سے کوئی ایک  
بات اختیار کر لیتا ہے۔ بشرطیکہ وہ مضبوط الحواس ذہن جاسے بلکہ تسکین حاصل کرنے اور اپنی پریشان روح کو آرام پہنچانے  
کا آرزو مند ہو۔ وہ باتوں بے تحاشا یا چپکے چپکے اپنے آپ کو ایسی ہستی کی آغوش میں دے دیتا ہے جو اس کی آنکھیں محبت  
کو بھر کاٹے اور خود بھی اس کی آگ میں جلنے لگے۔ وہ یہ محسوس کرتا ہے کہ اپنے محبوب کے "وہ دنیا میں کوئی چیز اس کی  
دل چسپیوں کا مرکز نہیں بن سکتی۔ اگر ایسا نہ ہو سکے تو وہ دنیا کی ہر چیز سے منہ پھیر لیتا ہے اور ایک خود ساختہ  
زندگی بسر کرنے لگتا ہے۔ . . . . اس طرح بعض لوگ اپنی تسکین کا سامان کرتے ہیں۔ محبت کی بارگاہ میں اپنی  
زندگی کے تمام مصائب کو بھلا دیتے ہیں۔

غالب کو تسکین کبھی نصیب نہ ہوئی۔ شباب کے عالم میں اس کو ایک عورت سے لگاؤ ضرور پیدا ہوا جو شاہ  
بازاری تھی۔ لیکن یہ لگائی کبھی وحشت کا رنگ "پکڑنے" نہ پایا تھا کہ وہ اس جہاں سے رخصت ہو گئی اور غالب نے غزل  
کی صورت میں ذیل کا دگر دار مثنوی لکھا۔ یہ سانحہ اس وقت پیش آیا جب کہ غالب کی مشکوٰۃ بیوی موجود تھیں اور ان  
کی تنہائی کو کوئی زیادہ عرصہ نہ گزرا تھا۔

عشق نے پکڑا نہ تھا غالب بھی وحشت رنگ  
اس کے کئی سال بعد مرزا نے یہ اشعار کہے۔  
وہ ہزہ زار پائے مٹا کر ہے غضب  
وہ ناز نہیں بتاں خود آرا کہ ہائے ہائے  
طاقت مر با وہ ان کا اشار کہ ہائے ہائے  
ان سے کسی اور جرات دل کی بواتی سے سفر کلتے گئی سال قبل جو غزل کھی گئی وہ بھی کچھ معنی اپنے اندر ضرور

افلاطون نے یہ شکوہ چھڑا کر محبت میں جہنمی (شہوانی یا نفسانی خواہشات یا محرکات کو کوئی دخل نہیں ہونا چاہیے۔  
اسلامی فلسفہ بھی افلاطون کے اس نظریہ کا اثر پڑا اور کافی اور محرومی اور نامردوں کی "پاک محبت" شاعری میں تبرک ہو کر  
رہ گئی۔ خواجہ درد کہتے ہیں۔

درد کے ملنے سے اے یار برا کیوں آیا  
اس کو کچھ اور سوا دید کے منظور نہ تھا  
اصل بات کچھ یوں ہے بقول جرات۔

جب یہ سنتے ہیں وہ ہمارے ہیں آئے ہوئے۔ کیا درد و ہام یہ ہم بھرتے ہیں گہرا لے ہوئے (اردو کی تنقید شاعری، نثر و گوشت پور)۔  
مذہب کی شاعری ڈاکٹر سید محمد علی (اقوال نقد غالب ص ۳۳)۔



رنگی ہے۔ بشرطیکہ وہ صرف ذہنی مشق کا نتیجہ نہ ہو۔

وت ہوئی ہے یار کو مہاں کئے ہوئے

جوش فوج سے بزم چراغاں کئے ہوئے  
بہر حال عشق و محبت کی پہلی سرگزشت کے بعد بھی مرزا نے شاعرانہ طبع آزمائی کی بلکہ وفات کے چند ہی سال پہلے  
ساتھ سال کی عمر میں یہ شعر کہے ہیں ملاحظہ ہوں۔

شب وصال میں مونس گیا ہے بن تکیہ

ہوا ہے موجب آرام جان و تن تکیہ

بنائے تختہ گل بائے یا سمیں بستر

ہوا ہے دستہ نسرین و نسترین تکیہ

فروع حسن سے روشن ہے خواب گاہ تمام

جو رخت خوب ہے پروین توبے پرین تکیہ

مزا ملے کہو کیا خاک ساتھ سونے کا

رکھے جو بیچ میں وہ شوخ سیم تن تکیہ

اگرچہ تنہا یہ ارادہ مگر خدا کا شکر

اٹھا سکا نہ نزاکت سے گل بدن تکیہ

ظاہر ہے ان اشعار میں شاہانہ محبت، حقیقی اور جیتے جاگتے جذبات عشق سے ہے اور یہ صرف ذہنی مشق کا  
نتیجہ نہیں۔

مرزا کی غزلوں میں جلوہ گر محبوب، ایک سچی معشوق بلکہ ناقابل ذکر شاہ بازاری ہے۔

سبب کیا خواب میں اگر تبسم بائے نہاں کا

بغل میں غیبر کی آپ آج سوئے میں کہیں نہ

دیکھتے ہیں آج اس بت سمیں بدن کے ہلاں

شب کو کسی کے خواب میں آیا ہے وہ کہیں

سن کر ستم ظریف نے مجھ کو اٹھا دیا کہ یوں

میں نے کہا کہ بزم ناز غیر سے چاہئے تھی

عدو کے ہو لئے جب تم تو میرا امتحاں کیوں

یہی سے آزمانا تو ستانا کس کو کہتے ہیں

کوئی پوچھے کہ یہ کیا ہے تو چھپائے نہ بنے

غیر بھرتا ہے لئے یوں تر سے خط کو کہ اگر

ظاہر کا یہ بروہ ہے کہ پردہ کہیں کرتے

وہ پردہ انہیں غیر سے ہے ربط نہانی

آخر ستم کی کچھ تو مکافات چاہئے

عاشق ہوئے ہیں آپ بھی اک شخص پر

کیا خوب تم نے غیر کو بوسہ نہیں دیا

بس چپ رہو ہمارے کبھی مینہ میں زبان ہے

ڈاکٹر سید عبداللطیف اس نتیجے پر پہنچے ہیں۔

”اس سے سرسری طور پر غالب کی اس محبت کا تصور ہو سکتا ہے (تا دقت) اس کے

خلاف ہمیں کوئی شہادت و متنباب نہ ہو جو اس کی ذہنی گالگشت اور سچ ماوی ممالات

میں ظاہر ہوتی رہی۔ اس کی محبت صاف طور پر ادنی قسم کی ہے اور اس میں کوئی ردحانیت



نہیں پائی جاتی۔ ایسی محبت جو ہر مردگی کے عالم میں جاں پیوی کرتی اور مکر وہات زندگی کو  
 دل سے بھڑکاتی ہے۔ غالب کے کمل دیوان میں اس کے کوئی نشان نہیں ملتے.....  
 یہ ہے کہانی ہمارے شاعر کی۔ اس نے ایک منتشر زاویہ نگاہ کے سائے میں منتشر زندگی بسر کی اور  
 ہمارے لئے ایسی شاعری چھوڑی جو خود ہم آہنگی سے معرت ہے اس کا شمار مشاہیر عالم میں نہیں  
 ہو سکتا؟

ڈاکٹر عزیز بیگ شادانی کا زاویہ نگاہ ایک نئے گوشے کی نقاب کشائی کرتا ہے۔ وہ اپنی تحقیقات کے آغاز  
 میں سب سے پہلے اس امر کی تحقیق کو ضروری قرار دیتے ہیں کہ مرزا غالب کا محبوب مرد ہے یا عورت؟ اس کی  
 صفت کے انجین میں ہیں مندرجہ ذیل اشعار سے مدد لیتی ہے۔

سبزہ خط سے ترا کا کل سرکش نہ دیا      یہ زہر بھی حرلیت دم افسی نہ ہوا  
 آدھ خط سے ہوا ہے ہر رجو بازار دوست      دود شمع کشتہ تھا شاید خطا رخسار و صورت  
 نے وہ کیوں بہت دیتے بزم غیور میں یا رب      آج ہی ہوا منظور ان کو مستحالف اپنا

مرزا نے صاف صاف بتا دیا ہے کہ ان کا محبوب کوئی سبزہ رنگ ہے۔ چونکہ ڈاکٹر بھی مردوں ہی کے ہوتے ہیں اس  
 لئے ماننا پڑے گا کہ وہ مرد ہے اس کے علاوہ بازاروں میں پھرتا ہے بازاروں ہی میں لوگوں سے پرستش احوال بھی کرتا  
 ہے۔ مروتہ محفلوں میں شریک ہوتا ہے۔ نظر بازیاں کرتا ہے۔ شراب پیتا ہے اور بہت پیتا ہے۔ ان تمام باتوں  
 بھی صاف ظاہر ہے کہ وہ مرد ہی ہے۔ کیونکہ مرزا غالب کے زمانے میں یہ سب باتیں عورتوں کے لئے ممنوع اور  
 نامکس تھیں۔ البتہ بازاری عورتیں اس کلبہ سے مستثنیٰ ہیں۔ اگر یہ فرض کر لیا جائے کہ یہ سب اشعار ایک ہی محبوب کی شان  
 میں نہیں کہے گئے ہیں بلکہ مختلف اشخاص کے متعلق ہیں تو ماننا پڑے گا کہ مرزا کے بعض محبوب مرد تھے اور بعض عورتیں۔  
 اور شاید یہی قیاس زیادہ صحیح ہے کیونکہ خود مرزا کے قول سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے۔

اسد اظہار تمام ہوا      لئے دریا وہ رند شاہ بازار

مرزا کے محبوب کس طبقے کے لوگ تھے۔ آئیے اب مرزا ان کے اخلاق و صفات پر بھی ایک نظر ڈالیں وہ  
 کہتے تھیں ہیں ترے لب کے قریب      گالیاں کھا کے بے مزہ نہ ہوا

ہاں گیا بھی میں تو ان کی گالیوں کا کیا جواب      یاد تھیں جتنی دعائیں صرف دریاں ہو گئیں



ہر ایک بات پہ کہتے ہو تم کہ تو کیا ہے      تہیں کہو کہ یہ انداز گفتگو کیا ہے  
سُن لے غارت گرجس و فاسن      شکست قیمت دل کی صدا کیا  
تو وہ بدخو کہ تخر کو تماشا جانے      غم وہ انسا نہ کہ آشفستہ بیانی مانگے

صد حیف وہ ناکام کہ اک عمر سے غالب

حسرت میں رہے ایک بت عربہ جو کی

گالی گلوچ، تو تراق اس کا شیوہ ہے۔ بیوفا اور شکر ہے۔ بے سبب آزاد ورتا ہے۔ بے وجہ رنجیدہ ہو جاتا ہے۔ عاشق سے دشمنی کرتا ہے بدخو اور غریبہ جو ہے۔

مرزا کی زبانی ان کے محبوب کی چند صفات اور بھی سن لیجئے

غیر سے رات کیا بنی یہ جو کہا کہ دیکھیے      سامنے آن بیٹھنا اور یہ دیکھنا کہ یوں  
بوسہ دیتے نہیں اور دل پہ ہر لحظہ نگاہ      جی میں کہتے ہیں کہ مفت آئے تو مال اچھا ہو  
صحبت میں غیر کی نہ پڑی ہو یہ خو کہیں      دینے لگا ہے بوسہ بغیر التجا کئے  
ہوئی تاخیر تو کچھ باعث تاخیر بھی تھا      آپ آتے تھے مگر کوئی عناں گیر بھی تھا

میں مضطرب ہوں وصل میں خوف رقیب سے

ڈالا ہے تم کو وہم نے کس تیج و تاب میں

ادر پردہ اسے غیروں سے تعلق ہے غیر کی محفل میں بیٹھ کر شراب پیتا ہے۔ غیر کو بوسہ بھی دیتا ہے۔ کبھی کبھی رات کو بھی غیر کے ساتھ رہتا ہے۔ مگر مرزا بیچارے کو بوسہ نہیں دیتا، اور دل چپین لینے کی فکر میں ہمیشہ لگا رہتا ہے۔ کبھی بغیر مانگے ہی بوسہ دے دیتا، کبھی مرزا کے یہاں آ بھی جاتا ہے اگرچہ دیر سے پہنچتا ہے کیونکہ ایک بے غیرت رقیب، سدراہ ہوتا ہے۔ کبھی کبھی رات کو مرزا کے یہاں بھی رہ جاتا ہے اگرچہ مرزا کو دھڑکا ہی لگا رہتا ہے کہیں رقیب رو سیاہ نہ آجائے۔ اور سارا بنا بنایا کھیل نہ بگڑ جائے۔

مرزا کے ساتھ اس ہر جالی، (بدھن، ادارہ گرد)، معشوق نے جو سلوک کئے وہ بھی سننے کے

قابل ہیں۔

ہو گئی ہے غیر کی شیریں زبانی کا رگر      عشق کا اس کو گماں ہم بے زبانوں پر نہیں  
ذکر میرا بے کی بھی اُسے منظور نہیں      غیر کی بات بگڑ جائے تو کچھ دور نہیں  
وہ یہ رہنے کو کہا اور کہہ کے کیسا پھر گیا      جتنے عرصے میں مراپشا ہوا بستر کھلا  
خدا یا جذبہ دل کی مگر تاثیر الٹی ہے      کہ جتنا کھینچتا ہوں اور کھینچا جائے مجھ سے



ہم ہیں مشتاق اور وہ بیزار  
بوسہ نہیں نہ دیجئے دشنام ہی سہی  
اب جفا سے بھی ہیں محروم ہم اللہ اللہ

یا الہی یہ ماجرا کیا ہے

آخر زباں تو رکھتے ہو تم گروہان نہیں  
آہں قدر دشمن ارباب وفا ہو جانا

مرزا نے معاملہ بندی کے جو نمونے پیش کئے ہیں وہ مدح ذیل ہیں قارئین خود فیصلہ کر لیں کہ یہ خیالات کس پایہ کے ہیں اور ان کے مصنف کو عشقیہ شاعری کی دنیا میں کون سا درجہ ملنا چاہئے۔

دھول دھپا اس سراپا ناز کا شیوہ نہ تھا  
دھوا ہوں جب میں پیئے کو اس سیم تن کے پاؤں  
اسد اللہ خوشی سو مرے ہاتھ پاؤں پھول گئے  
کہا جو اس زرا میرے پاؤں و اب تو دے

ڈاکٹر عندلیب شادانی اس بحث کا اختتام کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ مرزا کی عشقیہ شاعری کے جو نمونے ہم نے پیش کئے ہیں، انہیں انصاف کی نظر سے دیکھنے کے بعد غالباً ہر شخص ہماری رائے سے اتفاق کرے گا کہ اس قسم کا کلام خواہ وہ مرزا کا ہو یا کسی دوسرے شاعر کا اردو زبان کی پیشانی پر کلنک کا ٹیکہ ہے۔ جن واقعات، حالات کا ان میں ذکر ہے انہیں دنیا سے محبت سے کوئی دور کا بھی تعلق نہیں۔ البتہ بد رفتاری، بے بسی، بے غیرتی، اور ناخجیبی کا مظاہرہ اچھی طرح کیا گیا ہے۔ کیا انہیں اشعار کے مصنف کو ہمیں اپنی زبان کی عشقیہ شاعری کا بہترین استاد تسلیم کر لینا چاہئے اور کیا غرق خجالت میں غرق ہوئے بغیر ہم اس قسم کے اشعار اردو کی شاعری کے نمونہ کی حیثیت سے دنیا کے سامنے پیش کر سکتے ہیں؟ ..... کیا اچھا ہوتا کہ یا تو مرزا غالب عشقیہ شاعری کو ہاتھ ہی نہ لگاتے یا پھر جب اس مضمون کو چھڑا تھا تو نقالی سے گریز کرتے اور صرف ان واقعات کو اپنے اشعار کا موضوع بناتے جو انہیں اپنی "حیات معاشقہ" میں پیش آئے تھے بشرطیکہ انہیں صحیح معنی میں کبھی عشق و عاشقی سے سروکار رہا ہو کیونکہ امر و پرستی کو عشق و محبت کے نام سے پکارنا اس شریف جذبہ کی انتہائی توہین کرنا ہے۔ کیا اچھا ہو کہ اردو کے حائی اس قسم کا کلام جس قدر بھی دستیاب ہو سکے جمع کر کے ایک بار فنا کر دیں۔ ناکہ اردو کا دامن اس مستقل داغ معیشت سے ہمیشہ کے لئے پاک ہو جائے۔ ہم نے اب تک غالب کی حیات و شاعری کے جنسی پہلو کی بحث کا پس منظر ڈاکٹر شوکت ہنراری ڈاکٹر اس۔ ایم اکرام، ڈاکٹر سید عبداللطیف اور ڈاکٹر عندلیب شادانی کی بحثوں کے طریق اقتباسات کو ترتیب دیا ہے۔ ڈاکٹر شوکت غالب کو بابر کی طرح، بابر بہ عیش کوش کہ عالم دوبارہ نیست، کا قائل اور پیر و قرار دیتے ہیں۔ ڈاکٹر اکرام غالب کو نسواں حسن کا رسیا بتاتے ہیں اورستم پیشہ ڈومنی، کا ذکر کرتے ہیں اور اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ غالب کے یہاں لذت چشم و دل و جاں کے ساتھ ساتھ "لذت تن" کا بھی بھرپور احساس ہے۔



اور ڈاکٹر عندلیب شاد الی کو امر و پرستی قرار دیتے ہیں۔ برحق کے نظریے میں جنس یا جنسی جبلت قدر مشترک ہے۔ ڈاکٹر عندلیب نے اپنی تحقیقات "میں میری میر اور غالب کی امر و پرستی پر بڑی لے دے کی ہے اور امر و پرستی کو اردو شاعری کے دامن پر ایک بدنام و داغ قرار دیا ہے اور اس طرح انھوں نے اپنا سارا غصہ شاعروں پر اتارا ہے حالانکہ اگر دامن کس کا آلودہ ہے تو وہ معاشرے کا ہے، وہ سماں کا ہے۔ وہ اس زندگی اور ماحول کا ہے جس میں شاعر یا ادیب سانس لے رہا ہے بلکہ جی رہا ہے اگر کسی شاعر نے کسی امر و سے عشق کیا ہے اور اپنے جذبات کا اظہار بھی کیا ہے تو وہ نہ صرف بے گناہ ہے بلکہ دیانتداری بھی۔ ڈاکٹر اکرام اس کا جواب اس طرح دیتے ہیں کہ غالب کے فلسفہ محبت میں لاکھ عیب بھی لیکن وہ ترک شیرازی کی غلامی سے ضرور آزاد تھا۔ غالب "ترک شیرازی" پر مست نہ تھا اور موس (PASSION) اور محبت (LOVE) میں وہ بین امتیاز کرتا تھا لیکن اس کی مستی "شرابِ طور" کی وجہ سے بھی نہ تھی۔ مزا کے بعض بیانات سے خیال ہو سکتا ہے کہ انہیں عشق میں ایک رند سمجھا جائے "عاشق صادق" نہیں۔ انھوں نے ایک اردو خط میں لکھا ہے :-

۱ "ابتداءے شباب میں ایک مرشدِ کامل نے یہ نصیحت کی ہم کو زہ و درخ منظر نہیں اور ہم نفع فسق و فجور نہیں۔ پیو، کھاؤ، مزے اڑاؤ، مگر یہ یاد رکھو کہ مٹری کی مکھی جو شہد کی مکھی نہ بنو! سو میرا اس نصیحت پر عمل رہا ہے۔ کسی کے مرنے کا وہ غم کرے جو آپ نہ مرے۔ کیسی اشک نشانی کہاں کی مرثیہ خوانی، آواز کی کاشکر بجاؤ! غم نہ کھاؤ! اگر ایسی ہی اپنی گرفتاری سے خوش ہو کر چٹا جان نہ بھی مٹا جان بھی!"

۲ اگرچہ اخلاقیات نے کبھی امر و پرستی پر صاف نہیں کیا، تاہم یہی حقیقت ہے کہ معاشرے میں اسے کچھ برا بھی نہیں سمجھا جاتا تھا بلکہ یہ ایک نمیشن کی طرح مروج تھی۔ ہم اس معاشرے کو اگر خلفا ہی معاشرہ کہیں تو کچھ بے جا نہ ہوگا۔ کیونکہ اخلاقی اور روحانی قدریں جو معاشرے میں مستعمل تھیں سب خافقاہوں سے ماخوذ تھیں۔ خافقاہ عوام کا ایک ایسا ادارہ تھا یہاں عوام بلا امتیاز مذہب و ملت جمع ہو سکتے تھے۔ صوفیائے کرام کے اقوال پر سر دھنتے تھے۔ جہاں دنیا پر وہمہ کار دنیا پر "کے ساتھ ساتھ تعلق عشق کی جاتی تھی۔ حسن (حسن مطلق) کے چرچے رہتے

۳ ہر بوالہوس نے حسن پرستی شمار کی  
فردغِ شمعِ حسن یک نفس ہے  
اب آبروئے شیوہ اہل نظر گئی  
ہوس کو پاس تا موس و فنا کیا

۴ غالب نامہ ص ۲۹۴

۵ جنسی جبلت اور شاعری (جاوید و ششٹ) جوار بھٹا، ممی ۱۹۶۴ء



تھے عوام بقدر منت "حسن و شوق" کا مفہوم سمجھنے کی کوشش بھی کرتے تھے۔ غرض جنسی جبلت کا دبا ہوا طوفان ایک طرف تو ارتقائی عمل کے ذریعے محبوب حقیقی تک پہنچا اس عمل میں بیشتر صوفیائے کرام نے ہی حصہ لیا، تو دوسری طرف یہ جنسی جنون کی صورت اختیار کر بیٹھا۔ جنسی بے راہ روی نے امر و بازی کا روپ دھار لیا۔ شبلی نعمانی نے شعرا لجم میں اس بدعت کا ذکر کرتے ہوئے فیصلہ کیا ہے کہ امر و پرستی فارس سے ہندوستان آئی۔ وہاں پردہ کی سختی کی وجہ سے امر و کو زنا و لباس پہنا کر ساقی بنایا جاتا تھا اور بعد میں نشے کی حالت میں وہی ساقی جنسی آسودگی کا ذریعہ بن جاتا تھا۔ لیکن اس کا آغاز یونان قدیم سے ہوا۔ وہاں کے دیوتا بھی امر و پرست معلوم ہوتے ہیں۔ اس کی بڑی وجہ یہ تھی کہ اہل یونان کے نزدیک حسن کا آئیڈیل "مرد" تھا، عورت نہیں۔ ہندوستان میں اس کے عکس حسن کا آئیڈیل "عورت" ہی تھی۔ یہی وجہ ہے کہ قدیم ہندوستانی لٹریچر میں کہیں امر و پرستی کا ذکر نہیں ملتا۔ یونان کو ایران ہو کر فارسی شاعری کے ذریعے یہ بدعت اردو شاعری تک پہنچی۔ محبوب کے لئے صیغہ مذکر استعمال کرنا غزل کی تہذیب میں داخل ہو گیا۔

۱۱ عشق اور عشقیہ شاعری دونوں سماج اور سماجی کلچر یا سماجی معیاروں اور روایتوں کی پیداوار ہیں۔ ہمارے جسم، ہماری رو میں جیسے رس ہیں پکائی جامیں گی جیسا قوام ہمارے جذبات و احساسات کے لئے ہمارا کلچر صدیوں میں تیار کرتا ہے ویسا ہی ہمارا عشق ہوتا ہے اور ویسی ہی ہوتی ہے ہماری عشقیہ شاعری۔ ہم اپنی آنکھوں سے معشوق کو نہیں دیکھتے، اپنے حواسِ سید سے اس کے جسم کی نرمی و گداز کا احساس نہیں کرتے، اپنے کانوں سے اس کی آواز نہیں سنتے، اپنے منام سے اس کے باؤں کی خوشبو نہیں سونگھتے بلکہ جس کلچر کو ہم قبول کر لیتے ہیں اس کلچر کی آنکھوں ہاتھوں، کانوں اور ناک سے یہ سب کرتے ہیں ہمدی انفرادیت خود اس کلچر کی پیداوار ہے۔ ہر کلچر احساسِ کائنات (جس میں احساسِ حق شامل ہے) کے لئے خفیہ زبان پیدا کر لیتا ہے۔ سماج جنسیات کی پیداوار ہے اور جنسیات سماج کی۔ اسی آب و ہوا میں ہماری انفرادیت، محبت اور شاعری میں اپنے خال و خطا اجاگر کرتی ہے۔

۱۲ غزل میں ہمارے شعور کا ارتکاز، نفس جنسیت اور نفسِ محبت پر شدت سے ہوتا ہے۔ ہم اسوقت عاشقِ محض ہوتے ہیں نہ کہ کسی مرد یا عورت کے عاشق اور ہمارا محبوب، محبوبِ محض ہوتا ہے نہ کہ مرد یا عورت۔ ہم غزل نگتے وقت تفصیلات کے رپوٹر نہیں ہوتے بلکہ حسن و محبت کی داخلی قدروں کے نقاد اور پارکھی ہوتے ہیں۔ اسی ارتکاز کی بدولت غزل میں وہ عالم گیر صفات اور آفاقیت (UNIVERSALITY) وہ عام اپیل اور وہ

۱۳ اردو کی عشقیہ شاعری "فراق مراد" ۱۳

۱۴ اردو کی عشقیہ شاعری ۱۴



دور ہی آتی ہے۔ اسی سے غزل میں وہ زندگی آجاتی ہے جو ہماری اور اصنافِ سخن میں اس حد تک مشکل سے آجاتی ہے۔ غزل میں ہم روحِ محبت اور روحِ حسن سے دوچار ہوتے ہیں اور عشقِ مجازی یا جنسیت کی معراجی منزلوں سے گزرتے ہیں اور غزل میں لطافت، نزاکت اور سلیقے سے مذکر فعل لانا چاہی نہیں، خلاصتِ فطرت عمل نہیں بلکہ بہت شریف جذبہ اور غزل میں معشوق کیلئے کھلے دے طور پر مومنہ فعل لانے کی جذبہ عشق اور جمالِ معیوب کی اہمیت اور لطافت کو چھیس گئے گی۔

۱۲ ڈاکٹر عندلیب شادانی کا نقطہ نظر سائنٹفک نہیں بلکہ اخلاقی و مذہبی ہے اور بے مددِ باقی۔ ممکن ہے غالب اپنے چچی رنگت کے عہد میں "امرد" کی طرف مائل ہوئے ہوں لیکن ان کی شاعری کا قریبہ ان تمام اشعار کے باوجود جو ڈاکٹر عندلیب نے ثبوت کے طور پر پیش کئے ہیں، بقول ڈاکٹر اکرام نسوانی حسن کے ہی ولدا وہ تھے۔ ڈاکٹر شادانی نے فارسی شعرا قسیمی، سلطان سبیر سلجوقی، خاقانی، انوری، ظہیر فامیابی، سعدی، حافظ، امیر خسرو، سرمد، غنیمت اور سبحانی وغیرہ کے یہاں بھی امر پرستی کے رجحانات کے نشان دہی کی ہے۔ لیکن جب حافظ کا ذکر کر چکے تو انھوں نے فوراً پٹا کھایا اور اپنی صفائی ان الفاظ میں پیش کی :-

"میرا یہ مقصد ہرگز نہیں ہے کہ خواجہ حافظ واقعی امر پرست تھے لیکن ان کے اشعار سے کم از کم اس بات کا ثبوت ضرور ملتا ہے کہ ان کے عہد میں امر پرستی نہ صرف یہ کہ معیوب نہ تھی جتنی بھی بلکہ فیثن میں داخل تھی اور ہر شاعر اپنے اشعار میں سوسائٹی کے مذاق اور ملکی رواج کے مطابق کسی نو خط یا سادہ رو سے عشق کا اظہار ضرور کرتا تھا۔"

یہی بات وہ غالب کے بارے میں بھی کہہ سکتے تھے۔ غالب انہیں حافظ سے کچھ عقیدت تھی اسی لئے انہیں اپنی صفائی دینی پڑی اور غالب کو وہ رگڑنا چاہتے تھے۔ اس لئے رگڑ دیا۔

غالب کی ازدواجی زندگی خوش گوار نہیں تھی، اگر غالب کی ازدواجی زندگی خوش گوار ہوتی تو غالب کی زندگی میں جنسی بے راہ روی پیدا نہ ہوتی۔ وہ کبھی ستم پیشہ ڈومنی کی طرف رجوع نہ کرتے۔ لیکن حالی نے ازراہ عقیدت اس

۱۳ اہل دہلی میں سے جن لوگوں نے مرزا کو جوانی میں دیکھا تھا ان سے سنا گیا ہے کہ عنفوانِ شباب میں وہ شہر کے نہایت حسین اور خوب رو لوگوں میں شمار کئے جاتے تھے۔ اور بڑھاپے میں بھی جبکہ راقم نے پہلے ہی بار ان کو دیکھا ہے..... خوب صورتی کے آثار ان کے چہرے اور قد و قامت اور ڈبل ڈول سے نمایاں طور پر نظر آتے تھے۔ مگر اخیر عمر میں قلتِ خوراک اور امراضِ دائمی کے سبب وہ نہایت نحیف و نزار ہو گئے تھے۔ لیکن چونکہ باڑ بہت چکلا، قدر کشیدہ اور ہاتھ پاؤں زبردست تھے اس حالت میں بھی وہ نور عمار و تورانی معلوم ہوتے تھے۔

"یادگار غالب" ص ۱۶۱



حقیقت پر مرزا کی ظرافت کا پرموٹو لگنے کی کوشش کی مگر مرزا کے "خاکی تعلقات" پر حالی رقم طراز ہیں مرزا کی بی بی جو انہی خبیث خاص معروف کی بی بی تھیں۔ وہ نہایت متقی پر پیر کا راہنما روزے کی سخت پابندی تھیں جس پر مرزا مذہبی معاملات میں بے مبالغہات تھے اسی قصداً ان کی بی بی احکام مذہبی کی پابند تھیں۔ یہاں تک کہ بی بی کے کھا پینے کے بائیں الگ اور شوہر کے الگ رہتے تھے۔ بائیں بی بی شوہر کی خدمت گزاری اور خبر گیری میں کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہ کرتی تھیں۔ مرزا صاحب ہمیشہ مردانہ مکان میں رہتے تھے مگر ان کے کھانے پینے اور ٹھنڈائی وغیرہ کا انتظام سب گھر میں ہوتا تھا۔ مرزا میں جب تک چلنے پھرنے کی طاقت رہی ہمیشہ وقت مبین پر ایک بار وہ گھر میں ضرور جاتے تھے۔ مگر چونکہ شوخی اور ظرافت ان کی زبان فلم سے بی بی کی نسبت اکثر ایسی باتیں نکل جاتی تھیں جن کو ناواقف آدمی نفرت یا بے تعلقی پر محمول کر سکتا ہے۔ حالی نے بڑی خوب صورتی سے حقائق پر لفظ لفظ و ظرافت کے پردے ڈال دیے ہیں۔ مین لطیفہ لفظ

کہتے :-

۱۱۔ لطیفہ کسی نے امراد سنگھ نام ایک شاگرد کی دوسری بی بی کے مرنے کا حال مرزا کو دکھا اور اس میں یہ بھی لکھا کہ اس کے نہننے نہننے بیچے ہیں اور اب اگر تیری شاہی نہ کرے تو کیا کرے؟ اور بچوں کی کس طرح پرورش ہو؟ مرزا اس کے جواب میں لکھتے ہیں :-

"امراد سنگھ کے حال پر اس کے واسطے رحم اور اپنے واسطے رشک آتا ہے۔ اللہ اللہ ایک وہ بی بی کہ دو دہارا ان کی بی بی بال کٹ چکی ہیں اور ایک ہم ہیں کہ ایک اوپر چپاس سے جو چھائی کا پھندا لکھ میں پڑا ہے تو نہ پھندا ہی تو تلبہ نہ دم ہی نکلتا ہے۔ اس کو سمجھاؤ کہ بھائی تیرے بچوں کو میں پال لوں گا۔ تو کیوں بلا میں پھنسا ہے؟"

۲۔ لطیفہ :- جاڑے کے موسم میں ایک دن طوطے کا پتھر اسانے رکھا تھا۔ طوطا سروی کے مسبب پروں میں سے چھپائے بیٹھا تھا۔ مرزا نے دیکھ کر کہا :-

"میاں مٹھو! نہ تمہارے جو رو، نہ بچے، تم کس فکر میں یوں سر جھکائے بیٹھے ہو؟"

۳۔ لطیفہ :- ایک دفعہ مرزا مکان بدلنا چاہتے تھے۔ ایک مکان آپ خود دیکھ کر آئے اس کا دیوان خانہ تو پسند آگیا، مگر مجلسرا خود نہ دیکھ سکے۔ گھر پر آکر اس کے دیکھنے کے لئے بی بی کو بھیجا۔ وہ دیکھ کر آئیں تو ان سے پسند ناپسند کا حال پوچھا انہوں نے کہا کہ اس میں تو لوگ بلاتاتے ہیں۔ مرزا نے کہا: کیا دنیا میں آپ سے بھی بڑھ کر کوئی بلا ہے؟



## رباعی

لمے آنکہ براہ کعبہ روئے داری      دانم کہ گزیرہ آمد و سحر داری!  
زیر گوشت کہ تندی خرامی، دانم      درخانہ ز نے ستیزہ خمے داری!

نفسیاتی اعتبار سے یہ لطیف کافی اہم ہیں۔ مرزا نے۔ مرزا علاء الدین احمد خاں غلامی کو جون ۱۸۶۱ء میں لکھا تھا:-

”ہر چند قاعدہ عام یہ ہے کہ عالم آسب و کل کے مجرم عالم ارواح میں سزا پاتے ہیں لیکن یوں بھی ہوتا ہے کہ عالم ارواح کے گنہگار کو دنیا میں بھیجا کر سزا دیتے ہیں۔ چنانچہ میں آنحضرت میں رجب سنہ ۱۲۱۲ھ میں روہکاری کے واسطے یہاں بھیجا گیا۔ تیرہ برس حوالات میں رہا۔ رجب سنہ ۱۲۱۵ھ کو میرے واسطے حکم دوام عین صادر ہوا۔ ایک بیڑی میرے پاؤں میں ڈال دی اور دلی شہر کو زندان منفر کیا اور مجھے اس زندان میں ڈال دیا۔“  
۵۔ اگست ۱۸۶۱ء کو میر مہدی حسین خوجا کو مرزا نے ایک خط میں لکھا تھا:-  
”و باتھی کہاں جو میں لکھوں کہ اب کم ہے زیادہ بہ ایک چھیانوے برس کا مرد، ایک چھوٹا سا بیڑی کی عورت، ان دونوں میں سے ایک بھی مرزا تو ہم جانتے کہ ہاں، و باتھی تھی۔ تلف بریں ہوا۔ اب ایک ہولناکی ہر گویاں تفتہ کے خط کا اور ملاحظہ کیجئے۔ مرزا لکھتے ہیں:-  
”جیسے اچھی جو روہری خانہ کے ساتھ مرزا بھڑا اختیار کرتی ہے، میرا تمہارے ساتھ وہ معاملہ ہے۔“

فرمان کی تعلیمات کا اصل اصول یہ ہے کہ شعوری کردار کا تعین لاشعوری محرکات و اسباب کے زیر اثر ہوتا ہے۔ مذکورہ بالا مثالوں کا اگر تجزیہ کیا جائے تو پچانسی کا پسند، ”سرنگوں طوطا“، ”بلا“، ”زن ستیزہ خو“، بیڑی اور زندان، ”تلف بریں و باتھی“، ”اچھی جو روہری“ وغیرہ الفاظ مرزا کے ذہن کے لاشعوری گوشوں کا انکشاف کرتے ہیں۔ اور حقیقت نظر انت کے پردوں سے جھانکتی ہوئی مساوت نظر آتی ہے کہ مرزا اپنی ازدواجی زندگی سے مطمئن نہیں تھے۔ مرزا کی نظر انت جہاں ایک طرف ان کی غیر معمولی ذہانت کی غمازی کرتی ہے تو دوسری طرف اس ذہنی

۱۶۔ خطوط غالب مرزا، المکرم ص ۲۶۲ (خط ۹) ۱۷۔ خطوط غالب مرتبہ مالک رام ص ۲۲۵ (خط ۳۶)

۱۸۔ ..... ص ۹ (خط ۵۵)

۱۹۔ ”جنس کا جنسیاتی پہلو“ مصنفہ کینتہ واکر اور پریچر مترجم سیّد قاسم محمود ص ۲۸







”بہیں برس آگے یہ بات تھی کہ ابرو باراں میں پیش از طعام چاشت یا قنسہ شام تین گلاس پی لیتا تھا۔ اور شراب شبانہ معمولی میں مجرا نہ لیتا تھا۔ اس میں برس میں برس برساتیں ہوتیں، بڑے بڑے مینہ برسے، پینا ایک طرف، دل میں بھی خیال نہ گزرا، بلکہ رات کی شراب کی مقدار کم ہو گئی ہے۔“ ۱۵

مرزا کی جوانی شراب پی کر مہک گئی۔ ”تماش بینی“ اور ”جوا“ کا بھی چکا لگ گیا۔ آخر اس بے راہ روی کی بدولت مرزا کو جیل کی ہوا بھی کھانی پڑی۔ عالی نے اس واقعہ کو زرا ہلکا کر کے لکھا ہے۔

”مرزا کو شطرنج اور چوسر کھیلنے کی بہت عادت تھی اور چوسر جب کبھی کھیلتے تھے برائے نام کچھ بازی بد کر کھیل کرتے تھے۔ اس چوسر کی بدولت ۱۲۶۴ھ میں مرزا پر ایک سخت ناگوار واقعہ گزرا۔۔۔۔۔ یہ واقعہ مرزا صاحب پر بہت شاق گزرا تھا۔ اگرچہ منجملہ چھ مہینے کے تین مہینے جو ان کو قید خانے میں گزرے ان کو کسی طرح کی تکلیف نہیں ہوئی“ ۱۶

منشی ہرگوپال تفتنہ کو ایک خط میں مرزا لکھتے ہیں۔

”انگریز کی قوم میں سے جو ان روسیہ کاہوں کے ہاں سے قتل ہوئے، اس میں کوئی میرا امید گاہ تھا اور کوئی میرا شفیق اور کوئی میرا دوست اور کوئی میرا یار اور کوئی میرا شاگرد ہندستانوں میں کچھ عزیز، کچھ دوست، کچھ شاگرد، کچھ معشوق؟ سو وہ سب کے سب خاک میں مل گئے۔ ایک عزیز کا نام کتنا سخت ہوتا ہے! جو اتنے عزیزوں کا ماتم دار ہو، اس کو زیست کیونکر نہ دشوار ہو۔ ہائے اتنے یار مرے کہ جو اب میں مروں گا تو میرا کوئی رونے والا بھی نہ ہوگا۔ انا اللہ وانا الیہ راجعون۔“ ۱۷

اس کچھ معشوق میں کہیں بقول ”ڈاکٹر عندریب شادانی کے“ کچھ امرد اور کچھ کسبیاں تو شامل نہیں؟ ازواجی زندگی کی ناکامی کے بعد شراب اور جوئے کے شغل سے فرصت ملی تو نوجوان مرزا فوسٹہ کسیدوں کے کوٹھے کے ہو رہے۔ اور وہاں سے کوئی نامراد مرض بھی آئے یہ نامراد مرض ہی اس بات کا کافی ثبوت ہے کہ مرزا ”عوائف“ کے کوٹھے پر دایمیش تھے، یہ وہیں اس موضوع پر مزید تحقیقات کا کام تو ہمارے اطباء کو کرنا چاہیے بہر حال

۱۵ خطوط غالب، مالک رام ۱۸۸۷ء (خط ۱۱۱)

۱۶ یادگار غالب، حالی ۱۸۸۰ء

۱۷ خطوط غالب، مالک رام ۱۸۸۷ء (خط ۱۱۱)



حالی نے بھی مرزے کے 'وامی' امراض 'نار کیا ہے۔

مرزا صاحب کے اولاد کچھ نہ تھی۔ ابتدائیں سات بچے پے در پے ہوئے، مگر کوئی زندہ نہیں

رہا۔

ساتوں بچوں کا مرنے کا معنی خیر ہے۔ (مرزا کوٹھے کے کسی ایسے رنگ میں تو مبتلا نہیں تھے جس کے اثر سے بچے مر گئے ہوں)

غالب کے خطوط سے کچھ اقتباسات پیش کئے جاتے ہیں جو قابل غور ہیں۔

بنام مرزا آفتہ۔

"بیمار ہوں، رات پر ایک زخم، زخم کیا ایک غار ہو گیا ہے۔ دیکھیے انجام کار کیا ہوا

ہے؟ ۲۹ (۱۸۶۳ء)

بنام مرزا آفتہ۔

"پاؤں کا دم صدر سے زیادہ گزر گیا ہے۔ مادہ تحلیل کے قابل نہ نکلا، کھولن شروع ہو

گئی۔ حکما جو دو تین یہاں ہیں ان کی رائے کے مطابق کل سے یزب کا بھڑنا بندھے گا۔

وہ پکالائے گا۔ تب اس کے پھوڑنے کی تدبیر کی جائے گی۔ تنو زخمی، پٹنڈی زخمی، تلو

"بھلا حال میرا یہ ہے کہ قریب بہ مرگ ہوں۔ دونوں ہاتھوں میں پھوڑے، پاؤں

میں ورم، نہ وہ اچھے ہوتے ہیں، نہ یہ رفع ہوتا ہے۔ بیڑہ نہیں سکتا، لیٹے لیٹے لکھتا ہوں۔" ۳۰

(۲۳ جولائی ۱۸۸۳ء)

"میں قریب بہ مرگ ہوں۔ پاؤں کے ورم اور رات کے پھوڑے نے مار ڈالا ہے۔"

بنام منشی بنی بخش حقیر۔

"ایک دست سے میرا پاؤں پھل رہا تھا، چھوٹے چھوٹے دانے بطریق دائرہ کف پا کے

مخیط تھے۔ ناگاہ جیسے ایک قوم میں سے ایک شخص امیر جائے ایک دانہ ان دونوں میں سے بڑھ گیا

(اور پک گیا اور پھوڑا ہو گیا اور وہ قریب ٹخنے کی ہڈی کے تھا۔) ۳۱ (۱۸۵۰ء)

۳۰ یادگار غالب حالی ۳۰ ۳۱ خطوط غالب، ملک رام مکے (خط ۹۹)، ۳۲ خطوط غالب، ملک رام مکے (خط ۸۸) (خط ۸۱)

۳۱ خطوط غالب، ملک رام مکے (خط ۸۹)، ۳۲ خطوط غالب، ملک رام مکے (خط ۸۸) (خط ۸۱)



” — منجھ کو بھی بہ سبب فصل بہار کے ہیجان خون ہے۔ انتراق کے شاید یہ نسبت اور دونوں کے زیادہ ہیں۔ لازم یوں تھا کہ شاہترہ پٹیا اور مسہل لیتا مگر کچھ نہیں لے سکا صرف فسد باسلیق پر قناعت کی اور آدھ سیر خون لے لیا۔ (مارچ ۱۸۵۱ء) مکتہ

” — میرے پاؤں میں دو ایک پھوڑے نکلے ہیں“ ۳۵

” — آگے ایک قویخ کا دورہ تھا، اب وجع الصدر کا دورہ شروع ہو گیا ہے۔ جب یہ درد اٹھ کھڑا ہوتا ہے، چارپہر، چھپہر، دپہر رہتا ہے۔ پھر رفع ہو جاتا ہے؟ (۹ مارچ ۱۸۵۲ء) مکتہ

بنام قاضی عبدالجلیل جنون۔

” اب میں تندرست ہوں۔ پھوڑا پھنسی، زخم جراحات، کہیں نہیں۔ مگر ضعف کی وہ شدت ہے کہ خدا کی پناہ۔ ضعف کیوں نہ ہو؟ برس دن صاحب فراموش رہا ہوں۔ ستر برس کی عمر، جتنا خون بدن میں تھا اب بے بہانہ آدھا اس میں سے پیپ ہو کر نکل گیا۔ (دسمبر ۱۸۵۳ء) مکتہ

بنام نواب انور الدلہ شفق۔

” سال گذشتہ مجھ پر سخت گزرا۔ ۱۳، ۱۲ مہینے صاحب فراموش رہا، اٹھا دشوار تھا، چلنا پھرنا کیسا؟ زتپ، زکھانی، زاسہل، زناف، زلقوہ، ان سب سے بڑا ایک صورت پر کدورت یعنی

۳۴ خطوط غالب مانک رام مکتہ (خط ملا)

۳۵ . . . . . مکتہ (خط ملا)

۳۶ . . . . . مکتہ (خط ملا)

۳۷ . . . . . مکتہ (خط ملا)



استراق کا مرض۔ مختصر یہ کہ سر سے پاؤں تک بارہ پھوڑے، ہر پھوڑا ایک زخم، ہر زخم ایک فارہ ہر روز بے مبالغہ بارہ تیرہ پھانے اور پاؤں بھر مرہم درکار؟

(۱۵ فروری ۱۸۶۳ء) ۲۸

بنام علام سینن قدر بلگرامی۔

”میں برس دن سے بیمار تھا۔ ایک پھوڑا اچھا ہوا، دوسرا پیدا ہوا۔ اب فی الحال دونوں پاؤں ہاتھوں میں نو پھوڑے ہیں۔ دونوں پاؤں پر دو پھوڑے پنڈلی کی ہڈی پر ایسے ہیں کہ جن کا عمق ہڈی تک ہے۔“

(۲۲۔ اگست ۱۸۶۳ء) ۲۹

”میں اب اچھا ہوں۔ برس دن صاحب فراش رہا ہوں۔ چھوٹے بڑے زخم بارہ اور ہر زخم خوشحال۔ ایک درجن پھانے لگ جاتے تھے۔ جسم میں جتنا لہو تھا۔ پیپ ہو کر نکل گیا۔“

(۲۳۔ نومبر ۱۸۶۳ء) ۳۰

بنام شیونرائن آرام

اور میرا حال یہ ہے کہ علاوہ اس دائیں ہات کے زخم کے سیدھی ران میں اور بائیں بائیں ہات میں ایک ایک پھوڑا جدا ہے۔ حاجتی میں پیشاب کرتا ہوں، اٹھنا دشوار ہے۔

(۳ مئی ۱۸۶۳ء) ۳۱

یہ فارہ سے زخم، دم، کھولن، پھوڑے، دانے بطریق دائرہ، استراق، وجع الصدر کا دورہ، پیپ زخم، وغیرہ کو تھے کئے روگ کی علامتیں تو نہیں ہیں؟

تخم تاثیر سمجست کا اثر۔ مرزا کسبیوں اور جواہریوں کی صحبت میں رہ کر لپچھے خاٹے بگڑ گئے تھے اس کا

۳۸ خطوط غالب مالک رام سنگھ (خط ۲) ۳۹ خطوط غالب مالک رام سنگھ (خط ۲) (خط ۱۱۹)

۴۰ خطوط غالب مالک رام سنگھ (خط ۲) (خط ۱۱۹)

۴۱ خطوط غالب مالک رام سنگھ (خط ۲) (خط ۱۱۹)



ثبوت ان کے وہ کلمات ہیں جو تمہذیکے گرے ہوئے ہیں مگر مرزا اب تک کلفانہ اپنے خطوں میں استعمال کرتے ہیں کم از کم مرزا کے شایان شان نہیں۔ مثلاً نشی ہر گویاں تفتہ کو ایک خط میں لکھتے ہیں :-

”سنو میاں! میرے ہم وطن یعنی ہند کی لوگ جو واڈی ناری دانی میں دم مارتے ہیں، وہ اپنے قیاس کو دخل دے کر فصول ارباد کرتے ہیں جیسا وہ گھاگھس آؤ عبد الواسع ہانسوی لفظ ”نامراد“ کو غلط کہتا ہے اور یہ آؤ کا پٹھا قسبتل۔۔۔۔۔ کو غلط کہتا ہے۔“

(اگست ۱۸۶۰ء ص ۴۲)

بنام سید یوسف مرزا۔

”انیسویں اپریل کی صبح کو بھائی فضلو، جن کو میر کاظم علی بھی کہتے ہیں اور ہم نے اختلام الدولہ

کا خطاب دیا۔۔۔۔۔“ (۶۱۸۶۰) ص ۴۲

”آؤ کا پٹھا“ اور ”اختلام الدولہ“: پسرون کی محبت کی غمازی کرتے ہیں۔

اگر بغور اس پہلو پر توجہ دی جائے تو مرزا کی ”قدرنا شناسی“ کا راز کھل جائے۔ غالب مشکل پسندی کی وجہ سے نہیں بلکہ اپنے لاابالی پن کی وجہ سے بحیثیت انسان کچھ اچھی نظروں سے نہیں دیکھے جاتے تھے۔ حالی کا یہ بیان ہماری بات کی تصدیق کرتا ہے :-

”جب یہ مقدمہ داخل دفتر ہو گیا۔ ایک مدت کے بعد لوگوں نے مرزا کے نام گناہ خط۔۔۔۔۔

بھیجے شروع کئے جن میں شراب نوشی اور بد مذہبی وغیرہ پر سخت نفری اور طعن و ملامت لکھی ہوئی تھی۔ ان دنوں مرزا کی عجیب حالت تھی۔ نہایت کمزور اور بے لطف رہتے تھے“ ص ۴۳

۔۔۔۔۔ اس میں ایک جگہ ماں کی گالی بھی لکھی تھی، مسکرا کر کہنے لگے کہ اس آؤ کو گالی دینی بھی نہیں

آتی۔ بڑے اور ادھیڑ آؤنی کو بیٹی کی گالی دیتے ہیں تاکہ اس کو غیرت آئے۔ جو ان کو جو رو کی

گالی دیتے ہیں کیونکہ اس کو جو رو سے زیادہ متعلق ہوتا ہے۔ بچے کو ماں کی گالی دیتے ہیں کہ وہ

۴۳ خطوط غالب مالک رام ۴۴ رخط ۹۵ ۴۵ خطوط غالب مالک رام ص ۲۲۸ خط ۱۱

۴۴ یادگار غالب ص ۴۸



ماں کے برابر کسی سے مانوس نہیں ہوتا۔ یہ فز مساوی جو بہتر برس کے بڑھے کو ماں کی گالی دیتا ہے  
اس سے زیادہ کون بے وقوف ہوگا؟ ۱۳۵

آخر غالب کو بھی اس کا احساس ہو چلا تھا کہ وہ بے دین اور گمراہ ہو گیا۔ واقعی وہ گنہ گار ہے مثلاً قاضی  
عبدالحامید جنوں کو ایک خط میں لکھتے ہیں:-

”ایک کم ستر برس دنیا میں رہا، کوئی کام دین کا نہ کیا۔ افسوس ہزار افسوس“

(جون ۱۹۶۴ء) ۱۳۶

یادِ شاعر ملاحظہ کیجئے:-

مسجد کے زیر سایہ اک گھر بنایا ہے یہ بندہ کینہہ ہمسایہ خدا ہے  
فرانڈ کا جلت جنس کو محور حیات قرار دینا مبالغہ آمیز ہے تاہم اس نے کچھ باتیں بڑی پتے کی  
بتائی ہیں۔ مثلاً آرٹ کو جلت جنس کا ارتقائی عمل (SUBLIMATION) قرار دیتا ہے۔ جب ہم جنسی  
جلبت کو دباتے ہیں تو یہ دوسرا راستہ فنون لطیفہ کا ہوتا ہے، گویا جلت جنس کا ارتفاع (SUBLIMATION)  
آرٹ کی شکل میں ظاہر ہوتا ہے اس نفسیاتی حقیقت کے انکشاف نے ادب کے بہت سے تاریک گوشوں کو  
روشن کر دیا۔ فرانڈ نے ارتقائی عمل کے سلسلے میں ایک نیا انکشاف یہ بھی کیا ہے کہ ہماری جملہ جنسی خواہشیں اعلیٰ  
دافع نہیں ہوتیں بلکہ ان کا ایک جزوی ارتفاع پذیر ہوتا ہے مثلاً  
اگر ہم کسی ایسی خواہش کو جس سے جذبے کی کوئی شدید شکل مربوط ہو، دہالیں تو وہ ہمارے ذہن میں  
ہمیشہ اصلی حالت میں موجود رہتی ہے اور کسی نہ کسی طریق سے ہماری روزمرہ زندگی پر برابر اثر انداز ہوتی رہتی ہے۔  
مثلاً مزا کو ستم پیشہ دوستی کی یاد بڑھاپے میں بھی برابر آتی رہی۔

مزے لانے بے شمار خطاؤں اور خامیوں کے باوجود صفت اُردو غزل کو فسر کی گہرائیاں اور تخیل  
کی بلندیاں عطا کی ہیں۔ اس حقیقت سے انکار ناممکن ہے۔ غالب ریکار نہیں تھے۔ انہوں نے اپنے  
باطن کو کھول کر رکھ دیا تھا۔

۱۳۵ یادِ غالب ۱۵۱ ۱۳۶ خطوط غالب، ایک راجہ حسن (خط ۱۳۶)

۱۳۷ جنسی جبلت اور اُردو شاعری، (جاوید شمس، جوار بھاٹا، مئی ۱۹۶۴ء)

۱۳۸ فرانڈ اور لاشعور مصنفہ پروفیسر ایم۔ ایس۔ قریشی ص ۱۵



تمنائے گلشنِ تمنا سے چیدن

بہارِ آفرینا! گنہ گار ہیں ہم

مگر بے پارسے مرزا کے ساتھ نقادوں نے بھی بڑی زیادتیاں کی ہیں۔ کسی نے انہیں فلسفی بنادیا تو کسی نے سونی پیرا پھرا انہیں میں اخلاقی اور مذہبی عینکوں سے دیکھا گیا۔ اگر انصاف سے دیکھا جائے تو مرزا کی شاعری میں ارتقائی عمل بھی برابر ارتقاء پذیر نظر آئے گا۔ غالب نے اردو غزل کو رخت و عظمت بخشی ہے۔ ایک نانا مسودہ، تیشہ کامنگار کی طرح مرزا نے شعر کے فن کو وہ جلادی کہ آج وہ اس کی بروہست صحیح معنوں میں "غالب صدی" کا ہیرو ہے۔

ہوگا کوئی ایسا بھی کہ غالب کو نہ بانی!

شاعر تو وہ اچھا ہے، چہ بزم بہت ہے

## کلام غالب

لے تازہ وار دانِ بساطِ ہوائے دل	زمہ ہار، اگر تمہیں ہوسِ نالے و لوش ہے
دیکھو مجھے، جو دیدہ عبتِ نگاہ ہو	میری سنو، جو گوشِ نصیحتِ نبوش ہے
ساقی، بہ جلوہ، دشمنِ ایمان و آگہی	مطرب، بہ لغتہ، رہنِ نسکین و ہوش ہے
یاشب کو دیکھتے تھے، کہ ہر گوشہ بساط	دامانِ باغباں و کفِ گل فروش ہے
لطفِ خرام ساقی و ذوقِ صدا چنگ	یہ جنتِ نگاہ، وہ فردوسِ گوش ہے
یا صبح دم جو دیکھے آکر، تو بزم میں	نے وہ سرور و سوز، نہ جوشِ فروش ہے
داغِ فراقِ صحبتِ شب کی جلی ہوئی	اک شمع رہ گئی ہے، سو وہ بھی خاموش ہے

آتے ہیں غیب سے، یہ مضامین خیال میں

غالب، صریح جامہ نوائے سروش ہے



# قطعات

شہرہ آفاقِ ہمہ دورِ بیانِ غالب  
 آگے بخش ہمہ عہدِ زبانِ غالب  
 جس جا پہ ہے واللہ یقین بھی منلوٹ  
 مسکرتا ہے اسی جا پہ گمانِ غالب

✱

ہوں عنادل پر نوا سنجِ فضاں کوئی نہ ہو  
 یوں روایات کہن کو ختم کرنا چاہیے  
 موتیا، بیلا، چنبیلی، جوبی، چمپا اور گلاب  
 اسطر تجددِ علم و فن ضروری ہر ندیم  
 حیف دلی میٹ چکی وہ اہلِ دلی بھی کہاں  
 اکٹے انداز سے آتش کدہ روشن کرو  
 اے خوشا کچھ خوش نظریہ چاہتے ہیں خیر سے  
 جن غالب ہی نہیں ہر جن اُردو بھی ہے یہ  
 اب تو غالب کو کون قلمب لانا چاہیے  
 پوری خواہش ہو گئی انکی یہ آزادی کے بعد

داستانِ بے زبانی کی زباں کوئی نہ ہو  
 سرفروشانِ چمن کا بھی نشان کوئی نہ ہو  
 سب فسر وہ ہوں، بہارِ بوستاں کوئی نہ ہو  
 اگلے وقتوں کی نمایاں داستاں کوئی نہ ہو  
 تذکرہ بھی ان کا میکے مہرباں کوئی نہ ہو  
 آگ بھڑکے، لپکیں شعلے اور دھواں کوئی نہ ہو  
 زندہ اُردو تو رہے اس کا مکان کوئی نہ ہو  
 پھر زباں پر کس لئے ذکرِ زباں کوئی نہ ہو  
 اب تو شاید آرزو دل میں نہاں کوئی نہ ہو  
 "ہم سخن کوئی نہ ہو اور ہم زباں کوئی نہ ہو"

حضرت گلزار سے کہتے تھے کچھ اہلِ زباں

آرزو گزرتو ہو، غزمِ جواں کوئی نہ ہو



## غالب علاقہ او بہ زبان فارسی

فارسی کی روایات ہندوستان میں تقریباً اسی قدر پرانی اور قدیم ہیں جتنی خود ایران میں جب غزنوی سلطنت میں وسعت ہوئی تو مشرقی پای تخت لاہور بنا جو پائے تخت ہونے کے ساتھ ساتھ بہت بلند علم و ادب فارسی کا گہوارہ ہو گیا اور مسعود سعد سلمان، ابوالفرج ادنی اور نکاتی وغیرہ نے یہاں شعر و سخن کی نفل گرانی وقت کے ساتھ ساتھ یہ محنت مند روایت گہری جڑیں بکھڑائی گئی امیر خسرو اور حسن دہلوی نے اپنے خون جگر سے اس کی آبیاری کی۔

مغلوں کے دور حکومت میں فارسی علم و ادب کا مرکز ایران سے منتقل ہو کر ہندوستان آ گیا اور وہاں کے بیشتر اہل قلم نے یہاں آ کر اپنے فن کو فروغ دیا۔ ہندوستان کے فارسی ادب کی تاریخ میں دور منہل کی اہمیت دو وجہ سے ہے ایک تو اس طویل دور میں جو بابر سے شروع ہو کر بہادر شاہ ثانی پر ختم ہوتا ہے فارسی شعراء اور نثر نگاروں کی ایک طویل فہرست ہے دوسرے یہ کہ ان میں صف اول کے شعراء اور نثر نگاروں کی کمی نہیں اگر اس دور کے آغاز میں ظہوری نظری، عربی فیضی اور ابوالفضل صبی غنوی شخصیتیں ہیں تو اس دور کے آخر میں غالب کی بلند شخصیت ہے جس نے اپنی فارسی کے بارے میں کہا ہے۔

فارسی بین تا بین نقشہای رنگارنگ      بگذر از اردو کہ این مجموعہ بی رنگ من است

توای کہ مجھ سخن گستران پیشی      مباش منکر غالب کہ در زمانہ تست

مرزا اسد اللہ خاں غالب اکبر آبادی ثم دہلوی ۱۲۱۲ھ تا ۱۲۸۵ھ کے ابا و جداد ایک قوم کے ترک تھے۔

ان کا سلسلہ نسب فریدون تک پہنچتا ہے سلجوقیوں کے زوال کے بعد جب ایک فتنہ ہوا تو ترسم خاں ایک

امیر خادہ نے جس نے اپنی بود و پاشی مرقند میں اختیار کی غالب کے ابا و جداد چونچہستان آئے اسی ترسم خاں کی

اولاد تھے چنانچہ غالب بہر نیم روز کے دیباچے میں یوں کہتے ہیں۔ از دوا پیماں این قافلہ نیای من کہ در فکر و اورا نہند

مرقند شہر۔ مرقط امرا اس وی بود چوں سبیل کہ از بالا بہ پستی اید از مرقند بہ بند آمد

یہ یادگار غالب مرتبہ مولانا الطاف حسین حالی ص ۱۸



اسی طرح دانش کا دیانی میں ایک جگہ لکھتے ہیں: ”بالجملہ سلجوقیان بعد از زوال و برہم خوردن ہنگامہ سلطنت در اقلیم وسیع الفضا رہا و انہر ہر اگندہ شدند از ان جملہ سلطان زادہ ترسم خاں کہ ما از تخرم ادیم سمرقند را بہر اقامت گزید تا در عہد سلطنت شاہ عالم نیامی من از سمرقند بہ ہندوستان آمدن غالب نے اپنے فارسی اشعار میں بھی جگہ جگہ اپنے نسب کی طرف اشارہ کیا ہے اور اس پر فخر کیا ہے

غالب از خاک پاک نورانیم      لاجسم در نسب فرامندیم  
ترک زادیم در نژاد ہسی      بہ سترگان قوم بوندیم  
ایکم از جماعہ اتراک      در متاعی ز ماہ رہ چندیم

ساقی چو من پشنگی و افراسیابیم      دانی کہ اجل گوہرم از دودہ جمست  
میراث جم کہ می بود اینک بمن سیار      زمین پس رسد کہ میراث ادمست  
مگر وہ ایسے دور بین پیدا ہوئے جب تلوار سے زیادہ قلم کی ضرورت تھی اور انھوں نے قلم کے جوہر دکھائے غالب کے قول کے مطابق ان کے ابا و اجداد کشاوری اور شمشیر آزمائی کے ذریعہ اپنی زندگی بسر کرتے تھے۔

ہمیں ان کے خاندان میں کسی ایسی شخصیت کا پتہ نہیں چلتا جو علم و فضل کے بلند مقام پر ہو۔ گویا غالب کا کمال ذاتی ہے ابائی نہیں۔

عرفی شیرازی نے اپنے ایک مشہور قصیدہ میں اس بات پر فخر کیا ہے کہ ان کی شخصیت کے شکستہ دو و بام سے ان کے ابا و اجداد کی مٹی ہوئی شان و شوکت کا اندازہ ہوتا ہے اور اس کی شخصیت میں جو کچھ کمال ہے اس کا فخر بہر حال اس کے ابا کو ہے۔

از نقش و نگار در دیوار شکستہ      آثار پدیدست صنا وید عجم را  
تا گوہر اوم نسیم یاز نہ ایستد      را بار خودار بشرم اصحاب کرم را  
وصف گل و ریحان بہ ہوا باز نگر دو      ہر چند ہوا عطر دہد قوت شمم را  
آقا خود وصف اضافی ہنر ذات      این فتویٰ ای بہت بود ارباب ہم را  
لیکن غالب اس بات پر فخر کرتے ہیں کہ ان کا کمال ذاتی ہے ابائی نہیں ان کی شخصیت میں

لیا و گار غالب منہ سے از تصانیف عرفی مطبوعہ منشی نول کشور کفہ صلا



جو رنگارنگی ہے وہ ان کے فن کی عظمت خود انھیں کی عبقریت کی احسان مند ہے۔

نازم بکسل خود و بر خود نغمہ ایم      اشار در دیام صفا و یدر عجم را  
گوہر نہ بکان، کان بہ گہر روی شناسی      بہ فرض ذات دلیلم اب دام را  
ربای مراتب و مرا کلک بہ سازست      دست است جدا گانہ بہر کار باجم را  
بلبل شیراز رکجا طوطی امل      تاپایہ بسنجیم نوا سنجی ہم را

## غالب کی تعلیم

غالب نے اگرہ کے ایک مقام شیخ معظم سے عربی اور فارسی سیکھی اس کے بعد ان کی ملاقات ایک ایسی شخصیت سے ہوئی جس نے ان کی فارسی کو جلا بخشی یہ شخصیت ہرمزدا ایرانی کی تھی ہر مزد پہلے آتش پرست تھے۔ بعد میں اسلام قبول کر لیا تھا اور اپنا نام عبدالصمد رکھا تھا وہ سیاحت کرتے ہوئے اگرہ آئے اودہ دو سال غالب کے ساتھ رہے اس دوران میں غالب نے ان سے فارسی سیکھی غالب عبدالصمد کی شاگردی پر بڑا ناز کرتے تھے ان کا نام بڑے احترام سے لیتے تھے اور ان کے نام کے ساتھ فقط تیار استعمال کرتے تھے۔

غالب نے اس سلسلہ میں ایک جگہ یوں لکھا ہے :-

”بدوی فطرت سے میری طبیعت کو فارسی زبان کا ایک لگاؤ چاہتا تھا کہ فرنگوں سے بڑھ کر  
کوئی ماخذ مجھ کو ملے یا مراد برائی اور اکابر پاس میں سے ایک بزرگ میاں وارد ہوا اور اگر آباد  
میں فیض کے مکان پر دو برس رہا اور اس سے حقائق و دقائق زبان فارسی کے معلوم کئے  
اب مجھے اس امر میں مفیدہ حاصل ہے۔“

گویا یوں کہا جاسکتا ہے کہ غالب ایران نہیں گئے مگر ان کی فارسی تعلیم سراسر ایک ایرانی استاد کی  
مرہون منت تھی۔ غالب کی طبیعت میں انا کا بے پناہ عنصر تھا جب فارسی نظم و نثر میں ان کا درجہ مسلم ہو گیا  
تو انھوں نے یہ کہنا شروع کر دیا کہ عبدالصمد ایک فرض نام تھا جسے میں نے اس لئے تراش رکھا تھا کہ لوگ  
مجھے ”بے اسناد“ نہ کہیں غالب کا یہ دعویٰ شاعرانہ نقلی سے زیادہ نہیں ہے البتہ یہ ضرور ہے کہ انھوں نے  
بہت کم عرصہ کے لئے عبدالصمد سے فیض حاصل کیا۔ انھیں اپنی فطری صلاحیت اور خداوندیکہ شعاعی پر بحیا



نماز تھا اور ان کا دعویٰ تھا کہ میں نے جو کچھ حاصل کیا ہے مبداء فیاض سے حاصل کیا ہے۔

قانع برہان کے آخر میں یوں لکھتے ہیں: "میرا ادعا تو ان سے آیا باپ دلی میں پیدا ہوا اور میں خود آگرہ میں راجا میں اپنے تئیں اہل زبان جانتا ہوں بلاشبہ زبانِ دال ہوں، میری زبانِ دلی اور اسلامی طبع دوسرے میری طبیعت فارسی سے فطرتاً مناسب واقع ہوئی ہے مگر افسوس لوگوں نے میرے کلام کی قدر نہ کی اور میری نظم و نثر کے کرشموں کو آنکھ اٹھا کر نہ دیکھا گویا نظری جنت آرام گاہ کا قطع میرے حسب حال ہے!"

تو نظری زلفک آمدہ بودی چو مسیح بادہی افق و کس قدر تو نشا خست در رخسار

## غالب اور فارسی لغت

غالب کو ادب فارسی کے ساتھ ساتھ فارسی زبان اور لغت سے بھی گہری دلچسپی تھی الفاظ کی تحقیق و تلاش ان کا دلچسپ مشغلہ تھا اس شغل نے ایک عجیب سعادت اختیار کی ہو یہ کہ غالب نے محمد حسین تبریزی کی برہان قانع کا مطالعہ شروع کیا۔ دوران مطالعہ میں جو غلطیاں نظر آئیں وہ لکھتے گئے اور بعد میں یہ تمام چیزیں ایک کتاب کی صورت میں قانع برہان کے نام سے شائع ہوئیں غالب کا یہ تجربہ فارسی لغت میں اپنی نوعیت کا واحد تجربہ تھا اور بقول جناب امتیاز علی عرشی "انیسویں صدی کے پرچم اور تقلیدی ٹھنڈا میں آزاد نقد و تبصیر کا پہلا قدم تھا۔"

لیکن اس نقد و تبصیر میں غالب نے جو طرز بیان اختیار کیا وہ متانت سے گھرا ہوا تھا انھوں نے پوری کتاب میں مضحکہ خیز ہجو باقی رکھا اور عجیب عجیب اماندہ سے ہندوستان کے فارسی دانوں کا خاکہ اڑایا غالب کا یہ طنز ہندوستان کا فارسی دان طبقہ برداشت نہ کر سکا اور ہر طرف سے ان کو ترکی بزرگی جواب ملا حالانکہ جہاں تک لغت کا تعلق ہے غالب کی بیشتر گرفت صحیح تھی چونکہ ان کے چند سال بعد ایران کے ایک دانشور رضاقلی خان ہدایت نے مشہور لغت "فرہنگ" انجمن ادراسے نامی لکھا اور بہت سے الفاظ کی تشریح میں غالب کی سہمائی کی۔

اس منظرہ سے غالب کو اور موقع ملا کہ وہ لغت کی تحقیق کریں انھیں پہلے سے فارسی کے قدیم الفاظ سے گاد اور ان کے استعمال کا شوق تھا چنانچہ پنج آنگ میں ایسے الفاظ کی ایک طویل فہرست ہے۔



اس معاملہ میں جب غالب کی فارسی دانی پر دوپٹری تو انھوں نے قدیم اساتذہ اور لغت کی کتابوں کا بالاستیعاب مطالعہ شروع کیا اور اس مطالعہ سے ان کے نظم زبان اور علم لغت میں یقیناً بہت وسعت ہوئی لیکن متاسفانہ انھوں نے وہی غیر متین اور نامہوار لہجہ پاتی رکھا اور بہان قاطع کے مولف کے ساتھ ساتھ انھوں نے ہندوستان کے مستند لغت نویس۔ جیسے میر جہاں الدین حسین انجلی شیرازی مولف فرہنگ جہانگیری، ملا عبد الرشید ٹھٹھوی مولف فرہنگ رشیدی و راستہ مل سیالکوٹی مولف معطلات شعراء لائیک چند بہار مولف بہار عجم، ملا فیث الدین مولف غیاث اللغات اور محمد حسین نقیل وغیرہ کو بھی بے نقط سنانا شروع کر دیا اس سلسلہ میں غالب کا بنیادی عقیدہ یہ تھا کہ لغت کے معاملہ میں ہندوستان کے فارسی اساتذہ پر بھروسہ نہیں کیا جاسکتا سند معروف ایرانی اساتذہ سے لی جاسکتی ہے مگر بعض مبطل ایسے بھی مقامات آئے جہاں غالب نے ایرانی ادباء اور شعراء کی بھی غلطیاں پکڑیں گویا انھوں نے لغت دانی کے زعم میں ایرانی اساتذہ کو بھی نہیں بخشا مثلاً لفظ "بے پیر" کی تشریح میں یوں لکھتے ہیں: "تورانی بچہ مای ہندی شراد کا تڑا شا ہوا ہے مرزا جلال مختار میں اور ان کا کلام سند ہے میری کیا مجال ہے کہ ان کے ہاتھ ہوئے لفظ کو غلط کہوں لیکن تعجب اور بہت تعجب ہے کہ امیر زادہ ایران ایسا لکھے۔

اسی طرح لفظ نہشتن کے بارے میں لکھتے ہیں: نہشتن بر وزن فلم زن ہر فردوسی نے سوجہ شاینامہ میں لفظ نہشتن بہ سکون ہای ہوز لکھا ہے پس کیا اس لغت کی دو صورتیں قرار پائیں لاجول ولاقو لغت وہی بحرکت ہای ہوز ہے۔ لیکن اس معاملہ کا ایک علمی فائدہ ہوا اور وہ یہ کہ اس سلسلہ میں لغت کی بہت ساری کتابیں موجود ہیں جن کو اگر باقاعدہ طور پر مرتب کیا جائے تو تحقیق لغت کے سلسلہ میں ایک مفید مواد فراہم ہو سکتا ہے۔ ان کتابوں میں سے جو قاطع برہان کے جواب میں لکھی گئیں ہیں چند مشہور یہ ہیں۔

(۱) محرق قاطع برہاں سید سعادت علی (۲) ساطع برہان رحیم بیگ رحیم میرٹھی (۳) قاطع القاطع امین الدین امین دھلوی (۴) موید برہان مولوی افوا احمد علی احمد۔ اس کے علاوہ غالب کی چلن میں لکھی گئیں یہ ہیں۔ (۵) طبع ندرہاں مولوی نجف علی خاں (۶) لطافت غیبی (۷) مسویب بے میاں داد خاں سیاح (۸) سولات عبدالحکیم (۹) اردو (۱۰) نامہ غالب وار (۱۱) از غالب (۱۲) تیغ نیز داد و از غالب وغیرہ

غالب کی تخلیقات:۔ غالب نے فارسی اور اردو دو نظم و نثر کا ایک ضخیم سرمایہ چھوڑا ہے انکی اردو شاعری اور نثر نگاری نے اس اردو کے کلاسیکی اساتذہ میں ایک اہم مقام عطا کیا اور انکی نثر نگارشات نے فارسی کے شعراء اور ادباء میں ان کے بے شک و شبہ غالب کی فارسی تصانیف مشہور ہیں۔

نظم:۔ کئیات شعر غالب جو غزلیات قصائد و ثنویات و باغیات اور قطعات پر مشتمل ہے۔



غالب کے کلیات میں ۸۷ غزلیات، ۷۰ قصائد، ۱۴ سوہیاں، ۱۲۶ رباعیات، ۵۲ قطعات، ۱۷ مثنوی، ۲ ترجیع بند، ۲ مثنوی اور ۱۲ مثنوی ابر کوہ ہر بار دو قصیدہ، ۲ قطعہ اور چند رباعیاں صید حسین کے نام سے بعد میں چھاپا گیا ہے اور کچھ دنوں کے بعد اس میں نظم و نثر کا اور اضافہ کر کے سبداغ و در کے نام سے شائع ہوا۔

## فارسی نثر

۱، مرکاتب، ۲، پنج آہنگ، ۳، مہر نیمہفتہ، ۴، فرش کا دیانی، ۵، قلعہ بر بان، ۶، دستینہ، ۷، کلیات کا دیباچہ اور خاتمہ، ۸، تعریف نظم، ۹، لوگوں کی کتابوں پر دیباچے۔

غالب نے غزل، قصیدہ اور رباعی کا ایک ضخیم سرمایہ چھوڑا مگر حقیقت یہ ہے کہ ان کی شاعری کا اصل میدان غزل ہے۔ غالب کے دور میں نظری، عرفی، ظہوری، طالب اور حزنین کا انداز غزل پر چھایا ہوا تھا۔ متاخرین میں بیدل کا انداز بھی مقبول تھا اگرچہ پیچیدگی کی وجہ سے اس کا متبع آسان نہیں تھا۔ غالب انھیں اساتذہ کے تحت میں غزل گوئی شروع کی اور کہیں بعینہ انھیں کی زمین اپنائی کہیں روایف، کہیں قافیہ برل کی اپنی انفرادیت باقی رکھی۔ غزل کے ابوبشر خواجہ حافظ شیرازی کی پیردی آسان نہیں تھی اس نے غالب نے حافظ کی تقلید کی کوشش بہت کم کی ہے انھوں نے جہاں کہیں حافظ کا نام لیا ہے ادب و احترام سے لیا ہے ایک قصیدہ میں ان کے مصرع کی تفسیر کرتے ہوئے انھیں دانا دل شیراز کہتے ہیں۔

ہم از ایں جامعیت کہ دانا دل شیراز زو بندہ طلعت ان پاش کہ افی دار و ر حافظ، اس احتیاط کے باوجود غالب کی بعض غزلوں پر حافظ کا بہت واضح اثر ہے مثلاً مندرجہ ذیل غزل حافظ کی پہلی غزل کی یاد دلاتی ہے۔

شمع کشتند وز نور شید نشانم دادند	مژدہ صبح دریں تیرہ شبانم دادند
بجنون خامہ گنجیہ فشانم دادند	گوہر از رایت شاہان عجم برچیدند
تا خالم ہم از ال بدلہ ز بانم دادند	برچہ از دستگہ پارس بہ یغما بردند

سید حین میں تین غزلیں ایسی ہیں جن میں حافظ شیرازی کی طرف اشارہ کیا ہے۔

۱، دو مغل کے فارسی شعرا میں غالب ظہوری سے بہت متاثر تھے ظہوری ترشیز کا رہنے والا تھا اور

۱۔ کلیات غالب مرتبہ امیر حسین نورانی لکھنؤ فردی ۱۹۶۸ء  
۲۔ غالب نامہ مرتبہ شیخ محمد اکرام مسلمان احسان بک پور سرفراز قومی پریس لکھنؤ۔



دکن کے عادل شاہی دربار میں ملک الشعراء تھے۔ اس نے عمدہ غزلوں کے علاوہ ایک خوب صورت سلتی نا اور نثر کی بہترین نگارشات چھوڑیں ہیں۔ بیدل جیسا عظیم شاعر بھی ظہوری سے متاثر تھا غالب نے اپنی غزلوں میں جگہ جگہ ظہوری کو خراج عقیدت پیش کیا ہے مثلاً

غالب از من شیوہ نطق ظہوری زندہ گشت  
از نوا جان در تن ساز بیانش کردہ ام

جب ہندوستان کے فارسی دانوں نے غالب پر اعتراضات شروع کئے تو انھوں نے ایک دلداز قنوی باومخالف بھی جس میں اساتذہ فارسی کے تنقید کا ذکر کیا ہے ان اساتذہ میں انھوں نے ظہوری کا ذکر بڑی تفصیل اور احترام سے کیا ہے۔ وہ استاد ردج روان معنی اور جہان معنی کہتے ہیں۔

دامن از کف کنم چکونا را      طالب و عرفی و لیلی را  
خلاصہ روح روان معنی را      ان ظہوری جہاں معنی را  
طرز اندیشہ افریدہ اوست      در تن لفظ جان و میدہ اوست

ظہوری کا ہم عصر نظیری تھا جو عمر خیام اور عطار کے وطن نیشاپور کا رہنے والا تھا اس نے ہندوستان میں عبید الرحمن خانہاں کے زیر تربیت زندگی گزاری نظیری بنیادی طور پر غزل کا شاعر تھا اگرچہ اس کی تفصیل کی تعداد بھی خاصی ہے اس کی استادی حیات میں مسلم ہو چکی تھی اور خود ظہوری نے اپنا دیوان اس کی خدمت میں پیش کیا تھا تاکہ اس کی رائے معلوم کر سکے سبک ہندی کے غزل نگاروں میں نظیری کا مقام بہ استثناء بیدل سب سے بلند ہے اور بعد کے شعراء پر اس کا اثر سب سے گہرا ہے۔ غالب ہیں نظیری سے بہت متاثر ہیں اور اس کو اتنا ٹاٹا شاعر مانتے ہیں کہ اس کی زمین میں غزل کہنا ہی گستاخی سمجھتے ہیں چنانچہ ایک جگہ کہتے ہیں۔

جواب خواجہ نظری نوشتہ ام غالب      خطا نمودہ ام و چشم افریں دارم  
خواجہ الطاف حسین حالی نے دونوں کی ہم طرح غزل رخصت است کا موازنہ کیا کر کے بتایا ہے کہ مجموعی طور پر نظیری کی غزل غالب سے اچھی ہے اگرچہ غالب کا یہ شعر بہت خوب صورت ہے۔

ہوا مخالف و شب تار و بحر ہونان خیز      تہہ لشکر کشتی و نا خدا خفت است  
بوادی کہ در ان خضر را عصا خفت است      پرستہ می بہرہم راہ گر چہ پا خفت است  
و گزرا بینی راہ قرب کعبہ چہ خط      مرا کہ ناقہ ز رشتار ماند و پا خفت است  
پرستین زود و جو قرب شہ کہ منظر را      دیکچہ باز و بد روازہ از دھا خفت است



لیکن غالب کی بہت ایسی غزلیں جو زبان و بیان میں نظیری کی غزلوں سے بلند مرتبہ ہیں جیسا کہ ڈاکٹر ندیر احمد کے مضمون نظیری و غالب سے معلوم ہوتا ہے بہر حال غالب کو یہ ملال تھا کہ ہندوستان کا ذوقِ فارسی اتنا گرچہ کم ہے کہ اس میں نظیری جیسے استاد اور قسطل جیسے عام شاعر کے درمیان کوئی امتیاز نہیں برتا جاتا۔

غالب سوختہ جان را چہ بگفتاراری

بہ دیاری کہ ندانند نظیری ز قسطل

نظوری کا دوسرا ہم عصر عرفی شیرازی ہے اگرچہ عرفی نے بہترین غزلیں کہی ہیں مگر نظیری کے برخلاف اس کی استاد کی معراج اس کے قبیلہ دلوں میں نظر آتی ہے جس کا ذکر آگے آئے گا۔

عرفی کی شاعری بے پناہ جوش و گہر کے خلوص، اور پاکیزہ زبان کی بہترین مثال ہے نظیری کے دھیمے ہلچے کے مقابلہ میں عرفی کا رنگ زیادہ بلند اور زندگی سے بھرپور ہے عرفی کے بعد طالب الی نے فارسی شاعری کی یہ روایت ای وقار اور حسن کے ساتھ باقی رکھی وہ جہانگیر کے دربار کا ملک الشعراء تھا اور جہانگیر جیسے صاحبِ ذوق کا ملک الشعراء ہونا خود طالب الی کی استاد کی کا ثبوت ہے۔ غالب عرفی اور طالب الی سے اتنا متاثر تھے کہ انھوں نے خود اپنا مرثیہ اس شعر میں کہا ہے۔

رشتکِ عرفی و فخرِ طالبِ مرد  
اسد اللہ خاں غالب مرد

غالب کی پر جوش غزلیں عرفی کے مخصوص طرز کی آئینہ دار ہیں انھیں خود یہ احساس تھا کہ عرفی جس باوہ شیراز کا ساتھی تھا وہ اب صرف غالب کے جام میں موجود ہے۔

کیفیتِ عرفی طلب از طینتِ غالب  
جام و دیگران باوہ شیراز تندرولے  
ایران کے ذوق اور شعرا نے غالب پر گہرا اثر چھوڑا ایک صاحبِ تبریزی اور دوسرے شیخ علی حنین لایسجانی اول الذکر کے متعلق کہتے ہیں کہ

ابنِ جواب ان غزلِ غالب کے صاحبِ گفت است  
در نمودہ نقشبالی اختیار افتادہ ام

ایران سے ہندوستان آنے والے شعرا میں حنین اس سلسلہ کی آخری کڑی ہیں وہ ایک درویش صفت اور انسان دوست شاعر تھے جب گردش کرتے کرتے بنارس پہنچے تو وہاں کے روحانی ماحول کو سے اتنا متاثر ہوئے کہ وہیں بس رہے اور وہیں انتقال کیا حنین کی شاعری پاکیزہ زبان پر خلوص جذبات اور



اور انسان دوستی کی بہترین مثال ہے غالب ان کی استادی اور بہارت فن سے اتنا متاثر تھے کہ انھیں نظری کے برابر مانتے تھے ایک شہر میں کہتے ہیں ۔

غالب مذاقِ مانتواں یا فستن زما      زوشیوہ نظری و طرزِ حزنِ شناس  
ایک جگہ ایک لفظ کے استشہاد کے لئے وہ حسنین کا شعر پیش کرتے ہیں اور انھیں فخرِ مآخرین کے لقب سے یاد کرتے ہیں۔ "دیوانِ فارسی کے خاتمہ میں اساتذہ کے تتبع اور پیروی اور اپنی عقیدت مندی کا انبار اس طرح کرتے ہیں۔" شیخ علی حسنین بخندہ زیری میرا بہ روی ہای مراد در نظرم جلوہ گر ساخت۔ وز ہر نگاہِ طالع آئی و برق چشمِ عرفی شیرازی مادہ اں ہرزہ جنبشِ حالی نار وادری پای رہ پیمانی من بسوخت چھوڑی بد گزری گھیری نفس خیزی بازوی و توشہ بکرم بست و نظری لا ابالی فرام سینجار خاصہ خودم بچالشی رفتاں اوروہ ہندوستان کے فارسی اساتذہ میں غالب امیر خسرو کے علاوہ کسی کو مسلم البشریت نہیں سمجھتے تھے اور کہتے میانِ منشی کی بھی کہیں کہیں ٹھیک نکل جاتی ہے۔ "منشی کو لوگ جیسا سمجھتے ہیں ویسا نہیں ہے۔" ایک اور جگہ لکھتے ہیں۔ "ہندوستان کے سنخوروں میں حضرت امیر خسرو و بلوی کے سوا کوئی استنادِ مسلم البشریت نہیں ہوا کہ کھنسر و قلم روشن طرازی ہے یا ہم چشمِ نظائی گنجوی و ہم طرحِ سعدی شیرازی ہے۔" منت، کمیوت، واقف و تیشیل تو اس قابل بھی نہیں کہ ان کا نام لیجئے ان حضرات میں عالمِ علم عربیہ کے محقق نہیں ہوں فاضلِ کلام میں ان کے مزہ کہاں ایرانیوں کی سی ادا کہاں۔ غالب کبھی خود اس بات کا احساس تھا کہ وہ خود ہندوستان تھے یہی اس وجہ سے وہ ایک خط میں اس طرح صفا پیش کرتے ہیں۔

اگر کوئی مجھ سے کہے کہ غالب نیرابی مولدِ ہندوستان ہے میری طرف سے جواب یہ ہے کہ بندہ ہندی مولدِ پارسی زبان ہے۔ یہ وہ ہندی شعرا میں غالب مرزا عبدل قادر بیدل سے بھی متاثر ہیں بیدل بیدل اورنگ زیب کے شاعر ہیں۔ ان کی شخصیت ہر اعتبار سے دیو کی پختی انھوں نے تقریباً ایک لاکھ اشعار کا ذخیرہ چھڑا ہے جو خاص طور پر غزل اور مثنوی پر مشتمل ہے۔ بیدل کے کلام میں فلسفہ اور شاعری یا فکر اور فن کا حیرت انگیز امتزاج ہے۔ ان کی محسوس اصطلاحیں اور محسوس ترکیبیں بھی انھوں نے تہہ در تہہ خیالات اور احساسات کے اظہار کے لئے جو عبارت اختیار کی وہ منفرد بھی ہے اور ممتاز بھی۔

۱۔ فرہنگِ اقتیاد علی زری      ۲۔ باز گار غالب      ۳۔ رنگِ غالب      ۴۔

۵۔ غالب نامہ



اور حقیقت یہ ہے کہ ان کے بعد زبان کی یہ تہہ دار رنگینی کسی اور کے میاں نظر نہیں آتی غالب جو طبعاً مسرور اور شکل پسند تھے بیدل سے بہت کچھ اثر لیا یہ روش فارسی میں بڑی حد تک کھپ گئی کیونکہ اس میں اتنی ہلک تھی مگر جب انھوں نے اس کا اردو بحر پر کرنا چاہا تو اردو کی تنگ دامانی ساتھ نہ دے سکی اور یہ کہہ کر رہ گئے کہ طرز بیدل میں رنجیہ لکھنا اسد اللہ خاں قیامت ہے ۔

## غالب اور قصیدہ گوئی

غالب کے قصیدوں کی تعداد خاصی ہے اور تقریباً سبھی مدحیہ ہیں لیکن یہ مسلم ہے کہ ان کی قصیدہ گوئی میں ہی حیثیت ہے جو لطیفی نیشا پوری کی غالب کے عہد تک قصیدہ گوئی کا ماحول بالکل بدل چکا تھا مغلیہ سلطنت چراغ سحر کی ہو چکی تھی ۔ انگریزوں کی حکومت استحکام پکڑ رہی تھی مگر ان دنوں قصیدہ گو کے ساتھ انصاف کرنے والا کوئی نہیں تھا ایک خزانہ خالی تھا تو دوسرا ذوق شعر سے محروم تھا غالب کو قصیدہ لکھتے وقت خود یہ احساس تھا کہ جس بہادر شاہ ظفر کو وہ حبشید مرتبت اور دار اصولت کہہ رہے ہیں اس کی سلطنت لال تلحہ کی چہار دیواری تک محدود ہے اور جن فرنگی حاکموں کی شان میں وہ زمین آسمان کے قلابے ملا رہے ہیں ان کی مثال اس گنوار رئیس کی ہے جس کی شان میں ایک شاعر نے قصیدہ کھا زمیں بولا کل انعام لے جانا اگلے روز شاعر پہونچا اور انعام کی درخواست کی رئیس نے کہا کیا انعام تم نے قصیدہ لکھ کر کہہ کر ہمیں خوش کیا ہم نے انعام کا دھڑ کر کے تمہیں خوش کیا یہی وجہ ہے کہ ان قصیدوں میں وہ انداز خوش تمہیں جو قسلاً عرفی یا انوری کے یہاں نظر آتا ہے غالب نے خود ہی ایک جگہ یہ اعتراف کیا ہے کہ میں تشبیب میں تو اساتذہ قدیم تک پہونچ جاتا ہوں مگر درج میں ان سے پیچھے رہ جاتا ہوں ۔

غالب کی قصیدہ گوئی پر سب سے زیادہ عرفی شیرازی کا اثر ہے عرفی ہندوستانی قصیدہ گوئی کا سرتاج ہے اور حقیقت یہ ہے کہ بعض محض مقامات پر وہ خاقانی کو بھی بلند پر غالب کیلئے خاقانی اور انوری کی مثالیں بہت پرانی ہو چکی تھیں اس لئے انھوں نے اگرچہ ان اساتذہ کی زمینیں اپنائیں مگر ان پر بالواسطہ اور بلا واسطہ عرفی ہی کا اثر ہے یہ اثر خیالات اور انداز بیان دونوں پر بہت واضح ہے ۔ عرفی شیرازی نے جناب امیر کی منقبت میں جو قصیدہ لکھا ہے اس میں بہت سی قسمیں کھائیں ہیں اس طرح غالب نے اپنے ایک قصیدہ میں بہت سی قسمیں کھائی ہیں ۔ بحمد ہی ہے قافیہ بدل دیا ہے ۔

ہر ہر مذہب ہر وی کہ گراید بہ سایہ شمشیر      بہ تشنہ کہ ستیزد بدشتہ فولاہ

بہ تازہ روی بتانیاں مہر و دفاق      بہ زست خوی زندانیاں بغض و سدا

بہ انتشار شمیم و بہ انتفاشی مشام      بہ اہتر از نبات و بہ انقباض جہاد



عرفی نے ایک مشہور قصیدہ میں کہا ہے۔

بکاوش مژہ از گورتنا نجف بروم اگر بہ ہند ملکم کنی و گر بہ تتر  
اسی مضمون کو غالب نے ابرو گوہر بار میں حضرت علی کی منقبت کرتے ہوئے کہا ہے۔

خوشا عرفی و گوہر افشا نش باندا ز دعویٰ پر افشا نش

کرنا گاہ کار خود از پیش برد بدشت نجف لاشہ خویش برد

جو عرفی سر و برگِ نازم کجا بدعویٰ زبانِ درازم کجا

من این کار بر خود گرفتیم چشم بد مشرکوں گراؤ ز رفت رفتم چشم

اسی طرح غالب کا مندرجہ ذیل عرفی کے شعر کی صدای باز گشت ہے جو عرفی نے شاہزادہ سلیم کی مدح میں

کہا ہے۔

چہ گفت گفت کہ ای مخزنِ جواہر قدس چہ گفت گفت کہ ای مطلبِ بہشت نسیم

غالب اس طرح کہتے ہیں۔

دیگر چہ گفت گفت کہ اے غالب جز من دیگر چہ گفت گفت کہ ای زہرِ خاکسار

قصائدِ غالب کا بہترین حصہ وہ ہے جس میں ان کا فحش اور تشبیہ ہے۔ خاقانی شروانی اور عرفی شیرازی

کی طرح وہ بھی اپنے آپ کو خدایِ سخن اور امرید کا شعر سمجھتے تھے۔ انہیں اس بات کا ملال تھا کہ بے رحم قسمت نے انہیں

ایسے دور میں پیدا کیا ہے جب ان کے فن اور فکر کی صحیح قدر کرنے والا کوئی نہیں اور وہ اپنا دل بہلانے کے

اس طرح کے اشعار کہتے تھے۔

اگر ز اکبر شہ بود بہر و عرفی و گر ز شاہجہاں بود مایہ دار کلیم (کلیات ص ۲۱۴)

نہ کمتر ز حریفان بہ فن شعر و سخن نہ کمتری ز شیاں ماں بچو و خلقِ عظیم

عمر کے ساتھ غالب کا یہ احساسِ برتری ترقی کرتا گیا اور انہوں نے اساتذہ قدیم کی ہمسری بلکہ برتری

کا دعویٰ شروع کر دیا جس نظری کے لئے غزل میں رہ اتنے باداب نظر آتے ہیں اس کے لئے قصیدہ میں

کہتے ہیں۔

بفن شعر چہ نسبتِ مین نظری را نظیر خود بہ سخن ہم منم بہن کوتاہ

یا خاقانی اور نظامی کے بارے میں کہتے ہیں



امروز من نظمی و خاقانیم برہم  
دلی ز من بگنجہ و شر و اں برابر است  
سلجوقیم بگوہر و خاقانیم یغن  
توقیع من سحر و خاقان برابر است

### مثنوی

غالب نے بہترین ناری ثنویاں لکھی ہیں ان کی ثنویاں بقایت کہنہ و یقینیت مہتر کی مصداق ہیں ان سے غالب کی شخصیت اور فن کی بڑی واضح تصویر ابھرتی ہے اس سلسلہ میں مثنوی بادِ مخالف بہت اہم ہے۔ ہو سکتے ہیں کہ حریفوں کو مخاطب کر کے لکھی گئی ہے قاطع برہان لکھ کر غالب نے جو آگ بھڑکائی تھی اسے دوسرے لوگ برابر ہوا دیتے رہے اور اس سے تکلیف وہ صورت حال پیدا ہو گئی کہ غالب کی زندگی نامور بن گئی اس مثنوی میں جس کرب و سوز سے انھوں نے اپنی زندگی کے اس دردناک پہلو کو پیش کیا ہے اس کا جواب صرف فردوسی کے یہاں ملتا ہے۔

ای سخن پروران کلکتہ	ای زبان اوران کلکتہ
اسد اللہ بخت برگشتہ	دزخم و پچ عجز برگشتہ
بہ نظلم رسیدہ است اینجا	بامید آرمیدہ است اینجا
آرمیدن و ہید روزی چار	خستہ ای را بہ سایہ دیوار
کار اجباب ساختن رحم ست	ہیجان را نواختن رحم ست

مرزا اسد اللہ خاں غالب کلکتہ کے بے رحم لوگوں کے سامنے امداد کے لئے ہاتھ پھیلا رہے تھے اور وہ ان کا مذاق اڑا رہے تھے اور یہی احساس تھا جس نے غالب کے انداز میں اتنا کرب پیدا کیا۔ بہر حال غالب نے تفصیل سے اپنے نظریہ شعر اور فن کے نقطہ نظر پر روشنی ڈالی ہے اور یہ بتا رہے کہ میں استادانِ فن کا پیرو ہوں اور میں ان سے کس طرح منہ موڑ سکتا ہوں۔

ای تماشا نیاں ز رف نگاہ	ہاں بگوئید جستہ لشد
کہ چہاں از حزین پیچم سر	ان بجا دوروی بدر سر
دل و دہ کز اسیر بر گردم	زان نو آیین صغیر بر گردم
دامن از کف کنم چگونہ را	طالب و غرنی و نظیری را
خاصہ روح روان معنی را	ان ظہوری جہان معنی را

ص ۱۰

اور یہ کہ میں ان کا دارادہ ہوں اس لئے میری نظر میں تمہیل اور واقف کی شاعری کیا وقعت



کھتی ہے۔

فتنہ گفتگوی اینا نم      مست لای سبوی اینا نم  
انکہ علی کردہ این موافق را      چہ شناسد قتیل و واقف را

لیکن اگر اجاب کو اصرار ہے کہ میں قتیل کی تعریف کروں تو میں اس کے لئے بھی تیار ہوں اس کے بعد غالب نے قتیل کی تعریف میں چند شعر کہے ہیں جو طنز لہجہ کی بہترین مثال ہیں اور حقیقت ہے کہ غالب نے قتیل کے خلاف جو کچھ لکھا ہے اس میں ان اشعار سے زیادہ امکو غارت کرنے والی اور کوئی چیز نہیں۔

می شوم را بہ مسلح دلیل      می سراہم نوای مدح قتیل  
گرچہ ایرانش نخواستیم گفت      سعدی شائیش بخوایم گفت  
بیک از این ہزار بار بہ است      از من دم چو من ہزار بار است  
می شوم را بہ مسلح دلیل      می سراہم نوای مدح قتیل  
خاصہ تہدی و پارسی دانش      ہندیال سر بخط فرانش

ان ذاتی مسائل کے علاوہ غالب کی ثنویوں سے ان کی شخصیت کا ایک اور پہلو بہت واضح ہوتا ہے اور وہ ہے ان کی نزہت غالب بظاہر مذہبی رسوم کے پابند نہیں تھے نماز روزے سے انہیں یونہی سالگلو تھا شراب ان کی روزانہ خوراک تھی مومن کی طرح انہوں نے جہاد کی آزد نہیں کی مگر خدا اور رسول اور حضرت علی کے لئے ان کے دل میں بے پناہ محبت تھی اس اعتبار سے ان کی بہترین ثنوی ابر گوہر بارہ جو ان کی طویل ترین ثنوی ہے غالب کی خواہش تھی کہ ابتدائی اسلام کے غزوات کو نظم کریں لیکن کبر سنی اور ضعف کے باعث وہ اپنے مقصد میں کامیاب نہیں ہو سکے ابر گوہر بارہی منسوب کی نامکمل شکل ہے ثنوی حمد، نعت، معراج، مناقب علی کے بعد ساتی نامہ اور مفتی نامہ بھی ہے اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ ثنوی دنیل کے بہترین ادب کا نمونہ کہی جاسکتی ہے اور اس میں غالب کے فکر اور فن کا عروج ہے مثلاً مسلمانوں کا عقیدہ ہے جسم نبی کا سایہ نہیں پڑتا تھا اس بات سے شعرا نے نئے نئے خیالات پیدا کئے ہیں غنی کشمیری کہتے ہیں۔

خوشامہدی کہ مردم آدمی سایہ را دیدند      غریب است میں زمان گریہ آدم شود پیدا

غالب کہتے ہیں کہ نبی اور علیؑ ایک ہی نور کے دو پکڑے تھے اس لئے جب نور ایک تھا اور اس کا سایہ بھی صرف ایک جگہ یعنی جسم علیؑ سے پڑتا تھا۔

نبی را اگر سایہ صورت نہ داشت      نور و نور و نور نہ داشت



دو پیکر دو پیکر دو جا در نمود آمدہ  
اشتر با یک جا فرود آمدہ  
دو فرخندہ یار گر انہایہ ہیں  
دو قالب ز یک فہد و یک سایہ بین  
بدان اتحادی کہ صفائی بود  
دو تن را یکی سایہ کافی بود  
بہر سایہ کا فتد ز بالای او  
بود از بنی سایہ ہمپائی او  
ز ہی قبیلہ اہل ایمان علیؑ  
تین گشتہ ہمسایہ جان علیؑ  
یا مثلاً واقعہ کر بلا کے بارے میں کہتے ہیں۔

ز خونیکہ در کر بلا شد سبیل  
ادا کرو وام زمان خلیلؑ  
معراج کے سلسلہ میں کہتے ہیں۔

بہ ودیہ تو شدن ترانی کہن  
ترا خواندگان است یزدن پاک

نصاحت مکرر نگہ سخن  
ہر اہنہ از لن ترانی چہ پاکؑ

اگر گوہر بار میں غالب کا ذاتی غم جس گداز اور درد کے ساتھ پیش کیا گیا ہے۔ وہ شنوی باد مخالف سے زیادہ موثر ہے موخر الذکر میں ایک واقعہ کی تلخی ہے مگر اگر گہر بار میں تو انھوں نے اپنی کرناک زندگی کی تلخیاں بچوڑ کر رکھ دی ہیں۔ مثلاً یہ اشعار ملاحظہ فرمائیے جو انھوں نے خدا کو اشارہ کر کے رکھے ہیں۔

ہماتا تو دانی کہ کافر نیم  
نکشم کسی را بہ اہرا ہمینی  
مگر می کہ آتش بگوم از دست  
حساب می در امش و رنگ بوی  
کہ از بادۂ ناچہرہ افروختند  
نہ از من کہ از تاب می گاہ گاہ  
افق حار از ابر بہمن می

پرستار خود شید و از نیم  
نہ بردم ز کس مایہ در رہزنی  
یہ بنگام پروازی محوم از دست  
ز ہمیشہ و بہرام و پرویز جوی  
دل دشمن و چشم بد سوختند  
بدر بوزہ رخ کردہ باشم سیاہ  
سفالیہ جام من از می ہی

غالب کو احساس تھا کہ شنوی میں ان کا درجہ استاد نظامی اور زلامی خوانساری سے بلند ہے چونکہ غالب کا فن کسی کام ہون منت نہ تھا جبکہ نظامی نے خضر سے فیض پایا اور زلامی نے نظامی سے غالب کہتے ہیں۔

نظامی نیل کمز خضر در خیال  
زلامی نیم کمز نظامی بن خواب

بیا موزم آئین سحر عدال  
بہ گلزار دانش برزم جوی آب



نظامی کشش ناز تا ہم کجا      زلالی بود خفته خوابم کجا  
نیا شتم گرا ز گنجہ گنیم بس است      بزم گرچہ بس برد و بزم بس است

ثنوی میں ساقی نامہ نظامی کی ایجاد ہے ساقی نامہ درحقیقت ایک طرح کا وقفہ ہے جو نفسیاتی اعتبار سے فارسی کے لئے بہت ضروری ہے مگر نظامی کا ساقی نامہ خیالی ہے اس لئے اس کے ساقی نامہ میں قال ہے حال نہیں ہے غالب اس سلسلہ میں بھی اپنی برتری جتاتے ہیں اور ساقی سے کہتے ہیں۔

بیام ساقی! امین مہم تازہ کن      طراز بساط سخن تازہ کن  
مبادوہ نظامی زراہمت برد      بدستان سوی خانقاہت برد  
فریبش مخور چوں فی آشام نیست      ستم دیدہ گردش جام ہست

### رباعیات قطعات

غالب رباعی کے مرد میدان نہیں تھے لیکن انھوں نے فخر و مباہات خمریات غم روزگار و عشق اور تصوف پر عمدہ رباعیاں لکھیں ہیں۔ خمریات میں عمر خیام کا اتباع کیا ہے۔ ان کی یہ فخریہ رباعی واقعی لان کے حسب حال ہے۔

گر شعر و سخن بدہر آئین بودی      دیوان مرا شہرت پر دین بودی  
غالب اگر ابن فن سخن دین بودی      آن دین را از دی کتاب ابن بودی  
غالب کی رباعیات کی زبان صاف اور موثر ہے ان میں غیر معمولی شگفتگی اور گرمی ہے  
ان مرد کہ زن گرفت طمانیہ      از غنہ فراغتش چنانہ بود  
دارد بہ جہاں خانہ نک نیست      نادم بخدا چرا تو انانہ بود

ایک اور رباعی میں شوخی قابل ملاحظہ ہے۔

در عالم پی زری کے تلخ است حیا      طاعت نہ توں کرد بہ امید نجا  
ای کاش ز حق اشارت صوم و صلوٰۃ      بودی بوجہ مال چوں حج و زکوٰۃ

امید ہے جا کا اظہار یوں کیا ہے۔

بازی خود روزگار بودم ہمہ عمر      از بخت امیدوار بودم ہمہ عمر



بے مایہ بفکر سود ماندم ہمہ عمر      فی وعدہ در انتظار بودم ہمہ عمر  
غالب کے بہت سے قطعات بھی شونخ اور رندانہ ہیں۔ مثلاً  
فرصت اگر دست ہنقسم انکار      ساقی و مفتی و شرابی و سرودی  
زنہار از آن قوم نہ باشی کہ فریبندہ      حق را بہ سجودی و بی را بہ درودی  
غالب شرفاری کا خاصہ سرمایہ چھوڑا ہے۔

## غالب کی فارسی نثر

روایات فارسی کے مطابق غالب نے بھی نثر معنی و سبج لکھی ہے اور مشکل الفاظ کا استعمال صیغہ کہ  
روان تھا کیا ہے غالب کی فارسی نثر کی کتب مندرجہ ذیل ہیں۔  
مکاتیب، پنج آہنگ، مہر نیمروز درفش کاویانی قاطع برہان، دستنبو، کلیات کاویاچہ اور خانہ  
تقریظین اور شاگردوں اور اجاب کے دو این پر دیباچے وغیرہ۔  
غالب نے نثر میں بہت محنت تندرہ ہی اور جگر کاری سے کام لیا ہے ان کے اکثر فارسی خطوط میں قوت  
متخیلہ اور شاعری کا عنصر نظم سے بھی کسی قدر غالب معلوم ہوتا ہے گویا وہ بھی بلا وزن و اوزان شاعری  
ہے۔ جس میں نظم کا سامرہ غزل کا سارس ہے۔  
غالب سے قبل ابوالفضل فیضی، ظہوری، ترشیزی، شیخ علی حزیں لاسجانی نے بھی نثر نگاری کی  
ہے۔ غالب نے نثر میں ان حضرات کا تتبع کیا ہے۔  
شیخ علی حزیں لاسجانی نے اپنے دیوان پر جو فخریہ فقرے اپنے کلام کے بارے میں لکھے ہیں۔  
غالب نے بھی اپنے کلیات کے دیباچہ میں ویسے ہی فقرہ لکھے ہیں اور جس طرح ظہوری نے بلاہم عادل کی شاعرانہ تاریخ  
لکھی ہے اوساں کی طرح ہی غالب نے بھی مہر نیمروز میں مہار شاہ مرحوم کی طرح لکھی ہے۔  
غالب کے یہاں گو کہ عربی الفاظ کا استعمال بہت کم ہے مگر انھوں نے "دستنبو" میں بالخصوص  
یہ التزام کیا ہے کہ عربی کا کوئی لفظ نہ آنے پائے۔  
افسوس کے ساتھ لکھتا پڑتا ہے غالب کے ساتھ ساتھ ہندوستان میں فارسی نثر نگاری کا  
روان ختم ہو گیا ہے۔



غالب کی فارسی کے بارے میں خود ان کی رائے اور خاتمہ۔

غالب نے اپنی فارسی شاعری پر جابجا فخر کیا ہے۔ اور ناظم ہروی کی چند مشہور البیات پر اضافہ کیا ہے۔

شبنم کہ در دورہ گاہ سخن

چو اورنگ از عنصری شد نہی

چو فردوسی اور دسر در کفن

چو خاقانی از دار فانی گذشت

نظامی چو جام اجل در کشید

چو اوزنگ سندی فروشد ز کار

ز خسرو چو نوبت بہ جامی رسید

ز جامی بہ عرفی و طالب رسید

غالب خود اپنے بارے میں ایک جگہ اور کہتے ہیں۔

بود غالب مندلیبی از گلستان عجم

اس کے باوجود غالب اس مرتبہ پر راضی نہ تھے مگر شعر نے خود یہ خواہش کی کہ وہ غالب کا فن بن جائے

ما نبویم بدیر مرتبہ راضی غالب

چنانچہ کہتے ہیں بہ

تاز دیوانم کہ سر سبت سخن خواہد شدن

کو کیم را در عدم اوج قبولی بودہ است

اور یہ گیتی کی پیش گولی آج حرف بجز صدق آرہی ہے۔

گو آج کی تمام شہرستہ کا دار و مدار ان کی اردو تخلیقات پر مانا جاتا ہے مگر خود انہیں یہ احساس تھا کہ

ان کے فن کا اصل جمال و جلال ان کی فارسی نگارشات میں ہے۔

چنانچہ کہتے ہیں۔

ناری بین تابیہ بینی نقشہای رنگارنگ

فارسی بین تابدانی کا ندر اقلیم خیال

بگذران غوغا اردو کہ بیرنگ من ست

مانی وارثِ نغم ان نسخہ از رنگ من ست



کی درخشندہ جوہر آریا۔۔۔ کی است زنت سیفنی آئینہ ام ابن جوہر ان رنگ من ست

ہندوستان کے فارسی ادب کی عمارت چار عظیم ستونوں پر قائم ہے۔ امیر خسرو، مرزا عبدالقادر بیدل، غالب اور اقبال اور یہ بھی عجیب اتفاق ہے کہ جس قدر غالب اپنے پیشرو بیدل سے متاثر تھے اتنا ہی اقبال غالب سے متاثر تھے انھوں نے فارسی ادب میں اپنی تخلیقات کے جو پھول کھلائے ہیں وہ سدا بہار رہیں گے۔

”۱۲۱۲ء میں پیدا ہوا ہوں میں قوم کا سلجوقی ہوں۔ دادا میرا ماوراء النہر ہے۔ شاہ عالم کے وقت میں ہندوستان آیا تھا۔ سلطنت ضعیف ہو گئی تھی۔ صرف سچاس گھوڑے نقارہ نشان سے شاہ عالم کا نوکر ہوا ایک پرگنہ سپہر حاصل ذات کی تنخواہ میں پایا۔ بعد انتقال اس کے جو طوائف الملوکی کا بنگا مگر کم تھا وہ علاقہ نہ رہا۔ باپ میرا عبداللہ بیگ خاں بہادر لکھنؤ جا کر نواب آصف الدولہ کا نوکر رہا بعد میں چند روز چیدر آباد جا کر نظام علی خاں کا نوکر ہوا۔ تین سو سوار کی جمیعت سے ملازم رہا کئی برس وہاں رہا وہ نوکری ایک خانہ جنگی کے بکھرے میں جاتی رہی والد نے گھبرا کر الور کا قصد کیا وہاں راجہ بختیار سنگھ کا نوکر ہوا وہاں کسی لڑائی میں بہادری کے ساتھ لڑتا ہوا مارا گیا۔“

سولپشت سے بے پیشہ آبا سپہ گری  
کچھ شاعری ہی ذریعہ عزت نہیں مجھے

لطیفہ :- جب نواب یوسف علی خاں والی رام پور کا انتقال ہو گیا تو مرزا تعزیت کے لئے رام پور تشریف لے گئے۔ نواب یوسف علی خاں کے بعد نواب کلب علی خاں مسند نشین ہوئے۔ اتفاقاً ایک روز نواب کلب علی خاں صاحب لفٹننٹ گورنر سے ملنے بریلی جا رہے تھے۔ روانگی کے وقت جہاں اور بہت سے لوگ تھے وہاں مرزا بھی موجود تھے مرزا سے رخصت ہوتے ہوئے نواب صاحب نے رسماً مرزا سے کہا۔

”اچھا مرزا صاحب خدا کو سونپا؟“ مرزا صاحب نے برکتہ کہا۔ حضور غضب ہے۔

نواب صاحب نے پوچھا۔ کیوں؟

مرزا نے جواب دیا ”خدا نے تو مجھے آپ کے سپرد کیا تھا۔ آپ پھر خدا کے سپرد کئے دیتے ہیں۔“



اک تماشائے "خلش جلوہ خوں ریز" سہی؛  
 "اے تماشائی نیرنگ تماشا" جاوید!  
 چشم ہر رنگ میں وا ہونے کی پاتی ہے سزا

"رنج نو میدی جاوید" صدی غالب کی  
 "آئینہ داری یک دیدہ حیراں" وہ بھی  
 چشم اُردو سے چھلکتا ہے بہاروں کا غور!

وقت وہ آن پڑا ہے تری اُردو پہ اسدا  
 "دہر جُبر جلوہ یکتائی معشوق نہیں"  
 "شکوہ سمجھو اسے یا کوئی شکایت سمجھو!"

نام اُردو تو ہے دستور میں بھارت کے مگر،  
 کوئی پردیش؟ علاقہ کوئی اُردو کو ملا؟  
 کیا ضرورت ہے اسے یہ تو ہے اک "امبر بیل"

تنگ نظروں نے محبت کی زباں کو تاکا  
 زہر پھر فرقہ پرستی کا فضا میں گھولا  
 سخت جاں اُردو ہے غالب کی چہیتی اُردو!

سارے بھارت میں ہر اک سمت چلن اس کا ہے  
 آج اُردو ہے سیاست کی مگر کی صید زبوں  
 حق کی آواز کبھی قتل نہیں ہو سکتی!

بزم جمہور کا آغوش، مقام اُردو!  
 عزم جمہور کی مشعل ہیں فروزاں تادور  
 آج اُردو کسی دربار کی زینت کیوں ہو!

اور کیا عرض کریں اہل جنوں اُردو کے  
 "ہم ہیں مشتاقِ ستم، ہم پہ جفا اور سہی  
 تم ہو بے داد سے خوش، اس سے سوا اور سہی"

غالب

صدی

میں

اُردو

جاوید و ششٹ



عطا اللہ خاور ہاشمی

## غالب کی خمریات

اردو شاعری میں خمریاتی رنگ فارسی روایت سے آیا ہے۔ عمر خیام کے بہار خمریات کی حیثیت ایک فلسفہ کی تھی۔ انھوں نے زندگی کے سنگین حقائق اور انسان کی ہستی ناپیدار کو ایک ایسی بے رحم صداقت سمجھا جو انسان کے اندر سے ہر چشم خوشی کو چھوٹے نہیں دیتی۔ کسی مغربی مفکر کا قول ہے کہ انسان آزاد پیدا ہوا ہے مگر دنیا میں وہ ہر جگہ پایہ زنجیر نظر آتا ہے۔ اتنی بڑی دنیا میں ایک دن کو اتنی بھی اجازت نہیں کہ آزادی کے ساتھ نفس کر سکے۔ ان کے نزدیک بھی احساس مجبوری اکثر و بیشتر غم زیست اور مصائب حیات کا پیش خیمہ بن جاتا ہے۔ جیسا زندگی کے ان گنے چنے لمحات کو جو درازل سے اپنی تقدیر میں لے کر آتا ہے یونہی رائیگاں کھونے پر تیار نہیں۔ وہ زندگی کا ہر لمحہ ہر پل خوشگوار بنانا چاہتا ہے اور اسی دنیاوی نشاط کی مستی کو زندگی کا حاصل سمجھتا ہے۔

برخیزد و بیاقتا برائے ما  
حل کن بجمال خوشتن مشکل ما  
یک کوزہ زخمی بیارتا نوش کنم  
زان پیش کہ کوزہ ہا کنند از گل ما

دوسرے فارسی شعرا بھی زندگی کو شاہد و شراب رقص و موسیقی شباب و مستی اور نیرنگی و بوسے بامداد و درخشاں و کامران بنانے کی سعی کرتے ہیں۔ حافظ کی شاعری کا یہی مستانہ و ابرخام لوگوں کے دلوں کو گدگداتا ہے۔ انھوں نے معبود کو بھی شاہد و رعنہ کے روپ میں دیکھا ہے اور اطاعت کو بھی سرخوشی جذبات کا آئینہ دار اور طلب جمال کی مستی زندانہ بنا دیا ہے۔

اردو شاعری میں بھی متصوفیانہ رنگ اس پایہ زنجیر ہستی کے لئے آزادی کا پیغام مسرت شکر آیا۔ معبود کوئی حاکم نہیں رہا۔ اس کا حکم شریعت کسی قید و بند کے نفوذ کی شکل میں ظاہر نہیں ہوا۔ بلکہ ایسا حسن و لطف سر بن گیا جس کے جلووں سے نگاہیں نور بن گئیں اور روح شاداب ہو گئی۔ غالب کی شاعری



کی حبس میں بھی ہر چیز کہ اس کلاسیکل شاعری کی زمین میں پوست میں گمروہ اس میں ایسے گلہائے تازہ کھلاتے ہیں جن کی بہار وقت کی اسیر نہیں رہتی۔ بلکہ جیسے جیسے وقت گزرتا رہا اس کا رنگ روپ اور نمایاں ہوتا گیا۔ بقول خود ان کے۔

رنگ کھلتا جائے جتنا کہ اڑتا جائے ہے  
حافظ شیرازی کا محبوب اپنے ہاتھوں میں جام لے اُدھی رات ان کے پاس آتا ہے اور سوتے ہوئے جگا دیتا ہے مندرجہ ذیل اشعار میں یہ منظر دیکھیے۔

زلف آشفتنہ و خوی کز وہ و خندان لب مست  
پیرھن چاک غزلخوان و صراحی دردست  
نرگش عریضہ جود لیش افسوس کنان  
نیم شب مست پیا لبین من آمد بہ شست  
سرفراگوش میں آورد وہ آواز حسنین  
گفت کائے عاشق شوریدہ من خوابت هست  
عاشقے را کہ چنیں بادہ شب گیر دهنده  
کافر عشق بودہ گر نبود بادہ پرست

غالب بھی اپنے محبوب کو اسی عالم میں نوش میں دیکھنا چاہتے ہیں مگر معاملات کی تفصیل میں پڑنے کے بجائے فروغ حسن کی اس تالش سے لطف اندوز ہوتے ہیں جو بہ سبب گرمی صہبا پیدا ہوئی ہے۔ غالب کے یہ تمثیلی پیکر (IMAGES) کتنے لطیف اور دلنوا ہیں۔

کہوں کیا گرم جوش دے کشی میں شعلہ رویاں کی  
کہ شمع خانہ دل آتش دے سے فروزاں کی  
مے نے کیا ہے حسن خود آرا کو بے حجاب  
لے شوق! یان اجازت تبلیم ہوش ہے  
اک نو بہار ناز کو تانا کے ہے چہ نگاہ  
چہ فروغ دے سے گلستان کئے ہوئے  
ثابت ہوا ہے گردن مینا پہ خون خصلت  
لڑے ہے موج مے تری رفتار و کچھ کر



غالب کے تصور کی شوخی ان اشعار میں اور بھی غضب ڈھاتی ہے جب وہ محبوب کو اس عالم سرستی میں پا کر اس کے کھل کھینے کی خواہشیں دل میں جگاتے ہیں ۔

ہم سے کھل جاؤ بوقتِ مے پرستی ایک دن  
ورنہ ہم چھڑیں گے رکھ کر غدرِ مستی ایک دن

مے وہ کیوں بہت پیتے بزمِ غیر میں یارِ ب !  
آج ہی ہوا منظور ان کو امتحان اپنا

میں انہیں چھیڑوں اور کچھ نہ کہیں  
چل نکلتے جو مے پیئے ہوتے

مات کے وقت مے پیئے ساتھ رقیب کو لئے  
آئے وہ یاں خدا کرے پر نہ کرے خدا کہ یوں

اصغر نے کہا تھا ۔

چمن میں کس مرے سے چھڑتی ہو غنچہ و گل کو  
مگر پھر بھی صبا کی پاکدامانی نہیں جاتی

غالب کی خمریات کی یہی پاکدانی ان کو جوشِ مجازِ فراق ، داغ اور دوسرے شعرا سے ممتاز کرتی ہے وہ شراب کو ٹم روزگار کا ملاوا نہیں بناتے بلکہ وہ شراب کو بھی دنیا کی دوسری رنگینوں کی طرح قبول کرتے ہیں ۔ وہ نہ بدست شراب ہیں نہ شراب ظہور کے قائل ۔ ان کے ہاں شراب زندگی کی رونق بخیر آتی ہے ۔ ضرورت بن کر نہیں ۔ نہ شراب ان پر حاوی ہے اور نہ وہ خود نش کے غلام ہیں ۔ جس طرح دوست احباب کا خلوص عیار طبعِ خرمیاری کی قدر شناسی شوخِ محبوب کی عشوہ گری حفظ و صمداری کا بانگینِ نیرنگی عالم کی طرنگی ان کے لئے آرائشِ حیات کا سامان بہم پہنچاتے ہیں ۔ اس طرح بادہِ ناب بھی ان کے ہاتھوں کی لکیروں کو رنگ جان بنا دیتی ہے ۔ وہ ان کی تمناؤں کو جلا بخشتی ہے مگر ان کی غذا نہیں بنتی ۔ یہی وجہ ہے کہ وہ شراب سے رنگارنگ مختلف النوع اور گوناگون قسم کی مسرتوں کو حاصل کرتے ہیں کبھی شراب کو قابلِ پرستش بنا دیتا ہے یہ فوسِ قمرِج ان کے اشعار میں جگہ جگہ نظر آتی ہے ۔



شراب فروغِ حسن کا سبب ہے۔ یہ اشعار آپ ملاحظہ فرما چکے ہیں اب دیکھئے حسن کی مستی اور رنگینی  
شراب کو کس طرح حیات افروز اور پر نور دنیا دہتی ہے۔

کرے ہے بادہ ترے لب سے کسبِ رنگِ فروغ  
خطِ پیالہ سراسر نگاہِ گلِ چین ہے  
خیالِ جلوہ گل سے خراب ہے میکش  
شراب خانے کے دیوار و در میں خاک نہیں  
بزمِ وحشتِ کمرہ ہے کس کی چشمِ مست کا  
شیستہ میں نبضِ پری پنہاں ہے موجِ بادہ سے

موجِ گل سے چراغاں ہے گزرِ گاہِ خیال  
ہے تصور میں زبس جلوہ نما موجِ شراب

عروجِ نشہ ہے سترِ ناقصِ قدِ حسنِ رویاں  
بجائے خود و گرنہ سروِ کجی مینائے خالی ہے  
اب ان اشعار کو بھی دیکھئے جب شرابِ عشق کے دلوں کو ابھارتی ہے اور خاکستری جذبات میں چھپی ہوئی  
چنگاری کو ہوادے کر شعلہ جوالا بنا دیتی ہے۔

قطرہ مے بسکہ جیتے سے نفسِ پرور ہوا  
خطِ جام مے سراسر رشتہ گوہر، ہوا

نذرہ نذرہ ساغر مے خانہِ نیرنگ ہے  
گردشِ مجنوں بہ چشمکِ پائے بعلی آشنا

مستی بہ ذوقِ غفلت ساقیِ ہلاک ہے  
موجِ شرابِ یک مژہ خوابِ ناک ہے



وہ بادہ شبانہ کی سرمستیاں کہاں  
آٹھئے بس اب کہ لذتِ خواب سحر گئی

پھر دیکھئے اندازِ گل افشانی و گفتار  
رکھدے کوئی پیمانہ و صہبا مرے آگے

بانِ نزا بادہ ہے جس کے ہاتھ میں جام آگیا  
سب بکیریں ہاتھ کی گویا رگ جاں ہو گئیں

بے مے کسے ہے طاقتِ آشوب آگہی  
کھینچا ہے عجزِ حوصلہ سے خطِ ایاز کا

شراب جہاں عشق میں روح پھونکتی ہے وہاں عشق بھی شراب کو حیات جاوداں بخش دیتا ہے۔ غالب کے یہاں  
ایسے اشعار کثرت سے ملتے ہیں جب شراب ان کے لئے حسن بن جاتی ہے۔ وہ شراب کو منور اور روشن  
دیکھتے ہیں جس کی شعاعِ تنویر زندگی میں جگمگاہٹ بکراتی ہے۔ شراب کی تقدیریں بھی خدِ عشق سے قائم  
ہوئی ہے۔ عشق ہی اس کی پرستش کرتا ہے عشق ہی اسکو چاہتا ہے یہی علمِ بناوت اٹھاتی ہے کبھی اچھی بھلی توبہ  
توڑنے پر اکساتی ہے اور کبھی تنکِ بخش ساقی گردوں کا گلہ کراتی ہے کبھی مجبور ہو کر قرض کی پینے پر مجبور کرتی  
ہے اور اگر بالفرض محال قرض کی بھی نہ ملے تو پھر اگر شراب نہیں انتظار ساغر کھینچ کھلاتی ہے عشق شراب کو  
بارگاہِ تقدیر میں پہنچاتا ہے۔

شرحِ ہنگامِ ہستی ہے رہے موسمِ گل  
رہبرِ خطِ رہ دیا ہے خوشامون شراب

یعنی بہ حبِ گردشِ پیمانہ صفات  
عارف ہمیشہ مست مئے ذات چاہیے

بہت سہی غم گیتی شراب کم کیا ہے غلامِ ساقی کو شرابوں مجھ کو غم کیا ہے



کل کے لئے کرا آج نہ نصرت شراب میں  
یہ سوئے نطن ہے ساقی کو شر کے باسب میں  
عشق جب شراب میں حسن تلاش کرتا ہے اور اس کے جلوہ رنگین سے لطف اندوز ہوتا ہے ۔

چار موج آکھتی ہے طوفاں طرب سے ہر سو  
موج گل موج شفق ۔ موج صبا موج شراب  
مدت ہوئی ہے یار کو مہمان کئے ہوئے  
جوش قدح سے بزم جلسہ رغاں کئے ہوئے  
ہاتھ وصول سے مہی گرمی گر آئینہ میں ہے  
آگینہ تند لی صہب سے پگھلا جائے ہے  
ساغر جلوہ سرشار ہے ہر ذرہ خاک  
شوق دیدار بلا آئینہ سامان نمکلا  
شرر فرصت نگہ سامان گردش میں پیمانہ مغل کا  
ہوا وصال سے شوق دل حیرتیں زیادہ  
لب قدح پہ کف بادہ جوش تشنہ بھی ہے  
لب قدح پہ کف بادہ جوش تشنہ بھی ہے غالب کے جمایاتی ذوق کا نقطہ عروج ہے  
لے خوشا وقتے کہ ساقی یک خمستان داکرے  
تار و پود فرش محفل پنبہ مینا کرے

انجمن چہل گویا گیس فرش

نور مے ماہ سافہ ہمیں

عشق جب شراب کو پرستش کی حد تک عزیز رکھنے لگتا ہے اور اس میں ادائے معشوقانہ تلاش کر کے اس کے ناز اٹھاتا ہے ۔

بزم قدح سے عیش تمناء رکھ کر رنگ

عبیدہ زوام حبستہ ہے اس دام گاہ کا



گرنی تھی ہسم پہ برق غیبی نہ طور پر  
دیتے ہیں بادہ طفسہ قدح خوار دیکھ کر

ہر چند ہو مشاہدہ حق کی گفتگو  
یہی نہیں ہے بادہ وساغر کہے بغیر

یک بار امتحان ہوس بھی ضرور ہے  
لے جوش عشق! بادہ مرد آزما مجھے

اگر آسودگی ہے دعائے رنج بے تابی  
نشار گردش پیمانہ مے روزگار اپنا

ہے ہوا میں شراب کی تاثیر  
بادہ نوشی ہے بادہ پیمائی

گو ہاتھ کو جنبش نہیں آنکھوں میں تو دم ہے  
رہنے دو ابھی ساغر و مینا مرے آگے

اور بازار سے لے آئے اگر ٹوٹ گیا  
جام جم سے تو مرا جام سفال اچھا ہے

عشق جب شراب کی طلب اور خواہش کرتا ہے۔

ہے زود قدح وجہ پریشانی صہبہ  
یک بار لگا دو جم مے مرے لبوں سے



مے پرستان! خم مے مند سے لگائے ہی بنے  
ایک دن گر نہ ہوا بزم میں ساقی نہ سہی

مے ہی پھر کیوں نہ تم میں پئے جاؤں  
غم سے جب ہو گئی ہے زبیت حرام

عشق جب شراب کی مستی کو چشم تصور سے دیکھتا ہے ۔  
بے یہ برسات وہ موسم کہ عجب کیا ہے اگر  
موج سستی کو کرے فیض ہوا موج شراب

صاف درخش پیمانہ جم ہیں ہم لوگ  
وائے وہ بادہ کہ افشردہ انگور نہیں

مے سے غرض نشاط ہے کس رویا کو  
اک گونہ بے خودی مجھے دن رات چاہئے

عشق جب اس لال پری کی طرف داری میں شیخ کے مقابلے پر اکھڑا ہوتا ہے اور اس کو چڑانے کے لئے اپنی  
خوش قسمت شیخ کی نفسی شراب کی تعریف اپنی وسیع المشرقی اور انسان دوستی کی قدروں کی عظمت کا احساس  
دلاتا ہے اور اس کے عقائد کو وہم پرستی اور اس کی طرز فکر یا مذہب کی پابندیوں کا خاکہ اڑاتا ہے ۔ اگرچہ یہ ایک  
روایتی انداز ہے مگر غالب اپنی طنزیات کو یہاں بڑے فنکارانہ انداز میں پیش کرتا ہے ۔ اس کے طنز میں کچھ  
پن اور شہریت اس کے انداز بیان میں توانائی اور ندرت ہے ۔ جو گفتگی کے باوجود اپنا اثر نہیں  
کھوتی ۔ وہ ان مضامین میں ایسا مضحکہ خیز پہلو ڈھونڈ نکالیتے ہیں جو ایک طرف زندوں کی ٹولیوں کو لوٹ  
پوٹ کر دیتا ہے دوسری طرف اس سے شیخ کے ماتھے پر غصہ کی شکن ہی نہیں پڑتی ۔ بلکہ اس کے عقیدوں میں  
زلزلہ سا آجاتا ہے ۔

وہ چہیز جس کیلئے ہم کو ہر بہشت عزیز  
سوائے بادہ گلغام مشکبو کیا ہے



رات پی زمزم پی مے اور صبح دم  
دھوئے دھبے جامہ احرام کے

کہاں میخانہ کا دروازہ غالب اور کہاں واعظ  
پراتنا جانتے ہیں کل وہ جانا تھا کہ ہم نکلے

اگلے وقتوں کے ہیں یہ لوگ انھیں کچھ نہ کہو  
جو مئے و نغمہ کو اندر رہا کہتے ہیں

طاعت میں تار بے نہ مے انگلیں کی لاگ  
دوزخ میں ڈال دو کوئی لے کر بہشت کو

حالاں کہ ہے یہ سیلی خارا سے لالہ رنگ  
غافل کو میسر شیشہ سے کا گمان ہے

زمزم پر ہی چھوڑ دے مجھے کیا طوف حرم سے  
آلودہ مے جامہ احرام بہت ہے  
غالب کے ان اشعار میں شراب ایک شے بے حاصل کی طرح وارد نہیں ہوئی۔ انھوں نے مے  
کشی کو بامقصد کہا ہے۔

نشہ کے پردے میں محو تماشا ہے دماغ  
بسکہ رکھتی ہے سر نشوونما موج شراب  
بہی وجہ ہے کہ نشہ ان کے ذہن پر چھا کر بے نیاز کون و مکان نہیں بناتا۔ ان کی بے خودی یا ان کا عالم  
سرو بھی محو تماشا ہے دماغ ہوتا ہے اور اس کی توصیت اور نشوونما صرف شراب کے ذریعہ مکمل ہے۔  
اب وہ عالم بھی دیکھیے جب شیخ سے بیٹھنے کے بعد اپنے ساتی مجازی سے بھی پینے کو نہ ملے اور  
ساتی گروں بھی ان کے ظرف قدح خوری کی پرواہ نہ کرے۔



بقدر فتنہ ہے سانی حرازشہ کا مٹی بھی  
جو تودریائے مے بہر تو میں خمیازہ ہوں ساحل کا

لے گئی ساقی کی نخوت قسزم آشامی مری  
موج مے کی آج رگ سینا کی گردن میں نہیں

مے عقیدت کی خواہش ساقی دگر دوں مے کیا کچھے  
لئے بیٹھا ہے لک دو چار جام وازگوں وہ بھی

غالب کی غمخیزات کا ذکر اس وقت تک مکمل نہیں ہوگا جب تک کہ ہم اس امر کا اندازہ نہ کریں کہ غالب کے  
شعور میں شراب کس حد تک داخل ہو چکی تھی غالب کا ایک شعر ہے ۔

ہر چند ہو مشاہدہ حق کی گفتگو  
بنتی نہیں ہے بادہ و ساغر کے بغیر

یہاں لفظ بادہ و ساغر بطور کنایہ استعمال ہوا ہے مگر حقیقت یہ ہے کہ غالب کے فکر و خیال  
میں ساغر و مینا کی ایک حسین دنیا آباد تھی ۔ انھوں نے دیکشی اور آلات نے کشتی دونوں سے خوب خوب  
کام لیا ہے ۔ ساغر ۔ شیشہ ۔ پیمانہ ۔ مینا ۔ شراب ۔ موج بادہ ناب ۔ خط ساغر ۔ وغیرہ ان کے یہاں الفاظ  
کی حیثیت نہیں رکھتے بلکہ ایک خیال کی ۔ ایک تصور کی اور بڑی حد تک ایک تمثیلی پیکر کی صورت میں  
ان کے ذہن کے اندر نشوونما پاتے ہیں ۔ یہی پیکر ان کے اظہار خیال میں مدد و معاون ہوتے ہیں اور بعض  
اوقات ان کے مختلف النوع خیال آرائیوں میں ایسی گلکاریاں ہوتی ہیں جیسے ان کے تحت الشعور میں  
ہیں ایک بزم مے و مینا سچی ہوئی ہے اور وہ اس میں سے جس شے رنگین کو چاہیں حسب ضرورت اپنے  
تصورات میں لے آئیں ۔ ان کے خیالوں کی ندرت اور ان کے بیان کی لطافت بھی زیادہ تر اسی شے لطیف  
کی مرہون منت ہے ۔

مندرجہ ذیل مثالوں سے یہ بات اور واضح ہو جائے گی اور یہ ماننا ہی پڑے گا کہ اگر دوسروں نے  
نہیں تو غالب نے ضرور مشاہدہ حق کے اظہار میں ساغر و مینا کا سہارا لیا ہے ایک قصیدہ مے کی تشبیب میں  
طلوع آفتاب اور شفق زار منظر کے لئے ان کی تشبیہات ملاحظہ فرمائیں ۔  
صبح آیا جانب مشرق نظر اک نگار آتشیں رخ سر کھلا



تمنی نظر بندی کیا جب در سر بادہ گل رنگ کا ساغر کھلا  
لا کے ساقی نے صبحی کے لئے رکھ دیا ہے ایک جام زر کھلا

غالب کے ذہن میں خمریاتی رنگ اس طرح پہنچ گیا ہے کہ خواہ کوئی عنوان ہو اس میں اس کی جھلک ضرور آجاتی ہے۔ درجہ ڈلی قطعے میں جہاں انھوں نے اس چکنی ڈلی کے لئے اور بہت سی اچھوتی اور نا درشبیات صرف کی ہیں وہیں یہ شعر بھی تحریر بھی

صومے میں اسے ٹھہرایے گر مہا نماز  
میکرے میں اسے خشت خم صہبا کیے

دلچسپ بات یہ ہے کہ مہا نماز کے مقابلے میں خشت خم صہبا کو کس خوب صورتی کے ساتھ لاکھڑا کیا ہے "شعری درصفت انہ" میں انکا و مارغ کئی بار اس طرف منتقل ہوا ہے۔ قصیدہ پہلو ڈ مہا در کا ایک شعر ہے جس میں کہ مہا نہیں آئین سے کشی

واں آسماں شیشے بنے آفتاب جام

انھوں نے مناظر فطرت کی آرائش میں تزیین نقش و نگار بھی کی ہے۔ انھوں نے زندگی کو بے ثبات اور ناپائیدار سمجھ کر غرق جام و سبونہیں کیا۔

مختصر یہ کہ غالب کی خمریاتی شاعری اپنے ایک نئے انداز میں ہمارے سامنے جلوہ گر ہوئی ہے جس میں

نہ بدستی ہے نہ سیاہ مستی نہ محویت کا وہ عالم ہے جس سے اپنے وجود کا بھی احساس نہ رہے نہ کھوئے جانے اور نہ بھکنے کی ہی کیفیت ہے لیکن پھر بھی انکی خمریات میں ایک لہک ہے۔ کیف ہے سرشان کی نشاط ہے۔ دیدہ و دل کے طرب انگیز نغمگی اور چور کن فضائے لطیف ہے۔ تمناؤں کی بالیدگی۔ انگوں کی ہلپاہٹ اور شباب و شعر کی برزائی ہے۔ اس کے ساتھ انھوں نے خمریاتی رنگ سے خیال آرائی بھی کی ہے اور زندگی کے بصیرت اور زمر قے بھی کہنے ہیں۔



حلال رامپوری

# تضہیں

(برغزل مرزا اسد اللہ خاں غالب مصرعے ہلال غوی)

کہا میں نے جو نیتا لیکے ٹھیکے کی قسم نکلے کوئی خواہش نہیں اب تو سب ارمان کرم نکلے

سنا اور سن کے فرمانے لگے ہاں محترم نکلے ہزاروں خواہش ایسی کہ ہر خواہش پر دم نکلے

بہت نکلے مرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے

چلا بھی گرمین برت اپنا جلوہ گاہ پرفن پر بلیڈ ہو جائے گا جب تو جالیٹوں کا مدفن پر

رہے گا ڈاکٹر کی جیب یا نرسوں کے دامن پر ڈرے کیوں میرا قاتل کیا رہے گا اس کی گردن پر

وہ خوں جو چشم تر سے عمر بھر یوں دمبدم نکلے

کہا تھا راشنگ والوں نے ہم ہیں بھوک کے ضامن طلب نے گہیوں کی راشن آفیسریہ دکھایا دن

پھٹے کپڑے گھر آئے جو نہ ممکن تھا ہوا ممکن نکنا خلد سے آدم کا سنتے آئے تھے لیکن

بہت بے آبرو ہو کر ترے کوچہ سے ہم نکلے

ایکشن میں ہر اک دوڑ سے باتیں کہیں ٹھکانے کی نئے کی منتیں کیں تو خوشامد کی پرانے کی

غرض ہر اک کوشش کی انہیں کے جیت جانیکی ہوئی جن سے توقع خستگی میں داد پانے کی

وہ ہم سے بھی زیادہ کشتہ تیغ ستم نکلے

ہر اک لیڈریہ کہتا ہے بھلا میں اور نا کامی ہوں اپنے عہد کا حافظ ہے زندہ مجھ سے خیامی

مری کچی بھی پکی ہے نہیں رہتی کوئی خامی ہوئی اس دور میں منسوب مجھ سے بادہ آشنائی

پھر آیا وہ زمانہ جو جہاں میں جام و جسم نکلے



تو منتنا ہے تو ماہر ہے فریب قلب سازی کا      کبھی پیارا برہمن کا کبھی پیارا غازی کا  
 کبھی کو تیری محمودی پہ دھوکا ہے ایازی کا      بھرم کھل جائے ظالم تیری قامت کی درازی کا  
 اگر اس طرہ پر بیچ و خم کا بیچ و خم نکلے

لرز تو جائے رشوت کچھ تو دولت کو بخارائے      بدل تو جائیں یہ حالات جتنا تو سکوں پائے  
 مناسب ہے کہ اندراجی کو ہر اک کی خبر جائے      مگر لکھوائے کوئی اُن کو خط تو ہم سے لکھوائے  
 ہوئی صبح اور گھر سے کان پر رکھ کر قلم نکلے

نہیں ممکن کہ چاہے بیعت پیر مغاں واعظ      نہیں ممکن کہ ہو جائے بڑھاپے میں جوان واعظ  
 ہلال آیا نہو لینے ہمارا استغیاں واعظ      کہاں میں ملے گا دروازہ غالب اور کہاں واعظ  
 پر اتنا جانتے ہیں کل وہ جاتا تھا کہ ہم نکلے

## غالب کے ایک خط کا اقتباس

جب تک نہ سمجھ لو کہ میں کون ہوں اور اجرا کیا ہے۔ سنو۔ عالم دو ہیں، ایک عالم ارواح اور ایک عالم آب و گل۔ حاکم ان دونوں عالموں کا وہ ایک ہے جو خود فرماتا ہے لمن الیک الیوم : اور پھر آپ جواب دیتا ہے۔  
 للہ الواعد القہار۔ ہر چند قاعدہ عالم یہ ہے کہ عالم اب و گل کسے مجرم عالم ارواح میں نہرا پاتے ہیں۔ لیکن یوں بھی ہوا ہے کہ عالم ارواح کے گنہگار کو دنیا میں بھیج کر نہرا دیتے ہیں چنانچہ میں آٹھویں رجب ۱۲۱۲ھ میں رو بکاری کے واسطے بھیجا گیا۔ تیرہ برس حوالات میں رہا۔ ۸۔ رجب ۱۲۲۵ھ کو میرے واسطے حکم دوام حبس صادر ہوا۔ ایک بٹیری میرے پاؤں میں ڈال دی اور دلی شہر کو زنداں منتقل کیا اور مجھے اس زنداں میں ڈال دیا۔  
 فکر نظم و نثر کو مشقت ٹھہرایا برسوں کے بعد میں جیل خانہ سے بھاگتا تین برس بلاد شرقیہ پھرتا رہا۔  
 پایان کار مجھے کلکتہ سے پکڑ لائے پھر اسی مجلس میں بیٹھا دیا جب دیکھا کہ یہ قیدی گریز پا ہے، دو تھکڑیاں اور بڑھا دیں۔



# Annual Prize Distribution

1968-69

Chief guest Mrs.-Tarkeshwari Sinha M. P.



Anisur Rehman (Secy. Bazm-e-Adab)



Zafar Mehmood vice President (union)



Shamsuddin (Jt. Secy. Persian)



Qazi Azhar Ahmed (Secy. Arabic)



## ANNUAL PRIZE DISTRIBUTION 1968-69



Shamsul Haq  
Debator



Ubaidur Rehman  
Secy. (Persian)

## ANNUAL MUSHAIRA 1968-69



Dr. Aalam  
President Bazm-e-Adab  
Thanking the poets, guests and audience.



Mr. M. M. Begg.  
Principal School of Correspondence  
Courses Inaugurating the Mushaira



## غالب :- ایک تجزیہ

ہر ایک تخلیق اپنے خالق کے گرد و پیش کی آئینہ دار اور اس کے جذبات اور احساسات کی ترجمان ہوتی ہے کسی بھی تخلیق کے آئینہ میں ہیں اس دور کے سیاسی، سماجی اور اقتصادی نیز خالق کے ذاتی حالات اور ماحول کی تصویریں نظر آتی ہیں۔ دراصل ماحول اور حالات سے فرار ناممکن ہے ایک عام آدمی بھی ان سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا نتیجہ کے طور پر اس کی زندگی میں اس کا عکس جھلکتا ہے۔ فنکار ایک عام انسان کے مقابلہ میں زیادہ بیدار اور تخلیقی ذہن لے کر پیدا ہوتا ہے اس وجہ سے وہ شعوری اور لاشعوری طور پر حالات کے اثرات قبول کرتا رہتا ہے اور یہی احساسات و تاثرات تخلیق کے لئے بنیادوں کا کام کرتے ہیں جن پر وہ اپنے فن کے محل تعمیر کرتا ہے۔ اگر کسی بھی ادبی تخلیق کو تنقید کی کسوٹی پر رکھ کر اس کا تجزیہ کریں تو ہمیں قدم قدم پر اس دور کے معاشرے کے نقش مل جائیں گے اور وہ تصویریں بھی مسکراتی ہوئی ملیں گی جو وقت کے ساتھ ساتھ دھندلی ہو گئی ہیں۔ اس وجہ سے ضروری ہے کہ کسی بھی فنکار کا اجمالی جائزہ لینے سے قبل اس دور کے حالات کے آئینہ میں فنکار کو دیکھا جائے

غالب ہندوستان کا واحد فنکار ہے جس کے متعلق اتنا کچھ لکھا جا چکا ہے کہ اگر اس کو جمع کر کے ایک کمرہ میں رکھ دیا جائے تو اس پر ایک لائبریری کا گمان ہو سکتا ہے۔ غالب کے ماحول نے غالب کو افلاک کی ان بلندیوں پر پہنچا دیا جہاں شاید تخیل کے پر بھی چلے بغیر نہیں رہ سکتے دوسری طرف غالب کے مخالفوں نے اُن کے فن سے قطع نظر صرف اُن کی بادلہ نوشی اور زندگی کے چند پہلوؤں کی آڑ لے کر ان کے ساتھ نا انصافی کی اس میں شک نہیں غالب کی زندگی میں چند نقوش ایسے ضرور مل جاتے ہیں جن پر مخالفین کو لب کشائی کی جرات ہوتی ہے لیکن اسی کے ساتھ ساتھ غالب کے یہاں زندگی کی وہ روشن حقیقتیں بھی ملتی ہیں جو نہ صرف اس دور کے ادیب بلکہ ماضی اور مستقبل کے ادیب میں بھی ان کی انفرادیت کا حق تسلیم کرتی ہیں یہی وجہ ہے کہ بعض مرتبہ ان کے عقیدت مند اس درجہ آگے بڑھ جاتے ہیں کہ انہیں انسان سے بالاتر کوئی مخلوق تصور کرنے لگتے ہیں مثال کے



طور پر بخوبی کاغذ اعلان "ہندوستان کی الہامی کتابیں دو ہیں ایک مقدس وید اور دوسرا دیوان غالب" دراصل غالب کی شخصیت ایسی ہمہ رنگ شخصیت ہے کہ اس کو جس سے پہلے دیکھا جائے ایک نئی تصویر نظر آتی ہے اور یہی رنگارنگی اور ہمہ رنگی غالب کے عقیدت مندوں اور مخالفین غالب کے نظریات میں ایک تضاد کی صورت اختیار کرتی ہے دراصل یہ سب بھی اس دور کے معاشرے، سیاسی، سماجی حالات اور اخلاقی اقدار اور کردار کی دین اور گرد و پیش کے تقاضوں کا رد عمل ہے اس وجہ سے غالب پر حروف اول کہنے سے قبل ضروری ہے کہ غالب کے وقت کے ہندوستان اور خاص طور پر غالب کی دلی کا ایک اجمالی جائزہ لیا جائے تاکہ اس جائزہ کی رہنمائی میں غالب کے فن شعری کوئی گمراہی میں مدد مل سکے کیونکہ غالب نے بھی جو کچھ دیکھا اور محسوس کیا وہی سپرد قلم کر دیا وقت کے ساتھ ساتھ ان کے فن میں بھی تغیر ملتا ہے اور بعض جگہ یہ تغیر تضاد کی حدود تک پہنچ جاتا ہے۔

خوش قسمتی یا بد قسمتی سے غالب نے جس ماحول میں آنکھ کھولی وہ سیاسی، تہذیبی اور سماجی اعتبار سے ایک منتشر اور بے ربط ماحول تھا۔ ایک سیاسی نظام دم توڑ رہا تھا دوسرا نظام اس کی آخری چپکی کا منتظر تھا۔ ایک معاشرت کی بنیادیں ہل چکی تھیں دوسرا معاشرہ اس لرزتی ہوئی دیوار کے گرنے کے انتظار میں تھا تاکہ اس کے لیے کے ڈھیر پر اپنے خوابوں کی نئی عمارت تعمیر کرے وہ تہذیب جس نے ہندوستان کو جنیا سکھایا تھا جس نے انسان کو انسان کی تصویر دکھلائی تھی جس نے حیوان اور انسان کا فرق بتا کر زندگی کا سلیقہ بخشا تھا جس کے روشن کئے ہوئے چراغ نے مشرق سے مغرب تک اور شمال سے جنوب تک تہذیب کی روشنی پھیلائی تھی آج اس تہذیب کا وہی چراغ آندھیلوں کی زد پر تھا۔ ہوائے تند کا ہر ایک جھونکا اس عزم کے ساتھ آتا تھا کہ اس ٹمٹماتے ہوئے چراغ کو ہمیشہ کے لیے خاموش کر دے۔ مغلوں کے اقبال کا سورج گہن میں آچکا تھا اب وہ صرف نام کے حکمران رہ گئے تھے طاقت ختم ہو چکی تھی تیموری خاندان کا ہوا باہر ہمایوں، اکبر اور اورنگ زیب کی رگوں سے ہوتا ہوا بہادر شاہ ظفر کی رگوں تک پہنچتے پہنچتے سسر ہو چکا تھا شاہجہانی دور کا سکون اور اطمینان ایک انقلاب کی زد میں آچکا تھا اورنگ زیب کی وسیع حکومت آج محدود ہو کر مال قلعہ کی چار دیواری میں نظر بند ہو چکی تھی۔ اس طرح صدیوں کی بنی بنائی عظیم اور پر وقار حکومت خاک میں مل رہی تھی کسی بھی حکومت کی کمزوری سے جو انتشار اور فراق فری وابستہ ہو سکتی ہے وہ اس ماحول میں عام تھی۔ عوام زندگی سے مایوس اور بیزار نظر آتے تھے وہ حال کی تاریکی میں مستقبل کی جھلک دیکھنے سے بھی قاصر تھے زندگی میں استواری کا تصور تک نہ تھا افراد خود کو غیر محفوظ سمجھتے تھے اس سیاسی انتشار نے زندگیوں کو سماجی طور پر بالکل کھوکھلا کر دیا تھا بے علی عام تھی عوام اس درجہ بیزار تھے کہ وہ انجام سے بے خبر سفینہ حیات کو وقت کے تیز زحار سے کے سپرد کر چکے تھے جدوجہد اور فکر کا فقدان تھا البتہ تغیر کا عمل جاری تھا اور زبرد



نئے سماجی حالات پیدا ہو رہے تھے نئی نئی اقدار کا وجود عمل میں آ رہا تھا کچھ لوگ ان نئی قدروں سے لاشعوری طور پر ہم آہنگی پیدا کر رہے تھے لیکن کثرت ایسی تھی جس کے لئے یہ تغیر عجیب و غریب تھا اور نتیجہ کے طور پر وہ اپنے آبائی ورثے اور سماجی روایات کو ایک مشیر خواہ کچھ کی طرح سینے سے لگے رکھنا چاہتے تھے۔ انھیں اپنے اس صدیوں کے سرمائے کے لٹ جانے کا انتہائی غم تھا لیکن اشک شوق کی صورت نظر نہ آتی تھی لوگ ماتم کرتے تھے آنسو بہاتے تھے لیکن ایسی اور بے علی نے انھیں اس درجہ بے حس کر دیا تھا کہ وہ جدوجہد سے بے نیاز خود کو حالات کے سپرد کر بیٹھے تھے لیکن ایک امید مہموم کا عکس ضرور نظر آتا تھا۔

تہذیب کی جو عظیم روایات شاہان مغلیہ نے قائم کی تھیں ان کا ارتقاء نہ صرف رک گیا تھا بلکہ زوال پذیر تھا ظاہر ہے یہ تہذیب سب کو عزیز تھی اور اس کی تباہی ایک غم مشترک کی حیثیت رکھتی تھی جس کی وجہ سے سب کی آنکھیں نم تھیں۔ تہذیب کا خورشید نو طلوع ضرور ہو چکا تھا لیکن ابھی انتشار کی تاہم کیوں کو باہر نہ آیا تھا۔ زندگی کو بدلنے کی خواہش نامعلوم طور پر ظہور میں آرہی تھی ان خواہشات نے نیم ندی اور نیم سیاسی تحریکوں کی صورت اختیار کر لی تھی لیکن ان تحریکوں کے سامنے بھی کوئی واضح نصب العین نہیں تھا کاروان ایک نئے سفر کی طرف روانہ ہو رہا تھا لیکن منزل کا عین نہیں ہو سکا تھا ظاہر ہے اس بے ربطی اور انتشار کی کیفیت سے کامیابی کی توقع بے سود تھی

پرانے جاگیردارانہ نظام کی بنیادیں زلزلوں کی زد پر تھیں لیکن ان کی جگہ کوئی نیا مستقل اور مربوط نظام نہ لے سکا تھا۔ نئی جاگیرداری کے نئے راہیں ہموار ہو رہی تھیں لیکن ابھی اس نئے نظام کا بیڑا تیار نہیں ہوا تھا اس وجہ سے ہر شخص مالی طور پر پریشان، مادی اور ذہنی طور پر پریشانی اور زبوں حالی کا شکار تھا کسی کو معلوم نہیں تھا کہ مستقبل کس لباس میں آئے گا زندگی کو کسی کروٹ اور حالات کو نسا رخ بدلنے والے ہیں۔ زندگی فرمر کے جیسے جانے کا نام ہو کر رہ گئی تھی پورا ماحول لباس و حرماں اور غم و اندوہ کی پیادہ میں پٹا ہوا سک رہا تھا۔

غالب اسی ناگفتہ ماحول کی پیداوار ہیں ان کی شخصیت پورے طور پر اس کی آئینہ داری کرتی ہے ان کا فن اس کا ترجمان ہے اور ان کے خیالات و نظریات بھی ماحول کی عکاسی کرتے ہیں غالب صرف اپنی انفرادیت ہی میں گم نظر نہیں آتے۔ ان کی آنکھیں صرف اندر کی ہی علوت نہیں دیکھتیں بلکہ وہ اپنی ذات سے باہر نکل کر بھی دیکھتے اور عام زندگی کا مشاہدہ کرتے ہیں۔ اس زمانے کی اجتماعی زندگی کا پورا نقشہ ان کے ذہن کے پردہ پر موجود تھا ان کی آنکھیں تمام نشیب و فراز دیکھتی تھیں ان تمام حالات سے منہ موڑنا انسانی فطرت اور خاص طور پر غالب جیسے حساس فنکار کے لئے ممکن نہ تھا چنانچہ انھیں حالات نے انھیں مجبور کیا کہ وہ اپنی غزلوں میں حالات کی ترجمانی کریں نتیجہ کے طور پر ان کا فن ہی معاشرے کا ترجمان بن کر سامنے آتا ہے جس میں جگہ جگہ تجدید کی خواہش کا اظہار ہوتا ہے جس کے آئینہ میں ہیں غالب کے ترقی پسند رجحانات کے نقوش مناسکراتے نظر آتے ہیں اور غالب کے فکر کی اس منزل کی ایک دھندلی ہی تصویر کا بھی عکس لگتا ہے جو انھوں نے اپنے ذہن



میں تعین کی تھی با جس کے وہ خواہش مند تھے۔

غالب کے دادا مہر قندچور کر دہلی آئے تھے گو یہ وہ دور تھا جب دہلی تباہی کے باوجود ہندوستان کو دوسرے ہندوستان رہی تھی لیکن غالب کو احساس تھا کہ ہندوستان میں وہ بات کہاں جو ایران کے ترقی یافتہ دور میں روچھی تھی چنانچہ مہر قندچور کے دربار میں انھوں نے اس کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھا ہے کہ میسر بزرگوں کا یہاں آنا ایسا تھا جیسے پانی اوپر سے نیچے کو آتا ہے۔ غالباً غالب کا یہ خیال سلجوقیوں کے عروج یافتہ دور اور شاہانہ مغلیہ کی آخری بد حالی کا رد عمل ہے اور اسی سے متاثر ہو کر انھوں نے یہ الفاظ لکھے ہیں۔ غالب کو اپنے خاندان اور باپ دادا کے وقار پر فخر ان کی انفراد پسندی نے بار بار اٹھائیں اس کے اظہار پر مجبور کیا اور ان کے قلم نے وہ کچھ لکھا جو غالب کی روح کو بے نقاب کرنا ہے غالب کا گھرانہ ایک ترکوں کا ایک کھانا پیتا گھرانہ تھا جو صرف پچاس سال قبل ہی مہر قندچور کر ہندوستان آیا تھا غالب کے اجداد کا پیشہ سپہ گری تھا جس میں انھوں نے بیش بہا کارہائے نمایاں انجام دیئے اور انھیں کارناموں نے انھیں سلاطین وقت کے قریب تر کر دیا ان کی نہنیاں بھی کافی دولت مند تھیں۔ باپ اور چچا کا انتقال بچپن میں ہی ہو گیا تھا اس وجہ سے ان کی جوانی آزادانہ بسر ہوئی اور انھیں ایک طرح کی بے فکری حاصل رہی لیکن اس دولت اور بے فکری نے انھیں اپنے ملقمہ میں محدود کر دیا اور ان حالات نے بعد میں کافی حد تک غالب کے نقادوں کے لئے مواد فراہم کیا۔ یہ ضرور ہے کہ حالات کی وجہ سے غالب کی ابتدائی تعلیم رسمی حدود کو پار نہ کر سکی لیکن ان کے ذاتی مطالعہ نے نہ صرف اس خلیج کو پر کیا بلکہ انھیں امتیاز بخشا۔ آج کل کچھ نقاد غالب کو کم پڑھا لکھا ثابت کرنے کی کوشش کرتے ہیں لیکن جب وہ ہمیں مولانا فضل خیر آبادی مفتی صدیق الدین آزادہ، حکیم احسن خاں شیفہ، امین اور صہبائی جیسے جید عالموں کی صحبت میں نظر آتے ہیں تو ہمیں غالب کی علمی صلاحیتوں اور بیدار مغزئی کا اعتراف کرنا پڑتا ہے۔

غالب کی آزادی میں پہلی رکاوٹ ۱۸۱۰ء میں صرف ۱۳ سال کی عمر میں ان کی شادی تھی جس نے غالب کے الفاظ میں ان کے پاؤں میں بٹری ڈال دی اور وہ ایک زنداں میں قید ہو کر رہ گئے۔ غالب کو شاعری ورثہ میں نہیں ملی تھی ان کے باپ دادا ملوار کے دھنی تھے غالب تلوار کے دھنی تو نہ ہو سکے لیکن قلم کے دھنی ہو گئے۔

سوچت سے بے پیشہ آبا سپہ گری

کچھ شاعری ذریعہ عزت نہیں مجھے

غالب شعور شعور گئی ازل سے لے کر آئے تھے جو وقت کے ساتھ ساتھ نکھڑا گیا۔ غالب کو فوقی شعر گوئی آگرو سے ہی تھا اس کے بعد وہ دہلی کی تھی ہوئی بہار دیکھنے آگئے اس خزاں رسیبی کے باوجود اس اجڑے چمن میں کچھ گل تر یا نیم تر باقی تھے عالموں کا مجمع اور شاعروں و سخنوروں کا ایک نجوم تھا تباہی کے باوجود دلی میں ایک عظمت باقی



تھی جو قدیم جاگیردارانہ تصور حیات کو اپنے دامن میں سینے ہوئے تھی۔ ہر نظام کا اپنے زمانہ کے زمانہ میں تضاد کا شکل ہونا ناگزیر ہے زندگی کے تقاضے انسان کے کچھ اور مطالبے کرتے ہیں لیکن ماضی کی عظمت تصورات میں کچھ اور دنیا باقی ہے چنانچہ اس اسی تضاد اور انتشار کا شکار رہتا ہے وہی نے بہت سے انقلاب دیکھے لیکن پھر بھی کسی کسی حد تک جاگیردارانہ نظام سے لڑی رہی۔ جنگ آزادی میں جس کو عرصہ عام میں غدر کہا جاتا ہے اور بہت سی سے غالب نے بھی اس کو غدر ہی کہا، ہندوستان کے اس جاگیردارانہ نظام کو شکست ہوئی اور اس جاگیرداری کے ان کھنڈرات پر نئے محل تعمیر ہونے کے اور کائنات بدلتی ہو گئی اس دور میں غالب نے زندگی کے بڑے تجربے کئے، نیشنل بند ہو جانے کی وجہ سے اس سلسلے میں انھیں کلکتہ جانا پڑا یہ سفر ان کی ذہنی تشکیل میں کئی خصوصیات کا حامل ہے یہاں وہ معاشی کشمکش میں تبدیلیاں نظر آتے ہیں اور نیشنل کے بحران کی خاطر انگریزوں کی مارج گوئی میں وہ وہ قصیدے لکھتے ہیں جن کی مثال شاید فارسی میں بھی مشکل سے ملے۔ لیکن ان قصائد میں فن سے قطع نظر خوشام اور مقصد برآوری پسندور دیا گیا ہے۔ غالب کی انگریزوں سے ویسے بھی ملاتا تھی اور چند یورپین ان کے حلقہ احباب میں بھی تھے لیکن نیشنل کے جگرڑے اور عدالتوں کی مسلسل حاضری نے انھیں انگریزوں کو اور قریب سے دیکھنے کے مواقع فراہم کیے بنارس اور کھنڈ کا سفر بھی ان کی زندگی میں اہم خصوصیات کا حامل ہے اسی دور میں انھیں بنگال سے پھوٹی ہوئی نشاۃ ثانیہ کی کرنیں نظر آئیں جن سے ان کا ذہن بدلا گوا اس وقت تک انگریز محسوس کر رہے تھے کہ ابھی ہوا سازگار نہیں ہے وقت کی ایک کردٹ ان کے ارادوں کو چکنا چور کر رکھی ہے لیکن کلکتہ میں سب کچھ نہ تھا وہاں کی حسین عمارتوں اور پری چشمہ حسینوں نے غالب کا دل موہ لیا اور وہ وہاں کی پہلی پہلی سے مہبوت ہو کر رہ گئے بنارس کے حسین مناظر فطرت نے ان کے جس پرست دل پر کاری زخم لگایا اور وہ ان سب حالات سے متاثر ہوئے بغیر رہ سکے۔ کلکتہ کے دوسل کے قیام نے ان کی زندگی اور فن کا رخ کافی حد تک بدل دیا۔

انھوں نے زندگی کے تقاضوں کو قبول کیا سائنس کی برکتوں کا اعتراف کرتے ہوئے رنی کی علامتوں اور سائنس کے روشن امکانات کو سراہا اور اسے اپنے دائرہ تخیل میں جگہ دی یہی وجہ ہے کہ غالب نے آئین اکبری پر اس نئے نظام کو ترجیح دی جو ان کی نظر میں سائنس کی برکتوں سے زندگی کو مالا مال کر سکتا تھا یہاں انکی فکر کا انداز ضرور بدلا اسی لئے ایک جگہ لکھتے ہیں: "جب نئی زندگی سے خوشہ چینی کا موقع مل رہا ہے تو پھر کوئی اس خرمن سے (آئین اکبری) خوشہ چینی کیوں کرے ہاں ابوالفضل کا طرزِ تحریر خوب ہے۔"

گر میرے ہست افسرے ہم بدوہ امت	ہر خوشے را خوشترے ہم بدوہ امت
نور میریزد در طلب بازان تخیل	مبداء فیاض را مشرب تخیل
نمود بگو کان نیز جگر گفتار نیست	مردہ پروردن مبارک کار نیست

غالب اس طرح مردہ پرست پر بھی چوٹ کرتے ہیں اور مستقبل سے بھی پر امید ہیں کیونکہ ان کے نزدیک



زندگی کے سونے کبھی خشک نہیں ہوتے انسان جب بھی چاہے ان سے تسکین و تسکینگی کر سکتا ہے۔

غالب کا دو تاریخ میں عبوری دوسرے جن کا کھنسا پہل کام نہیں غالب کے یہاں زندگی کی بنی بنائی کوئی مکمل تصویر نہیں ہے ان کے یہاں ہر دور اپنا الگ راستہ بناتا ہے ان کے یہاں زندگی سے فرار کا تصور نہیں ہے وہ ہر حال میں جینا چاہتے ہیں مگر کے جینا غالب کی زندگی کا مقصد ہے وہ زندہ رہنا چاہتے ہیں خواہ کسی حال میں رہیں لیکن شاندار اور مہول زندگی کی آرزو رکھتے ہیں اور اس کے حصول کے لیے کسی قسم کا بھی قدم اٹھاتے سے نہیں چوکتے حالانکہ وہ مغلیہ خاندان سے وابستہ رہے ہیں لیکن انھیں مغل حکومت ختم ہونے کا کوئی خاص صدمہ نہیں گویا انھیں اس کا یقین تھا۔ "دستبنو" میں اس کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔ دستبنو ایک یادداشت ہے جس میں غدر (جنگ آزادی) کے حالات قلم بند کئے ہیں۔ مہر نیروز مہایوں کے زمانہ تک کی مختصر تاریخ ہے جس کا دوسرا حصہ ماہ نیم ماہ رکھا تھا نہ لکھا جاسکا اس سے غالب کو مورخ قرار نہیں دیا جاسکتا کیونکہ سو صفحوں کی مختصر کتاب میں ایک ہزار سال کی تاریخ کس طرح لکھی جاسکتی تھی البتہ اسکے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ قیامت کے بعد نئے آدمی کا ظہور ان کا عقیدہ ہے اور وحدت الوجود کے عقیدے پر یقین رکھتے ہیں۔

غالب کے یہاں زندگی اور جینے کی چاٹ ملتی ہے وہ خوشحال زندگی اور طویل عمر کے متمنی ہیں اسی وجہ سے ان کی عملی زندگی محدود ہے وہ صرف کسب معاش اور تحصیل زر کے لئے جدوجہد کر کے ادبی کارناموں میں لگے رہتے تھے تاکہ قدر دانی ہو اور لوگ ان کی تعریف کریں وہ قصائد لکھ کر قدر دانی چاہتے تھے ان کے باپ دادا نے تلوار اور فن پرگری میں عزت پائی تھی وہ قلم سے وہ کام لے کر دافن چاہتے تھے کیونکہ انفرادی اور ذاتی تجربات کا بھی لازوال خزانہ ان کے پاس موجود تھا۔ غالب کی نظم اور نثر کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کی معلومات صرف کتابوں تک محدود تھی وہ وقت کے تقاضوں کو سمجھتے تھے اور ان کے ساتھ ساتھ زندگی میں تبدیلی کے قائل تھے غالب کی آخری عمر میں جب دلی سوسائٹی قائم ہوئی تو غالب نے ڈپٹی لی۔ لاہور کی انجمنوں کے متعلق بھی معلومات فراہم کیں وہ اخبار بینی بھی کرتے تھے تاکہ دنیا کے حالات سے باخبر رہیں اور ترقی اور تبدیلی کے سانچے میں خود کو ڈھالتے رہیں نیز نئے امکانات سے پورا پورا فائدہ اٹھائیں تاکہ زندگی کی دُور میں کسی سے پیچھے نہ رہیں انھیں اس بات کا علم تھا کہ اگر بے عملی کی زندگی ختم ہو جائے تو انجمن کچھ بہتر ہی ہوگا اس لئے اس کے لئے جدوجہد ضروری ہے۔ شعر ہے

کچھ نہ کی اپنے جنونِ نارسائے درنیاں      ذرہ ذرہ روکشِ خورشیدِ عالم تاب تھا

انھیں اپنی جدوجہد کے ساتھ لاپرواہی کا بھی احساس ہے لیکن وہ یام نہیں ہیں آسودگی خیال کی منزل تک پہنچنے کیلئے راستہ تلاش کرتے ہیں لیکن منزل اور راہ کا تعین نہیں ہے۔ اس کے باوجود جستجو اور تلاش کے عمل میں فرق نہیں آتا شعر ہے

چلتا ہوں نھوڑی دُور ہر ایک تیز رو کے ساتھ      پہچانتا نہیں ہوں ابھی راسر کو میں

غالب کسی خوش فہمی میں مبتلا نہیں ہیں بلکہ انھیں یقین ہے کہ اب عیش و عشرت کا دور خیالِ خام ہے جو



کبھی واپس نہیں لے گا چنانچہ اس اعلان کے ساتھ دعوتِ عمل کی طرف بھی اشارہ ہے۔ شعر ہے

نکاسے ہم کو عیشِ رقت کا کیا کیا تقاضا ہے      متاعِ بردہ کو کھجے ہوئے ہیں قرضِ رہزن پر  
گھر ہمارا جو نہ روتے تو بھی ویراں ہوتا      مجھ اگر بھرنہ ہوتا تو سیاہاں ہوتا

وہ تعبیر اور تختہ کا گہرا مشاہدہ رکھتے ہیں انھیں ہر ترقی میں زوال کا بھی پہلو نظر آتا ہے اسی وجہ سے وہ صرف اُمیدوں کے محلِ تعمیر نہیں کرتے۔ اور نہ کسی خوش فہمی کا شرکاء نظر آتے ہیں۔ شعر

میری قبر میں مضمحل ہے اک صورتِ خرابی کی      بوسلے برقِ خرمنِ کلبے خونِ گرم دہنوں کا

نظر میں ہے ہماری جاوہِ راہِ فنا غالب      کہ یہ شیرازہ ہر عالم کے اجزائے پریشاں کا  
غالب کو اپنے طبقہ کے ٹمنے اور حالات کی خرابی کا احساس ہے وہ اپنے حالات کو شایانِ شان نہیں سمجھتے لیکن انہیں حالات میں زندہ رہنے پر مجبور بھی ہیں، لیکن اس کی شکایت ضرور کرتے ہیں یہ شعر

جو چاہیے نہیں وہ میری قدر و منزلت      میں یوسفِ بقیتِ اولِ خسریہ ہوں

ہوں گرمیِ نشاطِ تصور سے نمہ سنج      میں عندلیبِ گلشنِ نا آفریدیہ ہوں

غالب دراصل اپنے دور میں گلشنِ نا آفریدیہ کا عندلیب تھا لیکن جس گلشن کا وہ بلبل تھا وہ عہدِ حاضر کا اور وہ اکی راہ کا شاعر تھا جو تمام ظریفی وقت سے سو سال قبل پیدا ہو گیا تھا۔

بجنوری نے دیوانِ غالب کو الہامی کتاب قرار دیا ہے لیکن یہ ضرور ہے کہ دیوانِ غالب ہندوستان کی الہامی کتاب ہو نہ ہو وہ دورِ ماضی کی تکمیل اور دورِ جدید کا آغاز ضرور ہے بقول سرور صاحب "غالب کی عظمت اور موجودہ مقبولیت کا راز یہ ہے کہ وہ بعض خشتیوں سے پرانے ہیں اور بعض خشتیوں سے نئے اور انکی لے میں ہیں انکی آواز کے ساتھ انکے دور کی اور نئے والے دور کی کتنی ہی آوازیں سنائی دیں" گویا غالب کے یہاں قدیم اور جدید کا ایک حسنِ امتزاج ملتا ہے۔

غالب کسی بھی منزل پر پایوس نہیں ہوتے ان کے یہاں شکایت اور مایوسی میں بھی انفرادیت موجود ہے شعر ہے

رات دن گردش میں ہیں سات آسماں      ہو رہے گا کچھ نہ کچھ گھبرا میں کیا

غصہ نہیں ہوتا ہے آزادوں کو بیش از یک نفس      برق سے کرتے ہیں روشن شمعِ ماتم خانہ ہم

غالب کے یہاں غم و اندوہ کا پہلو بھی نمایاں ہے لیکن ہر رنگ میں زندگی سے ٹکرانے کی مسلسل جدوجہد ملتی ہے۔

ایک مرتبہ لندن نے فنونِ لطیفہ کا ذکر کرتے ہوئے "The Dawn of the Dawn" سے کہا تھا کہ خوب صورت چیزوں کو خواہ وہ پرانی ہی کیوں نہ ہوں ہمیں محفوظ رکھنا چاہیے۔ اس لئے غالب کا فن ہمارے لئے ایک قومی سرمایہ ہے۔

غالب نے ہمارے ادب میں ایک تشنگی محسوس کی اور نظم و نثر دونوں میں ایک نئے انداز کی طرح دلی آسائش بیان کو وسعت دی۔ اردو شاعری میں فکر و اجتہاد کی ابتدا غالب سے ہی ہوتی ہے۔ انھوں نے اردو شاعری کو روشن و باغ



ادبیات آہنگ و بکرم کو ایسے جذبات و اثرات دیئے جو زندگی میں ہر طور پر اور قدم قدم پر ہماری دستگیری کرتے ہیں اس لئے ہم دیوان غالب کو منجوری کے الفاظ میں ہمدستہ ان کی دوسری الہامی کتاب تصور کریں یا نہ کریں لیکن محمد حسین صاحب کے الفاظ میں نئی نسل کی اچھیل "فہرہ قرار دے سکتے ہیں

اردو میں غالب پہلے شاعر ہیں جو قافیہ چمائی ہر معنی آفرینی میں امتیاز کرتے تھے اور اس پر شدت سے زد و بجی دیتے تھے۔

غالب نبود شیوہ شیوہ قافیہ بندی نظمیں ست کہ ہر کلک ورنہ می کنم امشب  
اقبال کے الفاظ میں "شاعری کی جان معنویت اور خیالات ہیں" غالب اکبر آکر آبادی نے اقبال کے اسی نظریہ کی تائید میں کہا ہے شعر۔

قاعیدوں میں حسن معنی گم کرو شعر میں کہتا ہوں بچے تم کرو  
بقول ایک حکیم کے "دم تخریق سلم تو مصنعت کے ہاتھ میں ہوتا ہے لیکن چلاتی اس کو کوئی اور روحانی طاقت ہے ورنہ یہ مضامین خیال جو کسی فنکار کے طرہ امتیاز ہوتے ہیں دسترس انسانی سے باہر ہوتے ہیں غالب اسی الہام کے قائل ہیں۔

آتے ہیں غیب سے یہ مضامین خیال میں غالب صریح خامہ نوائے سرودش ہے  
SPENSER نے بھی اس الہامی نظریہ کی تائید کی ہے وہ کہتا ہے کہ شاعری ایک عطیہ الہی ہے جو مشقت اور مطالعے سے حاصل نہیں ہو سکتا ہاں ان دونوں سے سوارا جاسکتا ہے۔

غالب ہر مندرجہ میں معنویت کے عاشق رہے اس افتاد طبیعت کا ثبوت ان کا وہ رجحان ہے جو ان کو ظہوری، حسی اور بیدل کے عقیدت مندوں میں شامل کر دیتا ہے۔ بیدل کو خراج عقیدت پیش کرتے ہوئے کہتے ہیں۔

اسد ہر جا سخن نے طرح بلغ تازہ ڈالی ہے مجھے رنگ بہار ایجادی بیدل پسند آیا  
مجھے راہ سخن میں خوش گرا ہی نہیں غالب عصفائے خضر صحرائے سخن ہے نغمہ بیدل کا  
گر لے حقت بیدل کا خط لوح مزار اسد آئینہ پرداز معافی مانگے  
ہوں ظہوری کے مقابل میں حقانی غالب میرے دعوے پہ یہ حجت ہے کہ مشہور نہیں

ابتدا میں غالب نے بیدل کی پیروی اور مشکل پسندی اپنا شعار بنالیا لیکن بیدل کے یہاں مشکل پسندی کے باوجود جو نزاکت اور حسن شعری ملتا ہے غالب اس تک نہ پہنچ سکے البتہ بیدل کی پیروی کے جنون میں کچھ دنوں دشوار گزار گھائیوں اور چٹیل میدانوں میں بھٹکتے رہے لیکن جذبہ ان کے ذوق سلیم نے انہیں صراطِ مستقیم پر لا کھڑا



کیا۔ یہاں سے وہ کچھ راہیں بدل کر آگے بڑھتے ہیں اور میر کی طرف متوجہ ہوتے ہیں میر کے یہاں جو جذبہ اودا احساس کی شدت تھی اس نے بہت جلد انہیں اپنی طرف کھینچ لیا۔ میر کے جذبات کی وارفتگی اور تندی سے ان کا آبگنیہ قلب گچھلنے لگا اور میر کے متعلق کہتے ہیں۔ شعر۔

میر کے شعر کا احوال کہوں کیا غالب      جس کا دیوان کم از گلشن کشمیر نہیں  
غالب اپنا بھی عقیدہ ہے بقول ناسخ      آپ بے بہرہ ہے جو معتقد میر نہیں

رنجیت کے تم ہی استاد نہیں ہو غالب  
کہتے ہیں اگلے زمانے میں کوئی میر بھی تھا

غالب الفاظ و اسلوب کو کبھی شعر کی خوبی و بقا کے لئے جز لازم قرار دیتے ہیں لیکن ان کا ذہن بار بار شعر کی معنویت اور ندرت خیال کی طرف جھانکتا ہے لفظی گورکھ دھندوں، صنعتوں کے استعمال اور محاورہ بندیوں وغیرہ سے وہ کوسوں دور تھے انہیں صرف شعر کی معنویت عسیر تھی۔ اقبال نے لکھا ہے کہ شاعری کی جان تو شاعر کے جذبات ہیں۔ اقبال کا یہ مقولہ غالب پر حروف بحروف صادق آتا ہے لیکن وہ شعر کی ظاہری پر بھی گہری نظر رکھتے تھے شاعری کو اقبال کے الفاظ میں "ارتباط لفظ بمعنی ارتباط جان و تن" کہتے تھے انہیں اپنے انداز بیان پر بھی فخر تھا اور وہ اس بات پر یقین رکھتے تھے کہ وہ اپنے فن میں طاق اور مغرور ہیں اور یہی احساس جرات و مذات کے ساتھ انہیں یہ کہنے پر مجبور کرتا ہے۔

ہیں اور بھی دنیا میں سخنور بہت اچھے      کہتے ہیں کہ غالب کا ہی انداز بیاں اور  
گنجینہ معنی کا ظلم اس کو سمجھئے      جو لفظ کہ غالب مرے اشعار میں آئے  
غالب کے یہاں رمز و کنایات کی بہترین مثالیں ملتی ہیں وہ باد و ساغر کے پردے میں مشاہدہ حق کی گفتگو کرتے ہیں شعر۔

ہر چند ہو مشاہدہ حق کی گفتگو      بنتی نہیں باد و ساغر کے بغیر

مقصود ہے ناز و غمزہ کے گفتگو میں کام      چلتا نہیں ہے دشنہ و منجر کے بغیر

رمز شناس نہ ہر نکتہ ادائے وارو      محرم آن است کہ وہ جز بہ اسات زور

غالب کو خود اپنے اس رمز و بیاں کا احساس تھا کہ انہوں نے مستور و مضموعات کو غزل کا پیکر دیا ہے ای

لئے وہ کبھی بھی اپنے قارئین سے اس طرح مخاطب ہوتے ہیں۔ شعر۔

گر خاموشی سے فائدہ اٹھائے حال ہے      خوش ہوں کہ میری بات سمجھنا محال ہے

یارب وہ سمجھے ہیں نہ سمجھیں گے میری بات۔      دے دل اور انکو جو نہ دے مجھ کو زباں اور



آگہی دام شیندم جس قدر چاہے بچائے  
 مدعا عتقا ہے اپنے عام نقصہ بر کا  
 فرقیست نہ اندک زولم تاہم دے تو  
 معذوری اگر حرف مرا زو دنیا بی  
 دریاں دیار کہ گوئیں فریدن آئیں نیست  
 وکان کشودہ ام و قیامت گہر گویم  
 غالبہ صوفی ہیں نہ فلسفی بلکہ وہ مفکر ہیں اور ان کا یہی فکر ہی عنصر انہیں شعور کے آئینہ میں مستقبل کی تصویریں  
 دکھانا ہے ان کے یہاں تصورات کے اشعار بھی مل جاتے ہیں اور بعض جگہ فلسفہ کا بھی عکس ملتا ہے  
 اُسے کون دیکھ سکتا کہ یگانہ ہے وہ یکتا  
 جو دہائی کی بوجھ ہوتی تو کہیں دو چار ہوتا  
 نہ تھا کچھ تو خدا تھا کچھ نہ ہوتا تو خدا ہوتا  
 اصل شہود و شاہد و شہود ایک ہیں  
 ڈوبیا مجھ کو ہونے نے نہ ہوتا میں تو کیا ہوتا  
 گرتی تھی کوہے یقین اجابت تو وعانہ مانگ  
 ہم وہاں ہیں جہاں تو ہم کو بھی  
 یعنی بغیر یک دل ہے مرغانہ مانگ  
 قید حیات و بند و غم اصل میں دونوں ایک ہیں  
 کچھ ہماری خبر نہیں آتی  
 لیکن ان اشعار سے یا اس قسم کے دوسرے اشعار سے ہم غالب کو صوفی یا فلسفی نہیں کہہ سکتے کیونکہ یہ لہجہ  
 ہمدردی کا رد عمل ہے جو ان کی سچیں طبیعت نے ان کے گم و پے میں سموری تھی۔  
 ان کے یہاں فکر کا عنصر ہے جو ذوق کے ساتھ ساتھ کمال اور اسکی آمیزش ان کے یہاں گہرائی  
 پیدا کرتی اور انہیں منفرد بناتی ہے بیزان کی جستجو کی مساوت کرتی ہے۔  
 ہے کہاں تمنا کا دوسرا قدم یارب  
 ہم نے دشتِ امراں کو ایک نقش پایا  
 شورایت نوا ریزی تارِ نظم را  
 پیدائے جنبشِ مضرابِ کجائی  
 غالب کے جن اشعار میں فکر کا عنصر نہیں ہے انہیں بھی وہ آہنگ و لہجہ اور نیشِ الفاظ سے اس طرح  
 سمجھتے ہیں کہ ان کے اسلوب کی ندرت بن جاتی ہے۔  
 وال وہ غرورِ عز و نازِ باں یہ حجاب پاس وضع  
 راہ میں ہم ملیں کہاں بزم میں وہ بلائے کیوں  
 ہاں وہ نہیں خدا پرست جاؤدہ بے وفا بھی  
 جس کو ہوں دینِ دول عزیزی گلی میں گجا کیوں  
 غالب کے یہاں مذہب کا کوئی خاص اثر نہیں ہے وہ صرف انسان سے محبت کرتے ہیں ان کے  
 نزدیک انسانیت ہی مذہب ہے ان کے حلقہ احباب میں شیخہ آسنی، انگریز، برہمن، مولوی اور زند سب ہی  
 شامل ہیں اور غالب سب میں گہل میں اپنے اختلافات میں مذمت کی دیوار نہیں بلکہ وہ انسانیت کو سب بڑا مذہب  
 سمجھتے ہیں وہ ایماں مجھے روکے ہے تو کھینچے ہے مجھے کفر  
 کہیہ میرے پیچھے ہے کلیسا میرے آگے



غالب کو زندگی کی الجھنوں اور پریشانیوں کا بھی پورا احساس ہے وہ ان کھفتوں سے دوچار نظر آتے ہیں لیکن اس طرح بیان کرتے ہیں گویا ان کی لذتوں میں پوری طرح غرق ہیں۔

کہوں کس سی میں کہ کیا ہو شب غم بڑی بلا ہے      مجھے کیا برا تھا مرنے اگر ایک بار ہوتا  
کیوں اندھیری ہو شب غم ہے بناؤں کائنات      آج ادھر ہی کو رہے گا دیدہ اختہ کھلا  
کاؤ کاؤ سخت جانی ہائے تنہائی نہ پوچھ      صبح کرنا شام کا لانا ہے جمے بھر کا  
غالب کا قلم جب اخلاق و شرافت کی اقدار کو چھتا ہے تو وہ ایک ناصح بن جاتے ہیں اور امن و امانی  
کے پیغامبر کی صورت اختیار کر لیتے ہیں اس وقت یہ اندازہ بھی مشکل ہو جاتا ہے کہ یہ باتیں غالب جیسے رند و نرلات  
نے کہی ہیں نہ      نہ سنو گر برا کہے کوئی      نہ کہو گر برا کرے کوئی  
روک لو گر غلط چلے کوئی      بخش دو گر خطا کرے کوئی  
دونوں جہاں دے کر وہ تھے یہ خوش ہوا      یاں آپری یہ شرم کہ نگرار کیا کریں

اور جب یاد و فرنگان انھیں بے چین کرتی ہے تو وہ سکون دل کی خاطر انھیں اس طرح ہر عقیدت پیش کرتے ہیں  
کہ عقیدت کے ساتھ ساتھ مرنے والوں کی بڑی کا بھی      سرف صاف جھکتا ہے خواہ یہ بڑی کسی بھی قسم کی  
سب کہاں کہ لا رو گل میں نمایاں ہو گئیں      خاک میں کی صورتیں ہوں گی کہ نہاں ہو گئیں  
تو دور ہو تو خاک سے پوچھوں کہ اے لیم      تو نے وہ گنج ہائے گراں ما یہ کیا کئے  
ایسا لگتا ہے کہ غالب کو زندگی بھر حضرت ناصح سے بیرہا ہے اور یہی جذبہ انھیں ناصح پر طنز کرنے پر مجبور  
کرتا ہے اور وہ بعض جگہ ایک چیلنج کی صورت بھی اختیار کر لیتا ہے جس میں شکایت اور طنز دونوں پہنچا جاتا ہے  
آتے ہیں اور شعر کی لطافت میں اضافہ کرتے ہیں۔

شورِ پندِ ناصح نے زخم پر نہ کہ چھڑکا      آپے کوئی بوجھے نم نے کیا مزا پایا  
حضرت ناصح گراویں دیدہ دلِ فرشِ راہ      کوئی مجھ کو بہ تو سمجھا دو کہ سمجھاویں گے کیا  
کر لیا ناصح نے ہم کو قید اچھایوں سبھی      یہ جنونِ عشق کے انداز چھٹ جاویں گے کیا  
نہ دڑا ناصح سے غالب کیا ہوا اگر اس شدت کی      ہمارا بھی تو آخر زور چلتا ہے گریباں پر  
یہ کہاں کی دوستی ہے کہ نے ہیں دوست ناصح      کوئی چارہ ساز ہونا کوئی غم گسار ہونا

غالب کے یہاں سوز و گداز میں میر جیسا والہانہ پن تو نہیں ہے لیکن ان کے اسلوب بیان کی جدت  
طرزی نے کسے ایک خاص انداز دیدیا ہے۔ اسی کے ساتھ غالب موت کو بھی یاد رکھتے ہیں اور انھیں یہ احساس  
شدت سے بے کشم حیات کو ایک ایک خاموش ہونا ہے اس وجہ سے اس کے انتظار میں زندگی بلکان



کرنے سے کیا حاصل ذیل کے اشعار اس کی عمدہ مثالیں ہیں۔ جو ان کے اس احساس کی آئینہ داری کرتے ہیں۔

دھانپا کفن نے داغِ مہیوب بر سبگی  
میں ورنہ ہر لباس میں ننگِ وجود تھا  
ہوس کو ہے نشاطِ کار کیا کیا  
نہ ہو مزا تو جینے کا مزا کیا  
موت کا ایک دن معین ہے  
نیند کیوں رات بھر نہیں آتی  
ہوئے مرنے ہم جو رسوا ہوئے کیوں غرقِ دریا  
نہ کبھی جنازہ اٹھتا نہ کہیں مزار ہوتا  
نامہ کے ساتھ آیا پیغامِ مرگ  
رہ گیا خطِ میری چھاتی پر کھلا  
نغمہ ہائے غم کو بھی لے دل غنیمت جانے  
بے صدا ہو جائے گا یہ سازِ مہتی ایک دن  
جب توقع ہی اٹھ گئی غالب  
کیوں کسی کا گلہ کرے کوئی

غالب کی اُردو اور فارسی شاعری کا بنیادی تصور الگ الگ نہیں ہے یہی ان کی سب سے بڑی خوبی ہے انھوں نے فارسی ترکیبوں کو اُردو کے ساتھ اس خوب صورتی سے ہم آہنگ کیا ہے کہ وہ ایک حسین امتزاج بن گیا ہے اور دونوں کے مزاج میں ہم آہنگی پیدا ہو گئی ہے اور یہی ہم آہنگی انھیں میدانِ شعر و سخن میں منفرد کرتی ہے۔

غالب کی شاعری میں آفاقیت ضرور ہے لیکن اقبال کی طرح کوئی خاص پیغام اور مخصوص فلسفہ نہیں ہے غالب کے یہاں میر جیسا سوز و گداز نہیں ہے لیکن میر کی طرح عشق میں صرف ہندوستانی تصوف کا روائی تصور بھی نہیں ہے ان کے یہاں صہبندی نہیں ہے ان کا تصور ایران، سمرقند، بخارا کا مشترک تصور ہے اور بعض مرتبہ اس کی پرواز ان سے بھی آگے ہوتی ہے۔

جیسا کہ بیان کیا جا چکا ہے کہ غالب کسی خاص نظریہ کے علمبردار نہیں ہیں بلکہ ان کی شخصیت ہمہ رنگ ہے ان کے یہاں ہر موضوع پر بہترین اشعار مل جاتے۔ انھوں نے شاعری کو حسن و عشق، گل و بلبل اور جام و مینا ہی تک محدود نہیں رکھا بلکہ اس سے بڑھ کر ہر مضمون کو بڑے خوب صورت اور فنکارانہ انداز میں اس طرح باندھا ہے کہ تنوعِ جدت طرازی اور نکتہ آفرینی صاف چھلکتی ہے لیکن ہر میدان میں غالب غالب نظر آتے ہیں ان کی انفرادیت کہیں دھندلی نہیں ہوتی بلکہ وقت کے ساتھ ساتھ نکھرتی جاتی ہے اور اپنے آئینہ میں ہر انسان کو اپنی تصویر دکھلاتی ہے۔ جن و عشق کے میدان میں جب ان کا قلم چلتا ہے تو وہ منفرد عاشق نظر آتے ہیں۔

کرنے جو قتل لگاؤٹ میں تیرا رو دینا  
تیری طرح کوئی تیغِ نگہ کو آبِ تودے  
نظارہ نے بھی کام کیا واپس نقاب کا  
مستی سے ہر نگہ ترے رخ پر بکھر گئی



لاگ ہو تو اس کو ہم سمجھیں لگاؤ  
گو میں رہیں شتم ہائے روزگار  
لاکھوں لگاؤ ایک پرانا نگاہ کا  
عاشقی صبر طلب اور تمنا بتیاب

غالب کے یہاں ثمریاتِ ظرافت و شوخی بھی اپنا الگ مقام رکھتی ہے جس میں بعض جگہ طنز کی بھی خوب صورت چاشنی ملتی ہے لیکن جتنی اور فنکاری نمایاں ہے۔

غالب گر اس سفر میں مجھے ساتھ چلیں  
جب مہیکہ چھٹا تو پھر اب کیا جگہ کی قید  
میں نے مانا کہ کچھ نہیں غالب  
رکھتا پھروں ہوں خرقہ و سجادہ رہن مے

رج کا ثواب نذر کروں حضور کی  
مسجد ہو مدرسہ ہو کوئی خانقاہ ہو  
مفت ہاتھ آئے تو بڑا کیا ہے  
رات ہوئی ہے دعوتِ آب و ہوا کئے

دھوئے دھبے جامہ احرام کے  
اک گونہ بخود ہی مجھے دن رات چاہئے  
پیالہ گر نہیں دیتا نہ دے شراب تو دے  
ساقی نے کچھ ملا نہ دیا ہو شراب میں

یہ شیشہ و قدح و کوزہ و سبکدہا ہے  
غالب کے یہاں روائتی رقابت پر بھی اشعار ملتے ہیں لیکن ان میں بھی انھوں نے خود کو منفرد رکھا ہے۔  
اپنی گلی میں دفن نہ کر مجھ کو بدقتل  
ذکر اس پریوش کا اور پھر بیاں اپنا  
رشتک کہتا ہے کہ اس کا غیر سے افلاص صیف  
جانا پڑا رقیب کے در پر ہزار بار

میرے پتہ سے خلق کو کیوں تیرا گھر لے  
بن گیا رقیب آخر تھا جو راز داں اپنا  
عقل کہتی ہے کہ وہ بے مہر کس کا آشنا  
اے کاش جانتا نہ تیری راہ گذر کو میں

میرا ایک سے پوچھتا ہوں جاؤں کدھر کو میں  
دشمنی اور شکایت کا بھی ان کے یہاں عام روائتی انداز نہیں ہے بلکہ وہ بڑے سیکھے اشاروں میں

اس طرح اظہار کرتے ہیں جن میں شہر کی ہر بندش میں ان کی فنکارانہ صلاحیتیں ابھرتی ہیں۔

کر نے کس نہ ہو غربت کی شکایت غالب  
ناکرے نہ غمازی کر یا ہے دشمن کو

تم کو بے مہری یا رانِ وطن یا و نہیں  
دوست کی شکایت میں ہم نے ہم نباں اپنا



کس روز تہمتیں نہ تراشا کئے ہمد  
کس دن ہمارے سر پہ نہ آئے چلا گئے  
دشمنی نے میری کھویا غیب کو  
کسی قدر دشمن ہے دیکھا چاہیے  
مجھ کو دیا غیر میں مارا وطن سے دور  
رکھ لی میرے خدا نے میری بے کسی کی شرم  
اب جفا سے بھی میں محروم ہم اللہ اللہ  
غم ہستی کا اسد کس سے ہو جز مرگ علاج  
یوئے گل ناکہ دل دور چراغ محفل  
استدرد دشمن ارباب وفا ہو جانا  
شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک  
جو تیری بزم سے نکلا سو پریشاں نکلا

اُدود کے علاوہ ہندوستان کی کسی بھی زبان میں طنز و مزاح کے نمونے نہیں ملتے غالب نے اس طرف خاص توجہ دی اور اپنی شاعری کو طنز و ظرافت سے اس طرح سجایا کہ آج ہم غالب کو اُدود شاعری میں طنز و ظرافت کا سوجدہ کہنے پر مجبور ہیں غالب سے پہلے بھی اساتذہ کے یہاں خال خالی اس کی مثالیں مل جاتی ہیں لیکن جو حسنِ جستجی اور تیکھا پن غالب کے یہاں ہے وہ کسی کے یہاں نہیں ہے وہ رمز و کنایات میں ہی سب کچھ کہہ جاتے ہیں دراصل غالب کے یہاں ایک ایسی رنگین شخصیت ملتی ہے جو نہ ہی اور اخلاقی سہارے اُدھوٹتی بلکہ اس کے فن کی بنیادیں HUMANITIC سہاروں پر ہیں انھوں نے فارسی ترکیبوں پر خوب صورت خاکے بنا کر ذرا اسی بات کی وہ تصویر کشی کی ہے جو ان کی فنکارانہ صلاحیتوں کا لوبا منواتی ہیں۔

کیا خوب تم نے غیر کو بوسہ نہیں دیا  
بس چپ رہو ہمارے بھی منہ میں زبان ہے  
در پہ رہنے کو کہا اور کہہ کے کیسا پھر گیا  
جتنے عرصہ میں میرا پٹا ہوا بستر کھلا  
بوسہ نہیں نہ دیجئے دشنام ہی سہی  
آخر زباں تو رکھتے ہو گرد و پاں نہیں  
آج واں تیغ و کفن باندھے ہوئے جاتا ہوں میں  
عذیر تے قتل کرنے میں اب وہ لائیں گے کیا  
غالب تیرا احوال سنا دیں گے ہم ان کو  
وہ سن کے بلا لیں یہ اجارہ نہیں کرتے

اس کے بعد ان اشعار میں حسنِ طنز کے ساتھ ساتھ کتنی نزاکت اور جستجی ہے اور ساتھ ہی معشوق کی تصویر بھی سامنے آجاتی ہے کہ وہ کتنا نازک اور گل بدن ہے۔

شب کو کسی کے خواب میں آیا ہے وہ کہیں  
دکھتے ہیں آج اس بت نازک بدن کے پاؤں  
میں جو کہتا ہوں کہ ہم ہیں گے قیامت میں تمہیں  
کس رعوت سے نہ کہتے ہیں کہ ہم جھٹ نہیں  
گدا سمجھ کے نہ چپ تھا میری جوشامت آئی  
اٹھا اور اٹھ کے قدم میں پاسبان کے لئے

بعض جگہ غالب کے یہاں اس قسم کا تضاد ملتا ہے جو ان کی پروازِ تخیل اور فکر و فن سے تو ہم آہنگ نظر آتا ہے لیکن ان کی خود دار طبیعت کے قطعی منافی ہے ذیل کے اشعار میں یہ تضاد کافی حد تک واضح ہے۔



بندگی میں بھی وہ آزاد و خود ہیں ہی کہ بسم اللہ پھر آئے در کعبہ اگر ورنہ ہوا  
 اس سے زیادہ خودداری کی اور کیا منزل ہو سکتی ہے لیکن وہی غالب جب ضرورت سمجھتا ہے تو کہتا ہے ۔  
 دے جت قدر گامی ہم منہی میں مایں گے بارے آشتان کلا ان کا پاسباں اپنا  
 یہاں غالب کی مصلحت آمیزی بھی سامنے آتی ہے ۔ غالب کو ہر ذلت اپنی بزرگی کا احساس رہتا  
 ہے اور وہ اپنے کلام پر فخر کرتے ہیں اور دوسروں سے وادعین کے طالب نظر آتے ہیں ۔  
 پامیوں اس سے داد کچھ اپنے کلام کی روح القدس اگرچہ میرا ہم زباں نہیں  
 خامشی سے فائدہ اخفائے حال ہے خوش ہوں کہ میری بات سمجھنا محال ہے  
 آگہی دام شنیدن جس قدر چاہے بچھلے مدعا عتقا ہے اپنے عالم تقریر کا  
 بعض جگہ ان کی آرزوئے قدردانی حد سے تجاوز کر جاتی ہے اور وہ علی الاعلان ایک چیلنج دیتے ہوئے  
 نظر آتے ہیں مثال کے طور پر سہرے کے اس شعر میں گونام کا اظہار نہیں ہے لیکن اسناد محمد ابراہیم ذوق کو کھلا  
 چیلنج ہے ۔

ہم سخن فہم ہیں غالب کے طرفدار نہیں دیکھیں اس سے کہدے کوئی بہتر سہرا  
 اس شعر میں ذوق کی لال قلو سے دانستگی پر حسد کی جھلک بھی نظر آتی ہے ۔  
 بیدل اور ظہوری وغیرہ کے بعد غالب میر سے عقیدت کی حد تک متاثر نظر آتے ہیں اور میر سے عقیدت  
 اور میر کے فن کا اعتراف اس طرح کرتے ہیں ۔

غالب اپنا بھی عقیدہ ہے بقول ناسخ آپ بے بہرہ ہے جو معتقد میر نہیں  
 لیکن یہ عقیدت بھی زیادہ دلوں نہیں ملتی احساس بزرگی اور شوق خود نشانی انھیں مجبور کرتا ہے نشی نبی  
 بخش کو ایک خط میں لکھتے ہیں : غزل کی داد دینا اگر رنجت یہ ہے تو میر اور مرزا کیا کہتے تھے اگر وہ رنجت تھا تو پھر  
 کیا ہے ” یہاں غالب نے نہ صرف میر کی برابری کی ہے بلکہ دے الفاظ میں میر پر سبقت کا دعویٰ کیا ہے ۔ دلائل  
 یہ انکی خود پرستی ہی کا رد عمل ہے اور یہی خود پرستی اور انایت انھیں کہنے پر مجبور کرتی ہے ۔

بازیچہ اطفال ہے دنیا میرے آگے ہوتا ہے شب و روز تماشا میرے آگے  
 ایک کھیل ہے اور نگہ سلیمان میرے نزدیک ایک بات ہے اعجاز مسحا میرے آگے  
 جز نام نہیں صورت عالم مجھے منظور جز وہم نہیں ہستی اشیا میرے آگے  
 یا نشی شیونراں کو لکھتے ہیں ” نواب اسد اللہ خاں لکھو یا مرزا اسد اللہ خاں یہاں کا لفظ دونوں ہال میں واجب  
 لازم ہے ”



حدیث ہے کہ معشوق کی بی خوشامد نہیں کرتے بلکہ اپنی برتری قائم رکھتے ہیں حالانکہ بارگاہ حسن میں بڑے بڑے  
شعر اسجدہ ریزی کرتے نظر آتے ہیں خواجہ حافظ شیرازی اپنے محبوب کے لئے فرماتے ہیں ۔

اگر آن ترک شیرازی بدست اردول مارا      بنال ہندوش بخشم سمرقند و بخارا را  
حالانکہ حافظ کی معشوق کو بخشش مشروط ہے لیکن معشوق کی عظمت اور برتری سامنے آجاتی ہے ۔  
حضرت امیر خسرو کے معشوق کی قیمت کچھ اس سے بھی زیادہ نظر آتی ہے ۔

ہر دو عالم قیمت خود گفستہ ای      نرغ بالا کن کہ از زانی ہنوز  
لیکن غالب حضور حسن میں سرخم نہیں کرتے وہ معشوق کی قدر تو کرتے ہیں لیکن اسی حد تک جہاں تک  
اپنی خودداری قائم رہے وہ سبک سری کے قائل نہیں ۔

وہ اپنی خونہ چھوڑیں گے ہم اپنی فتح کیوں بلیں      سبک سریں کے کیوں چھپیں آخر سرگراں کیوں  
وہ غور غور دنازیاں یہ حجاب پاس وضع      راہ میں ہم ملیں کہاں بزم میں وہ بلائے کیوں  
یہی نہیں بلکہ بعض مرتبہ ان کے یہاں شدت بھی آجاتی ہے اور وہ اس حد تک تیار ہو جاتے ہیں ۔

عجز و تاز سے تونہ آیا وہ راہ پر

دامن کو اس کے آج حریفانہ کھینچتے

غالب کی شاعری میں حسن و عشق کا بھی نمایاں پہلو ہے جو ان کی اردو اور فارسی شاعری میں مشترک ہے ۔  
اور وہ اس میدان میں بھی شہسوار نظر آتے ہیں ۔ ان کے عشقیہ اشعار میں تنوع ، جدت طرازی ، اور نکتہ آفرینی کا  
حصین عکس ملتا ہے جس میں ان کے فن کے نقش و نگار چھلکتے ہیں ۔ غالب کے یہاں غزل کے روایتی عاشق ،  
محبوں سے لے کر شمع و پروانا و گل و بلبل تک سب کچھ ملتا ہے لیکن ان روایتی مضامین کی انھوں نے اس فن  
کا رازہ طرازا کے ساتھ گہر سفتی کی ہے ۔ کہ ان کا ہر شعر منفرد نظر آتا ہے ۔ غالب نے حسن و عشق کے ہر پہلو کی  
نقاب کشائی کی ہے لیکن وہ نسوانی حسن و جمال میں غرق نظر نہیں آتے ۔ غالب کے یہاں حسن کی تصویر سے  
زیادہ تاثیر کی قدر ہے اور وہ حسن کی مصوری کے وقت اس پہلو کو بھی فراموش نہیں کرتے بلکہ ایسے حسین  
اشارے دے جاتے ہیں کہ قاری سوچا رہے اور ملاحظہ ہوا رہے ۔

منہ نہ کھلنے پروہ عالم ہے کہ دیکھا ہی نہیں      زلف کو بڑھ کر نقاب اس شورخ کو منہ پر کھلا

الجھتے ہو تم اگر دیکھتے ہو آئینہ      جو تم کو شہر میں جوں ایک تلو کو گزیرد

دعویٰ اودار ابود و لیل بدیہی      خندہ دندان نما بہ سن گہرزد

شوق شمش میں جنبش شمش میں      غنچہ راست آج کے سر و راست ز قمارے



غالب کے یہاں، خال، زلف، رخسار وغیرہ سب کا ذکر ہے لیکن قامت یا رکی رفتاری ان میں سب سے

زیادہ مرغوب ہے۔

اگر وہ سرو قد گرم خدام ناز آ جاوے کف ہر خاکِ گشتن شکلِ تلمری نالہ فرسا ہو

اسد بہار تماشا کے گلستانِ حیات وصلِ لالہ غدارانِ سرو قامت ہے

اسد اشفاقِ قامتِ قامتوں کا وقتِ آرائش لباسِ نطم میں بالبدنِ مضمونِ عالی ہے

اس مضمون کو فارسی میں اور بھی نازک انداز میں بیان کرتے ہیں۔

چو غنچہ جوشِ صفائے تنش ز بالبدن ویدہ برتنِ نازکِ قبلے تنگش را

اردو و فارسی شاعری میں زلفِ سیاہ ایک سرمایہ کی حیثیت رکھتی ہے اور یہ تقریباً ہر شاعر کا موضوعِ سخن

رہی ہے لیکن یہی زلف جب غالب کی فنکارانہ صلاحیتوں سے نکرتی ہے تو اس کی شکل بدل جاتی ہے۔ اور اس کے

سائے مختلف صورتوں میں نظر آتے ہیں۔

تو اور آرائشِ خیم کا کل میں اور انزلیہ ہائے دور و دواز

زلفِ پری پہ سلسلہ آمد و رسا یک عمر دامنِ دل دیوانہ کھینچے

زلفِ خیالِ نازک اظہارِ بے قرار یارب بیانِ شانہ کشش گفتگو نہ ہو

یہاں سیاہ فام معشوق کی زلف کی آڑ میں کتنی حسین تعریف کرتے ہیں۔

رچ گیا جوشِ صفائے زلف کا اعضا میں کس ہے نزاکتِ جلوہ لائے ظالم سیاہ فانی تیری

اور جب یہی زلف اردو سے فارسی میں جاتی ہے تو جذبات میں ایک ہل چل پیدا کر دیتی ہے اور جنت

الفردوس سے بھی بلند مقام پاتی ہے۔

پہ مشائے کہ رسد گہت زلفِ سیہ کہ مہم بے خودی باد صبا خیزد ازو

گر یہ سنبھل کہہ روضہ رضواں رفتم ہوس زلفِ ترا سلسلہ جنباں رفتم

غالب معشوق کی چشم و نگاہ کی لذتوں کو جن کا بڑا جوہر سمجھتے ہیں ان کے یہاں سیاہ چشمِ جادو جگاتی ہے۔

وہ حسنِ خدا داد کی پرستش کرتے ہیں جس کو جنبا اور غارے سے منور ہ جائے اس کا مذاق اڑاتے ہیں۔

پوچھ مت رسوائی اندازِ استغنائے حسن دستِ مرہونِ خاں رخسارِ دینِ غارہ تھا

مرہم مفت نظر ہوں میری قیمت یہ ہے کہ رہے چشمِ خسری دار پہ احسان میرا

منہ نہ دکھلاوے نہ دکھلاوے اندازِ عتاب کھول کر پردہِ ذرا آنکھیں ہی دکھلاوے مجھے

غالب نے چشم و نظر کے عنوان سے نئے نئے انداز پیدا کئے ہیں چشم، نظر نگہ اور مژگن کا ذکر ایسے ایسے



اچھوتے انداز میں کیا ہے کہ جس کا تصویر بھی مشکل ہے۔

تو اور سوئے غیر نظر ہائے تیرے تیرے  
میں اور دکھ تیری شرہ ہائے دماز کا  
مدتی ہوئی آنکھوں کا حسن بھی کس فنکارانہ انداز میں بیان کیا ہے۔

کرے ہے قتل لگاؤٹ میں تیرا رو دینا تیری طرح کوئی تیغ نگہ کو آب تو دے  
شرم و صیاسے زمین بوسنی کرتی ہوئی آنکھوں نے پلکھوں کی دلفریبی اس قدر بڑھا دی کہ یہ ادا ایک حسن  
بن گئی۔

نہ از شرم است کز چشم وے آساں بر نمی آید  
نگاہش باد رازی ہائے مژگاں بر نمی آید

یہاں کس حسن و خوبی کے ساتھ محبوب کی پلکھوں کو دل کے پار کیا ہے۔  
وہ نگاہیں کیوں ہوئی جاتی ہیں یارب دل کے پار جو میری کوتاہی قسمت سے مژگاں ہو گئیں  
غالب بظاہر حسن و عشق میں غرق نظر آتے ہیں اور ان پر بعض مرتبہ جذباتی کیفیت بھی طاری ہو جاتی ہے لیکن  
ہر جگہ بڑی خوب صورتی سے اپنا دامن بچا لیتے وہ کہیں بھی حسن سے معيوب نظر نہیں آتے۔

غالب انسان ہیں اور انسانی فطرت کے مطابق عمر کے ساتھ ساتھ ان کے فکر اور انداز بیان میں تبدیلی ملتی ہے  
نوجوانی کے اشعار میں شدت جذبات اور دہانہ پن ملتا ہے اس دور میں معشوق کو انھوں نے ہر پہلو سے دیکھا ہے اور  
لذت بوس و کنار میں غرق ہو کر ایسے نیکھے شعر کہے ہیں جن کی مثال کم ملتی ہے۔

امید دار ہوش تاثیر تلخ کامی سے کہ قید بوس شیریں لبوں مکر  
اُس لبے مل ہی جائے گا بوسہ کی توہاں شوق فضول و جراتِ رندانہ چاہئے  
وہاں تنگ مجھے کس کا یاد آنا سفا کہ سب خیال میں بوسوں کا آزد ہام رہا  
ساقیہ دے ایک ہی سا غم میں سب کو کہ آج آزد وے بوسہ لب ہائے میگوں ہے مجھے

اس کے بعد مے پرستی کا عذر لے کر کس حسین انداز میں اظہار تمنا کرتے ہیں لیکن اس طرح کہ خود داری بھی برقرار

رہے۔

مے کھل جاؤ بوقت مے پرستی ایک دن ورنہ ہم چھٹیوں گے رکھ کر عذر مستی ایک دن  
اس کے بعد جب اس عنوان پر جذبات میں کچھ تسکین محسوس کرتے ہیں تو خواہش کے ساتھ ساتھ احتیاط  
کا بھی دامن تھام لیتے ہیں۔

وے تو لوں سوتے میں اس کے پاؤں کا بوسہ مگر ایسی باتوں سے وہ کانفرنس گماں ہو جائے گا



غنیہ ناگفتہ کو دور سے مت دکھا کہ یوں بوسے کو پوچھتا ہوں میں مجھے بتا کہ یوں  
غالب محبوب کی آواز پر جان دیتے ہیں اور اس کی شیریں زبانی کے شہدائی ہیں زبان میں کثرت بظاہر عیب  
گفتار سمجھا جاتا ہے لیکن غالب نے معشوق کی کثرت کو بھی سراہا ہے۔

مرا ہوں اس آواز پر ہر چند سراڑ جائے جلا سے لیکن وہ کہے جائیں کہ ہاں اور  
زکنت می تپد نبضِ رگِ لعلِ گہر بارش شہد انتظارِ جلوہ خویشست گفتارِ شش  
غالب کے یہاں ہوس بدن نہیں ہے بلکہ وہ ذوقِ جمال سے سرشار نظر آتے ہیں اور ہوس بدن کو نظرِ تحقیر  
دیکھتے ہیں۔ اور اس کو شریفوں کا شیوہ نہیں سمجھتے۔

ہر بواہوس نے حسن پرستی شعار کی آب آبرو سے شیوہ اہل نظر گئی

یہی نہیں بلکہ ان کے یہاں عشق کے تقاضے دین اور دل کے تقاضوں سے بھی کہیں بلند ہیں۔

ہاں وہ نہیں خدا پرست جاوید و بے وفا سی جس کو ہودین و دل عزیزا کی گلی میں جا کیوں

غالب کے یہاں شیریں نثر بادِ قیس و لعلی اور لیلیا مثنوی کی طرح عشق کا وہ روایتی تصور نہیں ملتا جو ان کے دور میں  
اور ان سے قبل عام تھا کسی ایک کے عشق میں گھل گھل کر جان دیدی۔ وصال نصیب نہ ہوا اور پاکر اپنی خصوصیت  
رہی وہ نہ معشوق کے غم میں گھلنے کے قائل ہیں اور نہ ہی بارگاہِ حسن میں سجدہ ریزی کے وہ کسی بھی منزل پر نمکنت کو ہاتھ نہ  
نہیں جانے دیتے۔ وہ غمِ فراق میں زندگی کو جلا کر لطفِ خاص حاصل کرنے کو زندگی نہیں سمجھتے بلکہ وصل کو زندگی  
کی معراج سمجھتے ہیں۔ ان کے یہاں معشوق کی خوشامد کا تصور ہی نہیں ہے بلکہ جگہ چلا CHALLENGE ہے لیکن ہر جگہ  
SENSE OF HUMOUR شعلکس نظر آتا ہے۔

ان پر یزادوں کرے لیس گئے خلد میں ہم انتقام قدرتِ حق سے یہی حوریں اگر واں ہو گیس

عجب نہ دناز سے تو نہ آیا وہ راہ پر دامن کو اس کے آج حریفانہ کھینچے

وفا کیسی کہاں کا عشق جب سر سچوڑنا ٹھہرا تو پھر لے شگلِ تیرا ہی شگِ آستان کیوں ہو

بچ آپڑی ہے وعدہ دہدار کی مجھے وہ آئے یا نہ آئے یہ یاں انتظار ہے

ہم بھی تسلیم کی خود الیس گے بے نیازی تیری عادت ہی سہی

غالب کے یہاں روایتی اود بے مقصد حسن پرستی نہیں ہے غالب اس حیثیت سے ممتاز ہیں کہ وہ نہ صرف

حسن و عشق کے باہمی معاملات کی تصویر کشی کرتے ہیں بلکہ بڑی صفائی اور حسن و خوبی سے ان محرکات کی بھی آئینہ

دار کی کرتے ہیں جن کا رد عمل یہ معاملات میں ان کے یہاں عشق میں معاملہ بندی کا تصور بھی روایتی نہیں ہے وہ بڑے

حسین پیرائے میں ان کا ذکر کرتے ہیں۔ محبوب کی شرم و حیا کے ذکر میں بھی وہ جدا روش رکھتے ہیں۔ جب محبوب



کی نظر التفات ہوتی ہے تو اس کے احسان مند نہیں ہوتے بلکہ نظر التفات کے وقت بھی اس کی جفاؤں کی یاد دہانی کراتے ہیں۔

کبھی نیکی بھی اس کے جی میں گر آجائے ہر مجھ سے  
بغائیں کر کے اپنی یاد شرابا جائے ہر مجھ سے  
غیر کو یاب وہ کیونکر منع گستاخی کرے  
گر جیابھی اس کو آتی ہے نوشربا جائے ہے  
شرم اک ادائے ناز ہر اپنے ہی سے ہی  
ہیں کتنے بے حجاب کہ میں یوں حجاب میں  
اس بزم میں مجھے نہیں بنتی جیا کئے  
بھیجا رہا اگرچہ اشارے ہوا کئے  
اعتبار عشق کی خانہ خرابی دیکھنا  
غیر نے کی آہ لیکن وہ خفا مجھ پر ہوا  
غالب بذات خود کسی کے عاشق تھے؛ اس کا مکمل طوطہ پر نو کوئی ثبوت نہیں ملتا لیکن ان کی افتاد طبع اس کی غمازی کرتی ہے اور غالب کے بیشتر اشعار اور احباب کے نام خطوط میں بھی ان کا عشق مترشح نظر آتا ہے۔ بعض جگہ انھوں نے اپنے عشق کا اعتراف بھی بڑی صفائی سے کیا ہے مرزا حاتم علی مہر کو ایک خط میں لکھتے ہیں: "مغل بچے بھی عجیب ہوتے ہیں کہ جس سے عشق کرتے ہیں اُسے مار رکھتے ہیں میں نے بھی اپنی جوانی میں ایک بڑی تم پیشہ ڈومنی سے عشق کیا اور اس کو مار رکھا۔"

اس عبارت سے یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ یہ تحریر غالب کی اس عمر کی ہے جب انسان جذباتی نہیں رہتا بلکہ اس کے جذبات اور احساسات میں ٹھہراؤ آ جانا ہے اس عمر میں اپنی جوانی میں عشق کا اعتراف اور وہ بھی ڈومنی سے غالب کی صاف گوئی اور اعلیٰ کردار کی بھی غمازی کرتی ہے کیونکہ غالب کو اپنے خاندان پر فخر تھا اعلیٰ نسب کو اپنے لئے وجہ شان سمجھتے تھے نہ ہی خالص جاگیر دارانہ تھا وہ اپنے گرد پیش میں بھی یہی ماحول دیکھنا چاہتے تھے آج کچھ لوگ ان کی صاف گوئی اور وسیع انقلابی سے قطع نظر ڈومنی سے ان کے تعلق کو ان کی شخصیت اور کردار پر بد نما داغ بتلاتے ہیں یہ بھی ممکن تھا کہ وہ اس کا اعتراف نہ کرتے وہ اصل یہی اعتراف غالب کی اعلیٰ ظرفی کا بھی ضامن ہے۔ کیونکہ اس سے یہ بات صاف ہو جاتی ہے کہ غالب صرف شعر و سخن کی حد تک ہی عاشق نہ تھے بلکہ انھوں نے عشق کی ایک ضرب کاری بھی کھائی تھی اس کے علاوہ انھوں نے اپنے محبوب کی موت پر ایک مثنوی بھی لکھا ہے جس کا ہر شعر محبوب کے بے پناہ لگاؤ اور اس کی موت کو جو کہ ظلم ان پر ٹوٹا اس کی آئینہ داری کرتا ہے ہر شعر ان کے دل کی گہرائیوں سے نکلی ہوئی ایک آواز ہے جو یقیناً ان کی اپنی آپ بیتی ہے ممکن ہے یہ مثنوی اسی ڈومنی کی موت پر لکھا ہو جس کے عشق کا اعتراف کیا ہے۔

درد سے میرے ہر تجھ کو بے قراری ہائے  
کیا ہوئی ظالم تیری غفلت شعاری ہائے  
تیرے دلمیں گر نہ تھا آشوب غم کا حوصلہ  
تو نے پھر کیوں کی میری مگساری ہائے  
شرم رسوائی سے جا پھینا تھا بجاک میں  
ختم ہے الفت کی تجھ پہ پردہ داری ہائے



گل نشانی ہائے ناز جلوہ کو کیا ہو گیا  
نہر گنتی ہو مجھ کو آبِ ہوائے زندگی  
خاک میں ناموس پہانِ محبت مل گئے  
ہاتھ ہی تیغِ آزما کا کام سے جانا رہا  
کس طرح کانٹے کوئی شبِ ہائے تاریک حال  
گوشِ مہجورِ پیامِ وحشِ محرمِ حال  
عشق نے کپڑا نہ تھا غالب ابھی الفت کا رنگ  
ہے نظرِ خورِ کربہ اخترِ شماری ہائے ہائے  
یکِ دلِ نس پر یہ نا امید دای ہائے ہائے  
رہ گیا تھا دل میں جو کچھ فوقِ خواری ہائے ہائے

غالب مرثیہ لکھنے کے عادی نہ تھے یہ مرثیہ ان کے خصوصی رگ و کارِ عمل ہے جو درحقیقت اپنی نظیر آپ  
ہے۔ ہر شعر سے احساس کی شدت کی کریم بھوتی نظر آتی ہیں۔ اس مرثیہ کے علاوہ بھی غالب کے اشعار میں اعتراض  
عشق ملتا ہے جو ان کے ذاتی عشق کی غمازی کرتا ہے لیکن غالب کی خصوصیت یہ بھی ہے کہ وہ ناکافی عشق سے رنجیدہ  
نظر نہیں آتے وہ غموں میں بھی مسکراہٹوں کے نغمے بکھیرتے ہیں اور اپنے لئے کسی نہ کسی حد تک سامانِ دلبستگی مہیا  
کر لیتے ہیں۔ ان کے یہاں عشق اور تکالیف لازم و ملزوم ہیں اسی لئے وہ عشق کی پریشانی اور ناکافی سے بھی لذت لیتے  
ہیں۔ عشق کی ناکافی میں بھی زندگی سے فرار کا تصور نہیں ہے۔

عشق سے طبیعت نے زینت کا زاپا پایا  
درد کی دوا پائی درد لا دوا پایا  
مگر کیا ناصح نے ہم کو قیدِ اچھایوں سے  
یہ جنونِ عشق کے انداز چھٹ جائیں گے کیا  
ہم نے وحشتِ کدہِ بزمِ جہاں میں جوں شمع  
شعلہِ عشق کو اپنا سرو سامان سمجھا  
عشق نے غالب نکما کر دیا  
ورنہ ہم بھی آدمی تھے کام کے  
ہوا ہوں عشق کی غارت گری سے شرمندہ  
تا ہم زردیِ بَرود کا فرا دہائے  
سوائے حسرتِ تعمیر گھر میں خاک نہیں  
بالا بلند سے کوئی قبا ہے

ناکافی عشق پر غالب آنسو نہیں بہاتے بلکہ کبھی عشق کے قد و قامت کی کبھی نقاب کی کبھی ساعدِ سیمیں کی  
ادبھی اس کے خرامِ ناز کی تعریف کر کے دل بہلاتے ہیں اور زخمِ عشق کو مندمل کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔  
جب تک کہ دیکھا تھا قہار کا عالم  
میں معتقدِ منتِ محشر نہ ہوا تھا  
دیکھ کر اس کے ساعدِ سیمیں دستِ پرنگار  
شاخِ گلِ حاجتی تھی مثلِ شمع، گلِ پروانہ تھا  
اگر وہ مروتِ گرمِ خرامِ ناز آ جاوے  
کفِ ہر شاخِ گلشنِ قمریِ نالہ فرسا ہو  
آلے بہارِ ناز کے تیرے خرام سے  
دستارِ گردِ شاخِ گلِ نقشِ پا کردوں



دیکھو تو دلفریبی انداز نقش پا      مونِ خسرو یار بھی کیا گل کتر گئی  
 اسد بند قباے یار سے فردوس کا غنچہ      اگر وہ ہو تو دکھلا دوں کہ یک عالم گلستاں پر  
 جو کچھ ہے محو شوخی ابروئے یار سے      آنکھوں کو رکھ کہ طاق میں دیکھا کرے کوئی  
 غارت کے غروب میں معشوقانہ غم تو ہے لیکن ان کا محبوب ظالم نہیں ہے اس کے یہاں ناز و غمزہ ہے لیکن  
 ظلم کا تصور نہیں ہے۔

خدا کی ہر اور بات مگر غم بری نہیں      بھوئے سے اس نے سیکڑوں وعدہ وفا کئے  
 دھونا ہوں جب میں پیئے کو اس سیم تن کے پاؤں      رکھتا ہے صدر پر کھینچ کے باہر لگن کے پاؤں  
 "زکا بیعت عشق میں سکرانے سے یہ منہ نہ نہیں ہے کہ ان کا احساس باطل ہو گیا بلکہ انہیں ان کا پورا پورا  
 احساس ہے لیکن وہ انہیں باعثِ صد فخر اور خود کو ان کا اہل سمجھتے ہیں۔  
 عشق پر زور نہیں دے یہ وہ آتش غالب      کہ لگائے نہ لگے اور بجائے نہ بنے  
 کون ہوتا ہے حریف نے مردانگی عشق      ہے مکر و لب ساقی پہ صلا میرے بعد  
 دوسرے شعر میں غالب کی خود پرستی اور انسانیت کی کھلی عکاسی ہے وہ ہر منزل پر اپنی برتری خود بخوبی قائم  
 رکھتے ہیں اور دوسروں سے بھی توقع کرتے ہیں کہ وہ ان کی برتری تسلیم کریں لیکن اس شکنت اور احساس برتری کے  
 باوجود غالب کو اپنی کمزوریوں کا بھی احساس ہے اور بعض جگہ خود پر بھرپور تنقید بھی کرتے ہیں انہیں اپنی بادہ نوشی کا  
 احساس ہے اور اسے وہ ایک انسان کامل ہونے میں رکاوٹ بھی سمجھتے ہیں اور اپنی شراب نوشی پر تنقید کرتے ہوئے  
 اس کا اعتراف کرتے ہیں لیکن ان کے اس اعتراف میں بھی ان کی شانِ خود پسندی برقرار رہتی ہے۔

یہ مسائل تصوف یا تیرا بیان غالب      ہم تجھے دلی سمجھتے جو نہ بادہ خوار ہوتا  
 کس خوب صورتی کے ساتھ بادہ نوشی پر تنقید کرتے ہوئے زندگی کے دوسرے تمام پہلو محفوظ  
 کر لئے ہیں۔ اس کے بعد دوسری جگہ پھر پھر تنقید کرتے ہوئے پھر اپنی ندامتوں کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔  
 کبہ کس منہ سے جاؤ گے غالب      شرم تم کو لگ نہیں آتی

غالب کے یہاں بھرپور جینے کی تمنا ملتی ہے وہ جینا چاہتے ہیں اور خوشحال زندگی کے طالب ہیں زندگی  
 کا پورا پورا لطف اٹھانا ان کا نسب الیمین ہے لیکن وہ جینے کی اس چاٹ اور عیش و عشرت کے خواہشمند  
 ہونے کے باوجود موت سے بے خبر نہیں ہیں وہ تمام حالات میں موت کو یاد رکھتے ہیں لیکن اس سے فکر مند نہیں  
 ہیں بلکہ زندگی کے آخری لمحہ تک کا بھرپور لطف لینا چاہتے ہیں۔

موت کا ایک دن معین ہے      نیند کیوں رات بھر نہیں آتی



غالب کی خواہشات کا سلسلہ لامتناہی ہے جس کی تکمیل کے لئے انھوں نے زندگی پھر جدوجہد کی اور تحصیلِ زور کی خاطر کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کیا جہاں جیسا مناسب سمجھا کر گزرے پینشن کی واکنداری کے سلسلے میں انگریز افسروں کے لئے ان کے قصائد ان کی مصلحت آمیزی کی کھلی غمازی کرتے ہیں۔ انھوں نے زمانہ سے کچھ زیادہ توقعات والبتہ کر رکھی تھیں اور یہی توقعات جب حسبِ مرضی پوری نہ ہوئیں تو وہ زمانہ کی شکایت کرنے لگے۔

کوئی اُمید بر نہیں آتی کوئی صورت نظر نہیں آتی

وہ ہمیشہ زمانے کے شاکی رہے انھیں یہی شکایت رہی کہ زمانہ نے ان کو وہ مرتبہ نہیں دیا جس کے وہ اہل تھے ان کی وہ منزلت نہیں ہوئی جس کی ان کی ذات متقاضی تھی لیکن نہ امید یہاں بھی نہیں ملتی انھیں اعتمادِ کامل تھا کہ جیسے جیسے وقت گزرے گا ان کے عقیدت مندوں کی تعداد میں اضافہ ہوگا انھیں یہ اعتماد اس لئے تھا کہ انھوں نے مستقبل کی آہٹ سن لی تھی اور وہ یقین رکھتے تھے کہ مستقبل کے جلوے حال کے شکست خوردہ مہول کی تارکیوں کو منور کر دیں گے اس وجہ سے وہ مستقبل کے نقیب بن گئے یہ ان کی خود شنائی اور اپنے فن سے پوری واقفیت کی دلیل ہے اسی وجہ سے انھوں نے پورے اعتماد کے ساتھ یہ پیش گوئی کی۔

ناز دیوانم کہ سرمست سخن خواہ شدن

ایں مے از قحطِ خسرداری کہن خواہ شدن

گو کیم را در عدم اوج قبول بودہ است

شہرت شعرم بہ گیتی بعد من خواہ شدن

غالب کا ذہن اس وجہ سے تنقیدی تھا کہ وہ مروجہ طریقوں کو جوں کا توں قبول نہیں کرتے تھے بلکہ اپنی تنقید کی کسوٹی پر رکھ کر اس میں کچھ جدت پیدا کر لیتے تھے اس طرح ان کی روش دوسروں سے جدا گانہ تھی ان کی طبیعت اس درجہ جدت کی عاشق تھی کہ وہ ہمیشہ کوشش کرتے تھے کہ بات میں بات پیدا ہو اور وہ کسی پرانی بات کو بھی اس ڈھنگ سے کہا جائے کہ وہ بالکل نئی معلوم ہو اور ایسا لگے جیسے یہ بات پہلی مرتبہ کہی گئی وہ اچھی طرح جانتے تھے کہ شاعری تہذیب کا بنیادی جز ہے اور کس طرح شاعری کے ذریعہ تہذیبی اقدار ایک نسل سے دوسری نسل کو منتقل ہوتی رہتی ہیں وہ معاشرہ میں شاعر کی حیثیت سے بھی پوری طرح واقف تھے اور اس کے اثرات سے بھی بے خبر نہیں تھے اس لیے وہ قدیم اور جدید کے درمیان ایک ایسا پل بن گئے جس سے گذر کر ادبِ جدید تک پہنچا جاسکے ان کے اس احساسِ ادب بروقت زمانہ اور حالات کی بعض پر باتھ رکھنے نے انھیں اردو کا سب سے بڑا جدید شاعر بنادیا۔ غالب اپنے اشعار سے زیادہ اپنی نثر میں جو بیشتر خطوط کی شکل میں ہے، کھل کر سامنے آتے ہیں جس سے ان کے بے مثال ذہنی ارتقاء اور مستقبل بینی کا ثبوت ملتا ہے اور اس طرح غالب کی نظم و نثر سے جدید اور ادب کی ابتدا ہوتی ہے اور اسی



جمہوری ادب کا دامن تھا۔ ہمارے سامنے بعد میں خالی اور مر سید بھی آتے ہیں جو یقیناً غالب کی اس جدت پسندی اور خواہش تجدید و تعمیر سے متاثر تھے سر سید کی غالب سے آئین اکبری کی تفریط لکھنے کی درخواست اس کا کھلا ثبوت ہے۔

اپنے اسلوبِ خاص کی مدد کے کر غالب نے فکر اور جذبے کو اس طرح ہم آہنگ کر دیا ہے کہ ہر سطح کا انسان اس میں اپنے فکر یا اپنے جذبات کا عکس دیکھتا ہے بعض دفعہ تو ایسا لگتا ہے جیسے کہ شاعر نے جو بات کہی ہے وہ ہمارے دلیں بھی ہے اور غالب نے خود اپنے اس فن کی طرف اشارہ کیا ہے۔

دیکھنا تفصیر کی لذت کہ جو اس نے کہا  
میں نے یہ جانا کہ گویا یہ مجھ میرے دل میں ہے

غالب نے اردو خطوطِ نویسی میں جس طرز کی بنا ڈالی غالب کو جاوید بنانے کے لئے وہی کافی ہے غالب کے خطوط ان کی زندگی کی کھلی کتاب اور شفافت آئینہ ہیں ان کے بے تکلف اور غیر رسمی انداز بیان میں ان کی خوبیاں اور کوتاہیاں صاف نظر آتی ہیں غالب کی شخصیت مافوق الفطرت نہیں ہے بلکہ وہ بھی ہمارے جیسے انسان تھے ان میں بھی وہی خوبیاں اور خامیاں موجود تھیں جو ہر انسان کا مشترک سرمایہ ہیں ان کے اشعار کی طرح خطوط میں بھی وہی حسرت، سادگی اور پرکاری ملتی ہے ان کا مذہبی تصور تعصب کی تنگ چھار دیواری میں مقید نہیں ہے وہ ہندو مسلمان اور نصرانی سب کو عزیز رکھتے ہیں ان کے یہاں تفریق کا تصور تک نہیں ہے وہ اپنے مخالفین تک سے وقار کے ساتھ ملتے تھے اور ان کا حسب و مراتب احترام کرتے تھے۔

غالب کی بیدار مغزی کا یہ عالم تھا کہ انھوں نے انیسویں صدی میں ہی سو سال بعد کی آئین محسوس کر لی تھیں اور وہ اس فکر میں لگ گئے کہ تباہی کے ماتم سے بہتر یہ ہے کہ مستقبل کے لئے راہیں پیدا کی جائیں اسی وجہ سے وہ مغل حکومت کے زوال کے ماتم اور گریہ زاری میں دوسروں کے ہم زبان نہیں ہیں۔ بلکہ انھوں نے مستقبل کے تقاضوں سے ہم آہنگ ہو کر دعوتِ عمل دی ہے۔

مژدہ صبح دریں تیرہ شباً نم داوند شمع کشتند و ز خورشید نشا نم دادند

اور اسی وجہ سے انھوں نے مغربی علوم کی ترویج کا بیج مقدم کیا۔ وہ کہتے ہیں اہل ہند کے پاس بلا سے گوہرِ قباہ باقی رہا ہو لیکن مغربی تعلیم سے ذہنی ترقی کا جو سامان ہیا ہو گیا ہے وہ قابلِ قدر ہے۔ غالب عمر بھر ذاتی اور معاشرتی پریشانیوں کا شکار رہے لیکن کبھی بائوس نہیں ہوئے ان کے یہاں امید کی شمع کبھی گل نہیں ہوئی اور اسی امید پرستی کے سہارے وہ زندگی کے آخری لمحہ تک لطفت اٹھاتے رہے اور اسی بنیاد پر وہ کہتے تھے کہ اگر آج نہیں تو کل لوگ مجھے پہچانیں گے اگر زندگی میں مجھے اطمینان اور سکون میسر نہیں آیا تو اس سے کیا ہوا ایک



دن وہ ہو گا کہ میرے مزار کے چاروں طرف چمن بندیاں ہوں گی۔ یہ اس لئے کہ زندگی میں میرا دل کسی کے حسن و جلوں سے معمور اور اس کے قرب کا مہمئی نہ تھا میری یہ تمنا میرے مزار کے چاروں طرف لالہ و گل کی شکل میں نمایاں ہوگی۔

مردن ز پروردہ داری شوقم نجات داد صد رنگ لالہ زار ز خاکم و میدہ باد  
یہ غالب کا اعتمادِ کامل ہے کہ انھوں نے زندگی میں جو بھی پیشین گوئی کی وہ حرفِ بھرت صحیح ثابت ہوئی آج نہ صرف ان کے مزار کے ارد گرد چمن بندیاں ہو رہی ہیں بلکہ پورے ملک میں ان کی سوہن بریں پورے اہتمام کے ساتھ منائی گئی ہے اس کے علاوہ اس تاجدارِ اہلب، شہسوارِ علم و فن نے پوری دنیا سے خراجِ تحسین و عقیدت وصول کیا ہے۔ اور نہ صرف ہندوستان میں بلکہ دنیا کے دوسرے ممالک میں بھی غالب پر کام ہو رہا ہے لیکن اس وقت غالب کا نام آنے ہی ایک سوالیہ نشان ذہن میں ابھرتا ہے اور جب ذہن اس کا جواب سوچتا ہے اور تجزیہ کرتا ہے تو مختلف ضمنی سوال اور ابھرتے ہیں مثلاً غالب کو غالب بنانے والی کیا چیز ہے؟ غالب کی شخصیت شہتہ اور ہر دلعزیزی کے پس منظر میں کیا چیز کارفرما ہے؟ غالب کس معاشرہ اور تہذیب کا فرزند تھا؟ اور اسی قسم کے سیکڑوں سوال ہو سکتے ہیں لیکن سب کا جواب ایک ہے..... اُردو..... حقیقت یہی ہے کہ غالب کو غالب بنانے والی اور انھیں حیاتِ جاوید دینے والی یہی بد نصیب، اردو زبان ہو جو آج ایک لا وارثہ اور یتیم لیب کی طرح وقت کی ٹھوکر میں سے ہے حیرت کی بات ہے کہ غالب کے لئے آج ہندوستان میں سب کچھ کیا جا رہا ہے لیکن جس زبان کا پروردہ غالب ہے اس کا کوئی پرسان حال نہیں۔ غالب کی تمام عمر دہلی میں گزری لیکن ظریفی حالات کہیں یا ایک اتفاق کہ انھیں اپنا ذاتی گھر کبھی نصیب نہ ہوا کہ ان کے مکانوں میں زندگی کے ستر بہتر ساں گزار دیئے۔ شاید اُردو کے اس عظیم شاعر کی اس وضع داری اور روایت کو زندہ رکھنے کے لئے ہندوستان میں بھی غالب کی زبان کے لئے کوئی مستقل گھر دینے کا فیصلہ کیا گیا ہے بقول ایک بزرگ کے ”آج حکومت نے اُردو کو نعوذ باللہ خدا کا درجہ دے رکھا ہے جو ہر جگہ ہے بغیر اس کے کوئی کام نہیں ہو سکتا لیکن نظر نہیں آتا اسی طرح ہر زبان پر اُردو اُسے ہے لیکن اگر نظر غائر دیکھا جائے تو نظر کہیں نہیں آتی۔“

غالب کو بامِ عروج پر لے جانے والوں سے، غالب کے پرستاروں سے، غالب کی عظمت کے معترفوں سے غالب کو سرکاری طور پر عظیم ترین شاعر تسلیم کرنے والوں سے سوال ہے کہ آج جس ملک میں غالب غالب کے چرچے ہیں اس ملک میں غالب کی زبان کو بھی کوئی جگہ ملے گی، جس دل میں غالب کے لئے ہر مدوازہ کھلا ہوا ہے کیا اس دل کے کسی گوشے میں غالب کی زبان کے لئے بھی کوئی گنجائش ہو؟



کیا اپنے ہی گھر میں بے گھر زبان کو کبھی کوئی جگہ میر ہوگی ؛ یہ ایک مستفل سوال ہے شاید مستقبل کی کوئی مصلحت یا ضرورت اس کو حل کر سکے ۔

رشدیہ احمد صدیقی صاحب نے غالب کو خراج عقیدت پیش کرتے ہوئے کیا خوب کہا ہے کہ اگر مجھ سے کوئی معلوم کرے کہ مغل حکومت نے ہندوستان کو کیا دیاتو میں بلا تکلف کہوں گا کہ غالب اردو اور تاج محل ۔

تاج محل کی عظمت آج بھی مسدود ہے اور دنیا کے سیاح اس کی خوب صورتی سے متاثر ہیں اور ہمارا محکمہ آثار قدیمہ اس کی پوری پوری نگہبانی کرتا ہے تاکہ مغل تہذیب کی اس دین کا حسن برقرار رہے ۔ غالب کے لئے جو کچھ ہو رہا ہے اور مستقبل قریب بعد میں جو پروگرام ہیں وہ کسی نظر سے پوشیدہ نہیں ہیں غالب کو جو مقام مل رہا ہے یقیناً ان کے شایان شان ہے ۔

لیکن جس زبان نے وہ تہذیب بنائی جس کی دین غالب اور تاج محل ہیں خود ہندوستان میں اس کا مستقبل کیا ہے یہ ایک ایسا سوال ہے جس کا جواب شاید مستقبل کا کوئی مورخ ہی دے سکے گا وہ ..... ہر جہد و جدوجہد کا کام ہر درخواست نظر انداز ہر امید بے ثمر اور آج اردو خود اپنے لئے یہ کہنے پر مجبور ہو ۔

کوئی امید بر نہیں آتی

کوئی صورت نظر نہیں آتی ..... کیوں .... ؟



اسلمیہ

ہے دیوان غالب میں گوئی ۔۔۔ پین رفت نہیں  
خطوط غالب جو مولیٰ ہمیش پرشاد صاحب نے  
مستشرق رشاد صاحب کی کاوش

## غالب اور میں

میں کہ ایک شاعر آوارہ و رسوا و خراب  
فکر میری بھی بلند اوجِ ثریا کی طرح  
فلسفے گرد و مرے جال بنا کرتے ہیں  
میں نے بھی سعدی و رومی و نظیری کو پڑھا  
فکر میں میری بھی گہرائی ہے گہرائی ہے  
موت کا میری بھی یوں تو ہے معین اک دن  
طاقت و زہد کا سب راز عیاں ہے مجھ پر  
قرض کی دے تو نہیں پتیا ہوں لیکن پھر بھی  
قتل ہونے کے لئے تیغ و کفن باندھے ہوئے  
نامہ بر میرے بھی سب اُس کے ہی عاشق نکلے  
میں مصاحب تو کسی کا بھی نہیں تھا اب تک

گر دشمن دہر کے آئینے میں خود اپنا جواب  
بخت میرا بھی سیہ خال سوید اکی طرح  
عقل و ادراک مرے پاؤں چھو کرتے ہیں  
میں نے بھی عرفی و جامی و ظہوری کو پڑھا  
میرے احباب میں حالی کوئی صہبائی ہے  
نیند مجھ کو بھی نہیں رات بھر آتی لیکن  
اور مسلمانوں کو کافر کا گال ہے مجھ پر  
ساہوکاروں ہی کے گھر جاتی ہے پونجی میری  
گامزن میں بھی ہوں جلا دے آگے آگے  
"کس سے محرومی قسمت کی شکایت کیجئے"  
لیکن اب سوچتا ہوں ایسے کئے گی کب تک

مشترک گرچہ ہیں یوں سینکڑوں غم دو توں میں

لیکن اک فرق بہر حال ہے ہم دونوں میں

میں کہ خود اپنے زمانے میں بھی گم نام سا ہوں  
انگلیاں میری فکار اور ہے دل بھی زخمی  
اور اک تو کہ نہیں ٹوشتا تیرا افسوں  
خونچکاں خامہ نہیں تیری طرح سے پھر بھی



نکاحیہ لوجہ چاہتا ہوں میں بھی حکایات جنوں  
اک طرف ریت کے آلام بھی ہوں برسرِ

۱۳۲۰

کیا اپنے ہی گھر میں بے گھر زبان کو بھی کوئی جگہ میسر ہوگا  
یا ضرورت اس کو حل کر سکے۔

تہ جنوں  
رشد احمد صدیقی صاحب  
برسرِ جنگ  
بر بادِ دل سے کوئی لے جو نکل آئی ہے  
آج کے دور کا ہر غم ہے تیرے غم سے سوا  
گرستائش کی تمنا ہو صلی کی پروا  
مجھ کو کھانے کو میسر ہو اگر نان و کباب  
تجھ کو یہ غم تھا کہ غیروں نے چمن لوٹ لیا  
تیرا ادراک بلند اور تھی دنیا محدود  
بات پر عہد میں تیرے جو زبان کشتی تھی  
میں خدا رکھتا نہیں ہوں جو تیری طرح تو کیا

چین لینے دیں اگر مجھ کو مقامات جنوں  
ایک طرف شعرا گر لکھنوں تو ہے قافیہ تنگ  
دشتِ اظہار میں گم ہوتی چلی جاتی ہے  
ظلم کی ریت میں جو رکا دستورِ نیا  
پھر بھی فن کار کی کرتا نہیں کوئی پروا  
ساری آبادی کی نسبت سے لگتا ہوں حساب  
مجھ کو بر باد مرے گھر میں خود اپنوں نے کیا  
میرا ادراک بلند اور جہاں ملا محدود  
تو میرے دور میں جینے کی سزا ہے سولی  
آج کے دور کا ہر ایک خداوند خدا

میرا غم تیرے ہر اک غم سے سوا ہے غالب  
تیرے اسلوب میں میرے لیے کیا ہے غالب

بحرِ اوزان مری فکر کی زنجیریں ہیں  
یہ ردیف اور قوافی یہ غزل کے سرخیل  
جو ہر معنی کو ڈس لیتی ہے یہ مار کے پھین  
زیب و بے تیرے فن کو یہ سنگین حصار  
میں بھی جب منہ میں زبان دل میں تڑپ کھتا ہوں  
نطقی غالب میں مرادِ ادا ہو کیوں کر  
اور ادا ہو بھی تو پھر فتنہ بپا ہو کیوں کر

یا مرے خوابوں کی ناکام سی تعبیریں ہیں  
ان سے تخیل ہے مسموم تو جذبات قلیل  
صنعت و صنف کے الفاظ کی کالی ناگن  
مجھ کو اب ڈھونڈنی ہے اور ہی طرزِ گفتار  
کیوں نہ غالب کی طرح بات نئے ڈھب سے کیوں

نطقی غالب میں مرادِ ادا ہو کیوں کر  
اور ادا ہو بھی تو پھر فتنہ بپا ہو کیوں کر



ہے دیوان غالب میں کوئی ۔۔۔ پنی رفت نہیں  
 خطوط غالب جو مولیٰ مہیش پرشاد صاحب نے  
 مہیش پرشاد صاحب کی کاوش

## غالب کے مہربان

بہت بڑی تعداد ہے غالب کے مہربانوں کی لیکن سرفہرست چند لوگ ہی آتے ہیں یا مانے جاتے ہیں جن کو ماہر غالبیت کہنا جاتا ہے لیکن دیکھنا یہ ہے کہ کتنے ہیں جو واقعی غالب کے صحیح قدر والوں اور مہربان ہیں اور کتنے ہیں جنہوں نے غالب کو ایک بت بنا دیا ہے اور اس کی پرشش فرض ٹھہرا دی ہے، عقیدت کی بات اور ہے اور صحیح قدر و قیمت جاننے کی بات اور، پہلی میں توازن نہیں رہ جاتا اور عجیب عجیب انکشاف کئے جاتے ہیں یا ایک معمولی بات کو بھی معجزہ ٹھہرایا جاتا ہے دوسری میں حقیقت اور اصلیت کو ابھار دیا جاتا ہے، دودھ کا دودھ اور پانی کا پانی کر دیا جاتا ہے، کوئی رو رعایت نہیں رکھی جاتی ظاہر ہے کہ یہ صورت صرف اس وقت ممکن ہو سکتی ہے جب کسی کی شخصیت بلکہ دل سے مرعوب نہ ہو جائے ورنہ کوئی کوشش اور کوئی جائزہ صحیح نتیجہ برآمد نہیں کر سکتا۔

غالب کو دونوں قسم کے مہربان ملے ہیں پہلی قسم کے مہربانوں کی فہرست طویل ہے لیکن دوسری قسم کے مہربان صرف دو پار کی تعداد تک ہی رو جاتے ہیں۔ بعض اوقات تو پہلی قسم کے مہربانوں کی بڑستی ہوئی تعداد کو دیکھ کر غالب کی زبان ہی سے کہنا پڑتا ہے۔

ہر لبو لبوس نے حسن پرستی شعار  
 اب آبروئے شیوہ اہل نظر گئی

ایک جم غفیر ہے اسی میں دوپہ دکتے ہوئے شانی ریتے ہیں  
 ہاکساران جہاں را بہ حقارت منگو

توجہ دانی کہ دیریں گرد سوار سے باشد

بہر کیف میرزا کو یاروں نے ہر رخ سے رخ میں لینے کی کوشش کی ہے، لیکن میرزا کو کسی ایک رخ سے بھی نہیں لینا کوشش کی نوعیت پر مبنی ہے، دیکھنا چاہئے کہ اس سمت میں کس کس نے کیسی کوششیں کی ہیں۔ اور ان سے کیا نتیجہ نکالا ہے،

حالی پہلے شخص میں، ان میرزا کے متعلق لکھنے والوں میں انوں نے میرزا کو بہت کچھ دیکھا ہے اور میرزا



کیا اپنے ہی گھر میں بے گھر زبان کو کبھی کوئی جگہ میسر ہو۔  
 یا ضرورت اس کو حل کر سکے۔  
 رشید احمد صدیقی صاحب نے سب کا کلام دیکھا ہے

نئے اص شرط ست نہ کھلوا جس

اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ مرثیہ میں یہ انداز با نقل فطری ہے اس میں مرثیہ کہنے والے کے حقیقی جذبات ہیں۔ یادگار غالب میں نہیں رکھا۔ ورنہ وہ بھی جیسے مولانا محمد حسین آزاد ذوق کے نادان دوست ثابت ہوئے ویسے ہی غالب کے نادان ثابت ہوتے۔ لیکن ان کی اس کمی کو ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری نے پورا کر دیا۔ انھوں نے ہندوستان کی دو الہامی کتابیں تسلیم کیں، ایک "بید مقدس" اور دوسری "دیوان غالب"۔ یہ بھی نہیں بلکہ ہر انداز سے یہ ثابت بھی کیا ہے کہ غالب کے یہاں جو کچھ بھی ہے وہ عین الہام ہی ہے، ظاہر ہے کہ یہ رائے رائے کے مقابلے میں زیادہ فقرہ بازی ہے، اسی لئے ایک بلون سا اٹھا اور غالب کے پرزے اڑنے لگے۔ چونکہ غالب کی شاعری اپنے محاسن کے سبب خواہم و خواہیں گذر دیدہ رکھ چکی اس لئے یہ تماشہ ہوا "ورنہ کوئی کسر نہیں اٹھا رکھی گئی تھی۔"

ڈاکٹر عبداللطیف، یگانہ چنگیزی کبیم الدین اور دوسرے اصحاب کا غالب پر عتاب لیسے ہی بولانی فقروں سے رہا ہے، اگرچہ ڈاکٹر عبداللطیف نے ان کے کلام میں کے اعتبار سے ترتیب دینے کی کوشش کی اور یگانہ چنگیزی کہنے لگے۔

صلح کرو لیکن غالب سے تم بھی استاد وہ بھی اک استاد

اور کبیم الدین احمد نے بھی غالب کی شاعری کی اہمیت اور عظمت ایک نہیں تو دوسرے انداز سے مان لی قریب قریب یہی صورت۔ دوسرے حضرات کو بھی پیش نظر رکھنی پڑی، یہ کہنا دشوار ہے کہ یہ سب لوگ اعتراضات برائے اعتراضات کرتے رہے، ان میں وزن بھی ہے۔

لیکن رام صاحب نے بھی اپنی بھراچی ہی کوشش کی، اور جہاں تک ممکن ہو سکا، معلومات فراہم کیں تحقیق کی لگن انہیں کتابوں کے علاوہ اشخاص کے پاس بھی گئی اور انھوں نے شخصی معلومات سے استفادہ کیا، ڈاکٹر غالب نے ترتیب دے لی، مگر وہ غالب بھی کچھ اہلی اور دیوان غالب بھی ترتیب دے دیا زندگی کے بارے میں ان شخصی معلومات کے سوا ان کے یہاں اگر اہم صاحب اور ہر صاحب سے کچھ زیادہ نہیں پایا جاتا۔ تلافی کے لئے ذکر سے کو اچھا خاصہ کر دیا اگرچہ یہ اپنی ابتدائی صورت میں نادرات غالب کے ایک حصے میں



موجود ہے لیکن بھرپور اور مکمل صورت تلافی غالب ہی میں ابھرتی ہے۔ دیوان غالب میں کوئی ۔۔۔ بہت روت نہیں ہے۔ یہ ضرورت ہے کہ سب کچھ ایک جگہ ہو گیا ہے ان کے علاوہ خطوط غالب جو مولوی ہمیش پرشاد صاحب نے جمع کر کے شائع کئے تھے، دو حصوں میں ترتیب دیئے، اس کے لئے تو مولوی ہمیش پرشاد صاحب کی کاوش ہی کو سراہا جائے گا۔ اگرچہ مالک رام صاحب نے بھی اسے ترتیب دیدیا، مگر یہی نظر سے مولوی ہمیش پرشاد صاحب کی خطوط غالب، نہیں گذری، اسلئے اس میں کیا ترتیب رہی؟ اس کے متعلق کچھ بھی نہیں کہہ سکتا، جو دیدیا وہ مولوی ہمیش پرشاد صاحب کا خطوط غالب میں شامل کیا گیا ہے، اس کی محنت شاد کا پتہ چلتا ہے اور یہ کہ انھوں نے کس کس انداز سے اور کہاں کہاں سے خطوط دستیاب کئے اور اس کی تصحیح کا خیال کس کس امر کے پیش نظر رکھا، درحقیقت مالک رام صاحب اخذ و استفادہ کے بادشاہ ہیں، اور نہایت محنت سے تحقیق و تصدیق کی کوشش کرتے ہیں۔ اردو کے محققوں میں مالک رام کی حیثیتوں سے امتیاز رکھتے ہیں جس موضوع پر قلم اٹھاتے ہیں اس کے ہر پہلو کا غائر مطالعہ کرتے ہیں، تمام ضروری مواد مہیا کرتے ہیں اور نہایت سلیجھے ہوئے اور سنگفستہ انداز میں یہ مواد پیش کر دیتے ہیں۔ خطوط غالب۔ آل احمد سرور (تعارف) ان کے ذرا لے بھی بہت سے ہیں اور زندگی کا آسان ماحول بھی کچھ زیادہ ہی سازگار ہے، لیکن اس کے پیش نظر تب کچھ زیادہ تنہم باشان نہیں ہے، مگر ان کی دھن اور ان کی لگن کی تعریف نہ کرنا نا انصافی ہی ہوگی۔

آفاق حسین کی نادرات غالب بھی مختلف پہلوؤں کا احاطہ کرتی ہے، لیکن یہ ضمیمہ ہی معلوم ہوتی ہے اور باقی کچھ بات بنانے کے لئے کجا کر دیا گیا ہے، فقیر صاحب کے نام میرزا کے سب خطوط جمع کر دیئے اور ان کے متعلق مفید معلومات بھی فراہم کر دی ہیں۔ اس کے باوجود ہم اسے میرزا کے بارے میں کوئی مستقل تصنیف قرار دینے سے قاصر ہیں۔ حالانکہ اس میں کچھ باتیں کافی اہمیت رکھتی ہیں۔

مختار الدین آزاد، فاضل عبدودور کے قریب بھی ہیں اور مالک رام صاحب کے بھی۔ ایسا معلوم ہوا کہ کردہ مالک رام صاحب ہی کی لائبریری پر زیادہ چلتے ہیں، انھوں نے احوال غالب اور نقد غالب، ترتیب دے کر ایک اچھا کام کیا ہے، جو اپنی ابتدائی صورت میں علی گڑھ میگزین کا غالب نمبر تھا۔ اس صودت میں بھی یہ ایک اچھا خاصہ کام تھا لیکن بڑے کراہد کتابیں بن کر اب بھی مفید کام ہو گیا۔ ان کی افادیت سے کوئی بھی محفل شخص انکار نہیں کر سکتا لیکن ان میں وہ خود کہاں ہیں اور کتنے ہیں، اس کی تلاشی مشکور ہی نہیں ہوتی۔

خوشیہ الا سلام صاحب نے میرزا کے ابتدائی دور کی تحقیق پیش کی ہے، اور جو انہیں اس سلسلے میں مواد مل سکا، اسے سلیقے سے ترتیب دیدیا ہے ابتدائی دور سے متعلق اس کتاب میں اور کہیں سے زیادہ ہی معلومات پائی جاتی ہیں، اور شوکت بنجاری مرزا جلال اسیر، بیدل، غنی اور زنا عمر علی، ناسخ کے اثرات کی نشاندہی



کی ہے صاحب کو بھی غالب کے موثرات میں سے ایک ہے، وہ خود دیباچہ میں لکھتے ہیں :-  
 "اس کتاب کا موضوع، غالب کا ابتدائی دور ہے یعنی یہاں مجھے ان کے اس کلام سے بحث نہیں ہے جو ہند ایرانی تہذیب کا بہترین سرمایہ ہے بلکہ مجھے صرف اس سرمایہ سے بحث ہے، جو انھوں نے کم و بیش ۲۵ سال کی عمر تک جمع کیا تھا" (دیباچہ)  
 لیکن غالب پرستی کے جوش میں یہ بھی بہک بہک جاتے ہیں۔

"ان دو زمانوں سے تعارف (متاخرین شعرائے فارسی اور اکبری عہد کے شعرائے ہند) اور اورنگ زیب کے بعد تیزی سے بدلتے ہوئے حالات کے مطالعے سے ہم اردو شاعری کی روح تک پہنچ جاتے ہیں جس میں ایک طرف شکست اور کاریگری کا رجحان کام کرنا نظر آتا ہے۔ جو ناسخ کے یہاں اپنے کمال کو پہنچ جاتا اور دوسری حقیقت پسندی اور اخلاقانہ توانائی کا جو میر و سودا کی تب و تاب کو سموتا ہوا، غالب کے یہاں ایک غیر معمولی وسعت، گہرائی اور سچے کفر کی پیغمبرانہ شان اختیار کرتا ہے۔" یہ کہنے کے بعد لکھتے ہیں۔

"اس دور میں (۱۸۴۰-۱۸۵۰ سال کی عمر تک کا زمانہ) انھوں نے متاخرین کی تعبیرات اور فن دونوں کو اس کمال تک پہنچا دیا جہاں ناسخ جیسے ماہر بھی کئی زندگیاں مستعار لے کر نہ پہنچا سکتے۔"  
 یقیناً خورشید الاسلام صاحب کی نظر سے میرزا کی ناسخ کے متعلق ارائے اور خطوط گذرے ہوں گے، پھر بھی اس قسم کی بات کہہ جانا اس جیسے حقیقت پسند اور حقیقت جو کے لئے کہاں تک مناسب اور درست ہے یہ وہ جانیں۔

بہت شعری کے سلسلے میں انھوں نے تمثیل نگاری، خیالی بندی اور مناسبات لفظی کا غالب کے رجحانات میں نندہ لگایا ہے، اور ان پہلوؤں کو تجزیہ کے ساتھ پیش کیا ہے،  
 پروفیسر حمید احمد ناں بھی ایک خاص زاویہ نظر رکھتے ہیں، انھوں نے بھی بعض پہلوؤں پر اچھے مضامین لکھے ہیں۔ رشید احمد صدیقی صاحب کے مضامین بھی اچھی خاصی بصیرت کا پتہ دیتے ہیں۔ وہ ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری جیسی بلند پرواز تو نہیں کرتے لیکن بڑے سنبھلے ہوئے انداز میں کہتے ہیں،

"جو سے اگر پوچھا جائے کہ ہندوستان کو مغلیہ سلطنت نے کیا دیا تو میں بے

تکلف یہیں نام لوں گا، غالب، اردو اور تاج محل؟

"اردو، اور غالب کس حد تک مغلیہ سلطنت کی پیداوار ہیں یہ بات خود طلب ہے، شوکت سبزواری لسانیات کے شہسوار ہیں، لیکن انھوں نے غالبیات میں بھی پیچھے نہ رہنے



کے لئے کچھ کوشش کی ہے اسے کسی حد تک ہی مشکور کیا جاسکتا ہے کیونکہ غالب کے یہاں فلسفہ پایا جاتا ہے یا سرے سے پایا ہی نہیں جاتا یہ مسئلہ ابھی جیسا چاہئے ویسا حل نہیں ہو سکا ہے ان کی تصنیف فلسفہ کلام غالب سے یہ خوف محسوس ہوتا ہے کہ کلام غالب کی پیچیدگی اور بڑی پیچیدہ محسوس کی جانے لگے گی۔ ان کی دوسری کتاب "غالب کا فکر و فن" ہے یہ بھی ان کے مزاج کے مطابق ہی ہے۔

اردو کے تنقید نگاروں میں حبیبی نگار، اخترام حسین صاحب نے پائی ہے ویسی اور کسی کو نصیب نہیں ہوئی انہیں پیچیدگی کو سلجھانے کا نہایت اچھا سلیقہ حاصل ہے، ان کی تنقیدی تحریریں اس نسل کے تنقید نگاروں کی رہنمائی کرتی ہیں وہ ایک ہمہ جہت نقاد ہیں، ان میں محقق اور نقاد کی خصوصیات جمع ہو گئی ہیں۔

"غالب نے اپنے خطوں اور شعروں میں اپنی ذات اور شخصیت کے ظاہری اور باطنی

خود و حال زیادہ سے زیادہ نمایاں کرنے کی کوشش کی لیکن ان کے عہد نے انہیں پوری

طرح نہیں پہنچا نا۔ انہوں نے فن کو نئے زاویے بخشے لیکن ہم عصروں نے انہیں نظر

انداز کیا۔ انہوں نے فکر کو نئی سمتیں عطا کیں لیکن وقت کے محدود انداز نے اسے بت

شکن سمجھا، ان باتوں نے کبھی انہیں اپنی ذات و صفات کی عظمت کا احساس دلایا۔

کتنی تپے کی بات کہتے ہیں۔

"کسی شاعر کا کلام اگر اس کے بعد بھی متاثر کرتا ہے تو اس کی وجہ یہی ہے کہ اس کے بعد

کی نسل اپنے بدلے ہوئے مزاج کے باوجود اس میں تسکین و تحریک کا کوئی پہلو دیکھتی

ہے اور اسے جذباتی یا فکری ناول و توجیہ سے اپنی ذات سے ہم آہنگ کر لیتی ہے۔"

(فرورغ اردو، غالب نمبر)

ایک مضمون غالب کے فنوں میں وحدت انسانی اور آفاقیت کے سر میں جہاں وہ غالب کی

علامتوں میں انفرادیت کا انبعاث کرتے ہیں۔ ان کو غالب کے طرز فکر اور احساس فن سے مربوط کرنا غالب کی

انفرادیت کے خد و خال سمجھنے کے لئے ضروری بتاتے ہیں وہاں صوفیانہ فکری مسئلے کی شاعرانہ انداز میں

پیش کش اور پیغمبرانہ لب و لہجہ کی نشاندہی کرتے ہیں اس کے ساتھ ہی وہ کہتے ہیں

"جو لوگ غالب کے طرز فکر اور انداز بیان سے واقف ہیں انہیں اندازہ ہوگا

کہ یہ اشعار محض شگفتہ مزاجی، رند مشربی یا اظہار آزادہ روی کا نتیجہ نہیں ہیں لیکن ان کے

پیچھے انسانیت پرستی کا ایک عظیم الشان تصور کام کر رہا ہے، یہ تصور تعصب فرقہ پرستی،

تنگ نظری نسلی افراق، قومی اختلاف اور انسان دشمنی کے جذبات پر کاری ضرب لگاتا



لگاتا ہے اور جب غالب جیسے فنکار کے مضمون میں دھل جاتا ہے تو زمین و آسمان کی حدیں مل جاتی ہیں اور ان سے وحدت انسانی اور آفاقیت کے سر نکلتے ہیں :

پروفیسر آل احمد سرور بڑے سنبھلے ہوئے انداز کے نقاد ہیں۔ انھوں نے بھی اپنے مضامین میں غالب کی صحیح قدر و قیمت معلوم کرنے کی کوشش کی ہے۔ ان کی لے اختتام حسین صاحب کے مقابلے میں نرم ہے، لیکن ہمہ گیری بھرپور ہے ان کے یہاں مسائل سے بردار مالی نہیں ملتی وہ نہایت سہولت سے سررشتہ تلاش کرتے ہیں۔ نقد غالب کے تعارف میں لکھتے ہیں :-

” غالب پر اتنا لکھا گیا ہے کہ کچھ لوگ اب اس موضوع کو پا مال سمجھنے لگے ہیں درحقیقت ایسا نہیں ہے غالب بڑی ہمہ گیر اور ہمہ جہت شخصیت رکھتے تھے۔ انھوں نے نظم و نثر میں جو سرمایہ چھوڑا ہے وہ ہر لحاظ سے برگزیدہ، جاندار اور تہہ دار ہے“

مسائل تصوف میں بیان غالب کی اہمیت کس سے پوشیدہ ہے؟ لیکن فطرت اور انسانیت کے متعلق جو بصیرت انھوں نے حاصل کی تھی اس کے فیض سے ان کے یہاں انسانی نفسیات، ایک نئی شخصیت، ارضیت، صحت مند تشکیل، ایک حسن لطیف کے جوہر ملتے ہیں۔ وہ ان کو جدید ذہن کا پیش رو اور جدید اور نظم و نثر دونوں کی بشارت دینے والا بنا دیتے ہیں۔

انہیں ایک معنی میں ایک نئی زبان بنانی پڑی جس کے لئے انھوں نے بیدل اور دوسرے فارسی شعراء سے مدد لی..... انھوں نے استعارے کی مدد سے زبان کا تخلیقی استعمال کیا اور آرائش و خم کا کل کے ذکر میں اندیشہ ہائے دور دراز کی ایک دنیا تعمیر کر دی۔ جو ہمیشہ صحیح بات نہیں کہتا، اپنی ضد میں کبھی دوسرے کی ہر بات کو رد کر دیتا ہے، مگر جو ہمیشہ نریز، جاندار، پہلو دار بات کہتا ہے“

دیوان غالب (نسخہ عرشی) کی تقریب میں عرفان غالب آثار بھارتیہ ہیں۔

” غالب کا کلام واقعی ایک جام جہاں نما ہے ان کے تخیل میں بلندی ہے ان کے احساس میں تندی و تیزی۔ وہ صورت گری کے بادشاہ ہیں وہ افکار و اقدار کے شاعر ہیں۔ وہ انسانیت کے رنگ میں پرستار ہیں انھوں نے بت شکنی بھی کی ہے اور نئے افکار کے صنم خانے بھی بنائے ہیں وہ دلوں کی گرائیوں میں بھی جھانک سکتے ہیں اور ذہن کے ہر تریچ و خم سے بھی واقف ہیں وہ اپنے دور کے نمایندے بھی ہیں اور اس سے بلند بھی۔ ان کی غزل حدیثِ عشق ہی نہیں، عقیقہ زندگی کا



یہی وجہ ہے کہ غالب کے کلام میں ایک ایسا آئینہ خانہ ملتا ہے جس کے جلوؤں سے ذہنوں میں فکر و  
نظر کے چراغ جل اٹھتے ہیں اور دلوں میں انسانیت کی عظمت کا نقش اور گہرا ہو جاتا ہے۔  
ڈاکٹر سید عبداللہ ہر اعتبار سے ممتاز نقاد ہیں۔ ان کا ایک ایسا زاویہ نظر ہے، نئے نئے رخ سے انھوں نے  
غالب کی عظمت کو نمایاں کرنے کی کوشش کی ہے۔ انکی نظر غالب کی بلندپوں کو نہیں بھولتی، اس سلسلے کا انکا مضمون  
غالب — معتقد پر؟ بڑی خصوصیت رکھتا ہے۔ "دور بانوں کا شاعر بھی بعض جلوں کا اہمیت رکھتا ہے  
۳۲ اور مرزا غالب کا خاصہ انتقاد، تو غالب کے فن کے ایک نئے رخ کو اجاگر کرتا ہے۔ اگرچہ یہ رخ کوئی ایسا لائق  
نہیں تھا اس کے آثار غالب کے خطوط میں بکھرے ہوئے ہیں۔ لیکن ایک نئے رخ کے موضوع کی حیثیت  
سے غالب اپنی بارسا منے آیا ہے۔

"غالب کوئی بڑے نقاد نہیں تھے، کیوں کہ انھوں نے نقد و نظر کو اپنا فن نہیں بنایا۔ مگر  
وہ مسلم طور پر اردو اور فارسی کے بڑے شاعر تھے، اس لحاظ سے ان کے فن میں کبھی انتقادی حسن ضرور  
موجود ہے جو ہر شاعر کے فن میں بنیاد کا کام کرتی ہے اس کے علاوہ غالب نے تھوڑی بہت عملی  
تنقید بھی کی ہے مگر اس میں نظریاتی تنقید سے زیادہ انھوں نے اسی انتقادی شعور سے کام لیا ہے  
جو علم سے زیادہ تاثر سے تعلق رکھتا ہے۔"

غالب نے فارسی میں حسنیں اور سبذلی اور اردو میں میر تقی میر کی تحسین میں بھی اسی دیانتدارانہ تجزیہ  
سے کام لیا ہے اس میں ان کی عام شہرت اور قبول عام کا رعب نہیں کھایا بلکہ سوچ سمجھ کر اچھا کہنا ہے یہی سمجھنے کی کوشش  
ہر تنقیدی عمل کی بنیاد ہے، اس کے لئے کسی اصطلاحی علم کی کوئی خاص ضرورت نہیں و جہاں صحیح کی ضرورت ہوتی ہے  
یہ غالب کو قدرت کی طرف سے دو بیت تھا۔ غالب کوئی پیشہ ور نقاد نہ تھے مگر ان کے ذہن کی انتقادی نقاد  
ٹھیک اور ادبی رخ بالکل درست تھا وہ معیار شناس اور معیار کے پرستار تھے۔ اور اس معاملے میں وہ مصلحت  
ناشناس تھے۔

اس خصوصیت کو تسلیم کرتے ہوئے اس حقیقت کا بھی اعتراف کرنا پڑتا ہے، کہ وہ ایرانی نازکی شعراء  
سے مترانی نہیں کرتے، چاہے یہ ان سے رعب کھانے کا سبب ہو، چاہے کسی اور وجہ سے۔ اگرچہ کبھی کبھی ان  
سے برائے نام سرکشی کرتے ہوئے بھی دکھائی دیتے ہیں، لیکن یہ حقیقت اپنی جگہ ہی رہتی ہے، میرزا در حقیقت  
حد سے بڑھی ہوئی انا کے شکار تھے وہ صرف اپنے اوصاف اور اپنی خصوصیات ہی کو مانتے تھے اور جن لوگوں میں  
یہ اوصاف یا خصوصیات دیکھتے تھے، ان کے پرستار رہتے تھے، خواہ یہ عمومی طور پر کسی ایک شخص میں ملتی ہوں  
خواہ ان میں کوئی شخصی خص میں موجود پائی جاتی ہو۔



آخر اس کا سبب کیلئے؟ ظہوری سے یہ دلچسپی جذباتی قسم کی تو ہے نہیں، اور اگر جذباتی ہوگی تو بھی اس کے پس منظر میں کوئی ادبی محرکات ہی ہوں گے، جس کی بنیاد پر غالب ظہوری کے اس درجہ دلدادہ ہو رہے ہیں، بات یہ ہے کہ غالب کو ظہوری کی ذات میں اپنا عکس نظر آ رہا ہے، غالب کو ظہوری کی ہر ادا پسند ہے، اس کی مصنی آفرینی، اس کی جارحانہ ذہنیت، اس کا تحمل، اس کی شعری عمارتوں کا حسن اس کی نثری تعبیرات کی زیبائی۔ یہ سب وہ ادائیں ہیں جن پر غالب مرتے تھے چنانچہ ان میں سے جو الگ الگ بھی ان کو کسی میں نظر آگئی تو اس پر دل شاکر کر بیٹھتے تھے چنانچہ میل کی وقت پسندی اور معنی آفرینی یا اردو میں ناسخ کی مضمون آفرینی میں آخر کیا پڑا تھا؟ اس میں قصہ یہی تھا۔

(ڈاکٹر سید عبداللہ، غالب کا حاسہ انتقاد)

ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب کے پایے کے نفیس ذوق عالم بہت کم ہیں، ان کی نظر کوئی نہ کوئی خصوصیت ایسی ٹھنڈھ لاتی ہے، جو دوسروں کی نظر سے اوجھل رہتی ہے، دنیائے ادب میں ان کا مرتبہ بہت بلند ہے، ابن خانہ تمام آفتاب است، ان کے کتبے پر صادق آتا ہے، ڈاکٹر عابد حسین، اور ڈاکٹر یوسف حسین صاحب کے فکر و نظر کے بھی سبب ہی قائل ہیں، اور یہی اصحاب نظر کی صف اول میں دکھائی دیتے ہیں، ان دونوں حضرات کی بلندی مرتبہ کے لئے ان کی کئی تخلیقات ہیں، کتابی صورت میں بھی اور مقالات کے جامے میں بھی۔ لیکن ڈاکٹر ذاکر حسین ہر اعتبار اور ہر لحاظ کو ان سے بڑھے ہوئے ہیں، کیا تقریر کیا نثر یہ، کیا فکر کیا نظر۔ آپ کا خطبہ افتتاحیہ غالب صدی کی ایک توجہ طلب امور رکھتا ہے۔

اس سے پہلے ابوان غالب، کے سنگ بنیاد کی تقریب میں تقریر کرتے ہوئے بھی انھوں نے بعض پہلوؤں پر روشنی ڈالی تھی۔ اور کئی ایک مفید اشارے ارشاد فرمائے تھے، ان اشاریوں سے کئی موضوع ہاتھ آتے ہیں۔ جو اس سے پہلے اختیار نہیں کئے گئے تھے، کیونکہ ان کا انداز فکر تہ تک پہنچ جانے والا ہے اس لئے وہ گوہر نایاب نکال ہی لیتے ہیں، اسی لئے ان کی رسمی تقریر بھی محض رسمی نہیں رہتی، اس میں بھی بہت سے نکات آجاتے ہیں، مولانا ابوالکلام آزاد کے بعد غالباً وہ پہلے شخص ہیں، جن کی ہر بات میں ایک بات ہوتی ہے۔

غالب کو ایک تہذیب ورثے میں ملی تھی جسے انھوں نے اس طرح اپنایا کہ اس کا ایک کمال نہیں، تو مثالی نمونہ بن گئے۔ ہمیں اب یہ تہذیب ہندوستان کی سماجی تاریخ کا دو معلوم ہونے لگی ہے، اور ہم بھول جاتے ہیں کہ اس کی بنیاد کیسے اعلیٰ اخلاقی اصولوں پر تھی۔ ایک اصول تھا انسان سے محبت کرنا۔ غالب، نے اس اصول کو دل سے مانا اور اس پر عمل کیا۔



” اسی محبت نے انہیں اپنی تہذیب کے دوسرے اصول چھل کرنا سکھایا، ان کے دل میں  
یافعی اور غیر خواہی کوٹ کوٹ کر بھری، جو کچھ اپنے پاس ہوتا ہے سوچے بلکہ بے اختیار ضرورت مند  
کو دینے کے لئے تیار ہو جاتے ؟“

” یافعی اور خلوص کا ساتھ چلی دامن کا ساتھ ہے، غالب کا خلوص ایک طرف اس سادہ  
محبت میں نظر آتا ہے جس سے انھوں نے اپنی کمزوریوں کا اعتراف کیا۔ دوسری طرف ان کی  
دوستداری میں (اور اس اعلیٰ مرتبے میں جو انھوں نے دفاع داری کو دیا۔“

خلوص اور دوستی کا ایک سماجی اور تہذیبی پہلو تھا جسے حق محبت کہتے تھے۔ اس کا  
رہ نکال دیا جائے تو وہ چیز باقی رہ جاتی ہے جسے ہم رواداری کہتے ہیں۔ یہ ہمارے لئے کافی  
ہو سکتی ہے غالب کی نظر میں کچھ اور تھا۔

اس میں شک نہیں کہ غالب کے دل میں کمال حاصل کرنے کا حوصلہ ان کے زمانے  
کی تہذیب نے پیدا کیا۔ اسی وجہ سے انھوں نے شروع ہی سے اپنے لئے ایک الگ راہ نکالی  
عام راستے سے ہٹ کر، اردو اور فارسی کو اپنے خاص طرز پر ملا کر ایک انوکھی زبان بنائی، جب  
اس زبان سے بھی طبیعت مطمئن نہ ہوئی تو فارسی میں لکھنا شروع کیا اور پھر اسے بھی چھوڑ کر اس  
زبان میں شعر کہنے لگے جسے اب سنتے ہی ہم کہہ دیتے ہیں کہ یہ غالب کی زبان ہے۔

اور یہ (غالب کی زبان) حق محبت بھی غالب کی طرح ادا کر سکتی ہے،

” ان کا نغمہ تخیل کے جوش نے پیدا کیا تھا۔ اور کوئی بلبل اس طرح نغمہ سرا ہو تو کوئی موجد باغ  
اس کے شایانِ شان نہیں ہوتا مگر غالب اپنی دنیا سے الگ نہیں تھے بلکہ اس میں ایک نشے کی طرح  
سراست کر گئے تھے۔“

ہر چند ہوشاہدہ حق کی گفتگو بنتی نہیں ہر بادہ ساغر کہے بغیر



آج کوئی کچھ کہے لیکن واقعی غالب کی زبان (اردو) حق محبت اور کرتی ہے، اور اس کے بغیر ہر محبت ناممکن بنتی ہے۔ شاید کسی محبت کی گفتگو میں اس کے بغیر چارہ ہو، بالکل اسی طرح غالب کے کلام کو بھی یہ خصوصیت حاصل ہے، پچھلے دنوں تک انگریزی زبان کے مقولے، خوش آہنگ مجموعہ الفاظ نوک زبان رہے ہیں، لیکن اب غالب کی زبان اور غالب کے کلام کے ٹکڑے ہر صحت میں اور ہر گفتگو میں سننے جاتے ہیں، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جیسے غالب بھی شریک صحت ہوا اور اس میں حصہ لے رہا ہو، کیونکہ ارکان صحت کی بات بات پر کوئی حلقہ، کوئی شعر غالب کا ہی جاتا ہے یہ کیفیت نثر میں بھی پائی جاتی ہے، اور مفہوم کی موثر ادائیگی میں غالب دستگیر ہوتا ہے، غالب نے ایک تہذیب کی نمائندگی کی یا نہیں کی اگر کی تو کس حد تک کی، وہ مثالی نمونہ بھی بنے یا نہیں اس سے قطع نظر انھوں نے حق صحت ادا کیا، اپنے زمانے میں بہت کم اور اس زمانے میں بہت زیادہ۔ امید کی جاتی ہے کہ یہ سلسلہ زمانے کے ساتھ ساتھ بڑھتا ہی چلا جائے گا۔

یہ درست ہے کہ بعض پہلوؤں سے اختلاف ہو سکتا ہے لیکن ان نکات کے نکات ہونے میں شبہ نہیں، اور ان سے شخصیت اور فن کے اہم رخوں پر روشنی پڑتی ہے، اس میں دلی راولی می شناسد، کی کیفیت پائی جاتی ہے رالف رسل کو مشرقی شعر و ادب میں بڑی چسپی ہے، ان کی یہ لچپی خصوصاً مرزا غالب کے سلسلے میں بڑھی ہوئی ہے انھوں نے پروفیسر خورشید الاسلام کی ہمراہی میں ایک کام بھی شروع کر رکھا ہے، ان کی تنقیدی نظر قابل ستائش ہے، ظاہر ہے کہ ان کے پیش نظر انگریزی تنقید کے جدید اصول رہے ہوں گے، اس بنیاد پر مرزا غالب کا مطالعہ واقعی نہایت دلچسپ اور نتیجہ خیز ہونا چاہیے، کیونکہ پروفیسر خورشید الاسلام بھی صلاح تنقیدی نظر رکھتے ہیں، اور ترکی ان کی ایک خصوصیت ہے۔ رسل صاحب اپنے ایک مضمون ROETH HUMANITY (شاعر انسانیت) میں جوائسٹرڈ وکلی کے ۲۳۔ فروری ۱۹۶۹ء کے شمارے میں شائع ہوا تحریر کرتے ہیں،

غالب مغل ہندوستان کا فارسی اور اردو دونوں میں کلاسیکی روایت کا واقعی آخری بڑا شاعر ہے اور پہلا شاعر ہے جو اپنی آواز میں جدید زمانے کی گونج لئے ہوئے ہے، وہ ایسے زمانے میں تھا جب ایک نظام مر رہا تھا اور ایک نیا نظام پیدا ہو رہا تھا، اس نے ان دونوں نظاموں کو ایک ایسی ناوابستگی تنقیدی نظر سے دیکھا جو اس کے زمانے میں استعمار کی حیثیت رکھتی تھی کہ دونوں میں جسے مفید اور حسین دیکھا اُسے لے لیا اور جسے غیر مفید اور برا پایا اُسے چھوڑ دیا یوں اس کے خیال اور احساس کا دائرہ اتنا ہی حیثیت سے وسیع ہے اتنا زیادہ وسیع کیا ایک مختصر مقالے میں مناسب انداز سے واضح نہیں کیا جاسکتا، اس لئے میں ایک بڑے موضوع کو لوں گا اور غالب کی انسان دوستی کے بارے میں کچھ کہوں گا۔



” غالب کی شاعری کا بیرو، اگر میں ایسا کہہ سکتا ہوں، ایک ایسا آدمی ہے جو خیال اور احساس سے متعلق اپنی صلاحیت کی تکمیل تک نشوونما پاتا ہے، جو اپنے آپ سے ناقابل بیان حد تک ایماندار ہونے کی جرات رکھتا ہے، اور یوں زندگی کے رہنمائی کرنے والے اصول بناتا ہے، جن پر وہ پورا اترا ہوا ہے اور مضبوطی سے قائم رہتا ہے اس وقت بھی جب ایسا کرنے میں اُسے تنہا ہی رہنا پڑتا ہے۔“

۴۰ ان موضوعات پر غالب کو جو کچھ کہنا ہوتا ہے، وہ قدرتی طور پر مسلم فرقہ کی جس میں وہ پیدا ہوا تھا، روایات کی اصطلاح میں کہتا ہے۔

” اسی شوخ فطرت سے جو اس کے اشعار میں جہاں تنہا پائی جاتی ہے، اور جس نے اُسے اس کے پڑھنے والوں کی آنے والی نسلوں کیلئے عزیز بنا دیا ہے، وہ اس موضوع کو دوسرے مقامات پر بھی بڑھاتا ہے۔“

” غالب کے معاصرین کے لئے اس میں سے کچھ ان کی فہم سے زیادہ جدید تھا اور اپنے سے پہلے کے بہت سے بڑے آدمیوں کی مانند وہ آنے والی نسلوں سے اس قدر وائی کی نہایت اعتماد سے توقع کرتا ہے، جو اس کے زمانے کے لوگ اُسے دینے کے لئے آمادہ نہ ہوئے۔“

فراق گوکھپوری اس دور میں جتنے اعلیٰ پائے کے شاعر ہیں اتنے ہی اعلیٰ پایے کے نقاد بھی ہیں، ان کی شاعری اور ان کی تنقید کے سب سے اہل فن قائل ہیں ان کے یہاں وجدان کی کیفیت پائی جاتی ہے، کیا شاعری کیا تنقید پر کہیں ان کی (APPROACH: رسائی) وجدانی ہوتی ہے، غالب کی شخصیت اور فن کے عرفان کے لئے ان جیسا صاحب نظری چاہیے۔ بشرطیکہ وہ بنجیدگی سے اس جانب متوجہ ہوں۔ ورنہ وہ کچھ ایسی باتیں بھی کہہ جاتے ہیں، جو فخرے بازی کے ذیل میں آتی ہیں، یہ راست ہے کہ وہ کچھ ایسے انداز سے فخرے بازی کرتے ہیں کہ ان کا رد و شوار ہی ہوتا ہے لیکن ظاہر ہے کہ فخرے بازی تنقید نہیں ہوتی، یہ اور بات ہے کہ ایک بہت بڑے حلقے کو اپنا قائل کر لے جو منطق کا زور بھی رکھتا ہو اور علم و ادب کے پروں پر بھی اڑتا ہو، یوں فراق صاحب کی قریب قریب ہر بات بڑے پتے کی بات ہوتی ہے، اودھ فکر کے لئے میدان مہیا کر لیتے ہیں۔

وہ واقعی ایک آفاقی شاعر تھے ان کی شاعری کی یہ کیفیت ہے کہ آپ، اجماع نے کی انتہائی کوشش کرتے ہیں مگر اس پر بھی دھنستے ہی چلے جاتے ہیں (یعنی مزہ کے بعد ایک نئی تہہ موجود ہوتی ہے) تن آسان اور سہل پسند قارئین



انہیں مبہم اور گہل کہتے ہیں۔ یہ درست ہے کہ بیشتر ان کے مزاج کی مطلق العنانی اکثر انہیں بیان کو تنویر اور عمیق بنا دینے پر آمادہ کرتی ہے، مزید ان کی شاعری ہیگل کی اقسام بندی کی رو سے وہ چیز ہے جس میں فن کی فلسفیانہ سطح سے متعلق کہا جاسکتا ہے۔ وہ جس پر خیال ہیئت کیلئے حد سے زیادہ قوی ہو جاتا ہے، اور جس پر بیان قیاس و شبہ کی صورت میں بھو کر کیا جاتا ہے، ان کی قوی ذہانت اور ان کی تیز در درجہ ہستی نے ہستی کے مکڑی کے جانے کا تنویر اور مستحکم سے اس خدنگ سیاحت کی کہ وہ اشیا کی زندگی کے اندر جھانک سکے تھے۔ وہ اس پر اسرار تجزیہ کو اجزائی مطالعہ اعتماد کے انوکھے پن سے بیان کرتے ہیں، اس انداز کے لئے موزوں لفظ مبہم سے زیادہ بطیفہ ہے ان کا دل بکھرا ہوا ہے اور ان کی آواز وہی کچھ بیان کرتی ہے، جو وہ جانتے ہیں، جو یہ بات نہیں جانتے وہ انہیں مبہم کہتے ہیں وہ کلیدی صریح جانتے ہیں اور قارئین پر چھوڑ دیتے ہیں کہ وہ نثر ترتیب دے لیں وہ معمول قارئین کے لئے نئے نہیں چھیڑتے۔ غالب اول ایک فلسفی شاعر ہیں، ایک طور سے ہم ان کا براؤنگنگ کی ذہانت پر و فیئر سٹینس ہری کے الفاظ میں روح کے تجزیہ اور روح کی تشریح میں ہے، ان کی ذہانت اتنی تشریح و تجزیہ میں نہیں ہے جتنی زیادہ زندگی کے اسرار کی جانچ میں ہے، وہ جھلک میں صداقت دیکھتے ہیں۔ وہ فلسفی کی تیز ذہانت و فہم اور صوفی کے صاف مشاہدے، آرٹسٹ کے دقیقہ رس اظہار میں شریک تھے ان کی شاعری میں دروں مینی کی گہرائی اور اظہار کی جادوگری ہے، جو اسے کہیں زیادہ بلند کر دیتی ہیں خشک تحقیق یا بے رنگ بول چال (روزمرہ و محاورہ) سے غالب ایک بچے کی انا پسندی اور اپنے معاصرین کی حساسیت رکھتے تھے یہ بات نہ سمجھنے کے قابل ہونے پر وہ پکار اٹھتے ہیں کہ انہیں تنہا کیوں نہیں رہنے دیا جاتا اور اپنا راستہ کیوں نہیں اختیار کرنے دیا جاتا۔

ان اقتباسات سے اندازہ کیا جاسکتا ہے، کہ فراق کس حد تک سنجیدہ اور متوازن رہے ہیں۔ ان کی تنقید میں یہ بات خاص طور سے پائی جاتی ہے، کہ وہ بلند یوں کو چھوٹے چلے جاتے ہیں بلکہ بلند یوں سے زیادہ بلند ہو کر چھوٹے ہوئے دکھائی دیتے ہیں، چونکہ مطالعہ اور مشاہدہ نہایت وسیع ہے اس لئے اپنی بات کے لئے مضبوط بنیادیں فراہم کر لیتے ہیں۔ اور جس طرف جانا چاہتے ہیں راستہ بناتے چلے جاتے ہیں۔

عربی صاحب غالب کے طرزِ نگارش پر مبنی ہیں اور سخن فہم بھی ہوتے ہیں۔ انھوں نے دیوان غالب ترتیب دیکر بہت بڑا کام کیا ہے، اور غالب کی ایک مکمل تصویر سامنے رکھ دی ہے، انھوں نے اس کام کو نہایت کاوش اور جانفشانی سے کیا ہے، اس میں حواشی کا قصہ 'جو شرح غالب' کے عنوان سے شامل ہے نہایت اہم ہے اس حصے سے اندازہ کیا جاسکتا ہے، کہ انھوں نے کتنا بڑا کام کیا ہے 'اختلاف نسخ' والا حصہ بھی غالب کو سمجھنے والوں اور غالب کے ارتقائے فن کا مطالعہ کرنے والوں کے لئے بڑی اہمیت رکھتا ہے، خامیاں کہاں نہیں ہوتیں، صرف خدا کا کلام عجیب اور ہر خامی سے پاک ہوتا ہے، انسان کی کاوش تو کوئی نہ کوئی پہلو خام رہنے



ہی دیتی ہے، یا وہ پہلو اپنے آپ کو چھپائے رکھتا ہے،

ابتدا کا طویل مقالہ وافر معلومات کا حامل ہے اور لکھنے والے کی لعبیرت کو ثابت کرتا ہے، یہ اور بات ہے کہ اس کے بعض پہلوؤں سے اختلاف کیا جاسکتا ہے یا بعض پہلو عرشی صاحب کی گرفت میں ایسے نہیں آسکے، جیسے کہ آنے چاہئیں تھے، لیکن اس کے باوجود بڑے کام کی چیز ہے، اور یقیناً یہ کام مجموعی حیثیت سے غالب پر مستند کارنامہ ANTHOLOGY کا مرتبہ رکھتا ہے،

قاضی عبدالودود صاحب اپنی قسم کے واحد انسان ہیں، اس دور میں۔ انھوں نے عمر تحقیق میں گزاری دی، اور ہر بات کو اس کے اصل تک پہنچا دیا۔ ان کی تحقیق ٹھوس بنیادوں پر ہوتی ہے وہ مفروضات اور قیاسات کی بنا پر کسی چیز کو تسلیم نہیں کرتے، خفائق کو دھونڈ نکالنے کی کوشش کرتے ہیں۔ پھر ان کی تحقیق کسی ایک مقام پر آکر رک نہیں جاتی۔ اس کے مقابلہ آگے بڑھتے رہتے ہیں جب انہیں کوئی نکتہ باتھ آتا ہے اور کسی بات کا نیا نشان ملتا ہے تب تب ان کی تحقیق کا قدم اٹھتا ہے، اور اگلی منزلوں کی خبر لاتا ہے،

انھوں نے کوشش کی ہے کہ غالب کو غالب کے قول کے مطابق نہیں بلکہ ان کے فن اور سخن کے مطابق جاننا پہنچانا جائے۔ انھوں نے بہت سے مسلمات کو چیلنج کیا ہے اور ان کا بھرا اٹھا دیا ہے، اس کے باوجود کچھ لوگ ہیں کہ اپنی سی کہے جاتے ہیں۔ اگر قاضی صاحب کو معقول وجود کی بنا پر یہ تپ رہا جانا ممکن ہو، کہ وہ کسی معاملے میں صحیح نتیجے پر نہیں پہنچے ہیں، تو وہ اسے تسلیم کر لینے کے لئے فوراً آمادہ ہو جاتے ہیں۔ ان میں ہچک ہے، لیکن یہ ہچک اسی وقت واقع ہوتی ہے، جب ان کے سامنے نئے خفائق آتے ہیں۔ ورنہ وہ اپنی بات پر مضبوط چٹان کی طرح اٹل رہتے ہیں۔ چاہے دنیا انہیں اور ان کی تحقیق کو کچھ ہی کہتی رہے، وہ نہایت صاف گو ہیں۔ اور کبھی مصلحت سے صاف گوئی کو دست کش نہیں ہوتے، ان کی سب سے بڑی رعایت یہ ہوتی ہے کہ وہ کسی چیز کے بارے میں کچھ نہ کہیں اور خاموش رہیں۔ اگر کچھ کہتے ہیں تو بھرور رعایت نہیں کرتے، کیونکہ انہیں نہ کسی کی خوشنودی چاہیے نہ وہ کسی سے رشتے ہیں۔ جو لوگ ان کی رہنمائی اور نشان دہی کے باوجود اپنی ہی دھڑپت الاپے جاتے ہیں، تو وہ صرف مسکرا دیتے ہیں۔ اور انہیں ان کی مفروضہ معلومات کے پیر دکھ دیتے ہیں۔

انہی انھوں نے جو پیغام غالب صدی کے یادگاری جریدے (Sovereign) کے لئے دیا ہے، اس میں بھی بہت مدد رعایت کرتے ہوئے کہا ہے،

غالب اپنے کسی معاصر اردو شاعر سے زیادہ تخیلیں کو متحرک و متاثر کرتے ہیں انھوں نے اپنے دور کے سب ہی دوسرے شاعروں کے مجموعی سوالات سے زیادہ سوالات اٹھائے ہیں، وہ ایک غلط صدی میں پیدا ہوئے تھے۔ وہ اپنے عناصر کے ساتھ آج ہو سکتے تھے۔



انہوں نے نہ صرف آنکھوں اور کانوں کے لئے ضیافتیں مہیا کی ہیں بلکہ ان کے اپنے الفاظ میں جبکہ ان کی شاعری ایک طرف جنت نگاہ ہے تو دوسری طرف یہ فردوس گوش ہے۔  
ایک مزار نگار اور طنز نگار کی حیثیت سے وہ اردو میں اپنے چند ہی ہمسر رکھتے ہیں وہ اردو کے عظیم ترین نثر نگاروں میں سے ہیں اور ایک فارسی شاعر کی حیثیت سے وہ ہندوستان میں چند ہی ہمسر رکھتے ہیں۔

ان کا عمل گاہ گاہ ان کے قول و دعویٰ کے مطابق نہیں ہوتا وہ ایک فارسی عالم کی حیثیت سے اتنے عظیم نہیں ہیں جتنا عظیم ہونے کا دعویٰ کرتے ہیں لیکن ایک ادبی فنکار کی حیثیت سے ان کی عظمت میں کوئی زیادہ فرق نہیں پڑتا۔

یہ بات ان کے منساہین میں کھل کر آتی ہے اور اس میں کسی قسم کا ابہام نہیں رہتا، یہ درست ہے کہ وہ غالب کو اس دور کا سب سے اچھا اردو کا شاعر کہتے ہیں اور غالب کے لئے اس میں کسی قسم کا ابہام نہیں رہتا بھی درست ہے کہ وہ غالب کو اس دور کا سب سے اچھا اردو کا شاعر کہتے ہیں اور غالب کے لئے اس زمانے کو زیادہ موزوں بتاتے ہیں انہیں غالب کی شاعری کی کائناتی وسعت کا بھی اعتراف ہے مگر یہ سب واجب انداز میں ہے کہیں غلو سے کام نہیں لیا گیا ہے۔

غالب کے مہربان اور بھی بہت سے ہیں۔ اور بعض مہربانوں کے انداز میں انفرادیت بھی ہے، لیکن اتنے کچھ سے بھی اجتماعی نمائندگی کا اچھا خاصا اظہار ہو جاتا ہے، اگر ان اصحاب کا بھی مفصل مطالعہ پیش کیا جاتا تو سلسلہ بہت طویل کھینچ جاتا اسی لئے تفصیل صرف چند صورتوں میں اختیار کی گئی ہے جہاں ناگزیر سمجھی گئی یا جہاں موضوع کی وضاحت کے لئے ضروری سمجھی گئی۔ اس کے باوجود طوالت بار ہوئی جاتی ہے، لیکن میرے لئے اس کے بغیر چارہ بھی نہیں تھا کیونکہ اس کے بغیر موضوع سے انصاف نہ کر سکتا۔ لیکن ہے کہ بعض اصحاب بعض پہلوؤں سے اس طوالت پر بھی اسے تشدد ہی پائیں۔



مصرعہ طرز - ہم پرورش لوح و قلم کرتے رہیں گے۔

## غزل

ناصر سرسوی

مشیر جھنجھانوی

افسانہ محبت کا قسم کرتے رہیں گے  
ہم پرورش لوح و قلم کرتے رہیں گے  
یہ سلسلہ دار و رس چلتا رہے گا  
عشاق تیرے کارِ اکہم کرتے رہیں گے  
نومیدی و بیداری احساس غضب ہے  
نومیدی احساس کا غم کرتے رہیں گے  
کم ہوگی نہ دریا و لی زمرة عشاق  
دنیا نے محبت پہ کرم کرتے رہیں گے  
افعال نیک اپنے چھپایا کریں گے ہم  
اعمال زشت اپنے قسم کرتے رہیں گے  
یہ اپنی مروت ہے کہ اے شیخ و برہمن  
ہم تذکرہ دیر و حرم کرتے رہیں گے  
فر دوس بداماں ہیں تصویر میں تیرے ہم  
ویرانہ ہستی کو ارم کرتے رہیں گے  
مشکل تو ہے ناہورہ الفت سے گذرنا  
کوشش مگر اربابِ ہم کرتے رہیں گے

اسے سخن گوئے مشرق اسے غالب  
کیوں نہ ہو ہر زبان پر تیرا نام  
تیری فطرت ہے راز دار سخن  
تو ہے لاریب شاعروں کا امام

عرفانِ حیات کیوں نہ ہوتا  
پانی تھی نکتہ رس طبیعت  
غالب تھا رہنمائے ہستی  
غالب تھا راز دارِ فطرت







## مرزا غالب — انداز گفتگو

مرزا غالب ایک بلند پایہ شاعر اور شوخ مزاج اور جدت پسند نثر نگار ہی نہ تھے بلکہ وہ تقریر کے معاملے میں بھی غیر معمولی خصوصیات کے حامل تھے۔ وہ بہت زیادہ نہیں بولتے تھے مگر جو کچھ بھی ان کی زبان سے نکلتا تھا اسطرح سے خالی نہ ہوتا تھا۔ ظرافت مزاج ان میں کوٹ کوٹ کر بھری ہوئی تھی جس میں بیان حاضر جوابی اور بات میں سے بات پیدا کرنا ان کی ایسی خصوصیات تھیں جن کے سبب لوگ ان سے ان اور ان کی باتیں سننے کے مشتاق رہتے تھے اور دور دور سے ان کے پاس آیا کرتے تھے۔ ذیل میں ان کے انداز گفتگو کے چند نمونے درج ہیں جن کے پڑھنے سے ظرافت احسن بیان اور خوش طبعی سے بھرپور غالب کی شخصیت ہماری آنکھوں کے سامنے جلوہ نگر ہو جاتی ہے اور ہم سوچنے لگتے ہیں کہ سرزمین ہند نے ایسی شخصیت کو جنم دے کر ہمارے اوپر کتنا بڑا احسان کیا ہے اور پھر حیثیت ایک ہندوستانی کے ہمارا سرخسر سے بلند ہو جانا ہے مگر افسوس کہ دوسرے ہی لمحے جب ہماری نظر اردو کی موجودہ حالت پر پڑتی ہے تو ہماری آنکھیں غم کے آنسو بہانے لگتی ہیں۔

• لکھنؤ کی ایک محفل میں ایک روز لکھنؤ اور دہلی کی زبان پر گفتگو ہو رہی تھی۔ غالب بھی وہاں موجود تھے۔ ایک صاحب نے غالب سے پوچھا ”جس موقع پر دہلی والے اپنے تئیں ”بولتے ہیں وہاں اپنی لکھنؤ آپ کو بولتے ہیں آپ کی رائے میں ان دونوں میں سے کون سا فصیح ہے؟“ غالب نے جواب دیا فصیح تو یہ ہی معلوم ہوتا ہے جو آپ بولتے ہیں مگر اس میں ایک دقت یہ ہے کہ مثلاً آپ میرے بارے میں یہ فرمائیں کہ ”میں آپ کو فرشتہ خصائل سمجھتا ہوں“ اور میں اس کے جواب میں اپنی نسبت یہ عرض کر دوں، میں ”تو آپ کو کتے سے بھی بدتر سمجھتا ہوں“ تو مشکل واقع ہوگی میں تو اپنی نسبت کہوں گا اور ممکن ہے آپ اپنی بابت سمجھ جائیں۔

• زبان کے متعلق مرزا کا اسی طرح کا ایک اور لطیفہ مشہور ہے۔ دہلی میں رہتے ہوئے کچھ لوگ مذکر اور کچھ مؤنث بولتے تھے۔ کسی نے مرزا غالب سے پوچھا کہ حضرت رتھ مؤنث ہے یا مذکر۔ آپ نے جواب دیا بھیجا جب رتھ میں عورتیں بیٹھی ہوں تو مؤنث کہو اور جب مرد بیٹھیں تو مذکر سمجھو۔

• پھلوں میں مرزا غالب کو آم نہایت مرغوب تھا۔ آموں کے موسم میں ان کے دوست دور دور سے ان کو آم



بھیجتے تھے اور خود بھی اپنے بعض احباب سے تقاضہ کر کے دیکھا کرتے تھے۔ ایک روز مرحوم بہادر شاہ آموں کے موسم میں چند مصاحبوں کے ہمراہ جن میں مرزا بھی تھے باغ حیات بخش یا ہتھاب باغ میں ٹہل رہے تھے۔ آموں کے درخت انواع و اقسام کے آموں سے لدے ہوئے تھے۔ یہاں کے ام بادشاہ و سلاطین اور بیگمات کے علاوہ کسی اور کو میسر نہ آسکتے تھے۔ مرزا بار بار آموں کی طرف غور سے دیکھ رہے تھے۔ بادشاہ نے پوچھا ”مرزا اس قدر غور سے کیا دیکھتے ہو۔“ مرزا نے ہاتھ باندھ کر عرض کیا سپرد مرشد یہ کسی بزرگ نے کہا ہے کہ برسر ہر دانہ نوشتہ عیاں پکا بن فلاں ابن فلاں ابن فلاں۔ اس کو دیکھتا ہوں کہ کسی دانے پر میرا اور میرے باپ دادا کا نام بھی لکھا ہے یا نہیں۔ بادشاہ مسکرائے اور اسی روز عمدہ عمدہ آموں کا ایک ٹوکرا مرزا کو بھیج دیا۔

● حکیم رضی الدین خاں مرزا کے نہایت قریبی دوست تھے ان کو آم نہیں بھلنے تھے۔ ایک دن وہ مرزا کے مکان پر برآمدے میں بیٹھے تھے اور مرزا بھی وہیں موجود تھے۔ ایک گدھے والا اپنے گدھے لئے ہوئے گلی سے گذر آم کے پھلکے پڑے تھے۔ گدھے نے سونگھ کر چھوڑ دیا حکیم صاحب نے کہا دیکھئے آم ایسی چیز ہے جسے گدھا بھی نہیں کھاتا۔ مرزا نے فوراً کہا ”جی ہاں گدھا آم نہیں کھاتا۔“

● ایک محفل میں مرزا میر تقی میر کی تعریف کر رہے تھے۔ شیخ ابراہیم ذوق بھی موجود تھے۔ انھوں نے سودا کو میر پر تر جج دی، مرزا نے کہا میں تو آپ کو ”میری سمجھتا تھا مگر اب معلوم ہوا آپ سودائی ہیں۔“

● مکان کے جس کمرے میں مرزا دن بھر اٹھتے بیٹھتے تھے وہ مکان کے دروازے کی چھت پر تھا اور اس کے ایک جانب تنگ و تاریک کوٹھری تھی جس کا دروازہ اس قدر چھوٹا تھا کہ جھک کر جانا پڑتا تھا۔ مرزا اکثر گرمی اور لوہے کے موسم میں دس سے چار بجے تک وہیں بیٹھتے تھے۔ ایک دن جبکہ رمضان کا مہینہ اور گرمی کا موسم تھا مولانا آزرہ ٹھیک دوپہر کو مرزا سے ملنے آئے۔ اس وقت مرزا اسی کوٹھری میں کسی دوست کے ساتھ چوسریا شطرنج کھیل رہے تھے۔ مولانا بھی وہیں پہنچے اور مرزا کو رمضان میں چوسر کھیلتے ہوئے دیکھ کر کہنے لگے کہ ہم نے حدیث میں پڑھا تھا کہ رمضان کے مہینے میں شیطان مقید رہتا ہے مگر آج اس حدیث کی صحت میں تردید پیدا ہو گیا ہے۔ مرزا نے کہا قبلہ حدیث بالکل صحیح ہے مگر آپ کو معلوم رہے کہ وہ جگہ جہاں شیطان بند ہوتا ہے یہی کوٹھری تو ہے۔

● رمضان کا مہینہ تھا ایک سنی مولوی مرزا سے ملنے آئے۔ عصر کا وقت تھا۔ مرزا نے خدمت گار سے پانی مانگا۔ مولوی صاحب نے تعجب سے کہا کیا جناب کا روزہ نہیں ہے؟ مرزا نے جواب دیا سنی مسلمان ہوں چار گھنٹی دن ہے روزہ کھول لیتا ہوں۔

● رمضان کے مہینے میں مرزا اپنے ایک خط میں لکھتے ہیں۔ دھوپ بہت تیز ہے روزہ رکھتا ہوں مگر روزے کو بہلاتا رہتا ہوں۔ کبھی پانی پی لیا۔ کبھی حقہ پی لیا، کبھی کوئی ٹکڑا روٹی کا بھی کھا لیا۔ یہاں کے لوگ عجیب فہم رکھتے ہیں۔



میں تو روزہ پہلاتا ہوں اور یہ فرماتے ہیں کہ تو روزہ نہیں رکھتا۔ یہ نہیں سمجھتے کہ روزہ رکھنا اور چیز ہے اور روزہ پہلانا اور بات ۔۔۔۔۔

● ایک دفعہ جب رمضان گزر گئے تو قلعے میں گئے بادشاہ نے پوچھا "مرزا تم نے کتنے روزے رکھے۔؟" مرزا نے عرض کیا "پیر و مرشد ایک نہیں رکھا۔"

● ایک اور روزہ پیر کا کھانا آیا اور دسترخوان بچھا۔ برتن تو بہت سندھ سے لگے مگر کھانا نہایت کم تھا۔ مرزا نے مسکرا کر کہا اگر برتنوں کی کثرت پر خیال کیجئے تو میرا دسترخوان نیرید کا دسترخوان معلوم ہوتا ہے اور جو کھانے کی مقدار کو دیکھتے تو بایزید کا۔

● مرزا نے ایک فارسی رسالے کے مولف پر جو "قاتل برہان" کے جواب میں لکھا تھا اور جو فحش اور دشنام سے بھرا تھا۔ ازالہ حیثیت عرفی کی نالاش کی مگر جب کامیابی کی امید نہ رہی تو آخر انہوں نے راضی نامہ داخل کر دیا۔ تحقیقات کے دوران دہلی کے بعض اہل قلم عدالت میں اس بات کے استفسار کے لئے بلائے گئے کہ جو فقرے مدعی نے اپنے دعوے کے ثبوت میں پیش کیے ہیں آیا ان سے فحش اور دشنام مفہوم ہوتا ہے یا نہیں؟ انہوں نے غریب ملزم کو سنا ہے بچانے کے لئے ان فقروں کے ایسے معنی بتائے جن سے ملزم پر کوئی الزام عائد نہ ہو۔

ان لوگوں کا مرزا سے ملنا جلنا تھا۔ کسی نے پوچھا حضرت انھوں نے آپ کے خلاف شہادت کیوں دی جواب میں مرزا نے فارسی کا اچھا پہ شعر پڑھا ہے ہرچہ درنگری جز بجنس مائل نیست : عیار بے کسی من شرافت نہی است (میری بے کسی کی وجہ شرافت نہی ہے کیونکہ ہر شخص اپنی جنس کی طرف مائل ہوتا ہے اور چونکہ شرافت نہی میں میرا کوئی ہم جنس نہیں ہے اس لئے کوئی میرا ساتھ نہیں دیتا۔)

● جب مذکورہ بالا مقدمہ داخل دفتر ہو گیا تو ایک مدت کے بعد لوگوں نے مرزا کو گناہ خط بھیجنا شروع کئے جن میں شراب نوشی اور بد مذہبی وغیرہ پر سخت نفوس اور طاعت لکھی ہوتی تھی۔ ان دنوں مرزا کی عجیب حالت تھی نہایت مکہ را اور بے لطف رہتے تھے۔ اسی زمانے کا ذکر ہے کہ مرزا ایک روز کھانا کھا رہے تھے ڈاکیر نے ایک لفافہ لا کر دیا۔ لفافے کی بے ربطی اور کاتب کے نام کی اجنبیت سے ان کو یقین ہو گیا کہ یہ کسی مخالف کا گناہ خط ہے۔ لفافہ پاس ہی بیٹھے مولانا حافی کو دیا۔ مولانا حافی نے لفافہ کھول کر پڑھا تو اس کو ویسا ہی ایک خط پایا جو فحش اور لغو سے بھرے ہوئے تھے۔ مرزا نے پوچھا کس کا خط ہے اور کیسا لکھا ہے؟ مولانا حافی نے اظہار میں تامل کیا تو مرزا نے خود چپین کر پڑھا۔ اس میں ایک جگہ ماں کی کالی لکھی تھی مسکرا کر کہنے لگے کہ اس اٹو کو کالی دینی بھی نہیں آتی۔ بڈھے یا ادھیڑ آدمی کو بیٹی کی کالی دیتے ہیں نا کہ اس کو غیرت آئے۔ جوان کو بیوی کی کالی دیتے ہیں کیونکہ اس کو بیوی سے زیادہ تعلق ہوتا ہے۔ بچے کو ماں کی کالی دیتے ہیں کہ وہ ماں کے برابر کسی سے مانوس نہیں ہوتا یہ قسم ساق جو بہتر سال کے بوڑھے کو ماں کی کالی دیتا ہے اس سے بڑا بے وقوف کون ہو گا۔



● مرزا کے خاص خاص شاگرد اور دوست جن سے نہایت بے تکلفی تھی اکثر شام کو ان کے پاس آکر بیٹھتے تھے اور مرزا سرور کے عالم میں نہایت پر لطف باتیں کیا کرتے تھے۔ ایک روز میر ہمدی مجروح بیٹھے تھے اور مرزا پلنگ پر پڑے کر رہے تھے۔ میر ہمدی پاؤں دابنے لگے۔ مرزا نے کہا بھئی تو سید زادہ ہے مجھے کیوں گناہگار کرتا ہے۔ وہ زمانے بلکہ کہنے لگے کہ ایسا ہی خیال ہے تو اجرت دید مجھے گا۔ مرزا نے کہا ہاں اس کا مضائقہ نہیں۔ جب وہ پیر داب چکے تو پھر انھوں نے اجرت طلب کی۔ مرزا نے کہا بھئی کیسی اجرت۔ تم نے میرے پاؤں دابے میں نے تمہارے پیسے دابے حساب برابر ہوا۔

● ایک دن سید سردار مرزا مرحوم شام کو مرزا کے پاس چلے آئے۔ جب ٹھوڑی دیر ٹھہر کر وہ جانے لگے تو مرزا خود اپنے ہاتھ میں شمع دان لے کر کہہ سکتے ہوئے لب فرش تک آئے تاکہ روشنی میں جو تا دیکھ کر مین ہیں۔ انہوں نے کہا قبلہ آپ نے کیوں تکلیف فرمائی میں اپنا جو تا خود مین لیتا۔ مرزا نے کہا میں آپ کا جوتا دکھانے کو شمع دان نہیں لایا بلکہ اس لئے لایا ہوں کہ میں آپ میرا جوتا نہ پہن جائیں۔

● کسی نے امرائے سنگھ نام کے ایک شاگرد کی دوسری بیوی کے مرنے کا حال مرزا کو لکھا اور اس میں یہ بھی لکھا کہ اس کے ننھے ننھے بچے ہیں اب اگر وہ تیسری شادی نہ کرے تو کیا کرے اور بچوں کی کس طرح پرورش ہو۔ مرزا اس کے جواب میں لکھتے ہیں، امرائے سنگھ کے حال پر اس کے واسطے رحم اور اپنے واسطے رشک آتا ہے۔ اللہ اللہ ایک وہ ہیں کہ دو دو بار ان کی بیٹیاں کٹ چکی ہیں اور ایک ہم کہ ایک اوپر پچاس برس سے جو پھانسی کا پھندا گلے میں پڑا ہے تو نہ پھندا ہی ٹوٹتا ہے اور نہ دم ہی نکلتا ہے۔ اس کو سمجھاؤ کہ بھائی تیرے بچوں کو میں پال لوں گا تو کیوں بلا میں پھنستا ہے۔

● جاڑے کے موسم میں ایک دن طوطے کا پنجرہ سامنے رکھا تھا۔ طوطا سردی کے سبب پروں میں مٹہہ چھپائے بیٹھا تھا۔ مرزا نے دیکھ کر کہا "میاں مٹھو! نہ تمہارے جو روئے بچے تم کس فکر میں سر چھپائے بیٹھے ہو۔"

● ایک دفعہ مرزا مکان بدلنا چاہتے تھے۔ ایک مکان آپ خود دیکھ کر آئے اس کا دیوان خانہ تو پسند آگیا مگر محل سرا خود نہ دیکھ سکے۔ گھر پر آکر اس کے دیکھنے کے لئے بیگم صاحبہ کو بھیجا۔ وہ دیکھ کر آئیں ان سے پسندنا پسند کا سوال پوچھا انھوں نے کہا لوگ اس میں بلاتے ہیں۔ مرزا نے کہا کیا دنیا میں آپ سے بھی بڑھ کر کوئی بلا ہے۔

● ایک دفعہ شہر میں سخت دبا پڑی۔ میر ہمدی حسین مجروح نے دریافت کیا کہ حضرت! دبا شہر سے دفع ہوئی یا ابھی تک موجود ہے۔ اس کے جواب میں مرزا فرماتے ہیں، ابھی کیسی دبا۔ جب ایک ستر برس کے بڑھے اور ستر برس کی بڑھیا کو نہ مار سکی تو قف بریں دبا۔ !



# غالب میں نہ چھپر

(تضمین برغزل مرزا غالب)

(۴)

حالات و واقعات کس کا چلا ہے بس  
اک آہ ناتواں سے بھی ٹوٹا کہیں نفس  
اے ایر شعلہ ریز ذرا تو بھی کچھ برس  
”پھر گرم نالہ ہائے شرر بار ہے نفس  
مدت ہوئی ہے سیر چراغاں کئے ہوئے

(۵)

دنیا کی قید و بند سے کچھ ماورا ہے عشق  
سہ گشتہ خمار رسوم و فسا ہے عشق  
شائستہ مذاق ستم ہو گیا ہے عشق  
”پھر پرستش جراثیم دل کو چلا ہے عشق  
سامان صد ہزار نمکداں کئے ہوئے

(۶)

خود کو سمجھ رہا ہوں بہت آن خوش نصیب  
آنے لگا ہے وہ بہت کافر مرے قریب  
دنیاے حسن و عشق کی باتیں بھی ہیں عجیب  
باہم دگر ہوئے ہیں دل و دیدہ پھر رقیب  
نظارہ و خیال کا سامان کئے ہوئے

(۱)

نظارہ بہار گلستاں کئے ہوئے  
خود کو رہین منت جاناں کئے ہوئے  
دل کے نشاط و عیش کا سامان کئے ہوئے  
”مدت ہوئی ہے یار کو مہماں کئے ہوئے  
جوش قدح سے بزم چراغاں کئے ہوئے

(۲)

خاطر میں لا سکا نہ کبھی تاج و تخت کو  
طے کر لیا ہے میں نے ہر اک راہ سخت کو  
روتا ہوں پھر بھی تیرہ و تار یک بخت کو  
”کرتا ہوں جمع پھر جگر لخت لخت کو  
عرصہ ہول ہے دعوت مرگاں کئے ہوئے

(۳)

پھر یاد آگیا ہے کوئی خوب و صم  
پھر خود بخود یہ آنکھ ہوئی جا رہی ہے نم  
ضبط جنوں کی، نخوت و پندار کی قسم  
”پھر وضع احتیاط سے رکھنے لگا ہے دم  
یہوں ہوئے ہیں پاک گریباں کئے ہوئے



(۷)

اُس چشم سرگیں کی بہت یاد آئے ہے  
جذبات میں وہ آج بھی طوفان اٹھائے ہے  
کس کس جتن سے محفلِ جاناں ہلائے ہے  
”دل پھر طوفان کوئے ملامت کو جائے ہے  
پندار کا صنم کدہ دیراں کئے ہوئے

(۱۱)

خوشبوئے مے سے مہکی ہوئی ہے ہر ایک راہ  
جلووں سے کمر رہا ہے وہ نریں مہر و ماہ  
کرتا ہوں میں بھی آج یہ معصوم سا گناہ  
”اک نہ بہار ناز کو تار کے ہے پھر نگاہ  
چہرہ فروغ مے سے گلستاں کئے ہوئے

(۸)

”گھٹتا کسی پہ کیوں مرے دل کا معاملہ  
خطا پا کے اور وحشت دل بڑھ گئی سوا  
لے کاش کوئی مجھ کو سنبھالے کر میں چلا  
”پھر پاتا ہوں نام نہ دلدار کھولنا  
جاں نذر دلفریبی عنوان کئے ہوئے

(۱۲)

اب کس سے داستانِ غم زندگی کہیں  
کب تک کسی کے پھر یوں یوں شکِ خوں بہیں  
اس طرح سے فراق کے صد مات کیوں ہیں  
”پھر جی میں ہے کہ دہ پہ کسی کے پڑے رہیں  
سر زبیر بار منت درباں کئے ہوئے

(۹)

”بے پردہ حسن یا رخسارِ آہنگ خوش نفس  
نظر میں ہوں بہرہ یاب کھلے سامع میں رس  
ہے اس قدر ہجومِ تنہاؤں کا کہ بس  
”مانگے ہے پھر کسی کو لبِ بام پر ہوس  
زلف سیاہ رخ پہ پریشاں کئے ہوئے

(۱۳)

آتے ہیں یادِ عیش و مسرت کے رات دن  
پیہم سرورِ بادۃ اللطائف کے رات دن  
تھے کتنے دلنواز محبت کے رات دن  
”جی ڈھونڈتھا ہے پھر وہی فرصت کے تادن  
میٹھے رہیں تصورِ جاناں کئے ہوئے

(۱۰)

کچھ کچھ کچھ لودوش پہ وہ زلف مشکبو  
میٹھے کچھ وہ آکے بھد ناز و ہرود  
کرتا پڑے نگاہِ گنہگار کو وضو  
”چاہے ہے پھر کسی کو مقابل میں آرزو  
سرے سے تیز دشتِ شرکاں کئے ہوئے

(۱۴)

کیا کیا استم زمانہ کے بھم پر ہوا کئے  
اُف بھی جھوکی تو مورد الزام ہو گئے  
بدلی روشِ زمانہ کی احباب مرچکے  
”غالب ہیں نہ چھپڑ کہ پھر جوشِ اشک سے  
میٹھے ہیں ہم تہہ طوفان کئے ہوئے



## ہنرمجسٹی دبیرالملک نظام جنگ مرزا اسد اللہ خاں غالب

### بھارت کے سرکاری دورے پر

ہماری بھارت سرکار نے اردو زبان کی اکسپریس برسی پر عالم بالا کے شہنشاہ سخن ہنرمجسٹی مرزا اسد اللہ خاں غالب کو شرکت کے لئے مدعو کیا ہے چنانچہ ہنرمجسٹی سات روزہ سرکاری دورے پر پدھار چکے ہیں ذیل میں ان کے دورے کا آنکھوں دیکھا حال درج کیا جا رہا ہے۔ یہ آنکھوں دیکھا حال میں نے تخیل کی دوربین کے ذریعہ قلم بند کیا ہے لہذا خیال رہے۔

### ہنرمجسٹی میرزا غالب کا پالم ایرپورٹ پر شاندار سواگت ۳۱ ٹوپوں کی سلامی

۷ فروری ٹھیک صبح ۱۰ بجکر ۲ منٹ پالم ایرپورٹ پر ہنرمجسٹی کا انتظار کیا جا رہا ہے لوگوں کی نگاہیں برابر فضا میں کچھ تلاش کر رہی ہیں مگر ابھی دور دور تک ہوائی جہاز کا کہیں پتہ نہیں استقبال کرنے والوں میں راشنرٹی، وزیر اعظم، ڈپٹی پرائم منسٹر، نفیس موجود ہیں ان کے علاوہ مرکزی کابینہ کے تمام ارکان، ممبران پارلیمنٹ، بیرونی ممالک کے تمام سفراء اور سرکردہ شہری بھی بڑی تعداد میں موجود ہیں ہوائی اڈے کو لہجہ کی طرح سجایا گیا ہے۔ ہندی اور انگریزی زبانوں میں استقبالیہ نعرے خوبصورت کپڑوں پر لکھ کر لگائے گئے ہیں۔ اردو زبان میں کوئی چیز ادھر سے ادھر تک لکھی ہوئی نظر نہیں آتی نیز استقبال کرنے والوں میں اردو زبان کا کوئی نمائندہ شاعر یا ادیب بھی موجود نہیں ہے ابھی لوگ منتظر ہی تھے کہ عین وقت پر وائٹس کے ذریعہ اطلاع ملی کہ پاکستانی حکومت نے ہنرمجسٹی کے خصوصی طیارے کو اپنی سرحد سے گزرنے کی اجازت نہیں دی اور ان کے جہاز کو وہیں روک لیا گیا ہے۔ واضح رہے کہ اب سے دس سال پہلے جب بھارت سرکار نے ہنرمجسٹی کو دعوت نامہ بھیجا تھا تو عالم بالا کے پاکستانی سفارتخانہ نے حکومت ہند کے خلاف سخت پروپیگنڈہ کیا تھا اس نے وہاں یہ تاثر دینے کی کوشش کی تھی کہ (خدا نخواستہ) بھارت سرکار کا ہنرمجسٹی کو مدعو کرنا محض ایک ڈھونگ ہے اور محض سیاسی پروپیگنڈہ ہے جس سے پاکستان کو نیچا دکھانا مقصود ہے اس سے پاکستانی مفادات کو زبردست نقصان پہنچنے کا اندیشہ ہے اگرچہ بھارتی



سفیر مقیم عالم بالا نے اس بے بنیاد پروپیگنڈے کی پرزور الفاظ میں تردید کی تھی مگر پھر بھی اس کا کوئی خاطر خواہ اثر نہ ہو سکا چنانچہ ملیشیا کے سفارتی نمائندے نے پاکستانی پروپیگنڈے کے اثرات کو زائل کرنے کے لئے اپنا اثر و رسوخ استعمال کیا تب کہیں جا کر ہنر مجبئی نے بھارت کے دورے کی دعوت کو منظور فرمایا لیکن اب عین وقت پر حکومت پاکستان کی یہ حرکت سب کے لئے باعث حیرت تھی کیونکہ بھارت کے عوام یہ سمجھ رہے تھے کہ چونکہ اردو پاکستان کی بھی زبان ہے اس لئے پاکستان بغیر درخواست کے لئے ہی اپنے علاقے پر سے پرواز کی اجازت دیدے گا لیکن ایسا نہیں ہوا بہر حال حکومت نے پاکستان سے فوراً درخواست کی کہ جس طرح ہم تمہارے جہازوں کو اپنے علاقے سے گزرنے کی اجازت دیدیتے ہیں ہمیں بھی اجازت ملنی چاہئے ورنہ ہم علامہ اقبال کے ہوائی جہاز کو اپنے علاقے سے گزرنے نہیں دیں گے۔ ادھر بین الاقوامی عدالت نے بھی پاکستان پر زور دیا۔ بالآخر اسے اجازت دیتے ہی بن پٹری تب کہیں جا کر ہنر مجبئی کا پلین شام کو چار بج کر ۴۵ منٹ پر پالم ایئر پورٹ پہنچا طیارہ کی آواز زبردست بھیا ناک اور ہیبت ناک تھی کانوں کے پردے پھٹے جا رہے تھے جیسے ہی ہنر مجبئی اپنے پلین سے باہر نکلے پہلے اکتیس ناریل پھوڑے گئے امدھمن گائے گئے اس کے بعد اکتیس توپوں کی سلامی دی گئی، پھر آگے بڑھ کر انٹرنیشنل اور وزیر اعظم نے پر جوش استقبال کیا ہنر مجبئی نے کچھ بڑے بیڈروں سے ملنے سے انکار کر دیا۔ پھر عالم بالا اور بھارت کے قومی ترانوں کی دھن بجائی گئی۔ عالم بالا کے قومی ترانے کے بول اس طرح تھے۔

ہے اب ایسی جگہ چل کر جہاں کوئی نہ ہو

ہم سخن کوئی نہ ہو اور ہم زبان کوئی نہ ہو

اس کے بعد ہنر مجبئی نے گارڈ آف آنر سے سلامی لی نوٹو گرافروں کی ٹولی نے سب سے پہلے ہنر مجبئی کو گھیرے میں لے لیا تھا۔ ہنر مجبئی اس زبردست مجمع کو ہاتھ کے اشارے سے جواب دیتے ہوئے آگے بڑھ رہے تھے آپ کا لباس بہت بیش قیمت تھا جو ایک عبا کی شکل میں تھا سر پر قطب مینار کٹ ٹوپی تھی اور ہاتھ میں ایک خوبصورت چھتری چھپے چھپے ایک ملازم پیچھے ان ہاتھ میں لیے چل رہا تھا۔

(ہوائی اڈے کی سواگتی تقریب میں وزیر اعظم ہند کی تقریر اور ہنر مجبئی کی جوابی تقریر)

وزیر اعظم نے آپ کا استقبال اس شعر سے فرمایا

وہ آئے گھر میں ہمارے خدا کی قدرت ہے

کبھی ہم ان کو کبھی اپنے گھر کو دیکھتے ہیں

اور کہا ہم آج ہنر مجبئی کو اپنے پیچ پاکر بہت خوشی محسوس کرتے ہیں اور آپ کے بہت آسجھاری ہیں کہ آپ نے ہمارے نمٹرن کو سواکار کر کے ہمارے دیش کی شو بجا بڑھائی ہم اس بات کے حقد میں ہیں کہ آپ کی بھاشا اردو زندہ رہے اس کو بھارت



ہیں اس کا حق ملے اور وہ پھولے پھلے آپ کی بھاشا بڑی سندر ہے بڑی میٹھی ہے ہمارے اور آپ کے دیش عالم بالا کے آپس میں۔ پرانے پچھلے تعلقات ہیں ہماری اور آپ کے دیش کی سمجھتا ملتی جلتی ہے۔ ہمارے دیش کے بڑے بڑے لیڈر آپ کے دیش کی یا تہا کر چکے ہیں، ہمیں آشل ہے کہ آپ کی اس یا تہا سے دونوں دیشوں کے بیچ سمبندھ اور مضبوط ہوگا اور سنا رک شانتی میں سہا آنا ملے گی۔

## ہنر مجبشی کی جوابی تقریر

ہنر مجبشی نے اپنے جوابی بھاشن میں یہ شعر پڑھا

۵۔ گرچہ ہوں دیوانہ پر کیوں دوست کا کھانوں فریب  
آستیں میں دشنہ نہاں ہاتھ میں نشتر کھلا

اور فرمایا: ”صدر مملکت وزیراعظم اور معزز حاضرین مجھے آپ کے ملک میں آکر خوشی بھی ہوئی (تقریر ہندی میں ہوگی ہندی میں ہوگی۔ نہیں نہیں انگریزی میں ہا ہا۔۔ ہو ہو ہو) درمیان میں کچھ ہندی اور انگریزی کے حامیوں نے گڑبڑ کی مگر پولیس نے کنٹرول رکھا ہنر مجبشی کی تقریر جاری رہی ماہوں نے کہا خوشی تو اس لئے کہ ایک صدی کے بعد میں آپ کے ملک اور مرحوم دہلی میں قدم رکھ رہا ہوں آپ نے مجھے وہ عزت بخشی ہے جس کا میں مستحق نہیں تھا اور رنج اس بات کلمہ ہے کہ آپ لوگ آج میرے نام پر جوتا کچھ کر رہے ہیں۔ میرے ملک کے سفارتخانہ نے مجھے جو رپورٹ دی ہے مجھے اس پر یقین کرنا پڑتا ہے۔ کیونکہ میں دیکھ رہا ہوں کہ اس تقریر میں آپ نے جہاں ہندی اور انگریزی کو عزت بخشی ہے۔ وہاں کہیں اردو دکھائی نہیں پڑتی مجھے یہاں کوئی ایسا شخص نظر نہیں آیا جو مجھے ہیجانا ہو میں اپنے کو اجنبی محسوس کرتا ہوں۔ میرے سفارتخانہ نے مجھے بتایا ہے کہ آپ لوگ لاکھوں روپیہ میرے دورے کے سلسلے میں برباد کر رہے ہیں۔ میں سمجھتا ہوں اگر آپ اس روپے سے کوئی اردو یونیورسٹی قائم کرتے، اور اسکالروں کو وظیفے جاری کرتے ہزاروں لاکھوں اردو داں حضرات کو روزگار مہیا کرتے جو اردو پڑھنے یا جاننے کے جرم میں اپنی زندگی برباد کر رہے ہیں اور اردو زبان کو اس کے علاقوں میں سرکاری زبان تسلیم کرنے تو میرے لئے یہ بات باعث مسرت ہوتی پھر بھی میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ اسی بہانے مجھے یہ تجربہ تو ہوا۔

۵۔ اس سادگی پر کون زمر جائے اے خدا

لڑتے ہیں اور ہاتھ میں تلوار بھی نہیں

## کالی جھنڈیاں اور غالب واپس جاؤ کے نعرے

سنائے کہ جب ہنر مجبشی اپنے خصوصی ہوائی جہاز سے اترے تو کچھ خاص لوگوں نے کالی جھنڈیوں سے ان کے قلم



مظاہرہ کیا اور غالب واپس جاؤ کے نعرے لگائے اور قریب تھا کہ مظاہرین انہیں اپنے گھرے میں لے لیتے کہ فوراً پولس نے مدد  
کر کے مظاہرین کو منتشر کر دیا نیز بتایا گیا ہے کہ پاکستانی سفیر مقیم برائے ہند نے ان تمام تقریبات کا بائیکاٹ کرنے کا فیصلہ کر لیا

### (ہنرمحبی کا پروگرام) "سرکاری پرس نوٹ"

- (۱) راشٹریا کی سہ ماہی پر پھول چڑھائیں گے۔
- (۲) راشٹرنی کے ہمراہ راشٹرنی بھون میں پنج کھائیں گے۔
- (۳) لال قلعہ کے استقبالیہ میں جو دلی کے شہریوں کی طرف سے دیا جائے گا شریک ہوں گے۔
- (۴) پارلیمنٹ کے دونوں ایوانوں کے مشترکہ اجلاس کو خطاب کریں گے۔
- (۵) وگیان بھون میں ایک سمپوزیم میں شریک ہوں گے یہ سمپوزیم بین الاقوامی ہوگا۔
- (۶) ایک پرس کانفرنس کو خطاب کریں گے۔
- (۷) ٹیلی ویژن انٹرویو دیں گے۔
- (۸) ایک آل انڈیا مشاعرہ کی صدارت کریں گے۔
- (۹) فلم ایکٹروں کے استقبالیہ جلسہ میں شریک ہوں گے۔
- (۱۰) اجنتا، ایلورا دیکھیں گے۔
- (۱۱) بنارس یونیورسٹی کے کانفرنس میں ایڈریس پڑھیں گے۔
- (۱۲) پرسدھ مہاتماؤں سے بھینٹ کریں گے۔
- (۱۳) ناگپور میں اکثریت کے مشہور لیڈر کے ساتھ ڈنر کھائیں گے پھر ان کی نیم توجہ تنظیم کی پریذکھیں گے۔
- (۱۴) ہندوستان کے تجدید پسند لیڈروں سے بھینٹ کریں گے اور اردو زبان کے مستقبل کے بارے میں تبادلہ خیالات کریں گے اور
- (۱۵) راشٹریہ کرن کے فلسفہ پر بات چیت ہوگی۔
- (۱۶) ترقی یافتہ مسلم نیشنلسٹ لیڈروں سے قومی دھارے، مسلم پرسنل لا اور سول کوڈ جیسے اہم مسائل پر بات چیت کی جائے گی۔
- (۱۷) وزیر اعظم سے بین الاقوامی امور پر مذاکرات ہوں گے اور مشترکہ کیونکے جاری ہوگا۔
- (۱۸) ۲۳ فروری کو ہنرمحبی اپنے ملک عالم بالا روانہ ہو جائیں گے۔



## ہنر محبٹی راشٹری بھون میں

ہنر محبٹی پالم ایر پورٹ سے سیدھے چار میل لمبے جلوس کی شکل میں پالکی میں سوار ہو کر راشٹری بھون پہنچے  
راستے میں بگ بگ محراب، دارگیت بنائے گئے تھے اور جگہ جگہ ہندی انگریزی میں سوانگٹم لکھا ہوا تھا آپ نے رات کو راشٹری کے ساتھ  
ڈنر تناول فرمایا جس میں انتہائی تشریف کا جواب ہنر ٹی نے کھڑے ہو کر اس طرح دیا: "صدر محترم اور معززین شہر اس کے بعد  
یہ شعر پڑھا ۵ رکھو غالب مجھے اس تلخ نوائی میں معاف  
آج پھر میرے دل میں کچھ درد سوا ہوتا ہے

مجھے افسوس ہے کہ میں کچھ ایسی باتیں کہنے پر مجبور ہوں جن سے شاید ہمارے معزز میزبان کو تکلیف پہنچے لیکن مجھے  
اس کے لئے معاف کیا جائے۔ محترم میزبان میں یہ کہہ رہا تھا کہ آخر آپ لوگ اردو زبان سے سوتیلی ماں کا سا سلوک کیوں  
کرتے ہیں کیا دنیا کو معلوم نہیں کہ ہندوستان سے اردو کو کس کس طرح دیں نکالا دیا جا رہا ہے، آپ لوگوں کو مجھ سے  
محبت ہے لیکن میری زبان سے نفرت یعنی گٹر کھائیں اور گلگلوں سے پرہیز، میری سمجھ میں یہ فلسفہ نہیں آتا کہ آپ اردو کو مٹا  
رہے ہیں اور میرا استقبال کر رہے ہیں۔ کیا میں صدر محترم سے معلوم کر سکتا ہوں کہ وہ ۲۲ لاکھ دستخط کہاں ہیں جن کو آپ  
خود نے کرا سوقت کے صدر جمہوریہ کی خدمت میں حاضر ہوئے تھے ان کا کیا ہوا؟ کیا آج آپ اسی منصب پر نہیں ہیں کیا آپ  
کے ہاتھ میں تمام اختیارات نہیں ہیں؟ پھر کیا وجہ ہے اس خاموشی کی۔ میں سمجھتا ہوں اب وقت کافی ہو گیا میں ایک بار پھر  
اپنے محترم میزبان سے اس تلخ نوائی کی معافی چاہوں گا مجھے امید ہے کہ آپ ضرور ان باتوں کی طرف توجہ دیں گے اور غور کریں گے؟

## ہنر محبٹی راشٹریا کی سما دھی پر

اگلے دن ہنر محبٹی راشٹریا کی سما دھی پر پھول چڑھانے آئے آپ نے گاندھی جی کو خراج عقیدت پیش کرتے  
ہوئے ان کی سما دھی پر پھول چڑھائے اور یہ شعر پڑھا۔

۵ مت پوچھ کہ کیا حال ہے میرا تیرے چھپے  
تو دیکھ کہ کیا رنگ ہے تیرا میرے آگے

## ہنر محبٹی کی پریس کانفرنس

یہ کانفرنس ایسی تھی کہ اس سے قبل کسی سربراہ مملکت کے آنے پر اتنی بڑی کانفرنس نہیں بلائی گئی اس میں تقریباً  
تمام ممالک کے اخباری نمائندے ٹیلی ویژن اور ریڈیو نمائندے موجود تھے پریس کانفرنس میں آپ سے جو سوالات



کہنے گئے مع جوابات کے ذیل میں درج کئے جا رہے ہیں۔ ہنر محبشی نے اپنی پریس کانفرنس کا آغاز اپنے اس مصرع سے کیا

ع : صلائے عام سے یارانِ نکتہ داں کے لئے

س : ہندوستان کے بارے میں آپ کا کیا خیال ہے۔

ج : ہندوستان کی بھی عجب سرزمین ہے۔

س : آپ عالمِ بالا سے کیسے تشریف لے آئے جبکہ آپ کو گئے ہوئے ایک صدی گزر چکی ہے۔

ج : مہربان ہو کے بلالو مجھے پتا ہے جس وقت

میں گیا وقت نہیں ہوں کہ پھر آ بھی نہ سکوں

س : بھارت کی راجدھانی دہلی جو کبھی آپ کی بھی ہوا کرتی تھی اب اس کے بارے میں آپ کا کیا خیال ہے۔

ج : اس کے بارے میں مجھ سے کیا پوچھتے ہو میری مملکت کے ایک وزیر نے اس سلسلے میں یہ بیان دیا تھا اس کو میں کافی سمجھتا ہوں وہ بیان یہ ہے۔

مذکرہ دہلی مرحوم کا اے دوست نہ چھوڑ

نہ سنا جائے گا ہم سے یہ فسانہ ہرگز

س : پاکستان آپ کے اس دورے سے خوش نہیں ہے اور اس کے سفیر نے آپ کے دورے کی تمام تقریبات

کا بائیکاٹ کیا ہے اور اب بھی خلافت پروپیگنڈہ کر رہا ہے۔ اس کی کیا وجہ ہے۔

ج : اس کے بارے میں میں صرف اتنا ہی کہہ سکتا ہوں۔

ع : غالب برا نہ مان جو واعظِ بُرا کہے

ایسا بھی کوئی ہے کہ سب اچھا کہیں جسے

س : روس کی جو پالیسی ہندوستان کے بارے میں ہے کیا ہم ہندوستانی اس پر بھروسہ کر سکتے ہیں۔

ج : اس کا حال تو کچھ ایسا ہی ہے۔

ع : ذکر اس پری دیش کا اور پھر بیاں اپنا

بن گیا رقیبِ آخر تھا جو راز داں اپنا

س : کیا واقعی پاکستان کے تعلقات امریکہ اور روس سے خلوص اور حقیقی دوستی پر مبنی ہیں ؟

ج : میرا اپنا جدا معاملہ ہے

اور کے لین دین سے کیا کام

س : کیا ہندوستان کو پاکستان کی طرف دوستی کا ہاتھ بڑھانا چاہیے ؟



ج : ہم کو ان سے وفا کی ہے امید

جو نہیں جانتے وفا کیا ہے

س : کشمیر کے بارے میں آپ کا موقف کیا ہے اور کیا یہ مسئلہ کبھی ختم ہو سکتا ہے۔

ج : کوئی اُمید بر نہیں آتی

کوئی صورت نظر نہیں آتی

س : کیا اقوام متحدہ اس دور کے تقاضوں کو پورا کر رہی ہے اور اپنے مقاصد میں کامیاب ہے کیا اس سے انصاف کی توقع کی جاسکتی ہے۔

ج : اس انجمن ناز کی کیا بات ہے غالب

ہم بھی گئے واں اور اپنی تقدیر کو رو آئے

س : اس وقت سائنس نے کتنی ترقی کر لی ہے لوگ چاند پر جا رہے ہیں آپ نے بھی اس سے کوئی تاثر قبول کیا ہے۔

ج : باریک اطفال ہے یہ دنیا مرے آگے

ہوتا ہے شب و روز تماشا مرے آگے

س : آج کل دنیا کے سیاسی حالات بہت خراب ہیں کیا آپ بھی یہی خیال کرتے ہیں کہ تیسری عالم گیر جنگ چھڑ جائے گی آپ کی حکومت اس سلسلے میں کیا کر رہی ہے۔

ج : رات دن گردش میں ہیں سات آسماں

ہو رہے گا کچھ نہ کچھ گھبراہٹیں کیا

## ہنرمحسٹی پارلیمنٹ سیشن میں

دوسرے دن ہنرمحسٹی پارلیمنٹ کے مشترکہ اجلاس کو خطاب کرنے کے لیے تشریف لائے آپ نے ممبران پارلیمنٹ کو خطاب کرتے ہوئے کہا کہ ریوان آپ کے ملک کا وقار ہے۔ آپ لوگ یہاں اپنی قوم کی قسمت کے فیصلے کرتے ہیں، لہذا اس ایوان میں ایسی باتیں ہرگز نہ ہونی چاہئیں جس سے آپ کے ملک کا وقار مجروح ہو آپ کو ملک کے سامنے بہتر نمونہ پیش کرنا چاہئے یہ کیٹیجی کھیلنے اور شتی لڑنے کی جگہ نہیں ہے حزب مخالف کو بھی چاہئے کہ حکومت کے ساتھ تعاون کرے اس کی مخالفت تعمیری ہو یہ نہیں کہ ہر باہ تحریک عدم اعتماد اٹھا کر پیش کر دی حکومت کو بھی چاہئے کہ حزب مخالف کی تنقید کا احترام کرے اس کے بعد ممبران نے ہنرمحسٹی کی تقریر پر بحث کی بحث میں حصہ لیتے ہوئے کیونسٹ ممبر نے کہا کہ حکومت کو چاہئے کہ ہنرمحسٹی کی آمد پر اردو کو اس کا حق دیا جائے اور دہلی اور یوپی وغیرہ میں اس کو دوسری سرکاری زبان کی حیثیت دی جائے







اس پر کچھ روشنی ڈال سکیں گے۔

ج : جن لوگوں کو ہے مجھ سے عداوت گہری

کہتے ہیں وہ مجھے رافضی اور دھری

دھری کیونکر ہو جو کہ ہودے صوفی

شیعی کیونکر ہو مادرِ اہلِ نہری

س : بس میں آپ سے آخری سوال کرنا چاہتا ہوں وہ یہ کہ کیا آپ اب بھی شراب پیٹے ہیں؟

ج : غالب چھٹی شراب پر اب بھی کبھی کبھی

پیتا ہوں روزِ ابرو شیبِ ماہتاب میں

س : یقیناً گستاخی ہے مگر یہ واقعی آخری سوال ہے اس کے بعد میں اجازت چاہوں گا۔ ذرا اتنا بتلا دیجئے کہ آپ

کیونکر کم کے حامی ہیں یا سرمایہ دارانہ نظام کے، جیسا کہ لوگ آپ کو کہتے ہیں۔

ج : لکھتے رہے جنوں کی حکایات خونچکاں

ہر چند اس میں ہاتھ ہمارے قلم ہوئے

## ہنرمحبٹی لال قلعہ کے شہری سواگت میں

پروگرام کے مطابق آج رات کے شہریوں کی طرف سے ہنرمحبٹی کا سواگت تھا۔ ٹھیک پانچ بجے آپ قلعہ میں پہنچے تو رات کے میسرے آپ کا پرچوش سواگت کیا پھر سنکرت میں خطبہ استقبالیہ پڑھا گیا جس میں میر صاحب نے ہنرمحبٹی کو متوجہ کرتے ہوئے فرمایا "ہمارا آج کا لب آپ آج جس اتہاسک ستھان میں پڑھارے ہیں اس کو پراچین کال میں تجارت مانا کے سپوت ایک سمرات نے بنایا تھا۔ جہاں انہوں نے اتنا بڑا لال کلا بتلایا ہیں انہوں نے تاجِ محفل اور کتبِ مینار بنا کر پورے سنسار میں تجارت و رش کا نام روشن کیا اور پورے سنسار کو درگیاں کا سبق پڑھایا لیکن ہمیں دکھ ہے کہ انگریز سامراج نے نگلت اتہاس لکھکر ان میں عثمانیوں کو مغل سامراج کی بنائی ہوئی عمارتیں بتلایا ہے، درنہ ایسا ہر گز نہیں آج رات کیا اور ایٹم بم کیا یہ سب کچھ انگریزوں نے ہم سے ہی لیا ہے ہمارے پھار مولے چرا کر لے گئے ہیں۔ اس کے بعد چٹی میسرے نے ہنرمحبٹی کو گنوماتا کی چاندی کی بنی ہوئی ایک مورتی پیش کی اس کے بعد کھنکڑہ ناچ اور لوک ناچ کا پروگرام پیش کیا گیا۔ لوگوں نے دیکھا کہ ہنرمحبٹی کی آنکھیں سرخ ہو رہی تھیں ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے خونِ چنگ رہا ہو۔ ہنرمحبٹی نے دیکھا کہ جس قلعہ معلیٰ میں کبھی وہ بہادر شاہ ظفر کے استاد کی حیثیت سے آیا کرتے تھے جہاں کبھی مینا بازار لگتا تھا اور شہزادیاں خرید و فروخت کرنے کے لئے آیا کرتی تھیں وہاں آج مولک کھلیا



سہو، سہو سے اور چھوٹے گرم کی صدائیں سننے کو ملتی ہیں جہاں اردو زبان کا طوطی بولتا تھا وہاں خدا جانے کون کون بولیاں سنائی دیتی ہیں۔ ہر محبشی تاریخ کے اس بھیانک مذاق پر دل مسوس کر رہ گئے۔

## ہر محبشی مشاعرے میں

دلی کے مایہ ناز اور طویل القدر شاعروں اور ادیبوں کی جانب سے ہر محبشی کے اعزاز میں ایک محفل مشاعرہ منعقد کی گئی۔ یہ تمام شعراء ایسے تھے جن کو پدم بھوشن، پدم شری کے قومی اعزاز سے نوازا گیا تھا اس مشاعرے میں شریک ہونے والے تقریباً تمام ہی شاعر نہایت اعلیٰ درجہ کے شاعر تھے مشاعرے کے پنڈال کو خوب اچھی طرح سجایا گیا تھا۔ ہر محبشی کے بالکل پیچھے گاندھی جی، رام چندر جی اور کرشن جی کی مورتیاں پنڈال کے تقدس میں اضافہ کر رہی تھیں اور ہر محبشی کے سامنے ہارمونیم طبلہ اور ڈھولک رکھا ہوا تھا۔ سب سے پہلے ہر محبشی نے اپنے ہی ایک شعر سے اس عظیم الشان مشاعرے کا افتتاح فرمایا :

۵ جیراں ہوں دل کو روؤں کہ پیٹوں جگر کو میں  
مقدور ہو تو ساتھ رکھوں نوحہ گر کو میں

سامعین نے زبردست تائیاں بجائیں اور وہ داد دی کہ غصا کی پناہ اس کے بعد شاعر انقلاب کھڑے ہوئے اور فیملی پلاننگ پر لہجہ بنی طویل غزل عطا کی جس پر پورا حال واہ واہ سے گونج اٹھا اس کے بعد ایک شاعر جو اپنا محفل بھونچال کرتے تھے اسٹیج پر تالیوں کی گونج میں تشریف لائے اور الیکشن پر اپنا ایک بہت ہی خطرناک قسم کا قطعہ پڑھا اس کے بعد ایک صاحب اور تشریف لائے جو اپنا محفل ہیجان کرتے تھے انہوں نے اپنی ایک غزل شیخ سال پلان پر عطا فرمائی جس کی طوالت طول شب فراق سے ذرا زیادہ ہی تھی وہ تو بھلا ہوا اسٹیج سیکریٹری کا کہ انہوں نے لونا مانک سامنے سے مٹا لیا۔ اس کے بعد ایک شاعر گرتے پڑنے اسٹیج پر پہنچے اور اپنا کلام بلاغت نظام جو کہ شراب مغربی سے مشتعل تھا عطا فرمایا، یہ آخری انٹرم تھا۔ کہتے ہیں کہ ہر محبشی نے کسی شاعر کو داد نہیں دی، جب شعرا نے احتجاج کیا تو ہر محبشی یہ شعر پڑھتے ہوئے اٹھ گئے۔

۵ بک رہا ہوں جنوں میں کیا کیا کچھ  
کچھ نہ سمجھے خدا کرے کوئی

## ہر محبشی فلمی ستاروں کے جھرمٹ میں

شام غالب کے نام سے ہر محبشی کو خراج عقیدت پیش کرنے کے لئے ایک عظیم ٹولی ممبئی سے دہلی آئی ہو



تھی جس کو دہلی کی پوری آبادی نے اپنے گھر سے بیٹے رکھا تھا حکومت اس جگہ تک بسوں کا خصوصی انتظام کیا تھا۔ پروگرام پانچ بجے شروع ہونے والا تھا، ہر فلمی ایکٹر اپنی جگہ پر سمجھ رہا تھا کہ میرا ہرجسٹی سے ملاقات کرنا یا ان کو شرف ملاقات بخشنا ان کی سات پشتوں پر احسان کرنے سے کسی طرح کم نہ ہوگا پورا مجمع بڑی شدت سے انتظار کر رہا تھا کہ کب ہرجسٹی تشریف لائیں لیکن عین موقع پر معلوم ہوا کہ ہرجسٹی نے فلمی ستاروں سے ملنے سے صاف انکار کر دیا ہے اور اس بات پر سخت ناراض ہیں کہ حکومت نے ان کے پروگرام میں یہ اُنٹیم کیوں رکھا معلوم ہوا کہ عالم بالا کے سفیر تعینتہ برائے ہند نے حکومت ہند سے سخت احتجاج کیا ہے اور کہا ہے کہ حکومت ہند نے ہرجسٹی کو ایسے لوگوں سے ملانا چاہا جن کے ساتھ بات کرنا بھی کوئی شریف آدمی پسند نہیں کرے گا چہ جائیکہ باقاعدہ ان سے معافہ کیا جائے کیونکہ یہ لوگ پرانے زمانے کے میراثی، ڈھپیاچی، بھانڈے اور نقال ہی تو ہیں یا زیادہ سے زیادہ ان کی ترقی یافتہ شکل ہیں انہی لوگوں نے اب سے کافی دنوں پہلے ہرجسٹی پر فلم بنا کر ان کی سخت توہین کی تھی۔ لہذا حکومت ہند نے اس احتجاج کی بناء پر یہ پروگرام واپس لے لیا جس پر تمام فلمی ستارے چراغ پا ہو گئے اور انہوں نے سخت مظاہرہ کیا اور ہرجسٹی کا گھیراؤ کرنا چاہا بلکہ عدالت میں ازالہ حیثیت عرفی کا دعویٰ دائر کرنے کی بھی کوشش کی لیکن حکومت نے فوراً دفعہ ۱۴۴ کا کر حالات کو گھبراتے سے بچایا۔

## ہرجسٹی و گیان بھون میں

دوسرے دن آپ کے اعزانیں ایک انٹرنیشنل عصرانہ دیا گیا جس میں ہر مکتبہ فکر کے لوگ تھے میرا مطلب یہ کہ تقریباً ہندوستان کی تمام سیاسی پارٹیوں اور اداروں کے نمائندے تھے اگر نہیں تھے تو وہ لوگ نہیں تھے جو ہرجسٹی سے خصوصی تعلق در رکھتے تھے اگر تھے بھی تو صرف دو یا تین جن کے منہ پر مصلحت نے علی گڑھ کے بھاری بھاری تالے ڈال دیے تھے اس عصرانے میں لوگوں نے اپنے مقالوں میں ہرجسٹی کی بین الاقوامی خدمات کو سراہا تھا کسی نے فرمایا کہ آپ خالص کینیزم کے حامی ہیں کوئی بیل گویا ہوا کہ کٹر سرمایہ دار ہیں اور امریکہ کے زبردست حامی، کسی نے انکشاف کیا کہ خالص سیکولر ہیں اور کسی کا ارشاد تھا کہ ہرجسٹی سوشلسٹ ہیں اس کے بعد ہرجسٹی کی آنکھوں ہی کے سامنے آپ کے کلام کا بڑے اطمینان سے پوسٹ مارٹم کیا گیا اور ہرجسٹی آؤٹ تک نہ کر سکے۔ اس کے بعد ہرجسٹی کھڑے ہوئے اور حاضرین کی ان نوازشات کا شکریہ ادا کرتے ہوئے بس اتنا ہی فرمایا۔

یارب وہ نہ سمجھیں ہیں نہ سمجھیں گے مری بات  
دے اور دل اُن کو جو نہ دے مجھ کو زباں اور

## ہرجسٹی کو بنارس یونیورسٹی کی طرف سے شاستری کی ڈگری

بنارس یونیورسٹی نے بتایا کہ آپ کو بنارس یونیورسٹی کی طرف سے کانڈکشن کے موقع پر جس میں آپ نے ایڈریس پڑھا تھا ایک شاستری کی ڈگری بھیجتے کی گئی۔



## ہنرمحشی "دلی کلچ" میں

۷ سب کے دل میں ہے جگہ تیری جو تو راضی ہوا مجھ پر گویا اک زمانہ مہسرباں ہو جائے گا جس کا لچ کے پرنسپل نے کبھی ہنرمحشی سے ملنا تک گوارا نہیں کیا تھا اسی کا لچ کے جملہ افراد آج ہنرمحشی کے انتظار میں اپنی آنکھیں فرش راہ کئے ہوئے تھے جی ہاں یہ کا لچ وہی ہے جہاں سلسلہ ادب میں ہنرمحشی بحیثیت اردو لکچر کے مقرر ہو کر آئے تھے مگر اس زمانے کے پرنسپل جب استقبال کے لئے باہر نہیں آئے تو ہنرمحشی اپنی پانکی واپس اٹھوا کر اپنے پھر آئے تھے لیکن آج کا لچ کا ہنرمحشی آپ ان کے استقبال کے لئے موجود تھا۔ آج ہنرمحشی کے اعزاز میں کا لچ ہال کے اندر تمام طلباء کی جانب سے ایک شاندار استقبال دیا جانے والا تھا جب ہنرمحشی کا لچ میں تشریف لائے تو کا لچ کے طلباء اور طالبات نے پرجوش استقبال کیا ہنرمحشی نے حسن و عشق کو اس طرح ایک ساتھ دیکھا تو بے ساختہ کہہ اُٹھے۔

یہ پریمی چہرہ لوگ کیسے ہیں غمزہ و عشوہ واد کیا ہے بعد میں آپ کو بتایا گیا کہ یہ کویا بحکیشن کی کیتیں ہیں کبھی آپ کچھ اور سمجھیں اب ہم لوگ کافی مہذب ہو گئے ہیں وہ دو گویا جب ہم پردہ جیسی دقیانوسیت کو سینے سے لگائے ہوئے تھے۔ ہنرمحشی دلی ہی دل میں ان طلباء اور طالبات پر رشک کرنے لگے کاش میں بھی حسن سے اتنا ہی قریب ہوتا اور میں بھی اس دور میں پیدا ہوتا مگر

ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پر دم نکلے بہت نکلے مرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے ہنرمحشی نے پورے کا لچ کو گھوم پھر کر اچھی طرح دیکھا اس کی ترقیات پر ایک نظر ڈالی دوران گفتگو طلباء کے کارناموں کا بھی ذکر آیا کہ ہمارے یہ ہونہار طلباء سال میں چھ مہینے اسٹراٹک پر رہتے ہیں اس پر ہنرمحشی زیر لب مسکرا کر رہ گئے اور فرمانے لگے یہ بھی تو ہنرمحشی کی برکتیں ہیں۔ اس کے بعد ہال میں پروگرام شروع ہوا اور طالبات نے خود ہنرمحشی کی غزلیں ساز و آہنگ کے ساتھ پیش کیں تو ہنرمحشی کی زبان پر کہی گیا۔

ساتی بہ جلوہ دشمن ایمان داگہی مطرب بہ نغمہ رہزن نمکیں و ہوش ہے پروگرام ختم ہوا تو ہنرمحشی کو تمام طلباء اور طالبات نے چاروں طرف سے گھیر لیا اور آؤ گراف کا مطالبہ کیا ہنرمحشی کو مجبور ہو کر آؤ گراف دینا پڑا۔

۷ لکھتا ہوں آسہ سوزش دل سے سخن گرم تار کھنڈے کے کھنڈی مرے حرث پر انگشت اس کے بعد ہنرمحشی کے ساتھ کا لچ کے لان میں ایک گروپ فوٹو لیا گیا۔

سننے ہیں کہ ہنرمحشی کو ان کے دلی کے پورے پروگرام میں کہیں بھی بادۂ ناب یا منت عنب پیش نہیں کی گئی جب کا لچ کے پروگرام میں کوکا کولا اور چائے پر رخصا دیا گیا تو ہنرمحشی سے برداشت نہ ہو سکا اور آخر کو چلتے جاتے شرکایت کر ہی بیٹھے۔

۷ میں اور بزم سے یوں تشنگام آؤں گر میں نے کی تھی تو بہ ساتی کو کیا ہوا تھا۔



## راشٹری کی طرف سے ہنرجسٹی کو پدم بھوشن کا اعزاز

سنائے کہ بھارت سرکار نے راشٹری کے ہاتھوں ہنرجسٹی کو پدم بھوشن کا اعزاز دینا چاہا تو ہنرجسٹی نے یہ کہتے ہوئے واپس کر دیا کہ مجھے پدم بھوشن دینے سے ہنرجسٹی یہ ہے کہ اردو کو اس کا حق دیدو۔

## ہنرجسٹی اور پردھان منٹری کے درمیان تبادلہ خیال

ہنرجسٹی نے پردھان منٹری سے بین الاقوامی مسائل پر گفتگو فرمائی آپ نے اپنے موقف اور ملکی پالیسی کے بارے میں وضاحت کرتے ہوئے اس طرح فرمایا۔

آزادہ اردو ہوں اور مرا مسلک ہے صلح کل ہرگز کبھی کسی سے عداوت نہیں مجھے

## مشترک کمیونکے

ہنرجسٹی کے دورے کے اختتام پر جو مشترکہ اعلامیہ جاری کیا گیا وہ ذیل میں دریا جا رہا ہے جو دونوں ملکوں کی پالیسی کا علم بردار

نہ سنو گر بُرا کہے کوئی نہ کہو گر برا کرے کوئی  
نہک لو گر غلط چلے کوئی بخش دو گر خطا کرے کوئی

۷۔

## ہنرجسٹی کی اپنے وطن کو واپسی

ہنرجسٹی اپنا سات روزہ دورہ مکمل کرنے کے بعد اپنے وطن عالم بالا روانہ ہو گئے آپ کو رخصت کرنے کیلئے پلم پر راشٹری وزیر اعظم اور تمام اراکین کا بینہ اور معززین شہر موجود تھے آپ کو پورے سرکاری اعزازات کے ساتھ رخصت کیا گیا

## بھارت سرکار کی طرف سے سرکاری شاعروں کا شکریہ

حکومت ہند نے ان تمام سرکاری اور نیم سرکاری شاعروں اور امیروں کا شکریہ ادا کیا ہے جنہوں نے اردو کی اس بستی کو کامیاب بنانے میں اپنے ضمیر اور ایمان کو قربان کر کے پکی قوم پرستی اور قومی یکجہتی کا ثبوت بہم پہنچایا ہے حکومت کے نمائندے نے کہا کہ حکومت امید کرتی ہے کہ آئندہ بھی آپ لوگ ایسے کار خیر میں حصہ لینے کے لیے حکومت کی ہر آواز پر لبیک کہیں گے۔



# فروری، ۱۲ - (۱۸۶۹)

ادہ! کاغذ اڑ گئے! ————— وہ اچلے تو

یکجا کروے ————— کاشیں ہیں ہی —————

..... کاغذ!

میں! { ہیں ... ادہ ... کاغذ  
میں! { کاغذ اور میں  
کاغذ! { ان سے میرا رشتہ ہے

رشتے؟؟

کیا کاغذ میرے منتظر تھے ————— کیا میں اسی لئے ہوں .... (وٹھا)؟  
(یار ہوں گا؟)

میں کیا ہوں

تو پھر.....

میں کیا ہوں

میں کیا ہوں

میں کیا ہوں؟  
.....



کیا میں ہی منتظر ہوں ..... تو میرا منتظر کون تھا؟

سفیدی؟

سیاہی؟

ادراق؟

۹ ۹ ۹

۹

میرے پردے

(لقاب)

ہاں.....

..... ہاں.....

اک گونہ بے خودی

لقاب

کوئی چہرہ نہ دیکھ سکا

اور

پھیلتی ہوئی آنکھیں - پچھتے ہوئے منہ - کھینچے ہوئے لب

چہرہ ! - چہرہ ! - چہرہ !

چہرہ چہرہ پردے

پردے پردے چہرے

اُف ! .....

احتیاط کی گھٹن ..... اُف !

..... جوں کی توں رہی !

باگیں کھینچ رہی ہیں !

میں کیوں ہوں / لٹھا ؟

دعشہ

تھر تھراہٹ



۹۹ ————— دعا گئی :  
نہیں

شاید  
حق اور ادائیگی

حق کس کا ہے ؟  
( کبیں پر !! ) ( حق ناکردگی !! )  
رنگ پورے ہو چکے ہیں  
صبح ہونے والی ہے

..... علاج !

عمرہ اتفاق تنگ !

دو یا پکار رہا ہے

درو دیوار موجود ہے

( ..... ہوتی ہے رواں اور — )

آج پھر میری رو بکری ہے

مگر میرا تو ہر لباس .....

پیراہن

فسریاد

تصویر

!!!

پیراہن اور میں

میں اور پیراہن :

میں اور پیراہن :

پیراہن اور میں :

میں اور پیراہن : .....

اُف یہ دھمک !

کوئی نہیں



(کوئی نہ جو!)

کیا ہے! یہ

میں! یہ! وہ!

سفر! راہ! منزل! (۹)

جان نہیں کیا ہے

اگر ہوتا ہی نہ تو.....

تو کیا تھا؟

نہ ہوتا تو.....

لہریں!

آدازیں!!

دھماکے!!!

سب ڈوب رہا ہے، دھنس رہا ہے

ٹوٹ ٹوٹ کر گر رہا ہے سب کچھ برون کی مانند گھلتا جا رہا ہے۔

مُعینِ دل

سلیبی جو سیاہ ہوئی

سیاہی حفاالت ہے

..... اک کے .....

..... جو ..... جو ..... جو .....

فروری ۱۳ - (۱۸۶۹)

..... سیلاب گریہ، دوپے دیوار و در ہے، آج



۱۴۱



فردری

۱۳

(۱۸۶۹)

..... سچ کہاں تھا کا دو سرا قدم



..... اس کے بعد

..... اک لمبی چپ

اور تیز ہوا کا شور





## ”مرزا غالب کی خطوط نگاری“

خط لکھنا سوسائٹی کی عام ضروریات میں سے ایک اہم ضرورت ہے۔ ہر شخص کو خط لکھنے کی ضرورت پڑتی ہے۔ مسلمانین۔ وزراء۔ اراکین۔ سلطنت۔ مذہبی پیشوا غرض سب نے خطوط لکھے اور لکھائے ہیں۔ اور ان میں بہت سے لٹریچر کی جان اور ادب العالیہ ملنے جاتے ہیں۔ یہی حال اردو زبان میں غالب کے خطوط کا ہے۔ انہیں کی بدولت غالب اردو شہزادوں میں بھی امام کی حیثیت رکھتے ہیں۔ خطوط نگاری میں غالب کا منفرد مقام ہے وہ اپنے انداز کے موجد اور خاتم ہیں۔

غالب سے پہلے اور ان کے زمانہ میں بھی خطوط لکھنے میں بڑے نکلفات برتے جاتے تھے۔ کئی کئی لائنوں میں میں بڑے بڑے القاب و آداب لکھنے کے بعد کہیں مطلب بیان کیا جاتا تھا۔ جیسے ”جناب والا۔ صاحب قبلہ گونین و کعبہ دارین۔ معظم و محترم فرزند ان مخدوم و مستر کترینان دام ظلکم العالی۔ بعد تعظیم و تکریم آداب غلامانہ بجا کر یہ عبد عاجزو ناچار خدمت بابرکت باب عالی میں بعد عجز و نیاز عرض پیرا ہے کہ یہاں بفضلہ ثعلانی خیریت ہے۔ اور خیر و عافیت جناب واجب الاعظام کی بدرگاہ رب العزت نیک خواہاں ہے۔۔۔“ غرض اس قسم کی طومار بندی کے بعد نفس مضمون آتا تھا۔ اور یہی طریقہ رائج تھا۔ ہر طبقہ کے لوگ اس قسم کے خطوط لکھتے تھے اور ان کو پسند کرتے تھے۔ لیکن جب غالب نے اردو زبان میں خط لکھنا شروع کئے تو انہوں نے اپنا انداز یکسر و یک قلم بدل ڈالا۔ ان کے یہاں تعزیت ہو تہنیت۔ معمولی مزاج پر سی ہو یا اہم ادبی مسئلہ، ہر جگہ مرزا کی شوخی و ظرافت موجود ہے۔

القاب و آداب نہایت مختصر بلکہ بعض جگہ بالکل ہی ندارد۔ طرز تحریر ایسا سادہ کہ جیسے دو آدمی آمنے سامنے بیٹھے بات چیت کر رہے ہیں۔ چنانچہ غالب خود ایک جگہ خط میں لکھتے ہیں کہ میں نے وہ انداز تحریر ایجاد کیا ہے کہ مراسلہ کو مکالمہ بنا دیا ہے جیسے وہ کہتے ہیں۔

• ہزارہ کوں سے بزبان قلم باتیں کیا کرو، ہجر میں وصال کے مزے لیا کرو۔“

غالب کی خصوصیت ہے کہ انھوں نے اپنے اور مکتوب الیہ کے درمیان فاصلہ ختم کر دیا خط میں مکتوب الیہ کو کچھ اس انداز سے مخاطب کرتے ہیں گویا وہ ان کے پہلو بہ پہلو یا مقابل تشریف فرما ہے۔



ان کی اسی سادگی اور جبرجستگی نے انھیں سب منفرد کیا اور اس میں شہرخی اور ظرافت نے ایک نئی کیفیت پیدا کر دی جو ان سے پہلے کسی کے یہاں نہیں ملتی۔ القاب و آداب کے علاوہ اصل مضمون میں بھی سادگی اور بے تکلفی موجود ہے۔

میر مہدی کے نام خط لکھتے ہوئے فرماتے ہیں کہ ”بھائی تم نے جگر کر کیوں آنے دیا۔ کیا بخار میرن صاحب کی صورت میں آیا تھا۔ جو تم مانع نہ آئے۔ لیکن اس خط میں مکالمہ کی مثال یہ ہے کہ ”حکیم اشرفؒ نے بھی آگے تھے۔“ کہتے تھے کہ ”میں نے نسخہ لکھ کر آج ڈاک سے بھیج دیا ہے۔“ کیونکہ یہ خط بھی آج ہی روانہ ہو رہا ہے کیا عجب ہے کہ دونوں خط ایک دن بلکہ ایک وقت پہنچیں۔ دل تمھارے واسطے بہت کڑھتا ہے۔ حق تعالیٰ تم کو جلد شفا دے۔ اور تمھاری نند کشتی کی خبر مجھ کو سنا دے۔“

اس کے علاوہ ایک دوسرا خط اپنے ایک دوست کے نام نثر پر کیل ہے جو جبرجستگی، عبادت آرائی اور ظرافت کی مثال ہے ایک جملہ دوسرے میں کس خوبصورتی سے پیوست ہوتا چلا گیا ہے ساتھ ساتھ حسین طنز بھی ہے۔

”اومیان سید زادہ۔ دہلی کے عاشق و دلدادہ۔ ڈھتے ہوئے اردو بازار کے رہنے والے جس دم سے لکھنؤ کو براہ کھنے والے۔ نہ دل میں مہر و ازرم نہ ہنک میں جیاد شرم۔ نظام الدین مینوں کہاں۔ ذوق کہاں۔ مومن کہاں۔ ایک آرزو سو وہ خاموش۔ دوسرا غالب وہ خود مدہوش۔ نہ سخن وری نہ سخن دانی کس برتے پرت پانی۔ ہائے دہلی۔ وائے دہلی بھاڑیں جائے دہلی۔ سنو صاحب پانی پت کے رئیسوں میں ایک شخص ہیں احمد حسین خاں ولد سردار خاں۔ ولد دلاور خاں اور نانا اس احمد حسین خاں کے غلام حسین خاں ولد مصاحب خاں۔ اس شخص کا حال از روئے تحقیق شرح اور مفصل لکھو قوم کیا ہے معاش کیل ہے طریق کیا ہے۔ احمد حسین خاں کی عمر کیا ہے۔ لیاقت ذاتی کا کیا رنگ ہے۔ طبیعت کا کیا ڈھنگ ہے۔ بھائی لکھ اور جلد لکھ۔“

اس خط کو انہوں نے صرف ایک شخص کے بارے میں معلوم کرنے کے لئے اس کو کتنے اچھے پیرایہ میں بیان کیا ہے۔ کہ پڑھنے والے کا دل خوش ہو جائے۔ اس کے بعد اس خط میں دوسرا انداز بیان ہے۔

”کیوں صاحب روٹھے ہی رہو گے یا کبھی منو گے بھی۔ اور اگر کسی طرح نہیں مانتے تو روٹھنے کی وجہ تو لکھو۔ میں اس تنہائی میں صرف خطوط کے بھروسے جیتا ہوں۔ یعنی جس کا خط آیا میں نے جانا کہ وہ شخص تشریف لایا۔ خدا کا احسان ہے کہ کوئی دن ایسا نہیں ہوتا جو اطراف و جانب سے دو چار خط نہ آتے ہوں۔ بلکہ ایسا بھی دن ہوتا ہے کہ دو دو بار ڈاک کا ہارہ خط لاتا ہے۔ ایک دو صبح کو ایک دو شام کو۔ میری دل لگی ہو جاتی ہے۔ دن ان کے پڑھنے اور جواب لکھنے میں گزر جاتا ہے۔ کیا سبب دس بارہ دن سے تمہارا خط نہیں آیا۔ یعنی تم نہیں آئے۔ خط لکھو یا نہ لکھنے کی وجہ لکھو۔ ادھ آنے میں بخل نہ کرو۔ ایسا ہی ہے تو سیرنگ بھیجو۔“

اس خط میں بھی انھوں نے اپنے دوست کو کتنے بے تکلف انداز میں مخاطب کیا ہے۔ ہر لفظ سے خلوص و شہ ہے اور پیار کے پھول کبھرے پڑے ہیں۔



ایک خط میں مرزا قریب علی بیگ خاں صاحب مائل کو اپنی پریشانی اور کرب کا حال لکھتے ہیں، لیکن اس دور میں بھی مرزا کا دامن پکڑے ہوئے ہیں اندازہ تحریر نہ لاکو یا غالب کوئی تیسرا شخص ہے۔

میری جان !

کن اوہام میں گرفتار ہے؟ جہاں باپ کو پیٹ چکا ہے اب چچا کو بھی رو تھو کہ خدا جیتا رکھے اور تیرے خیالات و احتمالات کو صورت و قومی دے۔ یہاں خدا سے بھی توقع باقی نہیں مخلوق کا کیا ذکر؟ کچھ بن نہیں آتی پتا آپ تماشا خان ہو گیا ہوں، سب و ذلت سے خوش ہوتا ہوں یعنی میں نے اپنے کو اپنا غیر تصور کیا ہے جو دکھ مجھے پہونچتا ہے تو کہتا ہوں لو غالب کے ایک اور جوتی لگی بہت اترتا تھا کہ میں بڑا شاعر اور فارسی داں ہوں آج دو درون تک میرا جواب نہیں لے اب قرض داروں کو جواب دے سچ تو یوں ہے کہ غالب کیا مرا، بڑا ملحد مرا، بڑا کافر مرا، ہم نے ازراہ تعظیم جیسا بادشاہوں کو بعد ان کے ”جنت آرام گاہ“ و عرش نشین خطاب دیتے ہیں کیونکہ یہ اپنے کو شاہ قلم و سخن جانتا تھا ”سفر مقرر“ اور ”ہادیہ زادیہ“ خطاب تجویز کر رکھا ہے۔ آئیے نجم الدولہ بہادر ایک قرض دار کا گریبان میں ہاتھ ایک قرض دار کھجور گسار رہا ہے۔ میں ان سے پوچھ رہا ہوں ”اجی حضرت نواب صاحب! نواب صاحب کیسے اور غلام صاحب، آپ سلجوقی اور افراسیابی ہیں یہ کیا ہے حرمتی ہو رہی ہے؟ کچھ تو اُس کو کچھ تو بولو بولے کیا بے حیلہ بے غیرت کوشی سے شراب، گندھی سے گلاب، بزاز سے کپڑا، میوہ فروش سے آم، صراف سے دام قرض لئے جانا تھا یہ بھی سوچا ہوتا کہ کہاں سے دوں گا۔

اس خط میں مرزا کی مالی پریشانی اور لاچاری ظاہر ہوتی ہے لیکن غالب نے اندازا شک سوئی اختیار کر کے تحریر کو زعفران زار بنادیا ہے اور ساتھ ہی زمانہ کے ہاتھوں فنکاروں کی ناقدری اور شرفاء کی بے حرمتی پر بھی بھرپور طنز ہے اور ساتھ ہی خود پر بھی۔

غالب کا رنگ نشر و نظم سب سے جدا ہے۔ خیال کی بلند پروازی، معنی کی ندرت، شوکت الفاظ غالب نے نشر کو جو تحریر کا نرالا انداز دیا اس راہ پر چلنے کی غالب کے زمانہ میں اور غالب کے بعد بہتوں نے کوشش کی لیکن کامیاب نہ ہوئے کچھ تو منزل کے تصور سے دو چار کام چل کر بیٹھ گئے کچھ گم کردہ راہ ہو کر رہ گئے لیکن کامیابی کے ساتھ منزل تک کوئی نہ پہونچ سکا۔

غالب کی عظمت مسلمہ ہے جس کو نہ صرف ہندوستان نے بلکہ تمام عالم نے تسلیم کیا ہے اور آج یہ مرد مجاہد دنیا سے خراج تحسین و عقیدت وصول کر رہا ہے یہ اس کی عظمت کا واضح ثبوت ہے۔ گو آج ہم غالب کو ایک عظیم اردو شاعر کے نام سے خراج دے رہے ہیں لیکن اگر غالب کو صرف ان کے خطوط کے آئینہ میں دیکھا جائے تب بھی غالب جاوید ہے۔



ایس۔ ایم۔ ظفر  
بی۔ اے (سال اول)

## غالب اور ان کی انفرادیت

غالب جس دور کی پیداوار ہیں۔ وہ دور زبان کی ثقیل بندش مفہوم کی پیچیدہ ادائیگی اور قواعد ردیف قوانین کی پابندی کا دور تھا۔ آج کی طرح عام فہم زبان میں کسی مسئلہ کو کہہ دینا یا سادگی کے ساتھ مطلب کی ادائیگی کو اساتذہ فن حقارت کی نظر سے دیکھتے تھے۔ اس دور کا اچھا شعروہی ہوتا تھا۔ جس میں معنی کی پیچیدگی الفاظ کی خوبصورت بندش بڑی ردیف اور مشکل تافیہ کے ساتھ نبرد آزما کی گئی ہو۔ غالب کے دور میں شاعری کی معراج بہادر شاہ ظفر کا دربار تھا۔ اور حضرت ذوق بہادر شاہ کے استاد تھے۔ بالفاظ دیگر وہ دور ذوق کی شاعری کا دور تھا جہاں شعر سے زیادہ استاد کی کاخیال رکھا جاتا تھا۔ اس دور میں ذوق کو چھینرنا دراصل زبان اور فن کو چھینرنا تھا۔ ذوق کے فن اور ان کی استاد سے بہر حال انکار ناممکن ہے لیکن یہ غالب ہی تھا جس نے ذوق جیسے استاد کو بھی جھجھوڑ کر رکھ دیا جس نے ہم سخن فہم ہیں غالب کے طرفدار نہیں کہہ کر لکارا بھی اور

روئے سخن کسی کی طرف ہو تو روسیا

کہہ کر اپنے آپ کو خوبصورتی سے بچایا بھی۔ کہنے کا مطلب یہ ہے کہ ان حالات میں بہادر شاہ کے استاد کا مقابلہ آسان نہیں تھا۔ یہاں ضرورت تھی فن اور فنکارانہ صلاحیتوں کی اور اسی پیچیدہ رنگ میں پڑھنے کی جو اس دور کی کسوٹی تھا۔ مگر غالب نے یہاں اپنی شاعری کو ایک علیحدہ مقام پر لانے کی کوشش کی اپنی شاعری میں انفرادیت لانے کے لئے انہوں نے فارسی کے شاعر بیدل کے رنگ کو اپنایا اور بسا اوقات یہاں تک تقلید پر اترے کہ نہ صرف خیال بلکہ اپنی فارسی دانی کے زعم میں ایسے شعر بھی کہہ دے جو صرف رصحا ہی اردو کے کہے جاسکتے تھے۔ اس بارے میں انہیں کے ایک شاگرد نواب مصطفیٰ خاں شیفۃ ایک جگہ رقمطراز ہیں۔

”در ادائل حال بتقاضائی طبع دشوار پسند بطور مزرا عبد القادر بیدل سخن میگفت و

وقت آخر سپہا میگرد آخرا لامر از ان طریقہ اعراض کردہ اندازے بطور ابداع نمودہ“



مگر جب اس طرز پر کہے گئے اشعار ان کی ہنسی اڑائے جانے کا باعث بن گئے تو انہوں نے اپنے اندازِ کلام کو بدلا۔ فارسی کے نزول کے ساتھ ساتھ غالب بھی گیسوے اردو کی طرف مائل ہوئے۔ اپنے کو دوسرے شعراء سے الگ رکھنے کی خواہش نے زندگی کے شاہدے اور تجربے سے ملکر ان کی انفرادیت کو جنم دیا۔ اس بارے میں ایک جگہ ڈاکٹر یوسف حسین خاں برافق الفاظ میں رقمطراز ہیں۔

”مرزا غالب کے کلام کی اصل خوبی ان کے طرزِ ادا کی جدت اور انوکھا پن ہے انہیں معمولی بات بھی اگر کہنا ہے تو اپنے خاص رنگ میں کہتے ہیں۔ جو جذبہ کی تاثیر اور خیال کی دلکشی میں رہتا ہوتا ہے الفاظ کی بندش اور تشبیہوں اور استعاروں کے استعمال میں عام ڈگر سے ہٹ کر اپنی علیحدہ راہ اختیار کی ہے۔ وہ اپنے اسلوب بیان کے خود موجد ہیں۔“

غالب کی نظروں نے زندگی کے ہر پہلو کا مطالعہ کیا۔ جا بجا ان کے اشعار میں ایسے فکری عناصر ملتے ہیں جو تصوف کے مردِ جریالات سے مختلف ہیں۔ انہیں مختلف خیالات کی بناء پر یہ بات یقین سے کہی جاسکتی ہے کہ اردو غزل میں فکر غالب کا مرہونِ منت ہے۔ اور اس فکر میں استعارے یا تشبیہ کی لطافت شعری دلکشی کو بڑھا دیتی ہے، اور ایسا محسوس ہوتا ہے کہ تنازع کچھ سوچنے پر مجبور کر رہا ہے۔ جیسے شعر نہ گل ہوں نہ پردہ ساز ۛ میں ہوں اپنی شکست کی آواز ایک غریب لقاد کے قول کے مطابق فن میں انفرادیت بغیر شخصی انفرادیت کے ممکن نہیں۔ اور یہ حقیقت بھی ہے کہ فن میں شخصیت کا نمایاں کردار یا یا جاتا ہے۔ لیکن شخصیت کا مسئلہ بھی بڑا عجیب و غریب ہے۔ شخصیت کا دار و مدار فکر کے احساسات پر ہوتا ہے بعض جگہ فنکار کے احساسات اتنے جاگ جاتے ہیں کہ وہ سماج کو دیکھتے دیکھتے اپنی شخصیت کی تعمیر یا تخریب سے بے نیاز ہو جاتا ہے۔ لیکن غالب کے یہاں اس سے بالکل مختلف شکل ہے۔ وہ اپنی شخصیت کی ترتیب میں بہت ہی حساس تھے انہوں نے اپنی شخصیت کو ایک منفرد رنگ دیا۔ شخصیت کی تخلیق میں سہاروں کی بھی ضرورت ہوتی ہے۔ غالب نے نسلی شجاعت، خاندانی نجابت اور موروثی فضیلت پر فخر کیا ہے۔ ان کو اپنی فنکارانہ بصیرتوں اور اخلاقی صلاحیتوں پر بھی ناز تھا۔ اسی احساس نے ان کی شخصیت کو اہمیت بخشی اور اسی احساس نے انہیں زندگی، علم اور فن کی حقیقتوں سے روشناس کرایا۔ یہی طرزِ احساس انہیں ہر جگہ دوسروں سے منفرد کرتا ہے۔ اپنا یہ امتیاز غالب کو بہت پسند تھا۔ اسی امتیاز نے غالب کی شاعری میں انفرادیت کو جنم دیا۔ یہی وہ طرزِ فکر تھا جس نے دنیا کو بازیچہ اطفال بنا دیا اور غالب نے فخر سے شرار ہو کر خود ستائی کے انداز میں کہا۔

بازیچہ اطفال ہے دنیا میرے آگے      ہوتا ہے شب و روزِ آتش میرے آگے  
ایک کھیل ہے لونگِ سلیمان میرے نزدیک      ایک باتِ اعجازِ مسیح میرے آگے

ان کلمہ ہی احساس ان سے کہلاتا ہے۔  
ۛ یارب زمانہ مجھ کو مٹاتا ہے کس لئے ۛ      لوحِ چہاں پہ حرفِ مکر نہیں ہوں میں



غالب کی انفرادیت اس میں ہے کہ اس نے شاعری میں سماجی شعور کو پہچانا۔ مادی تصور کو پیش کیا اور فکر کو شاعری کا مرکز اور مواد بنایا۔ ۵۔ نغمہ ہائے گل ہی گولے دل غنیمت جانیئے بے صدا ہو جائے گا یہ سازِ ہستی ایک دن کہہ کر غالب نے اس صدی کی اردو غزل کو حیات و کائنات کی حقیقتوں کی طرف موڑا ہے۔ دراصل فانی۔ ثاقب اور فراق کو غالب ہی کی شاعری سے راستہ ملا ہے۔ حالانکہ انہی کے یہاں بھی فکر اور خیالات کے گوشے ہیں مگر وہ غالب کا براہِ راست اثر نہیں۔ غالب کے معاصرین میں تقریباً سبھی حالات کو دیکھ کر شاعری میں پناہ لیتے تھے۔ نئے نئے قافیہ باندھ کر یا محاوروں سے کسی مضمون کو نظم کر کے خوش ہوتے۔ نیز رنگ و روڑ کا ریا فلک و کج رفتار کا ذکر بھی کرتے تو یہ ظاہر ہو جاتا تھا کہ اپنے موجودہ حالات سے پریشان ہیں۔ لیکن وہ سب قسمت کا لکھا کہ بکرا خاموش ہو جاتے ہیں۔ فکر کی طرف مائل نہیں ہوتے۔ مثلاً ارتد کی مشہور غزل کا شعر ہے۔

پھولا ہی پھولا چھوڑ کے اٹھ جاؤں چمن میں      اللہ دکھائے مجھے عالم نہ خنراں کا  
فلک کے ہاتھ جتے ہیں سرزمینِ بہد بھاگ کے پہونچا      یہی واں بھی زمیں پانی یہی واں آسماں پایا  
غالب اپنے ماحول سے پریشان ہے۔ لیکن اس کے یہاں دوسروں کی نسبت ایک نمایاں فرق پایا جاتا۔ وہ اپنے غم کا اظہار اس طرح کرتا ہے۔

۵۔ ہستی کا اعتنا دھبی غم نے مٹا دیا      کس سے کہوں کے داغِ جگر کا نشان ہے  
ہو جب غم سے یوں بے حس تو غم کیا مر کے کہنے کا      نہ ہوتا اگر جداتن سے تو زانوں پر دھرا ہوتا  
کبھی کبھی وہ اپنی طبیعت کے زور میں غم سے تسلی حاصل کرنے اور فتح پانے کی کوشش کرتے ہیں تو سیاہ بادلوں میں توڑ کی ایک کرن نمایاں ہو جاتی ہے۔ ۵۔  
رنج کا خوگر ہوا انسان تو صاف جاتا ہے غم      مشکلیں مانی پڑیں مجھ پر کہ آساں ہو گئیں  
مالک رام کے الفاظ میں

”غالب کی عظمت اس امر میں نہیں ہے کہ انہوں نے مسئلہ ادبی روایتوں سے اپنا دامن چھڑایا۔“  
ان باتوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ غالب کا میلان طبع انفرادیت کی طرف تھا۔ جس میں وہ کامیاب بھی ہوئے۔ انہی اس انفرادیت کا اعتراف انہی نے اس طرح کیا ہے۔ ۵۔

شاید مضمون تصدیق ہے تیرے انداز پر      خندہ زن ہے دہائی گل شیراز پر  
غالب کی شاعری کے موضوعات کا معاملہ بڑا عجیب ہے۔ حسن و عشق کے ساتھ ان کے یہاں تصوف کا رجحان بھی موجود ہے۔ لیکن جس چیز نے غالب کو اردو شاعری میں یہ مقام بخشا۔ وہ صرف ان کی انفرادیت ہے۔ اگر غالب کے کلام میں یہ انفرادیت نہیں پائی جاتی تو آج ان کا مقام بھی ہوسن۔ ذوق اور ناسخ کے برابر ہوتا وہ سو سال بعد کی بات کہنے والا شاعر تصور نہیں کیا جاتا۔



## موزانہ غالب و مومن

اُردو ادب میں غالب کی عظیم شخصیت نے جو مقبولیت حاصل کی ہے اس سے انکار نہیں کیا جا سکتا۔ اگر میر نے غزل کو سوز اور درد دیا تو غالب نے اسے فکر اور ہمہ گیری سے آشنا کیا کسی انگریز ادیب کا کہنا ہے کہ وہ بات کبھی عظیم نہیں ہو سکتی جس میں فلسفہ نہ ہو۔ غالب نے غزل کو محض حدیثِ دلبری تک محدود نہیں کیا بلکہ اسے حدیثِ زندگی اور حدیثِ کائنات بنا دیا۔ انھوں نے غزل کو بے پناہ موضوعات دیئے ان کی غزل ایران کے متوسطین شعرا کی غزل کی طرح جامع اور مکمل نظر آتی ہے۔ غالب نے موت، زندگی، محبت، دوستی، عشق، غم، جاناں اور غمِ دوراں سب پر اتنے بلیغ اشعار کہے کہ ان کے اکثر اشعار ضربِ المثل بنے ہوئے ہیں۔ وہ ایک ہمہ گیر شاعر ہیں عشق اور محبت کی وادیوں سے نکل کر وہ کائنات کے بکھرے ہوئے عناصر کا مشاہدہ کرتے ہیں اور ان کے متعلق اپنا مخصوص نظریہ رکھتے ہیں۔ بس یہی غالب کا فلسفہ ہے۔ زندگی کو وہ ایک فریب اور دمِ سمجھتے ہیں۔ اور اس میں نہ الجھنے کی تلقین کرتے ہیں۔

ہستی کے فریب میں نہ جاؤ استاد

عالم تمام حلقہٴ دام خیال ہے

ان کی باریک بین نظر عشق کے مادی اور روحانی دونوں پہلوؤں پر پڑتی ہے اور وہ بڑے حسن اور خوبی کے ساتھ ان دونوں کے فرق کو نمایاں کرتے ہیں۔ مادی طور پر عشق محض ایک پاگل پن ہے لیکن روحانی طور پر ایک ایسا چراغ ہے جو ہماری روح کو جگمگا دیتا ہے۔ اور جس کے بغیر انسانی زندگی بے مزہ اور ناکام ہے

بلبل کے کاروبار پہ ہیں خندہ ہائے گل

کہتے ہیں جس کو عشقِ خلیل ہے دماغ کا

(مادی تصورِ عشق)

رونقِ ہستی ہے عشقِ خانہٴ دیراں سار ہے      انجمن بے شمع ہے گر برقِ خرمین میں نہیں

(عشق کا تصورِ روحانی)



زندگی اور غم کا چولی دامن کا ساتھ ہے غم کے بغیر زندگی میں پھیکا پن اور بے رنگی پیدا ہو جاتی ہے اسی لئے بنگر  
مراد آبادی کا کہنا ہے سہ

دل گیا رونق حیات گئی

غم گیا ساری کائنات گئی

اسی غم کو غالب بھی زندگی کے میراث سمجھتے ہیں ان کا نظریہ بھی یہی ہے کہ زندگی اور غم دونوں لازم  
ملزوم ہیں غم کو زندگی سے الگ نہیں کیا جاسکتا سہ

قیس حیات و بند غم اصل میں دونوں ایک ہیں

موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پا کے کیوں

اس لئے وہ غم سے گھبراتے نہیں بلکہ غم کی اس منزل پر پہنچ جانا چاہتے ہیں جہاں درد کا احساس فنا ہو جاتا ہے سہ

رنج سے خوگر ہوا انسان تو مرٹ جاتا ہے رنج

مشکلیں آتی پڑیں مجھ پر کہ آسان ہو گئیں

وہ مشکلوں گھبرانے کے بجائے ان کا خیر مقدم کرتے ہیں اور ان مشکلوں میں بھی اپنی فنکارانہ صلاحات

کے ذریعہ ایک ایسا پہلو نکال لیتے ہیں کہ غم اور رنج بھی خوشی کا باعث بن جاتا ہے سہ

نے تیر کمان میں نہ جبار گئیں میں گوشے میں قفس کے مجھے آرام بہت ہے

گھر کے لٹ جانے پر رہزن کو دعائیں دیتے ہیں سہ

نہ لٹا دن کو تو کب رات کو یوں بے خبر سونا

رہا کھٹکا نہ چوری کا دعا دیتا ہوں رہزن کو

غرض غالب کی شخصیت ایک ہم گیر شخصیت ہے ان کی غزل میں رنگارنگی اور بولکونی پائی جاتی  
ہے۔ وہ کائنات کے رموز و اسرار، گل و ساغر، کہے بردے میں بیان کرتے ہیں ان کے بیان میں فکر کی پرواز اور  
خیال کی نزاکت دونوں موجود ہیں غالب نے اردو شاعری میں ایک نئے اسکول کی بنیاد ڈالی اور وہ اسکول  
ہے فکر و فلسفہ کا جس کی وجہ سے غزل صحیفہ زندگی بن گئی۔

مؤمن

مؤمن غالب کے ہم عصر شاعر ہیں انھیں خود بھی اپنی عظمت کا پورا پورا احساس ہے سہ  
موت سے نام سنتے تھے مؤمن کا بارے میں دیکھا بھی ہم نے اس شعرا کے نام کو



مومن اسی نے تجھ پر دی برتری کسی کو جو بہت فہم تر ہے اشعار تک نہ پہنچا  
مومن کا یہ خیال محض شہوانہ تعلی نہیں بلکہ حقیقت ہے اسی بات کی توضیح کرتے ہوئے مولانا حالی  
لکھتے ہیں، "اردو ادب میں مومن کی شخصیت ایک منفرد مقام کی حامل ہے نازک خیالی اور بلند پروازی میں وہ  
غالب سے کسی طرح کم نہیں بلکہ کہیں کہیں غالب سے بہت آگے بڑھ جاتے ہیں۔"

پروفیسر ضیاء احمد بدایونی لکھتے ہیں کہ غزل کو عشق و محبت کے موضوع سے باہرے جانا کمال سخن  
نہیں بلکہ یہ صرف وہی شاعر کرتے ہیں جو محض عشق اور محبت کے موضوع نئے نئے انداز سے بار بار پیش کرنے کی  
صلاحیت نہیں رکھتے۔ غزل کا اصل موضوع عشق ہے اور اس میں نئے نئے خیالات پیدا کرنا غزل گو کا کمال  
ہے۔ اس اعتبار سے مومن کی غزل اردو کے تمام شاعروں سے بڑھ جاتی ہے۔ ان کی غزل کا موضوع عشق  
ہے۔ اور یہ عشق بھی خالص مجازی لیکن اس ایک موضوع میں مومن کی بے پناہ صلاحیت نے ایسی رنگارنگی پیدا  
کی ہے کہ ان کا کوئی شعر گزشتہ مضمون کا اعادہ نہیں معلوم ہوتا۔ شاید یہی وجہ ہے کہ نیاز فتح پوری لکھتے ہیں۔  
"اگر مجھ سے کہا جائے کہ تم کسی ایک شاعر کا دیوان اٹھاؤ تو میں مومن کا دیوان اٹھاؤں گا مومن  
کے یہاں ہمیں عشق و محبت کے بے شمار پہاڑ نظر آتے ہیں۔ اور مومن کی رنگینی اور شہوانہ طبیعت نے ان  
کے اشعار میں سحر اور طلسمی کیفیت بھر دی ہے ان کا بلند پرواز تخیل عام حدود سے بہت آگے نکل جاتا ہے  
اور وہ ہیں تیر کی منزل پر لے جا کر کھڑا کر دیتے ہیں مومن کی یہ بلند پروازی تخیل پر ناسخ کی خیال آفرینی نہیں جس میں عقل  
حیران ضرور ہوتی ہے لیکن جذبات میں تیر یک پیدا نہیں ہوتی اور شعرا اثر و تاثیر سے خالی رہ جاتا ہے مومن کی  
خیال آفرینی میں بے پناہ سوز، جاذبیت اور شش ہے جس کی وجہ سے ان کا شعر نہ صرف عقلی طور پر نہیں حیران  
کمر دیتا ہے بلکہ بشر کی طرح ہمارے قلب کی گہرائیوں میں اتر جاتا ہے مومن کی نازک خیالی کو واضح کرنے کیلئے مومن  
اور غالب کے چند نمونہ اشعار نیچے دیئے جاتے ہیں جن سے یہ واضح ہو جائیگا کہ جس گہرائی تک مومن کی نظر جا پہنچتی ہے  
اور جس جدت اداسے مومن نے یہ شعر کہے ہیں غالب بھی اس طرح نہ کہہ سکے۔"

غم اور زندگی

قید حیات و بند غم اصل میں دونوں ایک ہیں

موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں (غالب)

غالب کہتے ہیں کہ زندگی اور غم دونوں ایک ہی چیز ہیں۔ مومن اس بات کو ایک نئے پیرائے

میں بیان کرتے ہیں۔ ان کا کہنا ہے کہ غم کے بغیر زندگی مشکل ہے۔

چھپٹ کر کہاں اس پر محبت کی زندگی ناصح یہ بند غم نہیں قید حیات ہے۔ (مومن)



## گالیاں

غالب محبوب کی گالیوں کو محض شیریں کہتے ہیں۔

کہتے شیریں ہیں تیسرے لب کہ قریب  
گالیاں کھا کے بے مزہ نہ ہوا (غالب)

منہم اور افسردہ انسان کو نہایت گلی بھی بری معلوم ہوتی ہے۔

نہ چھڑاے نہ کہتے باد بہاری راہ لگ اپنی  
تجھے اٹھکیلیاں سوچھی میں ہم بزار بیٹھے ہیں (انشاء)  
لیکن جب مومن کا محبوب گالیاں دیتا ہے تو ان کی منہم اور افسردہ طبیعت بھی بہل جاتی ہے اور اس  
مزاج میں بھی بری نہیں معلوم ہوتیں۔ یہ خیال غالب کے شعر میں بہت بلند ہو جاتا ہے جہاں صرف یہ کہا  
گیا ہے کہ شیریں لب کے گالیاں بھی شیریں نکلتی ہیں۔

دشنام یار طبع حسنی پر گراں نہیں  
اے ہم نفس نزاکت آواز دیکھنا (مومن)  
دعا کا اثر الٹا ہونے پر غالب بچپن میں کہ کاش ہم برائی مانگتے تو بھلائی ملتی۔  
خوب تھا پہلے سے ہوتے جو ہم اپنے بدخواہ  
کہ بھلا چاہتے ہیں اور برا ہوتا ہے (غالب)  
مومن اس خیال میں جدت ادا سے حسنِ کمال پیدا کر دیتے ہیں۔  
مانگا کریں گے اب سے دعا بھر یار کی  
آخر نو دشمنی ہے اثر کو دعا کے ساتھ (مومن)

مومن غزل کی رنگینی کو ہاتھ سے نہیں جانے دیتے جبکہ غالب کے کچھ اشعار محض فکر و فلسفہ تک  
ہی محدود ہیں۔ ان میں غزل کی چاشنی اور رنگینی نہیں پائی جاتی۔ مومن کی غزل کی سب سے بڑی خوبی نزاکت  
خیال اور جدتِ ادب ہے اس کی بنیاد پر وہ فکر و شاعرانہ میں اپنی مثال آپ ہیں وہ اپنے مطلب کی بات اس  
انداز سے کہہ جاتے ہیں کہ سننے والے کو یہ معلوم ہوتا ہے جیسے وہ کسی دوسرے کو ہمدردی میں مشورہ دے رہے  
ہیں۔ مومن اپنے محبوب کو قریب کی جانب دیکھنے سے روکتا چاہتے ہیں۔

ہے دوستی تو جانب دشمن نہ دیکھنا جادو بھرا ہوا ہر تہاری نگاہ میں (مومن)



و محبت وصل یوں دیتے ہیں کہ

منظور ہو تو وصل سے بہتہ ستم نہیں  
آثار ہوں دور کہ بھراں کا غم نہیں  
محبوب کو ستانے سے باز رکھنا چاہتے ہیں کہ

خواہش مرگ ہوتا نہ ستانا ورنہ  
دل میں پھر تیرے سوا اور بھی انسان ہوگا  
غرض مومن نازک خیالی مضمون آفرینی اور جدت طرازی میں غالب سے کسی طرح کم نہیں۔ بلکہ غالب سے  
آگے نکل جاتے ہیں لیکن ان کا موضوع شاعری محض عشق تک محدود رہتا ہے اور صرف اسی وجہ سے وہ غالب  
کے مقام کو نہیں پہنچتے۔ فیض احمد فیض کی رائے میں غزل کو عشق تک محدود رکھنا کمالِ غزل ہے لیکن فارسی اور  
اردو میں شاعروں کو بلند مراتب حاصل ہوئے انھوں نے غزل کو وسیع موضوعات کے لئے اپنایا ہے۔ حافظ، سعدی،  
وغیرہ شعرا ایران اور میر جو خدائے سخن کہلاتے ہیں انھوں نے بھی غزل کو تصوف، عشق، غم، روزگار اور دوسری  
بے شمار چیزوں سے مرصع کیا۔ اور جب ہم میر کو خدائے سخن کہتے ہیں تو ہمیں دیگر شاعروں کو انھیں کے پیمانے پر پرکھنا  
چاہئے۔ یہاں بھی مومن سے زیادہ غالب میر کے قریب نظر آتے ہیں۔ بلکہ وہ میر کی تقلید کرتے ہوئے میر  
کے رنگ میں فنکاری آمیزش کرتے ہیں۔ اور ایک نئی راہ نکال لیتے ہیں۔ میر کی غزل صحیفہ زندگی ہے اور غالب کی  
غزل بھی صحیفہ زندگی اور حدیث کائنات ہے مومن اپنی تمام خوبیوں کے باوجود اس مقام کو نہیں پہنچ سکتے۔ مومن عظیم  
شاعر ہیں۔ اس میں شک نہیں لیکن غالب عظیم تر ہیں۔ مومن کے یہاں غزل کے تمام فنی پہلو مسکراتے نظر آتے  
ہیں لیکن انکی مسکراہٹیں حسنِ عشق کی نشانی نہیں تو تپیں وہ غزل کا کام صرف اظہارِ عشق سمجھتے ہیں اور وہ اس  
فن میں نہ صرف کامیاب ہیں بلکہ غالب سے آگے نظر آتے ہیں لیکن غالب کی خصوصیت ہے کہ انھوں  
نے غزل کو ہماگیری و جبر ایک آفاقی صنفِ سخن بنادیا انھوں نے غزل سے جو کام چاہا لے لیا۔ اس میں شک  
نہیں کہ اگر مومن غزل کو صرف حسن و عشق اور عشق مجازی کی بندش تک محدود نہ رکھتے تو وہ یقیناً عظیم ترین  
شاعر ہوتے غالب کا یہی وصف انھیں تمام شعراء سے ممتاز بنا رہا ہے۔



## غالب خطوط کے آئینے میں

ماہ فروری میں ہندو بیرون ہند میں سنائی گئی غالب صدی کی تقریبات کے پیچھے یہ جذبہ کارفرما تھا کہ غالب ایک عظیم فلسفی شاعر تھے۔ غالب کے شہنشاہ تغزل ہونے میں کسی کو کلام نہیں ہو سکتا۔ لیکن یہ غالب کی تصویر کا صرف ایک رخ ہے، جس پر اتنا زیادہ زور دیا گیا ہے کہ ان کے دوسرے رخ یعنی نثر نگاری کو تقریباً نظر انداز کر دیا گیا۔ غالب صرف شاعری نہیں تھے بلکہ اردو نثر میں ایک نئے طرز اور نئے اسلوب کے موجد بھی تھے۔ اردو ادب کی صنف شاعری میں جو مقام غالب کو حاصل ہے، ان کے خطوط صنف نثر میں وہی مقام رکھتے ہیں۔

اردو نثر قدرے ۱۸۵۷ء سے پہلے اور اس کے بعد جن مراہی سے گذر رہی تھی، اس میں فارسی اور عربی کا اثر بہت نمایاں تھا۔ عام طور پر فارسی زبان میں لکھنا پڑھنا ایک معیار تصور کیا جاتا تھا۔ چونکہ فارسی سرکاری زبان تھی اس لئے تبادلہ خیالات اور باہمی معاملات کا اظہار یا نو فارسی میں کیا جاتا تھا یا فارسی آمیز زبان استعمال کی جاتی تھی۔ غالب بھی اس عام روش اور حاکمین کے تئیں خوشاندانہ ذہنیت سے خالی نہیں تھے۔ ابتدائے فارسی ہی میں خط و کتابت کرتے تھے۔

غالب کی فطرت میں ذہنی اختراعات اور جدت طرازی کا عنصر اس قدر غالب تھا کہ جس نے نہ صرف شاعری میں نئی روایات اور خیال آفرینی کی داغ بیل ڈالی بلکہ اردو نثر کو بھی منفی اور مستحج عبارت آرائی سے نکال کر ایک سادہ اور عام فہم انداز میں بیان بخشا۔ غالب کا اگر شاعری میں کوئی مقام نہ بھی ہوتا تو بھی ان کے خطوط اردو نثر میں انھیں زندہ رکھنے کے لئے کافی تھے اور حقیقت یہ ہے کہ غالب نے جس طرح شاعری کو فون جگر سے سینچا ہے اسی طرح اردو نثر کی بھی اسی خون جگر سے آبیاری کی ہے۔

غزلیہ شاعری میں یکسانیت، محاورہ بندی، سہل ممتنع، ہندس، الفاظ کی چستی اور زمین کی سنگلاخی پر اتنا زور صرف کیا گیا ہے کہ اس سے سماج کے بدلتے ہوئے حالات اور رجحانات کا پتہ لگانا ناممکن ہے، برعکاس اس کے خطوط نہ صرف اپنے کاتب کی شخصیت کا آئینہ دار ہوتے ہیں بلکہ سوسائٹی کی تصویر اور معاشرت و تہذیب کے خدو خال کا عکس بھی ہوتے ہیں، اس لئے نثر نگاری میں خطوط کو بہت اہمیت حاصل ہے۔ خط و کتابت کا مقصد مکتوب الیہ کو اپنے



خیالات، جذبات، نظریات اور حالات و واقعات سے آگاہ کرنا ہوتا ہے، اس لئے بعض لوگ خطوط میں ایسی منجیدہ تحریریں کے قائل ہیں جو صحت ذہن کی گہرائیوں تک پہنچ سکیں۔ لیکن خط اس رد عمل کا اظہار بھی چاہتا ہے جو لکھنے والے کے جذبات سے رونما ہوتا ہے، اس لئے خط کی زبان اتنی پُر اثر اور عام فہم ہونی ضروری ہے کہ جس میں تکلم کی چاشنی پانی جلے۔ غالب نے اپنے تبحر علمی اور ذہنی اختراع سے خطوط میں ایسا ہی انداز تحریر ایجاد کیا ہے جیسے کوئی باتیں کر رہا ہو۔ غالب کہتے ہیں،

”میں نے وہ انداز تحریر ایجاد کیا ہے کہ مراسلہ کو مکالمہ بنا دیا ہے۔۔۔۔۔“

غالب کے زمانے میں مفقوث اور مستحج طرز تحریر کا رواج تھا اور غالب فطرتاً تقلید کو پسند نہیں کرتے تھے۔ ان کا ذہن فرمایش اور تبلیغ سے بغاوت کرتا تھا۔ ان کے ہاں فن کی اپنی اہمیت تھی اس لئے انھوں نے عام روش سے ہٹ کر ایک آسان اور عام فہم نگاری کے ساتھ ساتھ اپنے دور کے بندھے ہوئے آداب اور روایتوں کو ترک کر دیا اور اپنے خطوط کو خیالات کے بے تکلف اظہار کا ذریعہ بنایا۔ نئے اسالیب، نئے القاب اور ادلے خیال کے نئے انداز اختیار کئے۔ اپنے خطوط کے بارے میں وہ خود لکھتے ہیں۔

”خطوط نویسی میں میرا طریق یہ ہے کہ بے خط لکھنے کے لئے قلم کا غذا اٹھاتا ہوں تو مکتوب الیہ کو کسی ایسے لفظ سے جو اس کی حالت کے موافق ہوتا ہے پکارتا ہوں اور اس کے بعد فوراً ہی مطلب شروع کر دیتا ہوں۔ آداب و القاب کا پُرانا طرزِ تہذیب و شکوہ و شادی و غم کا قدیم رویہ میں نے بالکل اٹھا دیا ہے۔“

غالب کے خطوط میں صرف زندگی کے حالات ہی نہیں۔ بلکہ خود زندگی جلوہ گر نظر آتی ہے۔ اردو شریں سلاست اور سادگی کے اس موجد نے لطافت و ظرافت کی ایک نئی راہ بھی دکھائی ہے۔ میر ہندی تجرّوج کو ایک خط کے جواب میں دبائے عام میں اپنے محفوظ رہنے کا حال یوں بیان کرتے ہیں۔

”دبا کو کیا پوچھتے ہو۔ قدر انداز قضا کے ترکش میں یہ ہی رہ باقی تھا۔ قتل ایسا عام

ٹٹ ایسی سخت، کال ایسا پڑا۔ ویا کیوں نہ ہو۔ لسان الغیب۔ بے دس برس پہلے فرمایا ہے

ہو چکین غالب بلائیں مستقام ایک مرگ ناگہانی اور ہے

میاں شاد کی بات غلط نہ تھی۔ میں نے دبائے عام میں مرنا اپنے قابل نہ سمجھا واقعی اس میں میری

کسر شان تھی۔ بعد رفع فساد ہوا سمجھ لیا جائے گا۔“

ترقی و عروج کے دور کی مکتوب نگاری میں مولانا ابوالکلام آزاد کے خطوط کو اردو نثر کا اگر انقدر سراہا یہ تسلیم کیا جاتا ہے اور بعض نقادوں کے خیال میں مولانا آزاد کے خطوط میں اگر ظرافت کی چاشنی ہوتی تو وہ غالب سے بڑھ جاتے،



ہو سکتا ہے یہ رائے درست ہو لیکن میری نظر میں مولانا آزاد کے خطوط کو اس لئے اہمیت حاصل ہے کہ ان میں ایک نظریہ اور ایک طرز فکر کی دعوت ملتی ہے۔ مولانا آزاد نے نہایت اعلیٰ انسان اور غور و فکر کے ساتھ قید و بند کے زمانے میں خطوط لکھے۔ ان کے خطوط کی زبان، ان کے تخیل کی پابندی ہے۔ ان کے بلند خیالات کے ساتھ ساتھ اسی معیار کے الفاظ ان کے ذہن میں جاگر ہوتے ہیں۔ اس کے برعکس غالب کے ہاں خطوط میں بے ساختگی پائی جاتی ہے اور اس بے ساختگی کا اظہار غالب نے سادہ اور سلیس زبان میں جس شگفتگی اور شوخی کے ساتھ کیا ہے، اس کی تقلید خواجہ حسن نظامی اور نیا ز فتنپوری جیسے صاحب طرز ائثار پردازوں نے بھی کرنے کی کوشش کی، لیکن جو بے تکلفی اور روانی غالب کے خطوط کا خاصہ ہے اس میں وہ کامیاب نہ ہو سکے۔

غالب کو تاحیات ستم روزگار اور قلعہ معنی تک نارسانی کا گلہ رہا جس کا ذکر انھوں نے اپنے اکثر خطوط میں اس انداز سے کیا ہے کہ زندگی بچھلتی ہوئی محسوس ہوتی ہے۔ ان کے خطوط میں جس واقعہ اور جس کیفیت کا ذکر ہے اس کی پوری تصویر پر پڑھنے والے کی آنکھوں کے سامنے آ جاتی ہے۔ درج ذیل خط میں مرزا صاحب نے نواب کلب علی خاں کی مسند نشینی کے جشن کا حال تحریر کیا ہے، ملاحظہ ہو۔

”یہاں جشن کے وہ سامان ہو رہے ہیں کہ اگر حبشید دیکھتا تو حیران رہ جاتا۔ شہر سے دو کوس پر آفا پور نام کی ایک بستی ہے۔ آٹھ دس دن سے وہاں خیام برپا تھے۔ پرسوں صاحب کمشنر مع چند میمنوں اور صاحبوں کے آئے اور خیموں میں اترے۔ کچھ سو صاحب اور میم جمع ہوئے سب سرکار رام پور کے جہان۔ کل سہ شنبہ ۵ دسمبر حضور پرنور (نواب کلب علی خاں) بڑے تخیل سے آفا پور تشریف لے گئے۔ بارہ پر دو بج گئے اور شام کو پانچ بجے خلعت پہن کر واپس آئے۔ وزیر خاں، خان سامان، خواص میں سے روپے پھینکتا آتا تھا۔ دو کوس کے عرصے میں دو ہزار سے کم نہ شمار کیا ہوگا۔ آج صاحبان عالی شان کی دعوت ہے۔ ٹپن اور شام کا کھانا ڈیز ہیں کھائیں گے۔ روشنی اور آتش بازی کی وہ افراط ہے کہ رات دن کا سامنا کرے۔ طوائف کا وہ ہجوم، حکام کا وہ مجمع کہ اس مجلس کو طوائف الملوکی کہنا چاہئے۔“

واقعہ یہ ہے کہ ان کے مزاج کی شگفتگی اور زندہ دلی نے ان کی نثر میں ایسی توانائی پیدا کر دی کہ ان کے کتبوت پران کی شخصیت کا گہرا عکس ہے۔ ان کے خطوط نہ صرف ان کی شخصیت کے مختلف پہلوؤں کے آئینہ دار ہیں۔ بلکہ ان کے عہد کے معاشی، تہذیبی اور سماجی مدوجزر کی جیتی جاگتی نقاد ہیں۔ انھوں نے جو کچھ دیکھا اور محسوس کیا بے ساختہ اس کا اظہار خطوط میں کر دیا۔ عذر کے زمانے میں اور اس کے بعد کے لکھے ہوئے غالب کے خطوط سے عذر کے زمانے کی دہلی کا ایک نقش ابھرتا ہے۔



کنور بھوان  
لی۔ لے (فرسٹ ایئر)

## مرزا غالب بحیثیت نثر

عام طور پر لوگ غالب کو ایک شاعری سمجھتے ہیں۔ ان کی نثاری کی حیثیت عام نظروں سے پوشیدہ ہے حقیقت یہ ہے کہ وہ جیسے اردو اور فارسی کے بے نظیر و بے عدیل شاعر ہیں۔ اُسی طرح فارسی اور اردو کے بے مثل نثر بھی ہیں۔ ان کی نثر کے نمونے اکثر خطوط اور قعات ہیں۔ علاوہ ازیں چند تقریضیں دیباچے اور تین مختصر رسالے یعنی لطائف عینی، تیغ تیز اور نامہ غالب ہیں جو برہان قاطع کے حمایتوں کے جواب میں لکھے گئے ان کے علاوہ ایک ناتمام قصہ ہے جو مرزا نے مرنے سے چند روز پہلے لکھنا شروع کیا تھا۔ یہ سب نثر اردو کا بہترین نمونہ اور ان کے خاص رنگ کے آئینہ دار ہیں۔ مرزا کا رنگ ان میں بالکل ایسے جھلکتا ہے۔ جیسے آئینہ میں اپنا عکس، عبارت کی روانی اور سلاست معلوم ہوتا ہے۔ کہ قلم برداشتہ لکھتے چلے گئے ہیں۔ دریائے مہرا میں کھائیں مارتا نظر آتا ہے عبارت میں نکلنے کا نام و نشان تک نہیں۔ بلکہ اس میں ایک ادبی شان ہے۔ ان کی تحریر اور انداز بیان سب سے جدا ہے۔ تحریر کیا ہے۔ گویا دشخص آپس میں باتیں کر رہے ہیں بعض خطوط انہوں نے مکالمہ کی صورت میں لکھے ہیں۔ کسی میں مکتوب الیہ کو غائب فرض کر لیا ہے جس سے مکتوب الیہ کوئی دوسرا شخص معلوم ہونے لگتا ہے۔ ان کی قلم کی جنبش ایسی سحر آفرینی پیدا کر دیتی ہے کہ دل بلیوں اُچھلنے لگتا ہے۔ ان کے خطوط میں ایک یہ بھی جدت ہے۔ کہ القاب و آداب کا پھلانا اور فرسودہ طریقہ اور دیگر بہت سی باتیں جو عام طور پر خطوط میں لکھی جاتی ہیں۔ مگر وہ فضول اور بے کار ہیں۔ سب چھوڑ دیں چند نمونے ملاحظہ فرمائیں۔

### خط بنام میر ہندی

اے جناب میرن صاحب السلام علیکم

حضرت آداب۔ کہو صاحب۔ آج اجازت ہے۔ کہ خط کا جواب لکھنے کو حضور میں کیا منع کرتا ہوں۔ میں نے تو یہ عرض کیا تھا کہ وہ اب تندرست ہو گئے ہیں۔ رہا تار باب ہے۔ صرف پچیس باقی ہے۔ وہ بھی رفع ہو جائے گی۔ میں اپنے ہر خط میں آپ کی طرف سے لکھ دیتا ہوں پھر آپ کیوں تکلیف کریں۔ نہیں میرن صاحب اس کے خط کو آئے ہوئے بہت دن ہوئے ہیں۔ وہ خفا ہوا ہوگا۔ جواب لکھنا ضرور ہے۔ حضرت وہ آپ کے



فرزند ہیں آپ سے خفا کیا ہوں گے۔ میاں آخر کوئی وجہ تو بتاؤ کہ تم مجھے خط لکھنے سے کیوں باز رکھتے ہو۔ سبحان اللہ۔ سبحان اللہ! لو حضرت آپ تو خط نہیں لکھتے اور مجھے فرماتے ہیں کہ تو باز رکھتا ہے۔ اچھا تم باز نہیں رکھتے۔ مگر یہ تو کہو کہ تم کیوں نہیں چاہتے کہ میں میری مہدی کو خط لکھوں۔ کیا عرض کروں۔ سچ تو یہ ہے کہ جب آپ کا خط جاتا اور وہ پڑھا جاتا تو میں سنتا اور خط اٹھاتا۔ اب جو میں وہاں نہیں ہوں نہیں چاہتا کہ آپ کا خط جائے۔ میں اب پنجشنبہ کو روانہ ہوتا ہوں۔ روانگی کے تین دن کے بعد آپ خط شوق سے لکھنے لگے گا۔

میاں بیٹھو۔ ہوش کی خبر لو۔ تمہارے جانے سے نہ جانے سے مجھے کیا علاقہ میں بوڑھا آدمی بھولا آدمی تمہاری باتوں میں آگیا۔ اور آج تک اس کو خط نہیں لکھا گیا۔ لا حول ولا قوۃ سنو میری مہدی صاحبہ۔ میرے کچھ گناہ نہیں۔ میرے پہلے خط کا جواب لکھو۔ تب تو رفع ہو گئی۔ پچیس کے رفع ہونے کی خبر شتاب لکھو۔ پرہیز کا بھی خیال رکھا کرو۔ یہ جدی بات ہے کہ وہاں کچھ کھانے کو ملتا ہی نہیں۔ پرہیز اگر ہو گا بھی تو عصمت بی بی ازبے چادری ہو گا۔ حالات یہاں کے مفصل میرن صاحب کی زبانی ہوں گے۔ دیکھو بیٹھے ہیں۔ کیا جانوں حکیم میرا شرف میں اور ان میں کچھ کونسل ہو تو رہی ہے۔ پنجشنبہ روانگی کا دن ٹھہر اٹھو ہے۔ اگر چل لکیں اور پہنچ جائیں تو ان سے یہ پوچھو کہ جناب ملکہ انگلستان کی سالگرہ کی روشنی کی محفل میں تمہاری کیا گت ہوئی تھی۔ اور یہ بھی معلوم کر لھو کہ یہ جو فارسی مثل مشہور ہے کہ دفتر را کاو خور و اس کے معنی کیا ہیں۔ پوچھو اور نہ چھوڑو۔ جب تک نہ بتائیں۔ اس وقت پہلے تو آندھی چلی پھر مینہ آیا اب مینہ برس رہا ہے۔ میں خط لکھ چکا ہوں۔ سرنامہ لکھ کر چھوڑ دوں گا۔ جب ترشح موقوف ہو جائے گا۔ تو کلیان ڈاک کو لے جائے گا۔ میرا سر فرار کو دعا پہنچے۔ اللہ اللہ تم پانی پت کے سلطان العلماء اور مجتہد العصر بن گئے۔ کہو وہاں کے لوگ تمہیں قبلہ و کعبہ کہنے لگے یا نہیں۔ میرا نصیر الدین کو دعا۔

غالب

جناب سید صاحب قبلہ

بعد بندگی کے عرض کرتا ہوں کہ عنایت نامہ آپ کا پہنچا۔ آپ جو فرماتے ہیں کہ تو اپنی خیریت کبھی کبھی لکھا کر آگے اتنی طاقت باقی تھی کہ لیٹے لیٹے کچھ لکھتا تھا۔ اب وہ طاقت بھی نائل ہو گئی۔ ہاتھ میں ریشہ پیدا ہو گیا۔ بینائی ضعیف ہو گئی۔ متصدی نوکر رکھنے کا مقصد وہ نہیں۔ عزیزوں اور دوستوں میں سے کوئی صاحب وقت پر لگے۔ تو میں مطلب کہتا گیا۔ وہ لکھتے گئے۔ یہ حسن اتفاق ہے کہ کل آپ کا خط آیا۔ آج ہی ایک دوست میرا آگیا۔ کہ یہ سطر لکھو ادیں۔ اور یہ آپ کبھی نہ فرماویں۔ کہ مجھے منشی میاں داد خاں سے قطع محبت ہو گیا ہے۔ منشی صاحب کی محبت اور ان کے توسط سے آپ کی محبت دل و جان میں اس قدر سما گئی ہے۔ جیسا اہل اسلام میں ملکہ ایمان کا پس ایسی محبت کا موقوف ہونا کبھی ممکن نہیں۔ امراض جسمانی کا بیان اور اخلاص ہمدردی کی شرح کے بعد عجم



غہائے تنہائی کا ذکر کیا کروں جیسا ابرسیا چھا جاتا ہے۔ یہ بُدی دل آتا ہے۔ بس اللہ ہی اللہ ہے۔  
سیف الحق میاں داد خاں کو سلام کہیے گا۔ اور یہ خط پڑھا دیجیے گا۔

نجات کا طالب

غالب

۱۰۔ مارچ ۱۹۰۹ء

ان کے رقصات کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ وہ ان کے حالات زندگی کے مصنف اور محلی۔ آئینہ ہیں۔ ان سے مرزا کی زندگی کے حالات مرتب ہوتے چلے جاتیں گے۔ یہ خطوط ان کی زندگی اور حیرت انگیز زندگی کی تصویریں ہیں۔ ان خطوط سے ان کے دوستوں کے تعلقات۔ ان کے نظریے اور خیالات سب بخوبی اخذ کئے جاسکتے ہیں۔ بعض خطوط سے معلوم ہوتا ہے۔ کہ مرزا کی غرض مکتوب الیہ کے دل کو خوش کرنا اور اس کا غم غلط کرنا ہے۔ ان کا مذاق ظرافت بھی سب سے نرالا ہے۔ انہوں نے نشرِ اردو کو خشکی اور بد مزگی کے الزام سے بچا لیا۔ اور اسے بام عروج پر پہنچایا۔

مرزا صاحب نے اپنے خطوط میں سادگی اور سلاست کے دریا بہا دیئے۔ مگر رواج زمانہ کے مطابق اپنے احباب کی کتابوں پر تقریظیں اسی پرانے انداز میں لکھتے تھے۔ اور مرزا صاحب کے لئے ایک قسم کی مجبوری تھی۔ تقریظ کا ایک نمونہ دیکھئے:-

سراج المعرفت کی تقریظ۔ حق یوں ہے کہ حقیقت از ادلی مثال ایک نامہ درہم سچیدہ  
سرستہ ہے۔ کہ جس کے عنوان پر لکھا ہے۔ لا مؤثر فی الوجود الا اللہ اور خط میں مندرج ہیں۔  
لا موجود الا اللہ اور اس خط کا لالہ والا اور اس کا راز بتلنے والا وہ نامہ۔ اور اور نامہ آؤر ہے۔ کہ  
جس پر رسالت ختم ہوتی۔۔۔۔۔ اب گنجینہ معرفت خواص امت محمدی کا رہینہ ہے اور کلمہ  
لا الہ الا اللہ مفتاح باب گنجینہ ہے۔۔۔۔۔

الغرض مرزا غالب نے نشرِ اردو میں ایک نئی روح پھونک دی ہے۔ اس نے خشکی اور بد مزگی کے ریگستان کو غلستان میں بدل کے رکھ دیا ہے۔ جب تک زبانِ اردو زندہ ہے۔ غالب کا نام آفتاب کی طرح چمکتا رہے گا۔



طہر محمود  
بی اے فائنل

## غالب کا اندازِ بیان

مرزا کی طبیعت میں شروع سے ہی انفرادیت اور عنایت تھی۔ وہ ہر جگہ اور ہر میدان میں اپنے لئے ایک نمایاں اور انفرادی راستہ اختیار کرتے تھے۔ اور ان کی یہ انفرادیت پسندی ہر جگہ کارِ نرمانظر آتی ہے۔ ان کی شاعری، خطوط نگاری یہاں تک کہ مے خواہی بھی ایک انفرادی شان لئے ہوئے ہے مرزا کی اسی انفرادیت پسندی نے ہی انہیں میدانِ شاعری میں ایک نیا اور اختیارِ راستہ اختیار کرنے کی ترغیب دی۔ چنانچہ انہوں نے وقت کے تقاضوں کے خلاف اور زمانہ کی عام ڈگر سے ہٹ کر چلنا شروع کر دیا اور اس روش کے لئے انہوں نے حضرت بے دل کی راہ اختیار کی اور دقیق مضامین، ندرت خیالی، مضمون آفرینی، دوراز کاوشیلات اور مشکل استعارات کو اپنے خیالات کے اظہار کا ذریعہ بنایا جو کہ دراصل بے دل کا رنگ تھا۔ مرزا غالب بے دل کے عاشق اور پیرو تھے جس کا اعتراف انہوں نے، اپنے اس شعر میں کیا ہے۔

ہے تمام فیض بیعتِ بیدل بکف اسد

یک نیتان قلم و اعمار ہے مجھے

مرزا کا اندازِ بے دل کا انداز اختیار کر لینے پر دو آتش ہو گیا اور کلام میں دقیق مضامین، ندرت خیالی اور معنی آفرینی کے ساتھ ہی ظریفانہ پہلو بھی نمایاں ہو گیا۔ اور اسی چیز نے مرزا کے کلام کو اچھوتا اور جداگانہ بنا دیا۔ چنانچہ فرماتے ہیں کہ

ہیں اور بھی دنیا میں سخنور بہت اچھے

کہتے ہیں کہ غالب کا ہے اندازِ مہیاں اور

ایک بار میر تقی میر نے مرزا کو سنا جبکہ مرزا اپنے ابتدائی زمانہ میں تھے میر صاحب نے فرمایا کہ اگر اس لڑکے کو کوئی اچھا استاد مل گیا تو یہ بلند پایہ شاعر ہو گا ورنہ لغو کہے گا۔ استاد کامل تو کوئی مل نہ سکا اگر یہ سچے اپنے اسی انداز میں کہنا رہا۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ مرزا کا انداز سچین ہی سے جداگانہ تھا۔ لوگ مرزا کے اس انداز پر معترض ہوتے رہے لیکن مرزا نے کسی کی پرواہ نہ کی اور جو راہ اختیار کی تھی اس پر قدم زن رہے۔ لوگوں نے یہاں



تک کہا کہ ان کا کہنا یہ آپ سمجھیں یا خدا سمجھے۔ مرزا کی مشکل گوئی نے ان کو عوام سے بالکل الگ تھلک کر دیا تھا۔ لوگ ان کی مشکل پسندی پر معترض رہے اور وہ لوگوں کی کم عقلی کے شاکر رہے۔ لیکن سخت و شدید اعتراضات کے باوجود ان کے پائے استقلال میں لغزش نہ آنے پائی اور وہ اپنی اختیار کردہ راہ پر ثابت قدم رہے۔ چنانچہ انھوں نے اپنے شعر میں کہا ہے۔

نہ ستائش کی تمنا ہے نہ صلہ کی پرواہ

نہ سہمی مرے اشعار میں معنی نہ سہمی

اور مرزا دنیا سے بے نیاز اپنی علیحدہ مسجد بنا کر سجدے کرتے رہے۔ عہد شباب آیا حسن و عشق کی رعنائیاں آئیں، ناز و عشوہ کی داستانیں شروع ہوئیں۔ مدحیہوں سے ملاقاتیں ہوئیں۔ مہر و خوں کے ظلم و ستم سبے۔ شکوے کئے ناز کئے۔ آہ و بکا کی گراں اپنے انداز میں اپنے رنگ میں، اُس رنگ میں جس کو وہ خود سمجھے یا خدا سمجھے وہ معصوم پسند سادھے مر جیوں غالب کی اس زبان کو کیا سمجھتے اس انداز سے کیونکر متاثر ہوئے۔ غالب کو اپنے نالے رائیگاں نظر آئے چنانچہ پریشاں ہو گئے اور ان کے ہاتھ بارگاہِ انزوی میں اٹھ گئے۔

یارب وہ نہ سمجھے ہی نہ سمجھیں گے میری بات

دے اور دل ان کو جو نہ دے مجھ کو زبان اور

مرزا جو کسی کی ستائش اور صلہ کی پرواہ نہیں کرتے تھے وہ مدحیہوں اور لالہ رخوں سے ہار مان چکے تھے۔ ان کو شکست فاش مہملی مگر حسینوں سے تو شکست میں بھی فتح ہے۔ اللہ تعالیٰ نے ان کی دعا قبول کر لی حسینوں کے دل تو بدلے مگر مرزا کو اپنی زبان بدلتی پڑی۔ جو کام بڑوں بڑوں سے نہ ہو سکا لالہ رخوں نے کر دکھایا۔ آج غالب کے قدردان ان حسینوں کے مہزون منت میں جنھوں نے مرزا کو سہل گوئی کی جانب مجبور کر کے اُردو ادب کو ایک قیمتی سرمایہ بخشا جس پر اردو والے ہمیشہ ناز کریں گے۔ غالب کا وہ زمانہ جس میں وہ سہل گوئی کی جانب متوجہ ہوئے چند اشعار درج ذیل ہیں۔

خیاباں خیاباں ارم دیکھتے ہیں

قیامت کے فتنہ کو کم دیکھتے ہیں

تجھے کس تمنا کی ہم دیکھتے ہیں

جوش قدح سے بزم چراغاں کئے ہوئے

وہ شب و روز ماہ و سال کہاں

اب وہ رعنائی خیال کہاں

جہاں تیرا نقش قدم دیکھتے ہیں

ترے سر قیامت کا ایک قد ارم

تماشہ کر لے محو آئینہ داری

مدت ہوئی ہے یار کو کہاں کئے ہوئے

وہ فراق اور وہ وصال کہاں

تھی وہ ایک شخص کے تشویر سے



یہ تھا وہ انداز جس نے غالب کو محبوب عوامی شاعر بنایا اور پھر ہر شخص یہ کہتا ہوا نظر آیا۔

دیکھتا انقریر کی لذت کہ جو اس نے کہا

میں نے جانا کہ گویا یہ بھی میرے دلیں تھا

کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ مرزا کو اپنے فارسی کلام پر بڑا ناز تھا اور اردو میں تو وہ صرف منہ کا مزہ بدلتے کے لئے کہا کرتے تھے۔ جس کا کہ انھوں نے اپنے خطوط میں سے ایک آدھ میں تذکرہ بھی کیا ہے۔ لیکن میرے خیال میں انھیں اپنے اردو کلام پر بھی اسی قدر ناز تھا جس قدر کہ کلام فارسی پر۔ نئے ادوہ اشعار جس پر ان کو ناز تھا ان کے فن کی بلندیوں کو چھو رہے ہیں۔ وہ احساسات جن کو نظم کرنے کے لئے فہم و ذکاوت درکار ہے جن کو اشعار میں پردے میں دیدہ ریزی کی ضرورت ہوتی ہے۔ غالب نے اپنے اردو کلام کو رشتہ فارسی کہا ہے چنانچہ ایک شعر میں فرماتے ہیں۔

جو یہ کہے کہ رنجتہ کہوں کہ ہو رشتہ فارسی

گفتہ غالب ایک بار پڑھ کر اسے سنا کر یوں

مرزا کی مشکل گوئی پر ایک اعتراض یہ بھی ہے کہ ان کے اشعار قلب انسانی پر فوری اثر انداز نہیں ہوتے جیسا کہ میر تقی میر کے اشعار انسانی دل میں گھر کر جاتے ہیں۔ یہ درست ہے کہ عام فہم اور سہل اشعار میں سوز و گداز بھی ہوتا دل پر فوری اثر کرتے ہیں۔ لیکن دقیق مضامین والے اور مشکل اشعار دعوت فکر دیتے ہیں اور ان کا اثر دل و دماغ پر دیر پا ہوتا ہے یہ مرزا کی مشکل گوئی ہی تو ہے کہ آج سو سال گزر جانے کے بعد بھی ان کے اشعار انسان کو دعوت فکر دیتے ہیں۔ لوگ آج ان کے دقیق پر از فلسفہ مضامین والے اشعار کی دلوں و تحسین دے رہے ہیں مرزا کو خود یہ معلوم تھا کہ ایک دن آئے گا جب لوگ مجھے سمجھیں گے مجھے جانیں گے میری قدر کریں گے۔

ہوں گرمی نشاط تصور سے نغمہ سنخ

میں عندلیب گلشن نا آفریدہ ہوں

اور جب وہ گلشن پیدا ہوا جس کے لئے وہ نغمہ سنخ تھے تو ان کے ایک ایک شعر پر اتنی داد ملی

جو شاہیدان کے پورے دیوان پر نہ ملی ہوگی۔



انیس الرحمن  
بی۔ اے۔ فاضل

## غالب کی شاعری میں غم و نشاط کی ہم آہنگی

غالب نشاط کے شاعر تھے لیکن ان کے ماحول نے انھیں درد و غم بھی دیا۔ جس کی وجہ سے ان کی شاعری میں ایک اضطراب اور زندگی کے مصائب کا ذکر ملتا ہے۔ اس سے یہیں سمجھ لینا چاہیے کہ غموں نے انھیں مایوس کر دیا تھا بلکہ ان کے نزدیک زندگی کی ناہرا دیوں سے ڈٹ کر مقابلہ کرنا اور تمام مصیبتوں کو نہایت صبر و سکون اور پامری سے برداشت کرنا ہی زندگی کا اصل مقصد تھا۔ ان کی نگاہ میں زندگی مصائب و آلام کا مرکب ہے وہ اسے حقیقت پسندانہ انداز سے دیکھتے ہیں زندگی کا المیہ غالب کے یہاں کہیں کہیں طریقہ پر غالب ہے۔ کیونکہ جذبات انسان پر جاری ہیں اور ان جذبات کے دھارے میں انسان بہہ جاتا ہے اسی طرح غالب جب مصائب زندگی سے دوچار ہوتے ہیں تو جذبات کی رو میں ان کا ذکر بھی کرتے ہیں مگر وہ اس غم کی دنیا میں بالکل ہی گم ہو کر نہیں رہ جاتے بلکہ محنت اور لگائے کو کوشش کا دامن تھامے رہتے ہیں۔ ان کے یہاں زندگی سے فرار اور حالات سے مایوسی کا پہلو نہیں ہے

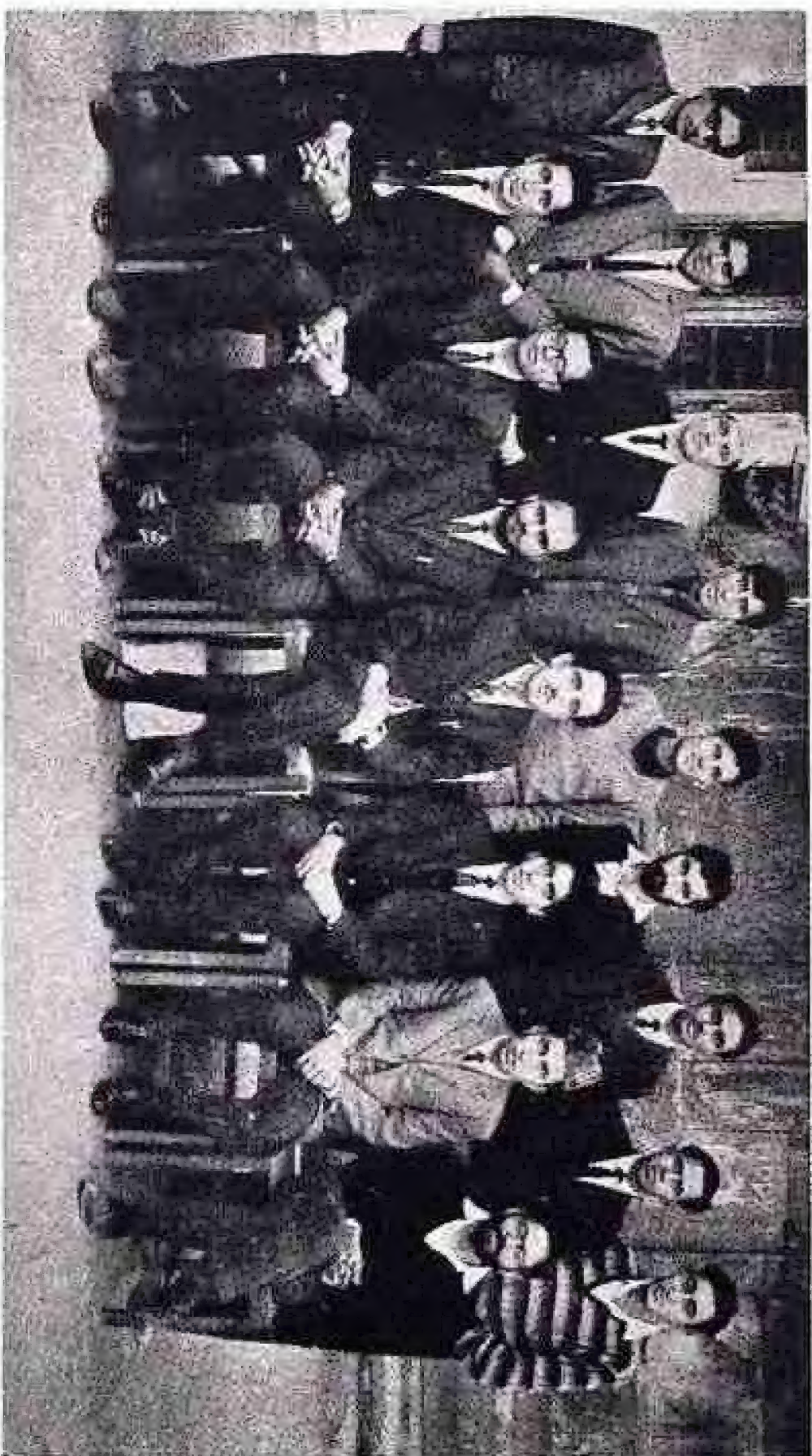
غالب جانتے تھے کہ دنیا میں غم و نشاط میں چوٹی دامن کا ساتھ ہے جہاں خوشیاں ہوتی ہیں وہاں رنج بھی ہونے ہیں۔ شادی و غم کا امتزاج زندگی کا سرمایہ ہے۔ زندگی ایک بہاؤ ہے اور اس بہاؤ میں رکاوٹیں بھی پیدا ہوتی رہتی ہیں اگر زندگی کے بہاؤ میں یکسانیت ہو تو زندگی سے اکتاہٹ محسوس ہونے لگتی ہے۔ دراصل یہ غم ہی ہیں جو زندگی کے دھارے کو تیز رکھنے میں معاون ثابت ہوتے ہیں موت حالانکہ ایک نہایت ہی تلخ حقیقت ہے لیکن زندگی کے لئے موت کا ہونا بھی ضروری ہے موت دراصل زندگی کی روانی کو ٹھیراؤ میں بدل دیتی ہے اسی طرح شادی و غم ایک قسم کا تنوع ہے یعنی شادی کے بعد غم اور غم کے بعد شادی۔ لیکن نہ شادی میں قرار ہے اور نہ غم کو قیام۔ غالب کی نگاہ میں غم زندگی کے لئے ضروری ہیں کیونکہ زندگی غم کے بغیر اپنا بلند مقصد حاصل نہیں کر سکتی ہے۔ غالب کے یہاں زندگی کا بلند مقصد سب کچھ ہے اس کے بغیر زندگی روکھی بھکی ہے۔ چنانچہ غالب اس غم کو بھی سینے سے لگائے رہنے کی تلقین کرتے ہیں۔ ۵

قید حیات بند غم اصل میں دونوں ایک ہیں  
موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں



# DELHI COLLEGE (Eve.) STUDENT UNION

Executive Council 1968-69



Sitting L. R. K. J' Dua (Secy. Pol. Sc. society), K. N. Goyal (Member Advisory Board) K. L. Sharma

(Convener Advisory Board) D. N. Kaul (Vice Principal) V. P. Dhirgira (President)

Anis-ur-Rehman (Secy. Urdu-Adab) S. R. Sahni (Secy. Debating Society.)

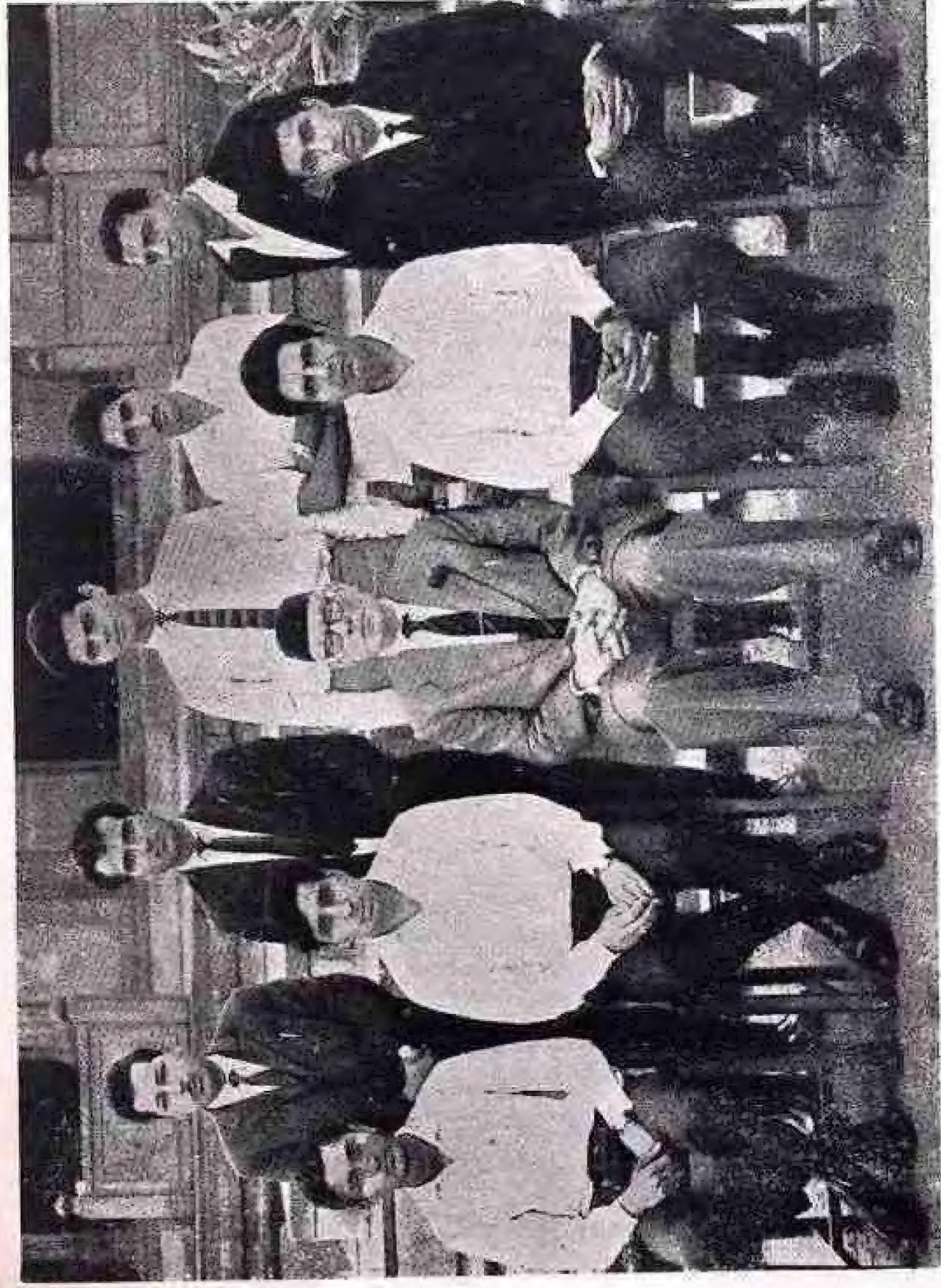
Standing L-R Anand Swarup Gupta, (Member) K. C. Sharma (Secy. English Lit. Society) S. K. Kapai

(Secy. Hist. Society) Vijay Mahajan (Secy. Planning Forum) Rajeshwar parashad (Member)

T. P. Kakra (Secy. Economics Society) T. R. Tripathi (Secy. Sanskrit Fortified),

Ubaid-ur-Rehman (Secy. Persian Society), Pawan Kumar Soreen (Member)





L-R Sitting-Qamar Alam (Jt. Secy.) Dr. Aslam Parvez (President) Mr. M. H. Musavi  
(Principal) Mr. Azmatullah Khan, Anisur Rehman (Secy.)

Standing — Zafar Mahmood, Viqar Farooqi, Khizar Mir, Mushtaq Ahmed,  
Mukhtar Ahmed.



غالب کو قنوطی کہنا حقیقت پر مبنی نہ ہو گا کیونکہ ان کا غم عام غم نہیں بلکہ غم عشق ہے جو زندگی کے سفر کو طے کرنے میں پیش آتا ہے اور جس کی وجہ سے یہ سفر رنگینیوں اور دلچسپیوں کا مجموعہ بن جاتا ہے۔ اس لئے غالب کو قنوطی کہنا بے معنی ہے۔ قنوطیت کی حقیقت زندگی سے فرار حاصل کرنے کی آرزو کرنا ہے اس سے اگر آدمی نفرت کرتا ہے تو دنیا میں مصائب و آلام ہی کا منہ دیکھتا اور ٹھٹھو کروں پر ٹھٹھو کریں کھاتا ہے تو اس کو زندگی سے نفرت ہو جاتی ہے خاص طور پر اس وقت جبکہ کوئی اعلیٰ مقصد اور کوئی غرض بھی پوشیدہ نہ ہو۔ اس وقت زندگی ایک ناقابلِ برداشت بوجھ بن جاتی ہے اور دل یہ کہتا ہے کہ اس بار کو جلد سے جلد شانوں سے اتار پھینکا جائے۔ مگر غالب اس سے مترا ہیں ان کے غم کی وہ نوعیت نہیں جو انسان کی زندگی پر ایک بار ہو جس کے نیچے انسان دبا جا رہا ہو۔ غالب پر زندگی کا بار ایک ایسے مزدور کی مانند ہے جو بوجھ سے دبا ہوا تو ہو لیکن اجرت ملنے کی امید پر اس کو بار ہلکا معلوم ہو اور وہ خوشی خوشی منزل کی طرف بڑھتا جائے اور اس بوجھ کو اٹھائے ہوئے گانا گنگنا تا ہوا راستہ طے کرتا جائے۔ غالب کے غم کی کیفیت زندگی کی ان مصیبتوں کو ہلکا کر دیتی ہے جو زندگی کے سفر کو طے کرنے کے لئے انسان کو پیش آتی ہیں اور جس سے فرار ممکن نہیں۔

غالب کے نزدیک غم روزگار ان مصائب کا نام ہے جن کی تکالیف اور تلخیاں غم عشق اختیار کرنے سے دور کی جاسکتی ہیں۔ زندگی کے لئے ضروری ہے کہ غم روزگار ہو لیکن غم ہائے روزگار زندگی کو تلخ بنادیتے ہیں، غم عشق حالانکہ ایک درد ہے لیکن اس میں ایک جاشنی ہے جو غم روزگار کی تکالیف سے بہتر ہے۔ عشق ایک ایسا درد ہے جو لا دوا ہے مگر غم روزگار کے لئے مرہم کا کام کرتا ہے۔ اس سے مقصد یہ ہے کہ غالب کے یہاں غم روزگار تو ہے لیکن وہ ان مصائب سے بچنے کے لئے اور ان کی تکلیف کم کرنے کیلئے ایک لطیف درد کی راہ اختیار کر لیتے ہیں۔

غم اگرچہ جاں گسل ہے پر کہاں بھیں کہ دل ہے  
غم عشق گر نہ ہوتا غم روزگار ہوتا

ان کے یہاں غم روزگار اور غم عشق کے علاوہ ایک اور بھی غم بھی ہے جسے انہوں نے غم ہستی کا نام دیا ہے اور جیسا کہ کہا جا چکا ہے زندگی ایک ایسا سفر ہے جس میں رکاوٹیں بھی ہیں۔ زندگی کے اسی ارتقائی سفر کو غالب غم ہستی سے تعبیر کرتے ہیں۔ جب تک ہستی ہے غم ہستی بھی اس کے ساتھ لازم و وابستہ ہیں اگر ہستی مٹ جائے تو غم کا بھی خود بخود خاتمہ ہو جاتا ہے۔

غم ہستی کا اسد کس سے ہو جز مرگِ علاج  
ضمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک

غالب غموں سے نفرت نہیں کرتے بلکہ ان کو کامیاب زندگی کے لئے ایک ضروری شے سمجھ کر ان سے محبت کرتے ہیں وہ مصائب کو سہنے کے لئے خوشی سے تیار رہتے ہیں۔ غم ہستی سے دوچار زخم کھا کر بھاگ نہیں کھڑے ہوتے بلکہ ان سے ہم آہنگی اختیار کر لیتے ہیں۔ وہ اس زندگی کو زندگی خیال ہی نہیں کرتے جس میں منگامہ آرائیاں نہ ہوں ان کی نگاہ میں



زندگی کر دینے کا نام ہے نکتے پیدا ہونے کا نام ہے وہ شمع کشتہ بن کر موت کی آغوش میں جانا نہیں چاہتے بلکہ درخورد محفل بننا چاہتے ہیں۔ زندگی کی بزم کی رونق وہی ہستی بن سکتی ہے جو عشق کی آگ کو شمع کی طرح اپنے سینے میں جگہ دے غالب شمع بن کر جل جانا چاہتے ہیں۔ مگر فرار یا راہ تنوہ طیث اختیار کر کے زندگی کے دلوے سرد کرنا نہیں چاہتے۔

جاتا ہوں دلِ غمِ حسرتِ ہستی لئے ہوئے

ہوں شمع کشتہ درخورد محفل نہیں رہا

ان کی نگاہ میں نوحہ غم اور نغمہ شادی دونوں کی قیمت ایک ہے دونوں حالتوں میں وہ گھر کی رونق سمجھتے ہیں اور ہنگامہ قائم رکھنا چاہتے ہیں نوحہ غم کو وہ رونق خانہ سے بدل دیتے ہیں اور غم سے چھٹکارا حاصل کر لیتے ہیں۔

ایک ہنگامہ پر موقوف ہے گھر کی رونق نوحہ غم ہی سہی نغمہ شادی نہ سہی

وہ مقتل کی طرف جاتے ہوئے بھی اس خیال سے خوش ہوتے ہیں کہ ان کا دامن زخم گل سے بھر جائے گا۔

غم کو نشاط کی کیفیتوں سے بدل دینے کی یہ حالت غالب کے یہاں ہی ملتی ہے۔ کس خوبی سے فرماتے ہیں۔

مقتل کو کس نشاط سے جاتا ہوں میں کہ ہے پر گل خیال زخم سے دامن نگاہ کا

اس سے انکار نہیں کہ غالب کی زندگی کامیاب نہ تھی۔ ان کو ہر وقت پریشانیوں اور مصیبتوں کا سامنا کرنا

پڑا لیکن وہ اس سے گھبرائے نہیں بلکہ یہ ان کی عادت میں شامل ہو گئے۔ غم ان پر وہ اثر نہیں کرتے جو ایک عام آدمی پر کرتے ہیں وہ غم کی کیفیت کو بھی زندگی کی ایک راہ سمجھ کر خاموش ہو جاتے ہیں۔

رنج سے خوگر ہوا انسان تو مٹ جاتا ہے رنج مشکلیں اتنی پڑیں مجھ پر کہ آساں ہو گئیں

یہ بات صرف غالب ہی کہہ سکتے ہیں۔ ان کے یہاں مصیبت کے وقت بھی آنے والی کل پر امید ہے جس سے

ان کی اس وقت کی تکلیفیں کم ہو جاتی ہیں۔ وہ مستقبل کی خوشیوں کے لئے سامان تیار کرنے کی فکر میں لگ جاتے ہیں یہ

مثال یہ مری کو شش کی ہے کہ مرغِ اسیر کرے نفس میں فراہمِ حسنِ آشیان کے لئے

رات دن گردش میں ہیں سات آسماں ہو رہے گا کچھ نہ کچھ گھبراہٹیں کیا

غالب کی شخصیت اور ان کی عظمت اسی میں پوشیدہ ہے کہ ہر چندان کی زندگی مصائب و آلام کا مجموعہ رہی ہے مگر

ان آلام کے سامنے ان کی ذہنی قوتیں اور عقلی صلاحیتیں بیکار نہیں ہو جاتیں بلکہ وہ ان سے کام لے کر نئی راہیں نکالتے ہیں زندگی کی آشوب سامانیوں کو کائنات کی ستم زائیوں کے ساتھ ہم آہنگ کرنے میں کامیاب ہو جاتے ہیں اور یہی ان کی زندگی کا حاصل ہے۔

مے سے غرض نشاط ہے کس روسیاء کو ایک گونہ بیخودی مجھے دن رات چاہئے

بخشے ہے جلوہ گلِ ذوقِ تماشا غالب چشم کو چاہئے ہر رنگ میں قہر ہونا



عبید الرحمن خاں  
فیہ فیہ فائزل ائیر

## ”پوچھتے ہیں وہ کہ غالب کون ہے“

سو برس سے ارباب علم کو غالب کی شخصیت اور ان کا فن غور و فکر اور تنقید کی دعوت دیتا رہا ہے مدین ان کی شخصیت اور کمال فن پر اپنی جولانی طبع کے اعتبار سے اپنی آراء کا اظہار کرتے رہے ہیں اور زمانے کے گزرنے کے ساتھ ساتھ سلسلہ جاری رہے گا مستقبل کے عظیم نقاد پتہ نہیں کن کن نظریات کے تحت اس مصرع کی روشنی میں غالب اور اس کی شخصیت و فن پیش کرتے رہیں گے اور ان کی زندگی اور فن کے نئے نئے پہلو ہمارے سامنے آتے رہیں گے۔ اصل میں فنکار کا کمال فن یہی ہے کہ اس کے فن پر حسب قدر غور و فکر کیا جائے وہ غور و فکر زندگی کو سرسبز و شاداب کرتا چلا جائے۔

فن کار اپنی ذات میں اپنے عہد کی زندگی کو جذب کر لیتا ہے اور عہد اسے اپنے رنگ سے مزین کر کے دنیا کے سامنے پیش کرتا ہے اس صورت میں فنکار کی شخصیت ذاتی نہیں رہتی بلکہ دنیا کی مشترکہ میراث بن جاتی ہے اور آج غالب اسی اعلیٰ اور ارفع منزل پر کھڑے نظر آتے ہیں جس کی وجہ سے بین الاقوامی فنکار کا سہرا ان کے سر پر باندھا گیا ہے۔

غالب دسمبر ۱۷۹۶ء میں پیدا ہوئے اور فروری ۱۸۶۹ء کو تقریباً پون صدی اس ناپائدار دنیا میں رہ کر چلے گئے۔ اور تقریباً ۶۰ سال تک اردو ادب کی خدمت کرتے رہے۔ اس عرصے میں انھوں نے اردو زبان و ادب کو جو ندرت فکر اور تخیل کی رفعت عطا کی اس کی کوئی دوسری مثال اردو زبان میں نہیں ملتی سو برس گزر جانے کے بعد بھی آج تک کوئی ان کا ثانی پیدا نہ ہو سکا۔ اس میں شک نہیں غالب شعرو ادب کے پہلو سے اپنے وقت کے امام نظر آتے ہیں۔ ان کی جدت طرز اداء، جدت تخیل، استعارات و تشبیہات کی ندرت، جدت محاکات اور جدت الفاظ سے قاری اور سامع کے ذہن میں ایک طلسماتی کیفیت پیدا ہو جاتی ہے۔ لفظی صنعت گر کی حیثیت سے ان کی شخصیت تمام اردو شاعری پر حاوی نظر آتی ہے۔ غالب نے واردات قلبی کو نہایت فصاحت و بلاغت کے ساتھ پیش کیا ہے ایک بہترین فنکار اپنے وجدان اور ریاضت سے اپنی ذات کے تنگ دائروں کو توڑ کر اپنا تعلق سماج کے افراد سے قائم کر لیتا ہے اور پھر فنکار کی ذات سے جو فن تخلیق ہوتا ہے وہ فن خوام کا بن جاتا ہے۔ اور یہ محسوس ہونے لگتا ہے جیسے



وہ ہمارے دل کی بات کہہ رہا ہو۔ غالب کو خود بھی اپنی خصوصیت کا احساس ہے۔  
 دیکھنا تقسیر کی لذت کہ جو اس نے کہا  
 میں نے یہ جانا کہ گویا یہ بھی میرے دل میں ہے

غالب نے اپنی شاعرانہ عظمت کا جو قصر تعمیر کیا ہے اس کی عظمت و جلال کا احساس ان کو ہمیشہ رہا ہے۔  
 اپنے مخصوص لب و لہجہ اور انداز بیان کے بارے میں فرماتے ہیں۔

ہیں اور بھی دنیا میں سخن در بہت اچھے کہتے ہیں کہ غالب کا ہے اندازِ بیاں اور

ادائے خاص سے غالب ہوا ہے نکتہ سرا

صلائے عام سے یارانِ نکتہ داں کے لئے

آئیے ہم دیکھیں کہ اس اندازِ بیان اور ادائے خاص سے غالب کی کیا مراد ہے۔ دیوانِ غالب کے مطالعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ غالب نے انسانی زندگی کا گہرا اور بسیط مشاہدہ کیا ہے۔ ادب کے فنی نقطہ نگاہ سے اس سے زیادہ بہتر اندازِ بیان اختیار کرنا شاید ممکن نہیں ہے۔ غم عشق ہو یا غم روزگار۔ عشق و محبت کے معاملات ہوں یا حکمت و فلسفہ کے مسائل یا عام زندگی میں پیش آنے والے واقعات، ان سب کو غالب نے اس خوبی سے بیان کیا ہے کہ یہ اشعار عوامی زندگی میں داخل ہو کر زبان کا حصہ بن گئے اور زبانِ زدِ خاص و عام ہو گئے۔

خفی خبر گرم کے غالب کے اڑیں گے پُرزے دیکھتے ہم بھی گئے تھے پہ تماشا نہ ہوا

منحصر مرنے پہ ہو جس کی امید نا امید اس کی دیکھا چاہئے

لکھنا خلد سے آدم کا سنتے آئے تھے لیکن بہت بے آبرو ہو کر تیرے کوچہ سے ہم نکلے

ہم کو معلوم ہے جنت کی حقیقت لیکن دل کے بہلانے کو غالب یہ خیال اچھا ہے

واعظ نہ تم پیونہ کسی کو پلاسکو کیا بات ہے تمہاری شرابِ طہور کی

اس اعتبار سے زبان و ادب کو تعمیری موڑ دینے کا سہرا غالب کے سر ہے اس سویرس کے عرصہ میں ہماری زبان کے جس قدر بھی جلیل القدر شعرا اور نثر نگار رہے ہیں ان سب نے غالب سے کسی نہ کسی حیثیت میں استفادہ کیا ہے۔ اس لئے غالب کی لفظی صنعت گری کی حیثیت کو چیلنج نہیں کیا جاسکتا۔ وہ اپنی جدت طرازی کے لئے



ماضی میں بھی منفرد تھے اور مستقبل میں بھی رہیں گے۔ حال کی مناسبت سے مستقبل میں وقت کا فاصلہ جتنا زیادہ ہوگا اتنی ہی غالب کی قدر و منزلت بڑھتی جائے گی۔

لیکن آج ہم اور آپ عہدِ نو میں سانس لے رہے ہیں زندگی کی قدریں بدل چکی ہیں تصورات اور خیالات میں تبدیلی آچکی ہے کسی فنکار کے منصب کا تعین کرنے کے لئے آج نگاہ زیادہ بلند رکھی جاتی ہے اس کے قیام و منصب کا تعین کرنے کے لئے اسے اس کے زمانے میں رکھ کر دیکھا جاتا ہے اور اس زمانے کے تقاضوں سے پرکھا جاتا ہے۔

ادیب اپنے زمانے کا بٹاؤ ہوتا ہے اس کی نگاہ بصیرت حال کے ساتھ مستقبل پر بھی رہتی ہے اس کا کام صرف قوس و قزح کے رنگ سے تخیل میں رنگینی پیدا کرنا ہی نہیں ہونا بلکہ وہ اپنے افکار سے اپنے معاشرہ کو زندہ رہنے کی صلاحیت بھی عطا کرتا ہے وہ انقلاب کا داعی اور نقیب ہونے کے فرائض انجام دیتا ہے صرف الفاظ کی بازیگری ہی کو وہ اپنی منزل نہیں بناتا۔

وہ وقت جبکہ غالب اپنے دیوان کی تخلیق میں مصروف تھے۔ ملک کی تاریخ کا تاریک ترین دور تھا۔ عظیم مغلیہ سلطنت اپنی آخری عمر کو پہنچ چکی تھی۔ یورپ کی ابھرتی ہوئی قومیں تسخیر کائنات کے عمل میں مصروف تھیں اور ہندوستان پر ان کا تسلط مضبوط ہوتا جا رہا تھا۔ ہزار سالہ ہندویہ کا اقتدار ختم ہو رہا تھا اور ملک کی تاریخ میں پہلی بار وہ دور شروع ہوا تھا جبکہ ہندوستانی قوم محکوم بنی جا رہی تھی عرصہ حیات تنگ ہو کر رہ گیا تھا۔ زندگی کی بساط اُلٹ گئی تھی ایسے وقت میں جبکہ اجنبی قوم ہم کے دھماکوں اور تلوار کی جھنکار سے اپنے بخت کو جگا رہی تھی۔ غالب اور ان کے ہم عصر الفاظ کے طلسم میں الجھے ہوئے تھے اس میں کوئی شک نہیں کہ غالب کو قدرت نے ذہن رسا عطا کیا تھا اور بہترین صلاحیتوں سے نوازا تھا لیکن ان کی یہ صلاحیتیں ان کی افتاد طبع کی وجہ سے تعمیری رُخ نہ اختیار کر سکیں۔

اگر غالب اور ان کے ہم عصر اپنے عہد کے تقاضوں کو سمجھ کر عوامی سطح پر حرکت عمل پیدا کرتے اور خیالی چیزوں سے ہٹ کر زندگی کے ٹھوس حقائق کے پس منظر میں اپنے فن کی تخلیق سے عوام میں حالات سے مدافعت کی صلاحیت کو مضبوط بناتے تو ممکن تھا آج ملک کی تاریخ مختلف ہوتی۔ برخلاف اس کے فرماتے ہیں۔

زندگی اپنی جب اس شکل سے گذری غالب ہم بھی کیسا یاد کریں گے کہ خدا رکھتے تھے

ڈاکٹر عبدالرحمن بجنوری نے کہا ہے کہ ہندوستان کی الہامی کتابیں دو ہیں وید مقدس اور دیوان غالب۔

لیکن شعر و سخن کی اس شریعت میں آج اگر کوئی سبق تلاش کیا جاسکتا ہے تو صرف یہ کہ عبرت، حمیت اور خودداری کو بالائے طاق رکھ کر حالات سے بے نیاز ہو جاؤ اور صرف تخیلات کی زندگی بسر کرو، اور جب حالات ختم ہو کر آخری



# ایک فنکار کے کینوس کا ایک چھوٹا سا حصہ

معروف صاحب سے میں بہت سے اُلٹے سیدھے بہانے کر چکا ہوں اور انہوں نے اپنی شرافت کی وجہ سے شاید میرے یقین بھی کر لیا ہو۔ مگر اب انہوں نے اُنسی میٹم دے دیا ہے کہ میں نے اگر مضمون نہیں لکھا تو میگزین نہیں چھپے گا۔ اور انہوں نے وہ تمام طریقے اختیار کرنے کی دھمکی بھی دی ہے جو آجکل ہمارے لیڈر استعمال کرتے ہیں۔ گاندھی جی نے تو صرف ستیہ گرہ کو ضروری سمجھا تھا۔ آج دھرنے اور گھراؤ کا زمانہ ہے۔ میں کچھ خوف زدہ ہو گیا ہوں اور اس لئے مضمون لکھنے کی کوشش کر رہا ہوں۔ غالب پر مضمون لکھنا ہے؟ غالب ایک بڑے سوالیہ نشان کی طرح۔ اب کیا کروں؟۔ لکھنا تو پڑے گا۔ غالب ایک عظیم شاعر۔ ایک عظیم فنکار۔ مگر یہ کیا؟ پہلے سے طے کر لیا نہیں تو ہمارے نقاد کہتے ہیں نہ صرف وہ بلکہ دوسرے مالک کے صاحبِ نظر بھی یہی نظریہ رکھتے ہیں۔ مگر غالب شکن بھی تو ہیں۔ یہ تو عام دطیرہ ہے کوئی خوبیاں تلاش کرے گا تو آسمان پر بٹھادے گا اور خامیاں ڈھونڈھے گا تو زمین کی سات تہوں میں دفن کرنے کی بھرپور کوشش کرے گا۔ میں چاہتا ہوں کہ یہ زمانہ زیادہ رہوں۔ اس کے لئے وقت کہاں؟ شرط یہ ہے کہ ایک مہفتے میں مضمون دیدوں۔ ورنہ !!۔ اچھا تو پھر غالب کیوں عظیم شاعر ہے؟۔ ہاں یہ اچھا عنوان ہے۔ مگر وقت کا مسئلہ۔ غالب کے یہاں فرد کی اہمیت؟ کیوں اب کیا بات ہے۔ کچھ نہیں صرف طوالت کا خوف مائل ہے۔ بلندی اور پستی۔ عشق؟۔ انفرادی، جنسی وغیرہ وغیرہ۔ ایسا کرو۔ دل و دماغ نے کہا۔ ایک مختصر سا Essay رکھو۔ مثلاً کیا؟ غالب آج کے عہد میں۔ ٹھیک ہے غالب آج بہت مقبول ہے شاید اپنے زمانے سے زیادہ۔ لیکن وہ اس وقت بھی پسندیدہ تھا یہ مانا کہ شیدائیاں کا حلقہ محدود تھا۔ آزدہ، مومن، شیعہ اور خالی ہی نہیں ناسخ بھی اس کی علمیت اور فنکاری کے قائل ہیں۔ غالب نے زمانے کی عام روش کو اختیار نہیں کیا۔ زبان و بیان کے چٹناروں اور معاملات حسن و عشق سے پورے طور پر گریز تو نہیں کیا۔ مگر ان میں الجھ کر جزو کوکل نہیں سمجھا۔ آج کے دور میں جبکہ جذبات و محسوسات کو Rational ہو کر پرکھا جاتا ہے اور Practical اور Realistic ہونے کی دعوت دی جاتی ہے۔ غالب جو جاگیر دارانہ نظام کا پروردہ تھا صنعتی تہذیب کے تقاضوں کو کیونکر پورا کر سکے گا؟ زندگی روز بروز زیادہ تیز رفتار ہوتی جا رہی ہے۔ خلا کا سفر۔ چاند پر اترنے کی تیاری اور ہر چیز خود کار۔ اور غالب

کہتا ہے ے نے ہاتھ باگ پر ہے نہ پا ہے رکاب میں

اور تو اور دل تک بدلے جانے لگے ہیں۔ غالب کی یہ آرزو تھی۔

نے آئیں گے بازار سے جا کر دل و جان اور

ے



اسٹینک بھد میں زندگی نے جو چلا بدلا ہے شاید وہ شاعر کے وہم و گمان میں بھی نہ ہوگا۔ ہاں یہ ضرور ہے کہ اس شاعر کی غزلوں کا دل و دماغ پر آج بھی بھر پور اثر ہوتا ہے۔ جب ہنگل، بیگم اختر، نور جہاں، ثریا، محمد رفیع، نثار، طلعت محمود، نہدی حسن اور مجید نیازی وغیرہ اس کی غزلیں گاتے ہیں سننے والے مست و بے خود ہو جاتے ہیں۔ بات کہاں تک پہنچی۔ میں مضمون لکھنے کی کوشش کر رہا ہوں۔ بہت غور و فکر کے بعد اس نتیجے پر پہنچا کہ غالب کے اردو دیوان کے ایک حصے کے متعلق کچھ لکھا جائے۔ یہ تو معلوم ہے کہ اس فنکار کا کینوس بہت بڑا ہے اور جب تک پوری ٹیننگ سامنے نہ آئے بات نہیں بنے گی مگر جاں ہی میں حسین صاحب کے کچھ شاہکار دیکھنے کا اتفاق ہوا۔ ان میں سے ایک میں اجزاء کی علیحدہ اہمیت بھی سمجھ میں آئی۔ اسی لئے میں یہ جسارت کر رہا ہوں کہ غالب کے اردو کلام کی ردیف الف کا تجزیہ پیش کروں۔ میرے سامنے سردار جعفری کا مرتبہ دیوان ہے۔ اس میں نمبر ۵۰ سے ردیف ب شروع ہوتی ہے گویا ۴۹۔ لیکن ان میں سے کچھ غزلیں کہنا غلط ہوگا کہ نامکمل ہیں بعض تو صرف دو دو اور تین تین اشعار ہی ہیں۔ بہر حال یہ مطالعہ حاضر خدمت ہے۔ پہلی غزل کا مطلع ہے۔

نقش فریادی ہے کس کی شوخی تحریر کا  
کاغذی ہے پیراہن ہر پیکر تصویر کا

اسے پڑھ کر یقیناً سوچا پڑتا ہے۔ اور پھر دل گھٹنے لگتا ہے۔ ہستی مہووم کی فریاد ہماری شاعری پر یہ ایک بہت بڑا الزام ہے۔ کسی حد تک یہ ٹھیک بھی ہے۔ دوسری طرف صرف دماغ کی شاعری بھی ہے۔ جہاں ٹیکنیک ہی سب کچھ ہے۔ مگر اس مطلع کو پڑھ کر یہ محسوس ہوتا ہے کہ یہ دل و دماغ دونوں کے امتزاج کی دین ہے۔ کیا یہ *Moving and Thought Provoking* نہیں ہے؟۔ شاعری میں فکر و شعور کی کاوشوں کا ذکر آیا ہے تو پہلے ہی پہلو پیش کرتا ہوں۔ ہاں اتنا ضرور مد نظر رکھئے کہ غالب شاعر پہلے ہے۔

دہر میں نقش و فادہ جیستی نہ ہوا	ہے یہ وہ لفظ کہ شرمندہ معنی نہ ہوا
جاتی ہے کوئی گشکس اندوہ عشق کی	دل بھی اگر گیا تو وہی دل کا درد تھا
مری تعمیر میں مضمون ہے اک صورت خرابی کی	ہیولا برق خرمین کا ہے غم گرم دہقاں کا
نظر میں ہے ہماری جادہ راہ فنا غالب	کہ یہ شیرازہ ہے عالم کے اجزائے پریشاں کا
اک سنگ سے ٹپکتا وہ لہو کو پھر نہ تھمتا	جسے غم سمجھ رہے ہو یہ اگر شرار ہوتا
ہوس کو ہے نشاط کا رکیا کیا	نہ ہو مرنا تو جینے کا مزا کیا
گھر ہمارا جو نہ روتے بھی تو ویراں ہوتا	بھر کر بھر نہ ہوتا تو بیا باں ہوتا
تنگی دل کا گلا کیا یہ وہ کانسر دل ہے	کہ اگر تنگ نہ ہوتا تو پریشاں ہوتا
باغ شگفتہ ترا بساط نشاط دل	ایہ بہار خمکہ کس کے دماغ کا
وہی اک بات ہے جو یاں نفس داں نکھت گل ہے	چمن کا جلوہ باعث ہے مری رنگیں نوائی کا



خائے پائے خزاں ہے بہار گھر ہے یہی  
دوام کلفت خاطر ہے عیش دنیا کا  
قطرہ ہے بسکہ حیرت سے نفس پرور ہوا  
خط جام سے سرا سر رشتہ گوہر ہوا  
تھا زندگی میں مرگ کا کھٹکا لگا ہوا  
اڑنے سے پیشتر مرانگ زرد تھا  
غم اگرچہ جاں گسل ہے پر کہاں بچیں کہ دل ہے  
غیم عشق گر نہ ہوتا غیم روزگار ہوتا  
منظر اک بلندی پر اور ہم بنا سکتے  
عرش کے ادھر ہوتا کاش کے مکاں اپنا  
عمر بھر دیکھا کئے مرنے کی راہ  
مر گئے پر دیکھئے دکھلائیں کیا  
لطافت بے کثافت جلوہ پیدا کر نہیں سکتی  
چین رنگار ہے آئینہ یاد بہاری کا  
ضعف سے گریہ مبدل بہ دم سرد ہوا  
بادر آیا ہمیں پانی کا ہوا ہو جانا  
بسکہ دشوار ہے ہر کام کا آسان ہونا  
میں نے مجنوں پہ لڑکپن میں اسد  
آدمی کو بھی میسر نہیں انساں ہونا  
یوں نے گل تارہ دل دو و چراغ محفل  
سنگ اٹھایا تھا کہ سر پا دایا

بونے گل تارہ دل دو و چراغ محفل  
نفس موج محیط بے خودی ہے  
بچنے ہے جلوہ گل ذوق تماشا غالب

ان اشعار کو پڑھنے کے بعد سب سے پہلے تو یہ احساس ہوتا ہے کہ شاعر نے خیالات اور جذبات کی ترجمانی میں تخلص اور ضمائر کا استعمال کم سے کم کیا ہے۔ زیادہ تر وہ *enough* ہی کرتا ہے۔ حالانکہ اس کے تجربے، مشاہدے اور تجربے کے عکس میں اس کا وجود رہتا ہے مگر یہ غوی ہے کہ وہ مسلط نہیں ہوتا۔ دوسرے اس کی وسعت نظر کی طرف توجہ مبذول ہوتی ہے۔ قحط و فاقہ، کشمکش اندوہ عشق، تعمیر انسان، حیات و موت، غور عشق، مرنا جینا زندگی و جوگیتی اور مادی حقیقت، بے قراری دل، کائنات۔ بے عظمت دل، خزاں و بہار، تغیر، کرشمہ حیرت و جرات، دل۔ غم عشق۔ غم روزگار، بلند پروازی۔ آرزو مندی، قضا و قدر، تقابل اشیاء کائنات، مناسبت، آہ و اشک۔ مادی حقیقت، آدمی اور انسان، درد مندی و ہوش مندی، عشق۔ پریشانی۔ بزم محبوب، چشم بیدار اور روشن دماغ۔ اس مختصر انتخاب میں ہمیں کائنات اور مرکز کائنات کے مختلف پہلوؤں سے متعلق آگہی ہو جاتی ہے۔ اردو شاعری کا مغربی زبانوں کی شاعری سے موازنہ کرنے والے مغربیت کے دلدادہ اہل نظر حضرات کا خیال ہے کہ ہماری شاعری میں *Continuous Thinking Process* کی بے انتہا کمی ہے، اس لئے کائنات آدمی۔ انسان کی مکمل تصویر سامنے نہیں آتی۔ غزل ہی آبرو سمجھی جاتی ہے اور غزل کی صنف میں یہ خرابی ہے کہ اشعار میں تسلسل اور ربط نہیں ہوتا۔ لیکن کیا مختلف غزلوں کے اشعار کا مطالعہ کسی نتیجے پر پہنچاتا ہے؟ میں کہوں گا۔ جی ہاں یہ ممکن ہے۔ بالخصوص غالب کے یہاں اس مطالعے کے لئے بہت گنجائش ہے۔



مندرجہ ذیل اشعار میں تصوف کے مضامین باندھے گئے ہیں۔

محرم نہیں ہے تو ہی نواہے راز کا	یاں ورنہ جو حجاب پر پردہ ہے ساز کا
دل ہر قطرہ ہے سازنا لہر	ہم اسکے ہیں ہمارا پوچھنا کیا ہے
اسے کون دیکھ سکتا کہ یگانہ ہے وہ یکتا	جو دہنی کی بو بھی ہوتی تو کہیں درچار ہوتا
سب کو مقبول ہے دعویٰ نری یکتائی کا	رو برو کوئی بت آئینہ سیما نہ ہوا
جان دی دی ہوئی اسی کی غمی	حق تو یہ ہے کہ حق ادا نہ ہوا
عشرت قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جانا	درو کا حد سے گذرتا ہے دوا ہو جانا
قطرہ میں دجلہ دکھائی نہ دے اور جزو میں کل	کھیل لڑکوں کا ہوا دیدہ بینا نہ ہوا

اور حضرت محمد ہی یہ بھی فرمادیتے ہیں کہ

یہ مسائل تصوف یہ ترا بیان غالب تجھے ہم ولی سمجھتے چونہ بادہ خوار ہوتا

اس قول یا دعویٰ کو ثابت کرنے کے لئے صرف مندرجہ بالا اشعار ہی کو ثبوت کے طور پر پیش کیا جائے تو کیسے سچا تسلیم کیا جاسکتا، عاشق - پردہ - محبوب، قطرہ - دریا - سپردگی، دیدہ بینا - جزو و کل، محبوب حقیقی - یکتا و یگانہ، مقام سپردگی، وصل قطرہ - دریا - ان اشعار میں جدت و وحدت ہے۔ غالب کو تصوف سے محسوس تو ضرور ہے مگر اس کی زندگی کا جزو و اعظم نہیں ہے وہ سماوی عشق سے زیادہ ارضی عشق کی طرف توجہ کرتا ہے۔ یہ تجزیہ نامکمل ہے اس لئے کہ رنگ تصوف کے بس یہی نمونے میرے پیش نظر ہیں۔ وحدت الوجود کے نظریے کو ہمارے دوسرے شعرا کی طرح غالب نے بھی اپنی شاعری کا موضوع بنایا ہے اس کی جھلک ان میں سے کچھ اشعار میں موجود ہے اس کے بالکل برخلاف دہنی کی یوگانہ ہونا کہ کہیں دو چار ہو سکتا یا رو برو کوئی بت سیما نہ ہوا کے خیالات کا اظہار بھی ہے۔ یہ تضاد غالب کے کلام کا جزو ہے۔

تنقید کا ایک نظریہ کہ *Personality* اور *Sensibility* کا ایک دوسرے سے گہرا تعلق ہوتا ہے۔ کہیں اسے سمجھنے میں آسانی ہوتی ہے کہیں بے انتہاد دشواری۔ کہیں حالات سازگار ہوتے ہیں اور مواد بھی موجود اور کہیں سب کچھ پردہ و خفا میں۔ اردو کے نہایت مشہور شعراء اور ادباء کے متعلق پڑھتے وقت دشواریوں کا شدید احساس ہوتا ہے۔ شخصیت اور شعور کے رشتے کو قائم کرنے کے لئے ہمارے یہاں سب سے پہلے تو خود فنکار کی رائے اس کی تخلیقات کے بارے میں جاننے کی کوشش کی جاتی ہے۔ پھر بیرونی شواہد کی تلاش ہوتی ہے۔ اور تحقیق کے اس جوش میں تخلیق کی اہمیت گم ہونے لگتی ہے۔ اگر سن اور تاریخ کا مسئلہ ہوگا تو ہمارے محقق نقاد جان کی بازی لگا دیں گے۔ اگر تخلیق کو دنیا کرستی جو کی جائے تو کیا گناہ ہے۔



۔ غالب کے متعلق یہ اکثر کہا گیا ہے کہ اس کی شخصیت خطوط میں واضح طور پر سامنے آتی ہے۔ تسلیم۔ اشعار کے پردے میں

دھوپ چھاؤں کی سی کیفیت ہوتی ہے اور پھر میرے مضمون کا Scope تو اور بھی محدود ہے۔ بہر حال —

مقی تو موزنا بہت دشوار پسند

سخت مشکل ہے کہ یہ کام بھی آسان نکلا

بسکہ ہوں غالب اسیری میں بھی آتش زیر پا

موئے آتش دیدہ ہے حلقہ مری زنجیر کا

دکھا دوں گاتنا شادی اگر فرصت نہ ملے

مرا ہر داغ دل اک تخم ہے سر دچہ سراغان کا

نہ ہو گا کب سیلاب ماندگی سے ذوق کم میرا

جواب موجب رفتار ہے نقش قدم میرا

تالیف نسخہ ہائے وفا کر رہا تھا میں

مجموعہ خیال ابھی سرد نہ تھا

نالہ دل نے دیئے اور اراقِ نحتِ دل برباد

یادگارِ نالہ اک دیوانِ بے شیرازہ تھا

درغورِ قہر و غضب جب کوئی ہم ساتھ ہوا

پھر غلط کیا ہے کہ ہم سا کوئی پیدا نہ ہوا

سینہ کا داغ ہے وہ نالہ کہ لب تک نہ گیا

خاک کا رزق ہے وہ قطرہ کہ دریا نہ ہوا

کام کام مرے ہے وہ دکھ کہ کسی کو نہ ملا

کام میں مرے ہے وہ فتنہ کہ بہرہ نہ ہوا

کیا وہ نمرود کی خدائی تھی

بندگی میں مرا بھلا نہ ہوا

بندگی میں بھی وہ آزاد و خود ہیں کہ ہم

اٹے پھوٹے آئے در کعبہ اگر دا نہ ہوا

نہ تھا کچھ تو خدا تھا کچھ نہ ہوتا تو خدا ہوتا

ڈیویا مجھ کو ہونے نے نہ ہوتا میں تو کیا ہوتا

دریائے معاصی تنگ آئی سے ہوا خشک

میرا سر دامن بھی ابھی تر نہ ہوا تھا

جاری تھی آسہ داغِ جگر سے مرے تحصیل

آتش کدہ جاگیرِ سمندر نہ ہوا تھا

میں اور افسردگی کی آرزو غالب

دیکھ کر طرزِ تپاکِ اہل دنیا جل گیا

بروئے شش چہت و مائیت باز ہے

یاں امتیاز ناقص و کامل نہیں رہا

دل تا جگر کہ ساحلِ دریائے خوں ہے آب

اس رہگذر میں جلوہ گل آگے گرد تھا

خوشی میں نہاں خوں گشتہ لاکھوں آرزوئیں ہیں

چراغِ مردہ ہوں میں بے زباں گو رہِ غریباں کا

تاراجِ کاوشِ غمِ حیراں ہوا آسہ

سینہ کہ تھا دغینہ گہرا آئے راز کا

گیلوں میں مری نعش کو گھینے پھر وہ میں

جاں دادہ ہوائے سر رہگذر تھا

یہ لاش بے کفن اس درختہ جاں کی ہے

حقِ مغفرت کہے عجب آزاد مرد تھا

نہ بندھے تشنگیِ ذوق کے مضمون غالب

گرچہ دل کھول کے دریا کو بھی ساحلِ باز تھا

رہنے کے تمہیں اتنا نہیں ہو غالب

کہتے ہیں اگلے زمانے میں کوئی میب بھی تھا



ہم کہاں کے دانا تھے کس ہنرمیں لیتا تھے بے سبب ہوا غالب دشمن آسمان اپنا  
 کچھ تو پڑھئے کہ لوگ کہتے ہیں آج غالب غزل سرائے ہوا  
 تھی خبر گرم کہ غالب کے اڑیں گے پرزے دیکھئے ہم بھی گئے پہ تماشائے ہوا  
 ستائش گر ہے زاہد اس قدر حسن باغ ضواں کا وہ اک گلہ ستہ ہے ہم بے خودوں کے طاق نیاکل  
 اس کی امت میں ہوں میں مرے ہیں کیوں کام بند واسطے جس شہ کے گنبد بے در کھلا  
 رات دن گردش میں ہیں سات آسمان ہو رہے گا کچھ نہ کچھ گھبرائیں کیا  
 بزم شہنشاہ میں اشعار کا دفتر کھلا رکھیں یا رب یہ در گنجینہ گوہر کھلا  
 ان اشعار سے فکر شعور اور شخصیت پر روشنی پڑتی ہے وہ ملاحظہ ہو۔

ہمت - دشوار پسندی - آسانی باعث پریشانی، اسیری میں بھی جرات، داغ دل کی بہار، سیلاب کی ماندگی کے باوجود  
 ذوق و شوق، تالیف نسخہ پائے دنا - بے لطفی - انتشار، نالہ دل اور دیوان بے شیرازہ، درخوردہ و غضب - یکتا - فخر،  
 غم - قطرہ - دریا، و کھ - فتنہ - انفرادیت، بندگی خدائی، ناز بندگی، ہونانہ ہونا، خدائی، تنگی دریا، معاصی - دامن ناز  
 داغ جگر - فخر - ... یہاں تک اشعار میں خود داری کے مضامین کے پہلو بیان ہوئے ہیں - اب دوسرا رخ دیکھئے  
 آرزوئے افسردگی اور طرزاں دنیا، ناقص و کامل کا امتیاز مٹنے کا غم، اب دل تا جگر دریا، آگے جلوہ گل  
 گرد، خون گشتہ آرزوئیں - چراغ مرا و گور غریباں کا دہنیہ گہرا، راز کی تباہی جاں دادہ ہوائے سرگردار کا نعرش کا حشر  
 مرد آزاد کی لاش بے کفن - یہاں ایک ایسی شخصیت سامنے آتی ہے جس کو کیا کچھ میر نہیں تھا مگر حالات و حادثات  
 نے اس کی تمناؤں کو پیروں تلے بے دردی سے روند ڈالا ہے - اس کا کیجھ چھلپتی ہو گیا ہے وہ سوچ رہا ہے کہ کیا تھا اور  
 اب کیا ہے - وہ تنہائی ذوق کے مضمون باندھنے کی ناکام کوشش کر رہا ہے - اس کے دل و داغ پر غموں کا بوجھ ناقابل  
 برداشت ہے لیکن وہ جینا چاہتا ہے - غالب کی انانیت ملاحظہ ہو - یہاں میر کی عظمت کا اعتراف کرتے ہوئے  
 اپنی تعریف بھی کر لی - آسمان کی بے دشمنی بے سبب نہیں ہے عجز و انکسار گریہ و فتنہ کہنے کا طریقہ ہے، معقولیت کا  
 احساس، تعریفیں پر چوٹ - ان کی ناکامی پر خوشی، زاہد سے چھڑ چھاڑ جنت - بے خودوں کا گلہ ستہ، اور پھر نعتیہ انداز -  
 عقیدت مندی کی انتہا، گردش ایام - جو کچھ ہوتا ہے ہو کر رہے گا - صبر و سکون - ... دربار داری - درجہ انداز -  
 خوشامد کی منزلت - ایسا کردار جو فرشتہ نہیں ہے - اسی دنیا میں رہتا ہے - اس کا ذہن مختلف اوقات میں  
 طرح طرح سے سوچتا ہے کبھی عرش کے ادھر مکان کی آرزو کرتا ہے کبھی غم میں مرتا ہے کبھی صلہ کی پرواہ بھی کرنے لگتا ہے۔

Francis Bacon کا قول ہے -

"Reading makes a full man; conference a ready man"



and writing a extra man."

جی کہوں گا: ".... Writing (like Ghali), an extra man"

ایک نظریہ ہے کہ فنکار نے لئے Ideological commitment فردی ہے

Jean - Paul Sartre کا خیال ہے کہ اپنے خیالات و جذبات کی صہندی کے بغیر تخلیق  
مشکل ہے۔ غالب کے اس مختصر جائزے سے یہ رائے قائم ہوتی ہے کہ وہ خیالات و نظریات اور جذبات عموماً  
کے اظہار میں بالکل آزادانہ روش اختیار کرتا ہے اور شاید یہ وجہ ہے کہ اس کے کلام میں اتنی ہمہ رنگی اور وسعت ہے۔  
وہ زندہ بھی ہے مسلمان بھی۔ آزاد بھی ہے اور پابند بھی۔

ہوئی مدت کہ غالب مر گیا پر یاد آتا ہے وہ ہر اک بات پر کہنا کہ یوں ہوتا تو کیا ہوتا  
مشرقی شاعری میں ہی نہیں مغربی زبانوں کی شاعری میں بھی عشق عاشق اور محبوب نہایت اہم موضوعات ہیں۔  
یہ اور بات ہے کہ ہمارے یہاں انکی اہمیت ضرورت سے زیادہ رہی ہے بلکہ آج تک ہے۔

عشق، عاشق، اور محبوب غالب کے موضوعات بھی ہیں پہلے عشق کا Concept ملاحظہ ہو۔

فروغ شعراء جس یک نفس ہے	ہوس کو پاس ناموس وفا کیا
عشق سے طبیعت نے زینت کلاز پایا	درد کی دوا پانی درد بے دوا پایا
وائے دیوانگی شوق کہ ہر دم مجھ کو	آپ جانا ادھر اور آپ ہی جیراں ہونا
اجاب چارہ سازی وحشت نہ کر سکے	زنداں میں بھی خیال بیاباں نور دتھا
گلا بے شوق کو دل میں بھی تنگی جا کا	گہر میں محو ہوا اضطراب دریا کا
واکر دیئے ہیں شوق نے بند نقاب حسن	غیر از نگاہ اب کوئی حائل نہیں رہا
اب میں ہوں اور ماتم یک شہر آرزو	توڑا جوئے نے آئینہ تمثال دار تھا
اک ایک قطرہ کا مجھے دینا پڑا صاب	خون جگر و دبعتِ مرگاں ناز تھا
موجِ سرابِ وحشت و فاکانہ پوچھ حال	ہر ذرہ مثلِ جوہر تیخِ آب دار تھا
کہوں کس سے میں کہ کیا شبِ غم بری بلاؤ	مجھے کیا برا تھا مرنا اگر ایک بار ہوتا
سفرِ عشق میں کی غصہ کے راحت طلبی	ہر قدم سایے کو میں اپنے شہستان بچھا
حاصلِ الفت نہ دیکھا جز شکستِ آرزو	دل بہ دل پیوستہ گویا اک لبِ افسوس تھا
کلو کاؤ سخت جانی بے تنہائی نہ پوچھ	صبح کرنا شام کا لانا ہے جوئے شیر کا



دل میں نوبت وصل یاد یار تک باقی نہیں \_\_\_\_\_ آگ اسی گھر میں لگی ایسی کہ جو تھا جل گیا  
فائدہ کیا سوچ آخر تو بھی دانا ہے اسد \_\_\_\_\_ دوستی نادان کی ہے جی کا زباں ہو جائے گا  
بیل کے کاروبار پہ ہیں خندہ ہائے گل \_\_\_\_\_ کہتے ہیں جو کہ عشق خلل ہے دماغ کا  
دماغ عطر پر راہن نہیں ہے \_\_\_\_\_ غم آوارگی ہائے صبا کیا  
رشتہ کہتا کہ اسکا غیر سے اخلاص حیف \_\_\_\_\_ عقل کہتی ہے کہ وہ بے مہر کس کا آشنا  
سوار بند عشق سے آزاد ہم ہوئے \_\_\_\_\_ پر کیا کریں کہ دل ہی ہر وہ ہے فراغ کا  
ان اشعار میں عشق کی خصوصیات اس طرح سامنے آتی ہیں۔

ہوس کر پاس ناموس و ناکہاں ہے عشق لذت زلیست دیوانگی۔ حسرت دید و حشت۔ زنداں۔ بیاباں۔ اضطراب  
دریا۔ گہر دل۔ کرشمہ شوق۔ صرت نگاہ حائل۔ عشق نام ہے محویت و بے قراری کا اور اس لوگوں اور ریاضت کا  
اثر بھی ہوتا ہے لیکن شیشہ دل ٹوٹ جانے پر۔ ماتم شہر آندہ۔ ہر خطرہ خون جگر و دلچیت خرگان ناز ہے و شست  
وفا میں ہر ذرہ جہر تیغ آبدار ہے، بلائے شب غم کا ہر لمحہ موت، دشواری سفر۔ نفع۔ سایہ شبستان ہے،  
حاصل الفت شکست آرزو ہے۔ تنہائی۔ بلائے جان۔ صبح کرنا شام کا جوئے شیر لانا ہے، سرمایہ خانہ دلی کا جل جانا۔ آہ قیامت  
ہے .... حیران نصیبی و ناکافی اور محرومی نے سب کچھ تباہ کر دیا ہے مگر عشق خازنِ راز و فانیں سرگرم سفر ہے۔ مگر وہ ایک لمحے کیلئے  
سچتا ہے کہ جس پر وہ ہر لہجہ جان سے قربان ہو رہا ہے وہ نادان ہے اسکی دوستی؟ یہاں تک کہ وہ اسی مٹو میں یہ کہتا تھا ہے کہ عشق  
خلل ہے دماغ کا۔ اور یوں محسوس ہوتا ہے کہ وہ آرزو مندی دیوانگی، کش مکش اور وفا کیشی کیسے ختم ہوگئی ہے اب اسے دماغ عطر  
پراسن بھی نہیں اس لئے صبا کی آوارگی کا غم تک نہیں۔ مگر پھر رشتہ حسد کی آگ میں جلنے لگتا ہے لیکن عقل اس کی بد کو آجاتی ہے  
اور محبوب کی فطری بے وفائی کا احساس دلا کر تسلی دیتی ہے۔ ذرا سکون ملا کہ پھر دل بے قرار چل اٹھا اور کوئے ملامت کو چلایا۔  
اس نامکمل خاکے سے اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ عشق شاعر کی زندگی اہم جزو ہے وہ کبھی کبھی اس سے بے زار نظر آتا ہے۔ جب غم کی گھٹا  
چھا جاتی ہے تو بونے گل سے اسکا ناک میں دم آتا ہے۔ محبوب کی بے اتفاقی اور تنہائی کے احساس سے اسکا جینا دو بھر ہے مگر آرزو  
شوق اور بے قراری دل اور وہ ہے۔ اور بندہ عشق آزار دہن ہو پایا۔ اس لئے کہ عشق کے بغیر زندگی کہاں عاشق کے کردار کے نقوش اس طرح

ابھرتے ہیں یہ۔ میں اور اک آفت کا کھڑا وہ دل جوشی کہ ہے  
موج خوں سر سے گزر رہی کیوں نہ جلے  
نیشہ بغیر مرنہ سکا کوہن اسد  
نکات حسن دے اے جلوہ بینش کہ مہر آسا  
مکانا کیا ہے میں ضامن ادھر دیکھ  
بجلی سی کوئی ننگی آنکھوں کے آگے تو کیا  
عافیت کا دشمن اور آوارگی کا آشنا  
آستانِ یار سے اٹھ جائیں کیا  
سرگشتہ خارِ رسوم و قیود تھا  
چو مرغ خانہ درویش ہو کا سہ گدائی کا  
شہیدانِ نگہ کا خوں بہا کیا  
بات کہتے میں تشنہ تقیر بھی تھا



ہم تھے مرنے کو کھڑے پاس نہ آیا نہ سہی  
 کیا ہی رضوان سے لڑائی ہوگی  
 حریف جوشش دریا نہیں خود داری سلجھ  
 ہوں ترے وعدہ نہ کرنے پہ بھی راضی کہ کبھی  
 زہنت نالہ مجھے دے کہ مبادا ظالم  
 گمختہ بھوں اس کی باتیں گوند پاؤں اس کا بھید  
 دل دیا جان کے کیوں اس کو وفا دار اسد  
 دل نہیں تجھ کو دکھانا در نہ داغوں کی بہار  
 دل میں پھر گریے نے اک شورا اٹھایا غالب  
 گریہ چاہے خرابی مرے کاشا نے کی  
 بے مجھے ابر بہاری میں برس کر کھلنا  
 لب خشک در نشنگی مردگاہ کا  
 باغ میں مجھ کو نہ لے جاوے میرے حال پر  
 عرض نیاز عشق کے قابل نہیں رہا  
 میں نے چاہا تھا کہ اندوہ دفا سے چھوڑوں  
 یہ نہ تھی ہماری قسمت کہ وصال یار ہوتا  
 ہنوز اک پرتو نقش خیال یار باقی ہے  
 گو میں رہا رہن ستم بائے روزگار  
 ہے اس معمورہ میں قحطِ غم الفت اسد  
 لے گئے خاک میں ہم داغِ تمنائے نشاط  
 عاشق کا دل جوشی ایک آنت کا ٹکڑا، عافیت کا دشمن اور آفت کی کا آشتنا ہے، چاہے موجِ خون سر سے گند جائے

آستانِ یار نہ اٹھیں گے محویت کا یہ عالم ہے، فریاد پر طعنہ زن ہے کہ وہ مگر گشتہ خمارِ رسوم و قیود تھا، وہ زکاتِ حسنِ مجبور کا ملک کار  
 ہے کہ دل میں روشن کرنا چاہتا ہے، وہ جان پر کھیل کر نگاہ بے حجاب کی خواہش کرتا ہے محبوب کو یہ بھی بتا دیتا ہے کہ میں ضامنِ شہسداں  
 گندہ کا خون بہا کیا، جلوہ محبوب کی آنکھیں تاب نہ لاسکیں پھر بھی عاشق ان کی دلنشین آواز سننے کی آند کرتا ہے، وہ جان دینے  
 کو کھڑا تھا کاش وہ پاس آجاتے نہ آئے نہ ہی کوئی تیری چلاتے، اس کا گھر خلا میں یا دایا تو رنک سے پاس آجاتے نہ آتے  
 نہ ہی کوئی تیری چلاتے، اس کا گھر خلا میں یا دایا تو رنک سے پاس آجاتے نہ آتے، اس کا انجام کیا ہو، ساقی کی موجودگی



میں کر موشیاری کا دعویٰ کر سکتا ہے۔ وہ اس کے وعدہ کرنے پر بھی راضی ہے کبھی اس کے کانوں نے وہ جاں فزا نغمے نہیں سنے ہیں، وہ محبوب سے رخصت نہ کر مانگ رہا ہے کہ کہیں اس کے چہرے سے عاشق کا ٹم پہاں آشکارا نہ ہو جائے۔ محبوب کا اس قدر خیال ہے، وہ اس کی باتیں نہیں سمجھتا اس کا بھید نہیں پاتا مگر یہ کیا کم ہے کہ وہ پری پیکر اس سے کھلا عاشق نے اس کو دفا دار جان کے دل دیا۔ یہ کیا کیا کافر کو مسلمان سمجھا۔ شوخی کا سیلو۔ اپنی غلطی کا اعتراف۔ اس پر الزام نہیں۔ دل ہی نہیں ورنہ اپنے دافن کی بہار دکھاتا، دل میں گریے نے پھر شور مچایا قطرہ اشک میں طوفاں پہنچا ہے، گریے کا اثر وہ دیوار سے عیاں ہے، وہ غم فتنہ میں روتے روتے فنا ہو جائیگا۔ وہ دل آزر دگلاں کا زیارت کردہ ہے، وہ باغ نہیں جانا چاہتا کہ اس کے حال پر ہر گلی تر نگوں نشان ہو جائے گا۔ اب وہ دل کہاں کر جس پر ناز تھا اس لئے عرض نیاز عشق کے قابل کہاں ہے۔ عاشق غم و اندوہ سے تنگ ہے اور اس لئے مرنا چاہتا ہے مگر وہ اس کو مرنے بھی نہیں دیتا، وہ جانتا ہے کہ اس کی قسمت میں وصال یا نہیں جب تک جئے گا اسے یہی انتظار ہے گا۔ دل افسردہ یوسف کے زنداں کا حجرہ تاریک بن گیا ہے لیکن ہنوز پر تو نقش خیال یا باقی ہے، وہ رہن سہن ہائے روزگار رہا لیکن مجھ کے خیال سے غافل نہیں رہا، وہ دلی میں قحط غم الفت کی وجہ سے اس شہر میں بھوکا رہا۔ یہاں تک کہ وہ خاک میں داغ تمنا کے نشاط لے جاتا ہے اور آرزو کرتا ہے کہ اس کا محبوب بعد از گم گستاں ہو۔

غالب (جو عاشق بھی ہے) کے دل و دماغ پر مختلف ادقات میں جو کیفیات رہی ہیں ان کی یہ نامکمل تصویر ہے۔ لیکن اس کے تجزیے سے ہمیں اتنا ضرور معلوم ہو جاتا ہے اس کے دل و دماغ پر جو اثرات مرتب ہوئے ہیں ان میں عداقت جذبات کی عکاسی ہے وہ محبوب کی محبت میں محنوں ہو جاتا ہے۔ اپنے جذبات کا خون ہونے دیکھتا ہے صبر و ضبط کو کام لیتا ہے مگر نہ کایت بھی کر دیتا ہے مرنے کا ارادہ کر لیتا ہے لیکن اس کی خاطر درجہ دراصل اپنی خاطر ہے، پھر سے جینے کی کوشش کرتا ہے۔ خود اعتمادی، خلوص، صبر، بے باکی، دیوانگی، ناکوشی، آرزو مندی، ونا کیشی، رشک اور شوخی کے عناصر سے عاشق کا خمیر تیار ہوا۔ وہ خود دار عاشق بھی ہے اور محبوب کے در پر پڑے رہنے کا خواہشمند بھی۔ وہ رقیب سے جلتا بھی ہے اور اس کو اپنا ہم نوا بھی کر لیتا ہے۔ محبوب کا پیکر یوں مضمون ہے۔

آئینہ دیکھ اپنا سامنے لے کے رہ گئے	صاحب کو دل نہ دینے پر کتنا غور تھا
کیا آئینہ خانے کا وہ نقشہ ترے جلوہ نے	کرے جوں پر تو خورشید عالم شہنشاہ کا
چھوڑا مہرِ خشب کی طرح دستِ قضا نے	خورشید ہوز اس کے برابر نہ ہوا تھا
منہ نہ کھلنے پر وہ عالم ہے کہ دیکھا ہی نہیں	زلف سے بڑھ کر نقاب اس شوخ کے منہ پر کھلا
جب تک کہ دیکھا تھا قدیار کا عالم	میں معتقد فتنہ معشر نہ ہوا تھا
بلائے جاں ہے غالب اس کی ہر بات	عبارت کیا اشارات کیا ادا کیا
مگر نہیں نکبت گل کو ترے کوچے کی ہوس	کیوں ہے گرد رہ جولان صبا ہو جانا
ذکر اس پر پوش کا اور پھر بیاں اپنا	ہو گیا رقیب آخر جو تھا راز داں اپنا



کتے شیریں ہیں ترے لب کہ رقیب \_\_\_\_\_ گایاں کھا کے بے مزا نہ ہوا  
 سادگی و پرکاری بے خودی و ہشیاری \_\_\_\_\_ حسن کو تنافل میں جرات آزما پایا  
 میں بسکہ جوشِ بادہ سے شیشے اچھل رہے \_\_\_\_\_ ہر گوشہ بساط ہے سرشیشہ باز کا  
 یہ قاتل صبر آزما کیوں \_\_\_\_\_ یہ کافر فتنہ طاقت ریا کیا

رہزنی ہے کہ دل ستانی ہے \_\_\_\_\_ لے کے دل دل متاں روانہ ہوا  
 مری چیں جہیں سے غم پہنساں سمجھا \_\_\_\_\_ رازِ مکتوب یہ بے رنجی عنوان سمجھا  
 بے نیازی حد سے گزری بندہ پرور کب تک \_\_\_\_\_ ہم کہیں گے حال دل اور آپ فرمائیں گے کیا  
 یاد کروہ دن کہ ہر حلقہ ترے دام کا \_\_\_\_\_ انتظارِ صید میں ایک دیدہ بے خواب تھا  
 آج کیوں پروا نہیں اپنے اسیروں کی تھے \_\_\_\_\_ کل تک تیرا بھی دل مہر و وفا کا باب تھا  
 فلک کو دیکھ کر کرتا ہوں اس کو یاد اسد \_\_\_\_\_ جفا میں اس کی ہے انداز کا رفسر ما  
 تو دوست کسی کا بھی ستم گر نہ ہوا \_\_\_\_\_ اوروں پہ وہ ظلم کہ مجھ پر نہ ہوا تھا  
 اب جفا سے بھی میں محروم ہم اللہ اللہ \_\_\_\_\_ اس قدر دشمنِ اربابِ وفا ہو جانا  
 نہیں معلوم کس کس کا ہو پانی ہوا ہوگا \_\_\_\_\_ قیامت ہے سرشکِ اودہ ہوتا تیری مڑگاں کا

غالب کا محبوب اس قدر حسین ہے کہ خود کو آئینہ میں دیکھ کر دل دے بیٹھا ہے، اسکے جلووں کی رنگینی آئینہ خانے کی وہ کیفیت کر دیتی ہے جو پر نور رشید سے شبنمستان میں ہوتی ہے خود شید کی ضیا پاشی اسکے آگے بسج ہے، نقابِ چہین چہین کر جو حسن کی کرنیں بچھو رہی ہیں وہ اور کہاں، خوبیِ قد یا رکی بدولت عاشقِ فتنہ محشر کا مقصد ہوتا ہے، عبارت، اشارات اور ادا فرشتہ اسکی ہر بات قیامت ہے، وہ رشکِ حکمتِ گل ہے، عاشق اس پر پوش کے حسن و جمال کا ذکر کرتا ہے تو رازِ داں بھی عاشق ہو جاتا ہے، اس کے لب اتنے شیریں ہیں کہ رقیب تک کو اس کی گایاں بری نہیں لگتیں۔ اس کی ادائیں سادگی، پرکاری، بے خودی اور ہشیاری، اس کی بزم ایک ظلم ہے شیشوں پہ بھی نشہ کی کیفیت طاری ہے۔ یہ قاتل صبر آزما، یہ کافر فتنہ طاقت ربا، وہ دستاں رہزنی بھی ہے۔ وہ غم پہنساں جتنا ہے رازِ مکتوب جتنا ہے گر بے نیاز حد سے زیادہ۔ ظاہر کرتا ہے کہ کچھ نہیں جانتا۔ لگتا ہے کہ وہ بھی تھا کہ اس کا حلقہ دام انتظارِ صید میں دیدہ بے خواب تھا اس کا دل بھی مہر و وفا کا باب تھا لیکن آج اسکو اپنے اسیروں کی بانگل پر واہ تک نہیں ہے۔ اب عاشقِ فلک کو دیکھ کر اس کی جفا کو یاد کرتا ہے، عاشق یہ بھی جانتا ہے کہ وہ شکر کسی کا دوست نہیں ہو سکتا اس کا ظلم اوروں پر اس سے بھی زیادہ ہے، وہ بے تعلقی کی انتہا کر دیتا ہے کہ اس نے جفا سے بھی اربابِ وفا کو محروم کر دیا ہے۔ مگر اس کی مڑگاں کا اودہ ہوتا نہ جانے کس کس کا ہو پانی کر دیا۔

یہ ہے پیکرِ ناز کا، مکمل سراپا جس پر مکمل ہونے کا گماں ہوتا ہے وہ اتنا خوب رو ہے کہ روشن ترین ستارہ سیرج اس کی ادائیں قاتل میں۔ وہ سمجھا سب کچھ ہے مگر صبر و قرار پر بجلیاں گرانے کے لئے انجان بنا بیٹھا ہے جب وہ خود مین و خود آرا نہ تھا تو خود



نظر تھا اس کے دل میں دنیا بھی تھی۔ مگر اب ظلم ہے ہاں اس کی چشمِ نرم ابھی دل عاشق کچھلا دیتی ہے۔ غالب کے محبوب کے سینے میں دل بھی ہے۔

کلاسیکی اردو شاعری کے متعلق یہ اکثر کہا گیا ہے کہ اس میں عاشق اور محبوب کے کردار غیر فطری ہیں اور ان کی صرف خارجی خصوصیات بیان کی گئی ہیں۔ عاشق گریبان چاک ہے اور محبوب رشکِ نور شیدِ خصوصیت کے ساتھ ہندی والوں کا یہ اعتراض ہے ان میں کلاسیک کی کمی ہے یعنی ان کی فطرت اور عمل و رد عمل سے پیدا ہونے والی کیفیات نہیں ہیں۔ میں سمجھتا ہوں ان مختصر خاکوں سے ہی یہ غلط فہمیاں دور ہو سکتی ہیں۔

اب آخر میں غالب کے اندازِ بیان کی خصوصیات کی طرف توجہ دلاؤں گا *Content & Form* کا بڑا گہرا تعلق ہے جس نے اس مختصر سے مطالعے میں میں نے غالب کے خیالات و جذبات اور طرزِ بیان کے امتزاج کی چار سطحیں پائی ہیں۔

۱۔ دھانپا کفن نے داغِ عیبِ بے برہنگی  
شب ہوئی پھر انجمِ رخشندہ کا منظر کھلا  
میں درد ہر لباس میں تنگ۔ وجود تھا  
اس تکلف سے کہ گویا تنکڑے کا در کھلا  
ہے خیالِ حسن میں حسنِ عمل کا سا خیال  
جلوہ از بسکہ تفاقِ نائے نگہ کرتا ہے  
عرض کیجئے جو ہر اندیشہ کی گرمی کہاں  
شوق ہر رنگِ رقیبِ سروِ سماں نکلا  
اعتبارِ عشق کی خانہ خرابی دیکھنا  
نوازش ہائے جیبا دیکھتا ہوں  
سن اے غارتِ گر جنسِ وفا سن  
غنیچہ پھر لگا کھلنے آج ہم نے اپنا دل  
یہ وہ رنگ ہے جہاں یہ امتزاج نہایت خوب صورت ہے۔ اس میں شاید ترکیبِ غالب کم ہیں۔

۲۔ غالب جب معنی آفرینی کے ساتھ ساتھ مضمون آفرینی کی طرف توجہ کرتا ہے تو سطحِ سامنے آتی ہو مشکل پسندی کی دین ہو۔

آگہی دامنِ شنیدن جب قدرِ پیا ہے بھیا  
میں عدم سے بھی پرے ہوں دردِ غافلِ بار  
مراعتا ہے اپنے عالمِ تقدیر کا  
میری آہِ آتشیں سے بالِ عنقا جل گیا  
سینہ شمشیر سے باہر ہے دم شمشیر کا  
کہ اندازِ بخونِ غلطیدن بسمل پسند آیا  
نا محیطِ بادہ صورتِ خانہ خمیازہ تھا  
نورہ صحرادستِ گاہِ قطرہ دریا آشنا  
شوق ہے سماں طرزِ نازش اربابِ عجز



۱۔ انداز بیان اختیار کرتا ہے۔ غالب کے اس طرح کے اشعار بعد

۲۔ شاید شکل پسندی کو تنگ آکر وہ آسان اور

مقبول بھی ہیں۔ پھر مجھے دیدہ تر باد آیا

زندگی یوں بھی گذر ہی جاتی

ترے وعدہ پہ جسے تو یہ جان چھوٹ جانا

ہے خبر گرم ان کے آنے کی

دل سے مٹا تری انگشت خالی کا خیال

کس سے محرومی قسمت کی شکایت کیجئے

حال دل نہیں معلوم لیکن اس قدر یعنی

پکڑے جاتے ہیں فرشتوں کے نگھے پر ناحق

دوست مخواری میں مری جی فراموش گئے کیا

کی مرے قتل کے بعد اس نے جفا سے توبہ

ے تو لوں سوتے ہیں اس کے پاؤں کو بسہرگ

دل جگر تشنہ فریاد آیا

کیوں ترارہ گذر یاد آیا

کہ خوشی سے مرز جاتے اگر اعتبار ہوتا

آج ہی گھر میں بوریا نہ ہوا

ہو گیا گوشت سے ناخن کا جدا ہو جانا

ہم نے چاہا تھا کہ مرجائیں سو وہ بھی نہ ہوا

ہم نے باد ہا ڈھونڈھا تم نے بار ہا پایا

آدمی کوئی ہمارا دم تحسیر بھی تھا

زخم کے بھرنے تلک ناخن نہ بڑھائیں گے کیا

ہائے اس زرد و پشیمان کا پشیمان ہونا

ایسی باتوں کو وہ کافر بدگماں ہو جائے گا

۳۔ شاید ہم عصر شعرا کی مقبولیت نے غالب کو اس طرز بیان کی طرف راغب کیا ہو گا اس میں کہیں کہیں عامیاز پن بھی موجود ہے۔

سبزہ خط سے نرا کاکل سرکش نہ دبا

در پہ رہنے کو کہا اور کہہ کے پھر گیا

تری ناز کی سے جانا کہ بندھا تھا عید بودا

اگا بے گھر ہیں ہر سو سبزہ ویرانی تماشا کر

تو مجھے بھول گیا ہو تو پتا بتلا دوں

تجھ سے قسمت میں مری صورت قفلِ امجد

بنل میں غیر کی آج آپ سوتے ہیں کہیں در نہ

جب تنقیرِ سفر بار نے محل باندھا

یہ زرد بھی حریف دم افسی نہ ہوا

خفنے عرصے میں مرا لپٹا ہوا بستر کھلا

کبھی تو نہ توڑ سکتا اگر استوار ہوتا

مدارِ بکھود نے پرگھاس کے پیرے درباں کا

کبھی فراق میں تیرے کو خچیر بھی تھا

تھا لکھا بات کے بنتے ہی جدا ہو جانا

سبب کیا خواب میں آکر تبسم ہائے نہاں کا

تپش شوق نے ہر ذرہ پہ اک دل باندھا

نمبر ۱۔ اور نمبر ۲ کے اشعار زیادہ تو بے ادب ہیں اور نمبر ۳ کے غالب کے اردو دیوان کی ردیف

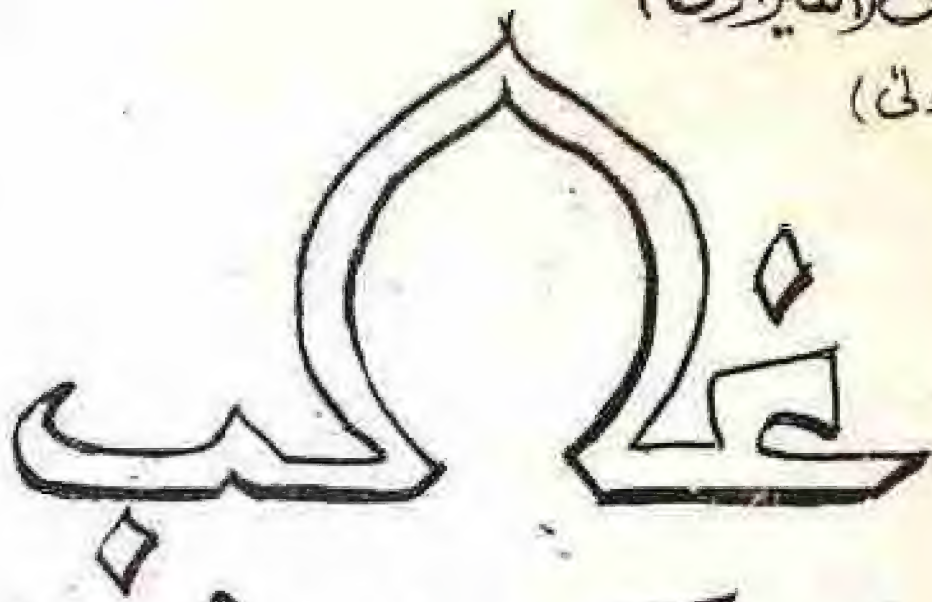
الف کے اس تجزیے کے بعد میں جن نتائج پر پہنچا ہوں ان پر تفصیل سے بحث نہ کر سکا جس کا مجھے احساس ہے اور اسی

لئے میں نے مختصر جائزہ بارہا کہا ہے۔ اس کے لئے زیادہ قوت اور صفحات کی ضرورت تھی۔ بہر حال۔ مضمون

کے نام پر کچھ تو ہوا۔ جان تو بچے گی۔



عميد الزمان (الكبير النوى)  
(السنة الأولى)



# احد نوايغ الفكر الاردني الفارسي

في شهر فبراير المنصرم اكملت مائة سنة لوفاته غالب الشاعر  
الهندي الفذ العظيم، الذي كان ولا شك نابغة من نوايغ الفكر الاردني  
والفارسي، فانه له آيات كبيرة ومساهمة فعالة في تطور الفكر الادبي وسباه  
الادب الاردني الجديد على وجه الخصوص ومن ثم فان الادب الاردني  
يدين له بمن لا يحصى من فيها غيرة من جهابذة الفكر وشخص آباء الادب الاردني  
انتشرت هذه انقراصة العظيمة فوضع برنامج شامل للاحتفالات  
بذكرى وفاته المئوية في انحاء الهند وخاصة دلهي عاصمة البلاد، حيث  
يوجد ضريحه، والتي كانت موطن اقامته منذ سنه الصغيرة الى آخر  
ايام حياته -

ولقد تمت هذه الاحتفالات بنجاح طيبة المواقف البرنامج  
المختلفة وفي المظاهر الخلاقية الباهرة التي تامت باعداد اللجنة  
التحضيرية وقد شاركت بعض الدول الاجنبية واهتمت بهذه الاحتفالات  
سوانه يابون ومنذ ربيها اقامة هذه عملية حوزة شخصية هذا الشاعر  
ونماجه الفكري الادبي، واستراحت الاذان من الفجة والوضوء



التي كانت لها مدى كبير في الصحافة الهندية -

قد يظن القاري - وخاصة القاري العربي الذي ليس له الملم بحقيقة قضية اللغة الأردنية - ان كاتب المقال ليس من المحبين لهذا الشاعر وأنه قد بلغ به الكره الى حد لم يجد يحبه التزويه ، بفورغ الشاعر والتقدير لما آثرت الفكرية - الا ان الامر على العكس من ذلك تماماً - فاني احب هذا الشاعر حباً عظيماً - وان حبي هو الذي يجعلني ممن لا يطمئنون الى مثل هذه الاحتفالات التي ليست الا محارلة من تلك المحارلات التي يلجأ اليها بقصد إلهاء الجماهير بسائعه عن مطالبها الأساسية اذ يرمى بها الى قضية الحقائق ....

وانني اسأل القاري هل يظن هو ما اذا اعلن بلد ينطق هذه بلغات مختلفة وتكون العربية احدى هذه اللغات اقامة احتفالات بذكرى ميلاد المثني " مثلاً على نطاق واسع وعلى المستوى الرسمي والشعبي ، ويكون مرتف الحكم القاص في هذا البلد سلباً بالنسبة للعربية ، لا يعترف بحقوقها المشروعة على كثرة المناطق بها فتصبح اللغة مشردة في ديارها ويكون مصيرها الى الزوال ولا نقاض على مر الايام وتعاقب الاجيال هل يظن الى مثل هذه الاحتفالات الزائفة " ادبوماسية " طبعاً ، لا ، لان المثني شاعر عربية ، وان حبك للمثني يستتبع حب العربية ، فعادة يكون الحب للشاعر وخطته وحده لا تحبها -

وانا اقتنع القاري بما سبق فانه ليجدني في عدم ارتياحي لهذه الاحتفالات واقفل هذا الموضوع سائحية الاطالة فيما لا طائل تحتها ، فاما تنازلت القضية الأردنية بالبيان في شرح وتفصيل وانتهد هذه المناسبة لا كتب نبذة عن شخصية الشاعر وشعره لا الغنى برفعة الخيال وروعة الفكر والبيان ،

وقبل ان اقترض لبيان مدح شخصية الشاعر اود ان اقول بعض الاحكام على مختلف نواحي الحياة الاجتماعية في العهد الذي يتبدأ من قبل ميلاد الشاعر



ورجمته الى عهد الخافل بالعواصم السياسية الهرواهم والذى راحبه  
فيه شاعرنا سعد الايام واسرها -

## عصر غالب

### ١- الحياة السياسية

كان الزمن قد تطرق الى جسد الدولة المغولية منذ عهد اورنجزيب  
وقد تمكن الانجليز من بسط نفوذهم ومد سيطرتهم على الهند اثر وفاة  
اورنجزيب واخذت تنقلص رفعة الدولة العظيمة التي اتعت في  
عهد الامراء محمد وناجصيانهم للمركز ويعلمون استقلالهم  
بحكم الولايات الصغيرة. وكان الملك بهادرشاه ظفر آخر الملوك  
المغوليين وقامت في عصره حركة تحرير كبرى ضد الانجليز انتهت  
بالقتل في سنة ١٨٥٧

### ٢- الحياة الاجتماعية

لقد ظلت الهند موطناً لأسم كثيرة ومزناً لمختلف الحضارات  
وكان لتفاعل هذه الحضارات تأثيراً على الحياة الاجتماعية وقد نشأت  
عن تفاعل الحضارات واختلاط الاجناس لغات جديدة وكانت من  
بينها الوردية

كانت الفارسية هي اللغة السائدة في الدوائر الرسمية على عهد  
الاباطرة المغول فكانت طبقة الخاصة تهتم باللغة الفارسية اهتماماً  
كبيراً كما كانت تهتم بدراسة اللغة العربية. هذه كانت عارة الطبقة  
الثقافة التي كانت تمثل مختلف الطوائف من المسلمين وغيرهم  
وكان المسلمون والهندوك يعيشون في وئام وانسجام -



## ٣- الحياة العقلية

في اواخر عهد المغول كانت اللغة الكردية قد ازدهرت  
 ووجد عدد كبير من احببة الشعراء وكان البلاط الملكي يوليهم  
 عناية خاصة ، ويقدر جهودهم وكان الملك بهادر شاه ظفر  
 نفسه شاعراً ، يحب الشعر والادب ، ويكرم من ترى الشعر والادب  
 فكان الشعراء الكبار يجدون في البلاط كل تقدير وتشجيع وكان الشعراء  
 يتسابقون في اجادة الشعر ويحاول كل منهم التفوق على الآخر وليس  
 معنى انه لا ينافيهم كانوا يتسابقون بعبارة القصيدة على المال والثراء فقد  
 كان بعضهم شديد الخيرة حريصين على كرامتهم الشخصية ، وانها  
 كان ذلك لان الشعر والادب كانا يعتبران منزلة للاشراف وطبقة الخاصة  
 وكان لرجال الشعر والادب منزلة رفيعة في المجتمع هكذا فقد كانت  
 سوق العلم والادب تانقه في دلهي وكهناء وغيرهما من المدن

## غالب في عصره

### من هو؟

هو اسد الله خا، غائب بن عبد الله بيك من  
 اصل تركي ، وكان لاجل اداة نفوذ وكلمة مسروعة على عهد السلجوقيين  
 وبها آل الحكيم السلجوقي الى انزوال ، انتقل احد اداة الى مسرقة  
 فأقاموا بها ، ثم قصد حيد الهند فوصل الى لاهور حيث  
 أصبح رفيقاً لمحيي المداك وعلا اثر قول نجمه غادرها الى دلهي  
 وكان ذلك في عهد شاه عالم فلقى من البلاط الملكي المتداعي تقديراً  
 واحتراماً وحصل على وظيفة ، ولكن ذلك لم يدوم طويلاً حتى انحلت  
 سحب الترس وانتقام في السباء واكفهم حيل الهند السياسي



وازدادت الارضاء تأزوا عبده وفاة شاه عالم تفقدت عائلته كل  
ما كانت قد حصلت عليه من ممتلكات وقد ورد ابو عبد الله  
بيك بن لاهی فی مثل هذه النظر وفي الحصة وسافر الى كهنه اثر حیرتاً  
طلباً للرزق، واستقر به المقام آخر الامر بمصر حيث جالجتاد  
سبح حاكم ولاية الرحتى توفي فی احدی حروبہ وتنتهى  
سلسلة نسب اسرته الى الملك اخرا اسدياب فتوارث اذ ارادها  
"الزعة الملكية" كما برأ عن كابر ولم يحصل احداً له الخصوب  
ان مات فحاضوا من ترك الحياة في دياره وشجاعة.

### مسيلو

ولد غالب يوم الاربعاء ٢٧ ديسمبر سنة ١٧٩١ في مدينة آجرة حيث  
يوجد "تاج محل" وكتب عن ولادته بأسلوب فكاهي "وان كانت  
القاعدة العامة هي ان ينال مجرموا هذا العالم الهادي عقابهم في  
عالم الارواح على انه ما حدث ايضا بالفعل ان ارسل مجرموا عالم الارواح  
الى الدنيا ليأثموا عقوبتهم فقد بعثت اليها المواجهة العقاب في  
اثامن من رجب سنة ١٢١٢ هـ وهو في الحقيقة تعبير عن واقع حياته  
المتمثل في الآلام النفسية والمالية والحسدية التي قامى منها في  
عظم ادوار حياته كما يدل على ذلك ما سلفنا لا وما سنقدمه

### طفولته

وفي ابره وهو ابن خمس سنين نتولى تربيته عمه ميرزا نصر الله  
بيك الذي كان حاكم اكبر آباد من قبل المراهة واحاطه بحبه  
وخائه، ولذا فانه ولئن كان لوفاة ابيه في مثل هذه السن  
الحديثة اثرها الطبيعي في نفسيته من حيث لا يشعروا لكنه لم يشع  
لفراغ كبير حينئذ نتيجة تعلقه في النعمة وما لقيه من عمه ومن



صفت وشفقة ، واستقر عهده في محادثة تَجَنُّب ابن أخيه الشَّعُور  
بالحرمان وعكس ذلك ظلت الأيام السعيدة تهردون ان يشمر الطفل  
في الحياة والمرارة الحقيقية التي لم يكن له منها مناص ، فلم يطل  
عهده بهذا الهناء فقد توفي عمه بعد حادث أبيه بحوالي ثلاث  
سنوات

ان كما اسرته كالأقارب كوامن ورائهم محذرات واسعة  
ولكن الأيام قد انقلب عليه كليا اثر وفاة عمه ، فقد صودرت هذه  
الممتلكات المروضة رُسِبت الاسرة اثرها - وان قلب الولد  
في انصبة ثم مفاجأته بالفقر وحرمان العطف الغامر لعمه في نفس  
الوقت كان له اثره الطبيعي في نفسه غير ان ذلك كان من العوامل  
التي ساعدت ثمارنا على الخروج بحقل في سن مبكرة وقيل ما هو المعتاد -

### ثقافته

لم تكن في عصره جامعات او مدارس كبيرة للثقافة والتعليم  
وكانت العادة عند العائلات الكبيرة والاعيان ان يعينوا اساتذة فضلا  
يتولون تربية ابنائهم ويكرسون اوقاتهم على تعليمهم وعلى نفس المنهج  
تمت ثقافة ثمارنا ، وكان من حسن طالعنا ان حظي بفراصة الاقادة  
من عالم فارسي جليل فقد قدم استاذة الفاضل الى اكبر ناد (آجره)  
مستقره اقام في منزله لمدة حوالي سنتين كان التلميذ ينهماحدا الزكاء  
يميل الى العلم وكان الاساذ متضلعا في فنه وحرفيا على تثقيف  
تلميذه فكانت النتيجة ان استفاد التلميذ في طرف هذه المدة القصيرة  
اكثر مما قد يتفيده الاخرون في مدة اطول منها بكثير واجاد اللغة  
الفارسية اجادة كانت بحقي موضع الغبطة للكثيرين ، وكان الشاعر  
نفسه يجهل ذلك ويعتز به -



## حالته الاجتماعية

في سن صغيرة انتقل غالب من وطنه آخركا الى دلهي ، و تزوج سنة ١٢٢٥ هـ ومعنى ذلك انه كان في الثالث عشرة من عمره لا حينذاك وقد كتب يد كره هذه الوقعة من حياته بها ياتي ١- في ٧ رجب سنة ١٢٢٥ م صدر على الحكم بالسجن المؤبد ووضع الخل (يعني الزوجة) في رحلي ، واستقر الرأي على ان تكون دلهي هي سجن فيزج بي فيه لا قضى به ايام العقوبة المؤبدة وقد عمرت زواجه طويلا فلم تفارقه طوال حياته ، وكانت تهتة بحافظة على الصوم والصلوة على عكس زوجه ، ومن اجل ذلك فكثيرا ما كانت غالب يخاطبها بـ "اخي هارون" ورفق سبعة اولاد ذكورا واثنا ثلاثة ابناء لم ينجب احدهم اكثر من خمسة عشر شهرا -

ولم يكن للمدين سد حائنه القوي على نفس الشاغر فلم يكن يصوم ويصلي ويقيم في شرب الخمر ويميل اليها ميلا شديدا ويشتد بذكرها وبالرغم من ذلك فانه كان يؤمن بالله ورسالة نبينا محمد صلى الله عليه وسلم وليتزين بدين الاسلام وميتم مبادعة حتى انه يظهر في بعض اشعاره الفارسية بمظهر صوفي كبير -

منه انتقاله الى دلهي في سنة الصغيرة ظل متعبا بها نقضى بقية حياته في دلهي باستثناء بضعة اشهر التي استغرقتها اسفاره خارج دلهي ، وقد كانت هذه الاسفار نتيجة ظروفه المادية اثر الحوادث التي شهدتها دلهي وكن الحياة لم تحل له خارجها كما ان غيرته ابت عليه الاقامة في بعض المدن التي رحل اليها بقصد حل المشاكل المادية فخاد اليها واقام بها حتى توفي في ١٥ رجب الله في ١٥ فبراير سنة ١٨٦٩ ودفن في نظام الدين احدى ضواحي دلهي التي اصبحت الآن جزء من نيودلهي -



# غالب الاديب

## بداية حياته الادبية

وحيث انفتحت في نفسه الموهبة الشعرية والميل القوي الى  
الادب من شعر ونثر فقد جرى الشعر على لسانه وهو في السنة  
الثانية عشرة من عمره ولم يزل يصقل هذه الموهبة الالهية ويحذفها  
بما اصلته فحرصه للشعر وبدلاً لشعره بالاردنية، ولكنه كان يجد في  
نفسه ميلاً شديداً الى الادب الفارسي فكف على نظم الشعر الفارسي  
ثم عدل عن ذلك وعاد يقرض الشعر بالاردنية، وشعره بالفارسية  
اكثر منه بالاردنية

لقد كان الملك بها، رشتاه ظفر شاعر كما اسلفناه، وكان استاذ  
الذي كان يعرض عليه شعره للاصلاح هو "ذوق" شاعر الهند المعروف  
وابعد وفاته حل غالب محله للاصلاح شعره الملك فاصبح غالب موضع  
تقدير واکرام في البلاط الملكي وعين له مرتبة شهرياً، وكل اليه مهمة  
كتابة تاريخ الملوك، عائلة التيمورية ولم تمض الا سبع سنوات على  
ذلك حتى انقرضت المملكة المغولية، وقد شهد بنفسه ما ساء ثورة سنة  
١٨٥٧م الفاشلة التي كانت حدثاً كبيراً في تاريخ الهند، فقد جاء هذا الفشل  
قضاء على كل ما كان يوجد في الافق من بصيص الامل لا تقاير الهند  
من براثن الاستعمار الانجليزى وخارت الهمم لفترة من الزمن بعد ان  
قبعتها اقوى الاحتلال البريطانى، وزالت الدولة المغولية ليبدأ عهد  
العبودية والظلام في تاريخ الهند

## التحليل النفسى

وان ما اسلفناه يكفي للالة على ان هذا الشاعر عظيم



عاش في فترة عصيبة من التاريخ السياسي للهند فقد أصيب بحوادث  
فاجعة منذ الصغر وقد رأت عينه انقراض الدولة المغولية وما  
تعرضت لها " دلهي " عاصمة البلاد من المآسى الاليمة المحزنة  
والتي كان لها تأثير كبير في الحياة الهندية الاجتماعية وكجزء من  
البيئة التي كانت تواجه انواع البؤس والشقاء كان من الطبيعي  
ان يكون الشاعرنا حظه من كل ما مر بأمتة ووطنه فكل ادراك كان له  
أنه الكبير في نفسية الشاعر .

غير ان هذه الحوادث المذهلة لم تسيطر على شاعرنا فقد ظل  
متمازجا الاغصاب قوى الشكينة ولم يبد تأثر كبير بما مر عليه من  
فراش وآلام فلم يجعل منه شخصا سلبيا أو انطوائيا ولم تتولد فيه  
الصفات السلبية كالقنوط واليأس والانعزالية ونزعة الفرار من  
الحياة وانطواء شحنة الذهن الرقاد بل وانها ساعدته الحوادث على  
اكتساب صفات طيبة واخلاق ايجابية كالحب والعطف وذوق الجمال  
ونخفة الروح وروية الاحساس ورفاة الخيال بل وعلى العكس من ذلك فقد  
كان فيه عنصر واخر من الفكاهة وانظرافه كما يتبين ذلك من كل من  
شعره ونثره واحاديثه ومث كل تصوراته والانجده يسم الحياة وانها نراه  
محبا للحياة ومبتسما لها وردد الفعل كهد لا يوجد الا في حالات نادرة -  
شجرة

كان غالب فاجعة من فوايد الشعر والادب فقد كان شاعرا موهوبا  
منه الله موهبة شعرية خلقة وقرينة وقادرة وكانت عاطفة الجبال  
لديه موفورة بالاضافة الى رفاة الخيال اللازمة لتوصيل الاحساس  
بالعواطف الموهبة وكانت له قوة تأمل وتفكير مما هيأ له الطاعة  
الابداعية الهائلة الفياضة فجاء شعره يتسم بدق الجبال الرفيع  
ووفرة الخيال وعمق الفكر وذلك بلفظ سهل وتعبير قوي وبطريقة



فنية رائعة من العرض والبيان

لم يكن غالب شاعراً فلسفياً كما هو الاعتقاد السائد الذي يبنى على خطأ، وإن كانت هذه حقيقة أن ذهنه كان فلسفياً ولكنه كان أكثر شاعرية منه فلسفة - وإن كان يرحب في شعرة عنصر التفكير والتمثل والبحث ولكنه لا يعرفنا بفكر جديد ولا يقدم لنا نظرية حياة أو فلسفة كون جديدة ولكنه يجادل بنفسه أن يدرك حقيقة الكائنات فهو يثير نفس الأسئلة التي لم يزل يثيرها كبار الناس من أولئك الذين ارتواذها نائيرة وعقولا مفكرة - دأبها الشيء الذي يظهر بهظهر الفلسفي ويوقع الناس في الاعتقاد السائد هو روعة بيانه وسحر أسلوبه الذي يمتاز به شاعرنا -

ولكن ذلك ليس منقصة في شعرة فإن الفلسفي لا يكون شاعراً وإذا قدم شيئاً من أفكاره منظوماً فإنها يكون ذلك فلسفة منظومة وشتات بينها وبين الشعر، ولقد قال المرحى قد يها، البرهام والمتبني حكيان والشاعر المجتري « وبخض النظر عن صحة ما يحكم به المرحى عن أبي تمام والمتبني فأنني بآثبات قوله هذا أنها أريد أن أبين ما يوجد عند المرحى من فراق بين الحكمة والشعر -

## نثره

لم يكن غالب شاعراً فحسب فلقد كانت لديه القدرة العجيبة في كتابة النثر وله دور رائد في هذه الناحية من أدب الأردية فقد تحلل من جميع القيود البالية التي كان يلتزم بها الكتاب في عصره فانفذ الأدب الأردى من الأسلوب المتجهد الحقيم الذي كان سائداً حتى عصره فقد أبدع أسلوباً في الكتابية بالنثر لم يتبعه إليه أحد... أسلوباً بعيداً عن السجع والقافية والتحقيق والحشو اللفظي... أسلوباً كان أساساً قامت عليه الأساليب الجديدة في الكتابية باللغة الأردية



فهو مستعمل جملاً صغيرة بسيطة وتعبيرات سهلة مؤثرة والشئ  
الذى أكسبه الشهرة الذائعة لهذا الوصف هو مجموعة رسائله  
التي كتبها الى تلاميذه واصله قائمه - فلقد تخيل الى من يقرأ هذه  
الرسائل انه سيمسح دموعاً شفقياً يجري بين شخصين -

كان من الواجب على ان اقدم نهائياً من شعر غالب ولكن بما  
ان ترجمة الشعر باستيفاء معانيه عملية صعبة تتطلب تركيزاً هتمام  
وتكريب جهد مما يحتاج الى وقت كافٍ وهو الشرط الذي لا يتوفر لي  
الآن نظراً - لان اوقاتى في النهار مشغولة بالمكتب وفي المساء بالكلية  
بالإضافة الى ان الامتحان السنوي قد قرب جداً - لذلك فاني  
اكتفى بأن أثبت مع هذا موجزاً لآراء نخبة من رجال العلم والفكر  
والادب عن هذا الشاعر المفلق كما اعقبه بقصيدة من ديوان غالب  
الاردني ترجمتها وترجمتها الاستاذ عبد الرحمن الطاهر لكي يطلع  
القاري العربي بعد قراءة هذا المقال عن حياته وشعره على نهج  
من شعره

## غالب في نظر رجال العلم والفكر

الدكتور عبد الرحمن الحنوني

ان البحث الذي قدمه لنا حول ادب غالب تحت عنوان  
"محاسن كلام غالب" له قيمته العلمية الكبيرة ومما قاله عن شاعره  
المحسوب

" ان للهند كتابين الهامين وهما ويدا مقدساً وديوان غالب  
وان شخصية غالب وجوته Goethe تبني مبادئه والخيال الانساني  
فقد كانا خاتمين للشاعرية، والها مشكون غزارة الافكار الجديدة



والحقیقة والمجاز والطبیعة والحیاة فی ذہینہما محبۃ بصورۃ الروحانیة  
 وکل منہما ملک المملکۃ الشعر، وما من ناحیۃ من نواحی الحیاة کالمدینۃ  
 والحضارة والتحلیم والتربیۃ والفطرة، الا وقد کان لہذین الشاعرن  
 تأثیر علیہا۔

## الدکتور اقبال

کان اقبال معجبا بمجودہ GOETHE فهو ایضاً یزعم ان کلام غالب  
 وحوتہ من طراز واحد، وذلك ما یقصدہ بکلمۃ "ہم نوا" فی شعرہ  
 آہ تو اجڑی پڑی دلی میں آرا بیڈ ہے  
 گلشن مریم میں تیرا ہم نوا خرابیدہ ہے  
 بر فیسور رشید احمد الصدیقی

یقول، ان هناك بعض كبار الرجال المتوفين الذين كثيرا ما تمينت  
 مقابلتهم في حياتهم، وغالب واحد منهم واذا سئلت، ماذا اعطت  
 الدولة المغولية للهند؟ فاني اذكر في الجواب ثلاثة اسماء، غالب  
 اردو، تاج محل، فكان کلام من ذلك نتاج حضاری للهند

## الاستاذ عبد الماجد دریابادی

ما قالہ عنہ :- لا شک فی ان غالب لہ ایضاً مكانة رفیعہ فی الشعر الفارسی  
 وکنی ارئی بالنسبة لصنف "غزل" بالاردیۃ خاصۃ انه لم یولد شاعریمثل  
 غالب لا قبلہ ولا بعدہ

وعند ما اطلعت علی مجموعۃ رسائلہ التی جمعها مولوی مہشیر پرشاد دہلوی  
 ظہران العبدیۃ تتجلی من کل مظهر من الرسائل، وبہذہ المرآۃ یتضح غالب  
 انسانا کاملًا وعبدًا خالصًا وان ابرازک بنفسہ لتلک الحقیقة منتمی الکمال  
 فی الاختصاص۔۔۔



# قصيدة من ديوان غالب

المقال الذي قدمته تحت عنوان "غالب" أحد  
فراغ الفكر الأردني والفارسي "تقصصه النماذج  
الشعرية بشكل لا يمكن التغاضي عنه لذلك فقد  
رأيت من المناسب أن أقدم فيما يلي قصيدة مترجمة  
من ديوان غالب الأردني نشرت عليها في مجلة  
"الوعي" وقد قام بترجمتها وشرحها الاستاذ  
عبد الرحمن الطاهر ونشرت في عدد أكتوبر  
سنة ١٩٦٥ ويناير سنة ١٩٦٦ المشترك  
وأثبت كذلك الكلمة الوجيزة التي قدم بها  
الاستاذ الطاهر للقصيدة -

رئيس التحرير

غالب هو اسد الله خان بن عبد الله بك خان وعرف بمرزا  
لوثيه واشتهر باسم "غالب" عند الجمهور وشعراء شبه القارة الباكستانية  
الهندية يتخذون عادة أسماء غير اسمهم الحقيقي فيشتهرون باسمهم  
الستعاري في شتمهم وبيانات هذا الاسم في اصطلاح الادب الأردني  
بالفصل واصله من تركيا، قطن حدة في دلهي (عاصمة الهند) في  
زمن اسطان شاه عالم -



وهو اكبر شاعر عرفته اللغة الاردنية ، بل هو اشهر شعراء العالم اجماع  
في جميع اصناف الشعر واغراضه وامتاز بتجديد النواطف النفسية لاسيما  
الشوق والهوى وما يلاقي العاشق في شدة الرجاء والجوى ترى في شعره اختراع  
امرئ القيس وابداعه وحكمة المتنبي ، وفلسفة المعري -

له ديوان باللغة الفارسية ومجموعة رسائل باللغة الاردنية ابستكر  
فيها اسلوب الترسيل ، اما ديوانه باللغة الاردنية المسما ديوان غالب  
فهو محجزته من ناحية اللغة والمعنى والبلاغة -

توفي بد شهر عام ١٨٦٩ م وكان عمره ثلثه وسبعين سنة

سب کہاں کچھ لالہ دگل میں نایاں ہو گئیں  
خاک میں کیا صورتیں ہونگی کہ نہاں ہو گئیں

ترجمہ :- اُنظن ان ہذا ہوا کل ؟ العا ظہر شیء یسیر فی زئی الارہار الجمیلۃ  
انعام فلا تسل عما تادی تحت التراب من الوجہ الجمیلۃ -

شرحہ :- ان ما تراہ فوق الارض من الرياحین والارہار الجمیلۃ وشقائق  
الانعام کل ذلک نبذہ لیسیرۃ واثرفظیف من جمال الذین دفنوا تحت الارض  
فما جمل الذین حوتہم الارض وھذا مثل قول الشاعر العربی

وما طیب الریاض لھا و لکن  
کساھا دفنہم فی التراب طیباً

یاد تجس ہم کو بھی رنگارنگ بزم آریاں  
لیکن اب نقش و نگار طاق نہیاں ہو گئیں

ترجمہ :- قد كنت حبیرا بیت الروح فی النوادی وتزیینہا بالوان مختلفہ غیر انما  
صارت بعد زخرفۃ فی زاویۃ النیان -

شرحہ :- لا یفی ثکما الثباب والجمال ، لانہ ظل ذرئہ ، ودرشہ ذاہبہ  
فقد كنت انا بنفسی فی شبابی البہر والعب والجمال لصید الخزلان فی النوادی  
بطراق شوقی لکنی قد صرت الآن کأنی لھا کن شیئا مذکرا -



تھیں بنات النخس گردون دن کو پرے میں نہاں  
شب کو ان کے جی میں کیا آلی کہ غرایا ہو گئیں

ترجمہ :- کانت بنات النخس فی السماء مستترات طوال النهار لیت شعراک  
ما لکی خذلما ببالهن لیلہ حتی تکشفن ؟

ترجمہ :- ان النعمی فی اللیل عمل یوافق الطبیعة ولا یخالف الحادة  
فان اللیل لم یخلق الا لیستمتع فیہ الاحباء بالوصول بدون احتجاب واحتشام  
الا تری الی بنات النخس ظلمن وراء الحجاب وتحزن باللیل - فکان الشاعر یقول  
لحقیقته انما لا نطلب منك شیا فوق العادة فدعی الامتناع والالتواء فی  
ظلمة اللیل التي تدعو الی الالام فجاءت وتبحث علی انظر بالانعمی -

تیر میں یعقوب نے لی گو نہ یوسف کی خبر  
لیکن آنکھیں روزن دیوار زنداں ہو گئیں

ترجمہ :- یظهر کان یعقوب (علیہ السلام) لم یتفقدا ینہ یوسف (علیہ السلام)  
فی السجن غیر ان عینہ عادتاً منفذی جبہ ارا السجن

ترجمہ :- لا تجملی هدار بالی علی التسلية ، فان فی القلب ناراً ساسیة  
وان صبری علی شجوی کصبر شجوی لیقرب علیہ السلام علی فراق ابنہ فلم یتروک  
دائرة لم یبحث عنه بعیدا ، وانما لزم حجرته وبکی واشتکی الی الله تبارک وتعالی  
حتى ابيضت عیناه من الحزن ، وحیت ان الاعی لا یغض جفینہ تبقی عیناه  
مفتوحین لا یرقی فیہما استعار الشاعر لہما کلمة "منفذین" وفیہ معنی شدة الانتظار

سب رئیسوں سے ہوں ناخوش پر زمان مصرے  
ہے زلیخا خوش کہ محرمہ کنعاں ہو گئیں

ترجمہ :- فیکرہ کل منافسیہ ویکدر منہم غیر ان زلیخا خاتنة علی نالہ مصر  
حیت فقدت صوابہن برؤية قهر کنعان -

ترجمہ :- ان الخایرة من عادة العاشقین وانہم لا یحبون مشاركة احد  
فی عشیقہم و یفقدون علی من ینافسہم الا اصراراً الخیر فانہا - لہا سمعت  
بکروہن رسالت النہن واعدت لہن کیداً و اتت کل واحدة منہن سکینا



وقالت يوسف اخرج عليهن فلما ظهر له - يمكن الفسهن وغاب رشتن هن وعلقن به كل معلق وقطعن ايديهن وقلن هاشا لله ما هذا ببشر - فرحت زليخا غاية الفرح حيث انهن ارتكبن نفس الجناية التي كن يلمنها عليها وانهن سوف يقلعن عن لوصها فكانها اشركتهن في حب يوسف

لاحظ المعنى اللطيف الذي ابتكرة الشاعر من هذه القصة حقا، انها

لفكرة نادرة

جوئے خوں آنکھوں سے بہنے دو کہ ہے شام فراق  
میں یہ سمجھوں گا کہ شمعیں دو فردزاں ہو گئیں

ترجمہ :- دعوا فہری الدم یجریان من عینی، ألیست هذه لیلة الفراق؟ کانی  
بہما شمعان قد اشعلتا

ترجمہ :- بہ مثل الشاعر اعینت بالشمعتین وما یبیل منہما فہری الدم - کا یہ  
یقول لا یبیل، الصب الحزین شیء کا بکا، نکما یجلی الضوء الظلام نکذرت یسلی البکا  
انہیام، ولتی فی الدموع غلۃ الہجران، کما قال امرؤ القیس  
وان شغائی عبرة مہراقہ  
فہل عنہ سیم داجس من معول ؟

ان پر زاروں سے لیں گے خلد میں ہم انتقام  
قدرت حق سے یہی خوریں اگر داں ہو گئیں

ترجمہ :- لتتقمن من هذه الحوریات فی الجنة، ان صرن هناك حورا بقدرۃ  
الله العزیز -

ترجمہ :- یعتقد المسلمون انہم یروجون فی الجنة بحورین ولہم الحق  
ہناک فی انتقام من یریدون منہن وھن ہناک لا یحرقن الصدود والامتناع  
بل جعلھن الله لھم طاعات منقادات، فہن اذن طوع امرھم لا یحسینھم  
فالشاعر یقول لئن عد بئنا هؤلاء الا والنس ینھب قلوبنا وملت نفسنا وقتا  
فقولنا، فبصرۃ ان هذا یوم لھن علینا وکنہ سرور یاتی لنا یوم علیھن ولیس  
ذلك علی الله عزیز ان یجعل هؤلاء الغرائ فی الجنة حورا فلما خذت ہناک



تاراجت ورتند یقیناً الما من العذاب مثل ما اذ قننا فی الدنیا۔

نہند اس کی ہے، دماغ اس کا ہے، رتیں اس کی ہیں  
تیری زلفیں جس کے بازو پر پریشیاں ہو گئیں

ترجمہ :- ما سعد الذی اسعدت علی عسدة شخصك . فالنوم نومه والکبرياء کبريائه واللبالي لباليه ۔

شرح :- ان من ساعد الحظ علی ان حظی برصا لك الذی هو کفی السی ومنتهی الامال فلا تکل عن حبله السامی وارتياحه وسروره ، فهو الذی ینام مل حفته . وله الحق بان یتید ویزهو ویتزبه ما یتساء وهو حقین بان یتتم بملته الدھر

میں چین میں کیا گیا گویا دبتاں کھل گیا  
بلبلین سن کر مرے نالے غزل خواں ہو گئیں

ترجمہ :- زمان دخلت البستان تحت المدرسة ، ربات الحمام تبکی شجرها هب سماع أینی ۔

شرح :- ليقول الشاعر کأنی كنت استاذ الحمام و احادله واملها واحد بنی حبها أعلیها النوح والعويل ، ابکی قبل بکاؤها فتقدی بی وتحکمتی ورتشارکتی فی الشجری والظهران الشاعر یرید انه استاذ الحمام الزملاء من عادة الصبيان انهم یسکتون عند مغیب الاستاذ واذا راؤ آتیا من بعد یرفعون اصواتهم لبقائه الدرس

وہ نگاہیں کیوں ہوئی جاتی ہیں یارب دل کے پار  
جو مری کوتاہی شمت سے مٹرگاں ہو گئیں

ترجمہ :- یارب ۔ لم تنفذ قلبی تلك الاعین التي صارت من قسیر حظی هدا یا ۔ شرح :- یتحجب الشاعر عن اعین الأذنسی القاصرات الطرف کیم تہکت من نفوذ قلبی دھی مر لیحنة مطبقة خفوا نھا من الحياء ، لا تکاد تری منها غیر الاھن اب۔ وھذه الاعین اب سھام تخرق القلب



بس کر دکا میں نے اور سینہ میں ابھریں لیے بے پے  
میری آہیں نجیہ چاک گریباں ہو گئیں

ترجمہ :- لم ادخر دسعی فی کعب آہاتی و ککنھا عارضتی نبتارت متواصلة حتی  
کانھا غزلہ ثقہ جیبی -

شرح :- من عاده العاشق اولھا انہ یسی نفھ یمزق جیبھ ولا یحافظ  
على المراسم المعهودة ولا یسلیہ الا الکھات المتواترة المتواصلة فالشارح  
یقول ان هنہ الکھات بخروجھا مرة و دخولھا اخرى اثرت فی جیبی الشقوق  
کان الداء صار الداء

زای گیا بھی میں تو ان کی گالیوں کا کیا جواب  
یا دشمن جلتی دغا میں صرف دریاں ہو گئیں

ترجمہ :- ولھا دخلت علیھا لم یك عندی رد شتا لھما - لانی كنت قد  
بذلت جل ما كنت اذکرها من الدعوات علی الخاریس

شرح :- لما اردت ان اوردیھا حال دونھا الرقیب والخاریس ولم یسمح لی  
بمقابلتھا فتوددت الیہ و تمسکت لہ ، و کلھا زادت فی سبادشتھا فرددت لی دعواتھا  
حتى اذق لی بالدخول علیھا فكانت ہی الاخری تنھا علی باستئانہم و الترائی  
فلم اقدر علی رد شتا لھما اذ لم یبق عندی من الادعیة شیء -

بہا لفر ہے بادہ جس کے ہاتھ میں جام آ گیا  
سب لکیریں ہاتھ کی گویا رگ جاں ہو گئیں

ترجمہ :- الخمر منعشتہ لمن تناددت یدہ الکأس و کان جمیع خطوط الکف بمجرد  
وصول الکأس الیہ تنقلب الی جبل الورد -

شرح :- لیت الخمر صما تنعش تنادییھا نجیب و ککنھا تحیی الریم لھا یصھا  
الشارب ، فمجرد النظر الیھا یحدث الخفة و النشاط ، و عند ما تبلغ الکأس  
الید لا تلبث ان تری خطوط الکف کانھا تحولت الی الشرایین الی تنبض  
بالدم - فما رأیك فی تأثیرھا حیثما تجری فی العروق --- ؟



ہم موحّد ہیں ہمارا کیش ہے ترک رسوم  
ملتیں جب مٹ گئیں اجزائے ایمان ہو گئیں

ترجمہ: نحن موحّدون (فرمت بالترجید) وشتاتنا ترک المراسم ان  
الملل لہا نھی توڑلے الی شعب الایمان -

ترجمہ: - الترجید کلمہ فی دین اللہ فقط فالادیان کلہا سویہ الاسلام ظاہرہ  
من مظاہر الشریک الذی لا یرضاه الموحّد نکما تحطم ظاہرہ من مظاہر الشریک  
ین داد الایمان قوۃ الی قوۃ

ریخ کا خوگر ہوا انسان ٹوٹ جاتا ہے ریخ  
شکلیں اتنی پڑیں مجھ پر کہ آساں ہو گئیں

ترجمہ: - ان اعتاد المرء الحزن انمحت الاحزان ولقد صبت علی الشدائد الی  
ان تہلت لی -

ترجمہ: - لا تنزع الی عنان ربی الا شجوات عند ما یالفھا الانسان ویثانہا  
فلقد کابدت المشقات واحتملت المصائب التی ہوت علی احتمالہا - کہا قال الشاعر

فصرت اذا اصابتنی سهام  
تکرت اتصال علی اتصال  
یوں ہی گرد آ رہا غالب تو اے الی جہاں  
دیکھنا ان بستیوں کو تم کہ ویراں ہو گئیں

ترجمہ: - یا اهل العالم - لنن استمر غائب ہلکذا فی بکائہ، لترون  
ہذہ القری العاصرة قد القبت الی خراب -

ترجمہ: - ایہ الناس، ان عالمکم ہذا لا یقدر علی ان یقوم اہلہ  
سبل و موعی الجارح و صواخت آہالی المنجرة، فلا تمکوا أنفسکم  
واجتہدوا فی تسلیتی و تفکروا فی تہدیکہ خاطرہ، وان لم تفعلوا ذلک فلا بد  
من دمار العالم لان القایۃ الظالم اهلہا لا تلبث ان تبید -



سیر احمد الفاروقی  
(اسنة اثنائية)

# غالب شاعر المهدي العظم

كان غالب شاعرا فليسا فاجا معا في شخصه خصا لا عدا يدة اكتبها  
من شتى الموارد فهو في امه تركي ولكنه فارسي الجيلة وعراقي الدين و  
هندي النشأة والتفانة -

ولد غالب في مدينة آجرة عام ١٢٩٧ حينما كانت الاحوال مضطربة  
لأن الطبقة الراقية من المسلمين كانت قد فقدت نفوذها الواسع  
في وجه التيارات السياسية والاجتماعية واسم والده عبد الله  
بيك خان وقدم عبدا الى الهند في عهد لسلطات رحمت شاه في اواسط  
القرن الثاني عشر الميلادي - ويتصل نسبه باحدى الاسر الملكية  
في ايران - وكان له نصيب اوفر من المتاعب والمشاكل اذ فقد اباه وهو  
لا يزال طفلا صغيرا لا يكاد يبلغ من العمر خمس سنوات ومات عنه ، و  
هو ابن تسعة اعوام وبعد وفاة عمه تولت والدته الاشراف عليه وعلى  
تعليمه واولته عطفها وحنانها فتعلم القرآن والحكمة ومبادئ اللغة  
الفارسية والاردية ، ولم يبلغ الثانية عشرة من عمره حتى بدأ يقرض الشعراء في  
اللغة الفارسية ثم في اللغة الاردية وقد جاد اللتين في صغيرة اجادة تامه

انتقل شاعرنا اخيرا من آجرة واتخذ دلهي موطنه حيث قضى معظم ايام حياته وشاهدنا  
الثورة المليئة بالفظائع والاهوال وافول عهد الحكومة الخولية لذلك فان الظروف السياسية  
والاجتماعية الراهنة في عهد غالب كانت قد تركت في نفسه انطباعات فداثة وطبعا تآثر  
بها وقع حوله من الاحداث كحالات السياسة والقنوط الذي اصيب



به غالب نتيجة لوفاة أبيه وعنه أصبح عاملاً قرياً من وراء قضبح ذهبه  
ورقم قريحته -

وكان شاعراً يشتهي من الله لم يتمتع بقبول لائق به في حياته  
ولكنه كان على يقين تام بأن عدد مخبئه سوف يزداد ، حتى الأيام و  
ذلك بناء على اعتباره نفسه شاعراً المستقبل كما يقول  
مول كرمي نشا و تصور في نغمه  
میں عند لبب گلشن نا آفریده ہوں

كان قد منحت له قريحته وقادة لا تقبل التقليد الراجحة بصورتها  
الراهنه لذا فانه في طبيعة من تحرروا من قيود البلاغة المتجمدة وتخلصوا  
عن اسلوب التقليد والمحاكاة - فقد الكس شعره ثانياً يجمع بين المحاسن  
القديمة والمجدبة وبصور فيه الارضاخ السياسية الراهنه في عصره والآلام  
والاخرات التي عانى منها في معظم ايام حياته ، كما قد طبعه بطابع الحب والتعشق  
وجمع فيه بين الحلاوة والرقه والسهولة والجزالة بالاضافة الى تزيينه  
بافكار فلسفية عالية - وقد اتفق الادباء والمثقفون على انه في الحقيقة لم  
يعبر عن احراره وافراحه ولكن نطق بلسان كل واحد من افراد امته  
وعكس صور حياتهم

علما بأنه كان يلتزم التعبيرات البسيطة باسلوب رائع حديث ، ويعلم  
ان الشعر من مبادئ الحضارة والثقافة كما يعلم ان القيم الثقافية  
تنقل من جيل الى آخر بواسطة الشعر وكان يعرف ايضا ما يتمتع به  
الشعر من المكانة المرتفعة والاثرا الفعال عند المجتمع السوري ، وهكذا  
فأصبح بمثابة الجريمن القديم والحديد ، لذا فانه يعتبر اول واكبر شاعر  
جديد باللغة الاردنيه ويعني الآن بقبول اكثر منه في الباطني -

ولوان غالب بدأ اقرب الشعراء في الفارسية ويتزلفصاحته فيها  
غير ان شعره باللغة الاردنيه كان موثرا للغاية اذ كان يمتاز ببساطة  
الالفاظ وروعة المعاني وكان الشاعره يفتخر بهذه الميزة ويقول



اذه انظر دهرادون الشعر اعم حبيبا.

بریں اور کھلی دنیا میں سخن و ربیت اچھے  
کہتے ہیں کہ غالب گاہے اندازِ بیاں اور

فکل شعره سوا كان بالاردية او الفارسية تتجلى فيه عبقرية الشاعر ونبوغه  
ويتاثر بسوا الفكر وعلو الخيال.

والحقيقة ان غالب لم يكن متصوفا ولا فيلسوفا. انها كان شاعرا محسبا  
ولكنه يعتقد اعتقاد واسخا بوحدة الوجود التي اهتدى اليها بيميريه  
الشعرية لا بما يؤمن به المتصوفة. فزناك عدد ملحوظ من اشعاره بالاردية  
والفارسية اعرب فيه عن هذه الفكرة التي ا وصلت شعره الى ارج الكمال  
في دقة التفكير وعلو الخيال.

وما يجدر بالذكر ان براعته لا تقتصر على الشعر فحسب بل قد ضرب  
بهم دأخ في باب النثر ايضا. فكانت غالب اراءه من خلد النثر من الاسلوب  
القديم المتجهد وجعله سهل العبارة فصيح اللفظ ومؤثرا على القاري وحفم  
قائفاة النثرية يوجد في صورة الخطابات الموجهة لاصدقائه ليصور فيها حياته  
الشخصية لم تعتبر تلك الخطابات كتابا مفتوحا لحياته. فيوجد فيها نفس السلامة  
والاحتياط والاشرا الذي يتاثر به شعراء الان الحياة واخرانها التي تتجلب  
من وراء الكنايات في شعراء تتجلى بصورة متبينة في خطباته وقائفاة النثرية.  
ومن الميزات التي افردت بهارسائل غالب هي عنصر الفكاهة في معظم  
رسائله. فمثلا كتب لخير احمد اصدقائه عن وفاة الزوجه الثانية لصادق  
له " اننى اتاسف على ذلك ولكنه يبعثنى على الجسد ايضا. انه تخلص من  
عقاله للمرة الثانية بينما انا لازلت مكبلا منذ سبع وخمسين عاما حيث  
لما تخلص من عقالى (اي زوجته) "

وقضاه عن ذلك فان غالب كان لطيف المزاج. دمت ذلك في  
يتمنى بان لا يلقى احد من سكان مدنيته من الفقراء والجوع والمساكنة وجيب  
الجميع من الناس سوا كان مسلما او هندوسيا او مسيحيا وكان يمام



حقه ايضا ساحة العز والوقار

وما زال شاعرا يعانى من الاغصان والآلام حتى تعرض ذات مرة  
لحبس العيش ما اضطره الى بيع من خراجه وما يمكنه لدرجة انه باع اذ الى  
مطبخه ، وذلك عند ما استولى الانكليز على دلهي سنة ١٨٥٧ اذ تعرضت العاصمة  
الهندية للنهب والسلب والقتل ونفقات اصحابها لاسيما الامراء والسلاة و  
الوزراء مثل رمندر ، واعتكف الشاعر في دارة منقطعا عن الناس يتلطف  
حسرة لهفته بين فقد ان الاغصان والقطاع الموارد ولكنه رغباً  
من جميع ذلك لم يتخل عن امله واعتقاده بان الصباح سيفجر من  
خلال الظلمات الطارئة وكانت يعتبر الحياة معاصرة يجب على الجميع خوضها  
واخذ نصيبه من السراء والضراء -

واختتم هذا الحديث بقول الشاعر المعروف أقبال رحمة الله الذي  
دردي رثائه خالاب حيث وصفه بان الزهرة الهندية تنحل امامها  
الوردة الشيرازية ، ولجئ بها النافذ الشيرازي .

وانطلقت هذه الشعلة المشرقة في يوم ١٥ فبراير عام ١٨٦٩ بعد  
ان بلغ من العمر ثلاث وسبعين سنة وارتبته اشهر وترك لنا آثاراً  
خالدّة واقية من نسيان ونشركا -



# غالب في رندة لندن

كانت الامتازات الحقة حتى قد كتب هذه التمثيلية  
لاذاعة لندن (8.8.5) ونشرتها مجلة "عالم نو" بدها  
المصدر في فبراير سنة ١٩٦٦ وقد قام بجمعها وتلخيصها زميلنا  
سيد حامد رباني. وان المترجم عندنا اذا لم يتمكن من  
الحفاظ على الروح الفكاهية في التمثيلية لان ذلك امر ليحيل  
تحقيقه في ترجمة الطرائف اللفظية، وقد يفرق المترجم الماهر  
في نقلة تلك الروح "غير ان ذلك لا يتصور بدون شرح اضافي و  
جهد طويل وذلك امر لا يتيسر لطلاب عندنا لقرب امتحاناتهم"

رئيس التحرير

مرزا غالب (من قتي اسمه پرويز) يا بني كم مسافة من ههنا الى قصر  
الملكة المعظمة - ؟

پرويز دستخرا بيا I beg your pardon ارجو اليك العفو، ماذا تقول  
مرزا غالب يا بني - انا سا لتك عن فقو الملكة المعظمة

پرويز يالسه، هل انت مرزا غالب ؟ Excuse me

مرزا غالب ما ههنا الذي نطقت به احيرا - انا لست هو، نعم اسد الله

خان غالب هو اسم هذا العبد المتواضع

پرويز دركوت دركوت ..... انت ههنا. ما اري هذا - كيف يمكن هذا



مرزا غالب لبس فی ذلک غرابیہ ص می گیا وقت نہیں ہوں کہ پھر آجی نہ سکوں (لبست  
وقتاً بیتیمل رجوعہ بعد مضیہ)

پروریز نعم ماذا تقول؟ ملکہ و کتوریا! ولکن یاسیدی مرزا۔ بعدک لا  
تسلم ان ملکہ و کتوریه قد توفیت۔

مرزا غالب لا، لا۔ لا تقل هكذا، اهنا صحیح؟ انا لله وانا اليه راجعون  
ثم انا لله وانا اليه راجعون

پروریز ولکن یاسیدی کایمکنک ان تقابلها هناك mean فی رمانیت  
قد قدمت فاهلاً وسهلاً

مرزا غالب انت قلت۔ انفا۔ امیت غیر ان ذلک لم یکن محالاً۔  
پروریز یاسیدی ماذا اخبر، نتیجہ لاقامتی بمدينه لندن والتکلم باللغه  
الانجلیزیه، تعورت علی المنطق بمثل هذه الکلمات

مرزا غالب طیب۔ فی اللغه الانجلیزیه ہرگز نہ المناسبہ بقال امین  
نعم، لقد قلت ان ملکہ و کتوریا ما قاستها هناك اى عالم  
الارواح لانه لا یعلم هناك احدٌ غیرہ فانہ اعلم ان تبرأت  
ملکہ و کتوریه لابل ان تكون قد تبوات مکانة عالیة انما تبوات  
حالاً فی الاعراب وانا فی هذه الايام مؤاخذ فی الحاکمۃ  
پروریز یاسیدی ایہ محاکمۃ

مرزا غالب تلك التي جئت بصددها بتوصیة صدیقی کرتل جانسن  
الی امین الملکۃ المعظمۃ۔ ولکن انت تقول ان الملکۃ المعظمۃ لیت  
هنا الآن۔

پروریز یاسیدی۔ الملکۃ المعظمۃ موجودۃ  
مرزا غالب اذن کیف قلت انفا۔ انہا قد توفیت۔ المتھلل ذلک؟  
پروریز نعم۔ هذا صائب ان الملکۃ المعظمۃ قد توفیت  
مرزا غالب ان کان ذلک صحیحاً فینبغی ان یکون ابنہا علی العرش۔  
پروریز نعم، ابنہا الملک المعظم اید و رد السابغ قد تولى عرش الملکۃ ثم لوی۔



مرزا غالب انا لله وانا اليه راجعون۔ اذن بما ذابا نسبة لادريكة الاكبر  
پرديز ادريكة موجوده والسكة قوت العرش اسمها ملكة اليزابيت الثانية  
دهي حفيده ملكة دكتوريا۔

مرزا غالب يا للعجب في فترة وجيزة كم من اوراق التاريخ قد تقلبت ولم  
اذهب من ههنا الا قبل قليل۔

پرديز لم يتغير اصحاب الادريكة فحسب بل قد حدثت ثورات كبيرة۔  
مرزا غالب لماذا، هل وقع اضطراب او حركة؟  
پرديز نعم۔ حدثت حرب عظمى۔ فلا تسأل عن شيء۔ الم تأتلك الانبياء  
عن هذا؟

مرزا غالب صحيح۔ ہم رہاں ہیں جہاں سے ہم کر سکی۔ کچھ ہماری خبر نہیں آتی۔۔۔  
پرديز ما احسن ما قلت۔ انباء کثیره و متبلخ اليك، فعلى سبيل المثال ان صدیقی  
نال شهادته على تافيقه عنك وقد بذل جهداً كبيراً في كتابة مقدمته  
مرزا غالب ما احسن ما قصصته يا بنی۔ اعني اتحدث من ههنا واختتم ورجی  
رشادات جاریه على نفسی بصفة مستمره  
پرديز ارجو انخو یا سیدی۔ انا هم اقصد انك نال شهادته عليك وانما  
الشهادة قد منته اليه۔

مرزا غالب يا للعجب۔ یعنی ذلك انه نال الشهادة مكرها الخیر ان يتمنى هذا ينال العدل  
پرديز مرزا صاحب۔ اختلط الامر عليك في الحقيقة هو اجتهد جهداً عظيماً  
فكر في على ذلك برثيقه شهادة۔

مرزا غالب دكن ما هي جريمتي حتى جاءت النوبة الى النفقش والبحت۔ كافي  
نقص غير معروف ارجو اعلت عنه۔۔۔۔ طيب لا تتركوا شيئاً  
في الخزي والفضاحة۔

پرديز يا سیدی انت غضبت بدو دا ع۔ وانت الذي تقول

شہرت شرم بہ گیتی بدر من خواہد شد  
این از تخط خریداران کہن خواہد شد



مرزا غالب اللعنة على تلك السمحة والرفعة - انا اكون السمحة والرفعة  
والآن قدى الى سر اكتشافات ، نجوت ، محاکمات ، تحریات ، ماشاء الله  
ما احسن التقدير -

پر دیز ان صدیقی قد حصل علی المکاتیب  
مرزا غالب استمر فی الحدیث ، المکاتیب ایضا تبصرت ، التناء علیہ والتناء علیک  
اهذا التقدير -

پر دیز یاسیدی ، کیف اقول - لیب فی ذلک تنافر واستنکار بل انه یجب علینا  
مرزا غالب نعم - کلیاً وتماماً ، ادرا واجبکم وانجوا -

پر دیز لقد بذلت جهود کبیرة للبحث عن احوالک ، وحیاتک الاربعة - دکتبت  
تالیفات وشرح حول کتبتک -

مرزا غالب ثار الغضب ، ظلم اعتداء - اعنی نسب النبی مالم اردک وما نفیته  
طیب - بے لگائی غلطی سے بے دل نہ ہو غالب - کوئی نہیں تیرا تویری جان خدا ہے  
پر دیز وکل ذلک فی مصلحتک لوجه الحقیقة والاحترام لک وانک لتستحضر  
والفرح عند ما تری هذه الاعمال الرائعة - استخراج الطالب والمحال  
من شعرائک بعد کداح وجهد

مرزا غالب واللہ اعلم بالصواب - تنسب الی التهمة والافتراء والکذب  
پر دیز ارجو الحفر انا ستؤثرتک وازیمتک - تعان معی الی ، پیپ " ہناکلہ  
یوم تغیب السماء واللیق نیلہ قمرہ

مرزا غالب وما ہی پیپ

پر دیز العفو ، انا نسیت موضع شرب منه  
مرزا غالب علیک ان تقول سلیل ، کنا نقول فی الدنیا فی خانہ دھاک سلیل  
پر دیز انظر یاسیدی فقریب من ہنا فندقی ، یتکون من نجیب طابقا  
مرزا غالب انا نسیت مجوز و تعبان فکیف یمکن فی الصعود والنزول  
پر دیز مصعد کھربائی موجود یمکن الصعود بہ بالسرعة  
مرزا غالب وان لم یقف هو ووصل الی العالم الفرقا فی رؤسا فہذا اذحل



۴۔ نے ہاتھ باگ پر ہے نہ پا ہے رکاب میں

پر ریز قلت لك کی تسر

مرزا غالب نعم انت قلت فی الحرب العظیمہ قمت ناز فرنجی ارہندی

پر ریز ارحم الله، الآن، الهند والباکستان نالتا الحریۃ الکاملۃ

مرزا غالب دولت باکستان!۔۔ ماہذہ این رقت فی الشرق اور الغرب؟

پر ریز فی ناحیۃ الهند جانبین، اعلم ان الہند قد قسمت والانجیل لا یجدون هنا الا

فتاۃ *Hallo good evening* انا خارج بیکم، آسنہ علی انہی ققت حکم

پر ریز لا، لا، تفضل یامیری، تعالیٰ قایل مرزا غالب شاعرنا العظیم والرفیع

فتاۃ صمیم۔ انا سرورۃ جہا، انا حسنۃ الخط، کیف حالک

مرزا غالب انا فہمت انت تدبرین عن المسترۃ والہجۃ والفرح عشت طویلاً

فتاۃ السید گلاب، کنت ذهبت فی حقۃ وفاتک فی السنۃ الماضیۃ۔

مرزا غالب ایتما الفتاۃ، اتقی الله من عذابہ وغضبہ قد اشتک فیہا العلماء وغیرہم

کیف کنت هناك، لہذا اولم، یقال قد مضی وقت طویل علی وفاتی۔

فتاۃ لایاسیدی، فی السنۃ الماضیۃ قرأ الناس پیپر۔ (PAPER)

مرزا غالب ہل قیل فی النسخۃ الانجلیزیۃ البراۃ پیپر

پر ریز لایاسیدی ہی ترید المقالۃ دکنۃ الذنق

مرزا غالب اکثر الخیر دیکر ناس فی کل من الناس تکلف کلمۃ النقد وقد سمعت

ان العدد ایضاً یعفی عنہ بعد الوفاۃ

فتاۃ درایت جہرۃ کلامک ایضاً مرکا جگتائی، ما احسن

مرزا غالب یاسیدۃ لعدک الخندعت فانی لست گالبارمکن ان یکون هذا۔۔۔

شخص آخر، ومن الخیر ان تاذر فی لی بالذہاب فانی ذاہب وقد

عزمت علی التنازل من راقب التقاعد۔



# حياة غالب في سطور

ولد اسد الله خان غالب ابن ميرزا عبد الله بيك سنة ١٧٩٦ في مدينة  
آجيرة وجاء احباده من ايران الى الهند في زمن شاه عالم وبتحقيق نسب  
اسرته الى الملك قورات -

اتصل والداه اولاً بحاكم اودم ثم اشتغل بوظيفة في حيدرآباد التي قضى  
فيها نصف المدة ثم غادرها وصاحب راجه بمختار وسمح الذي كان حاكم الور  
وتوفي في احدى الحروب الاهلية لهذا الحاكم وكان عمر غالب حينئذ  
خمسة سنوات فحسب فترتي تربيته عمه المشفق الذي كان ذا نفوذ كبير و  
ثروة طائلة . ولم يكمل غالب عشر سنوات من عمره حتى توفي عمه ففقدت  
الاسرة كل ما كانت تملكه من اراض واسعة -

قد حصل على دراسته الابتدائية عند الشيخ المحظوظ ونظير اكبر آبادي وتعلم  
الفارسية من الشيخ عبد الصمد الايراني ، وكان يستعمل له "اسد" كالاسم المستعار  
جربا على عادة الشعراء الهندوس ثم ترك هذا الاسم واختار الاسم الجديد "غالب"  
وهو الاسم الذي اشتهر به - ويقر رقة الفأقة على قرض الشعر تمكن من الاتصال  
بالبلط المكي في زمن الملك بهادر شاه ظفر وكان الملك يقدره تقديراً عظيماً -

وتزوج وعمره ثلاث عشرة سنة وقضى معظم ايام حياته في دلهي ، ولما توفي  
الشاعر المشهور "ذوق" الذي كان استاذاً للملك بهادر شاه الذي كان يأخذ منه  
الاصلاح في شعره ، حل محله غالب واصبح استاذ الملك وبقية الملك بهادر شاه ظفر  
بأنهم الدولة ، دبير الملك ، نظام جنگ وعين له وظيفة ، وتوفي في دلهي سنة ١٨٦٩ .



بقیہ: [پوچھتے ہیں وہ کہ غالب کون ہے] صفحہ ۱۹۷ سے آگے

طور پر تباہ و برباد مردیں تو زمانے کا ماتم کرنے کے لئے زندہ رہے، اس اعتبار سے زبان و ادب کے پہلو سے بہت کم غالب کا مطالعہ اگر ان کے عہد کے تقاضوں کو ملحوظ خاطر رکھ کر کیا جائے تو غالب ایک غفلت کی علامت نظر آتے ہیں آج ہم سائنس اور ٹیکنالوجی کے دور میں اس لئے رہے ہیں آمریت اور شہنشاہیت کے دور میں جو چیزیں خوشنما معلوم ہوتی تھیں۔ اگر آج بھی ہم ان کو اسی حیثیت میں قبول کرنے ہیں تو نفسیاتی نقطہ نگاہ سے اس کا اثر ہماری انفرادی اور اجتماعی زندگی میں تعطل پیدا کر دے گا اور ہم نئی دنیا کے ساتھ ہم آہنگ نہ ہو سکیں گے۔

بہر حال غالب ایک انتہا سمندر میں لوگ اس میں سے موتی بھی چنتے رہیں گے اور پتھر بھی تلاش کئے جانے رہیں گے۔ سو سال گزر جانے کے بعد بھی اس کی تہ میں دفن خزانے نہیں نکالے جاسکے ہیں۔ آئندہ کے نقاد اپنی کوششیں جاری رکھیں گے۔ اور اس کے چھپے خزانوں سے خود بھی لطف اندوز ہوتے رہیں گے اور سامعین کو بھی لطف اندوز کرتے رہیں گے۔

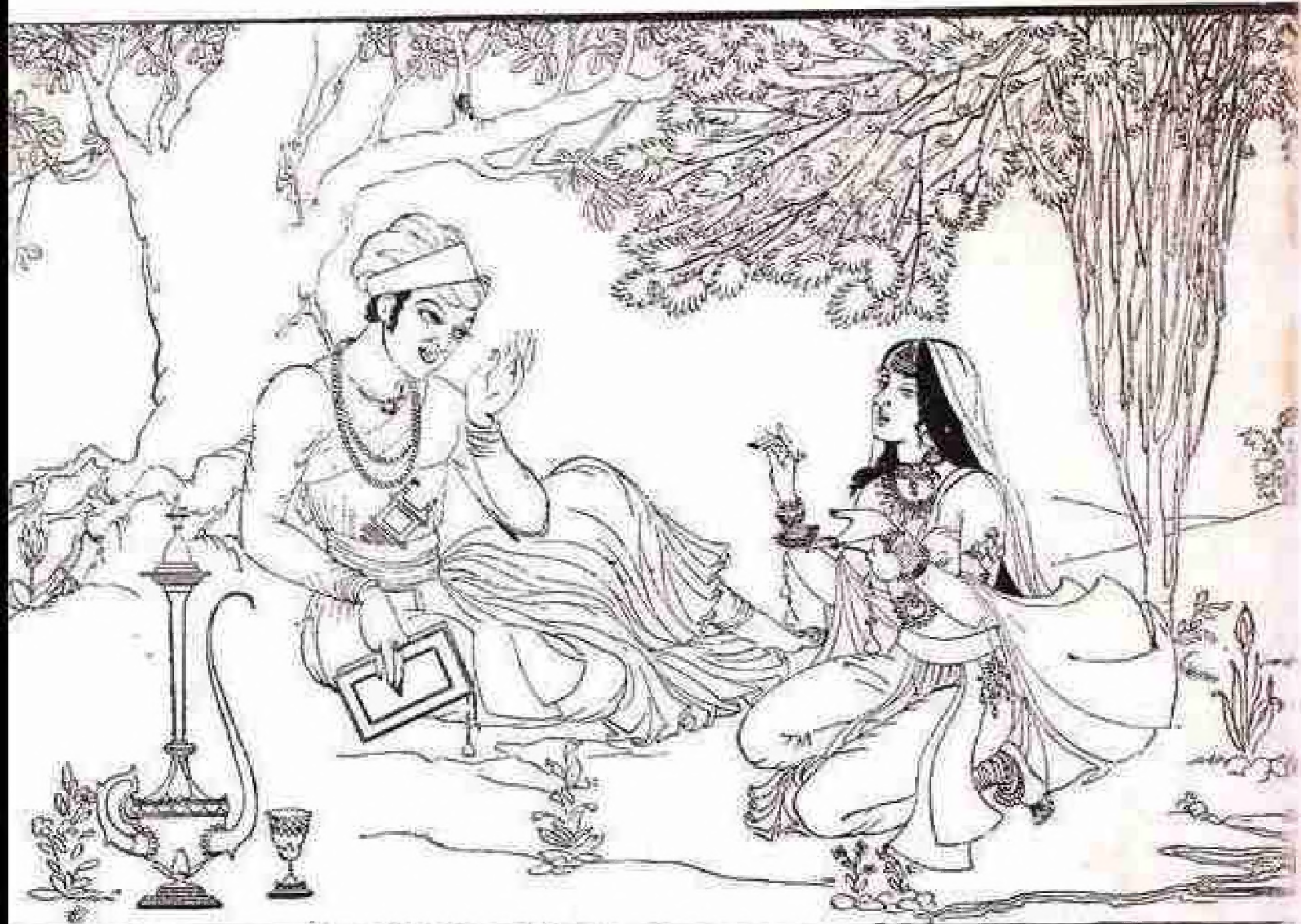
بقیہ: [مرزا غالب بحیثیت شاعر] صفحہ ۱۸۵ سے آگے

غالب کے خطوط ان کی ساری زندگی کے مطالعہ اور عملی اکتساب کا نچر ہیں اور انھوں نے شعر و ادب اور بہت سے اہم مسائل پر اتنی نکلی روشنی ڈالی ہے جس سے غالب کی مختلف علوم و فنون سے گہری واقفیت اور دلچسپی کا اندازہ ہوتا ہے۔ ان کے مکاتیب میں شاعری کے بہت سے اسرار سے پردہ اٹھاتے ہیں، واقعات کا سیل رواں ہیں، مذاق و خیالات کی جیتی جاگتی تصویریں ہیں، دعائیں اور دیدار کی آرزوئیں ہیں، ظرافت اور زندہ دلی کے رموز ہیں۔ غالب کے خطوط ان کی زندگی، ان کے افکار اور ان کے اسلوب کا ایسا روزنامہ ہیں جو ان کے مکاتیب کی اہمیت کی خود گواہی دیتے ہیں۔

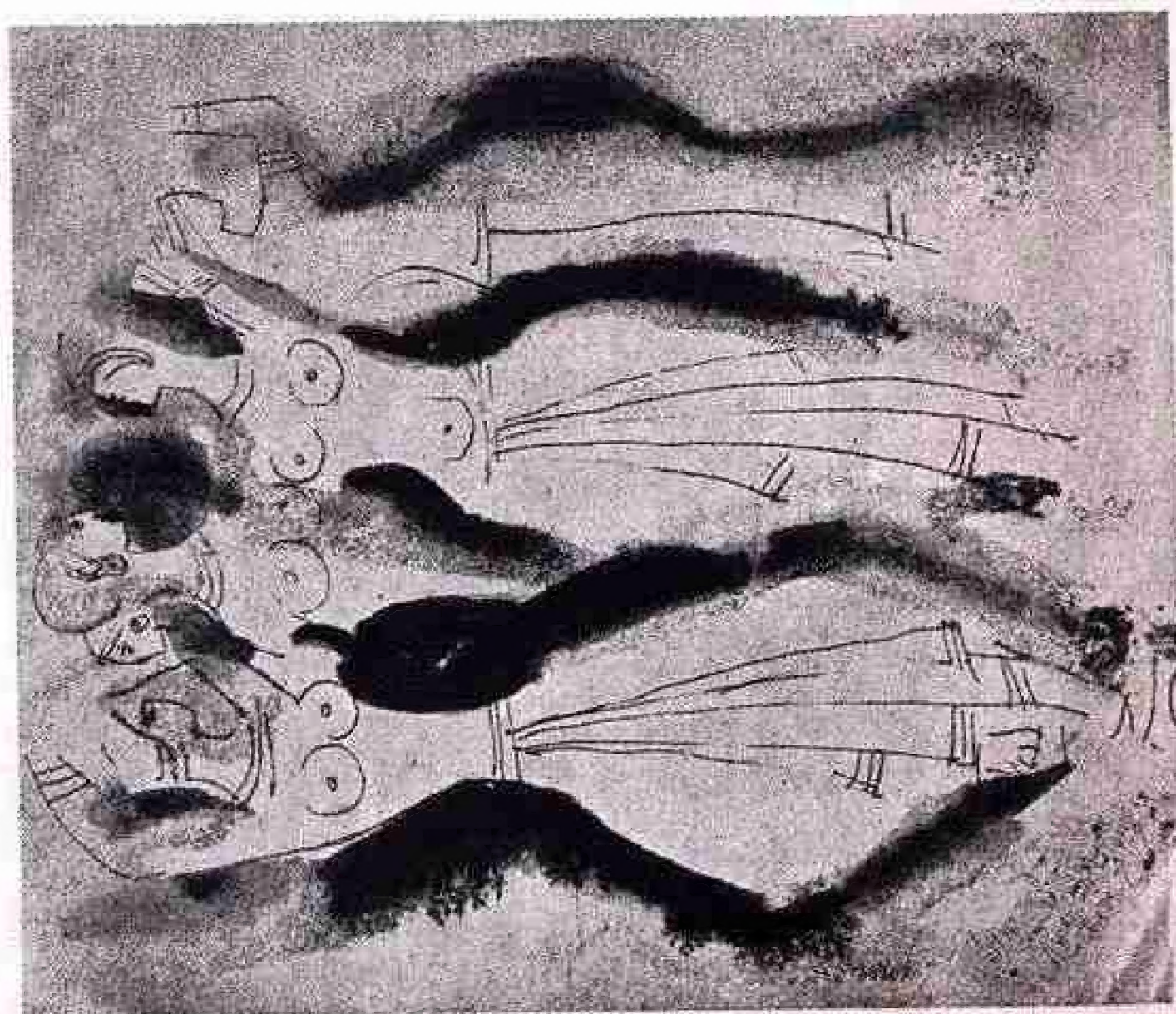
لکھتے رہے جنوں کی حکایاتِ خوں چکاں

ہر چند اس میں ہاتھ ہمارے قلم ہوئے





Saaqi Ba Jalwa Dushman-e-Iman-o-Aghi.  
Courtesy Bhavan Verma



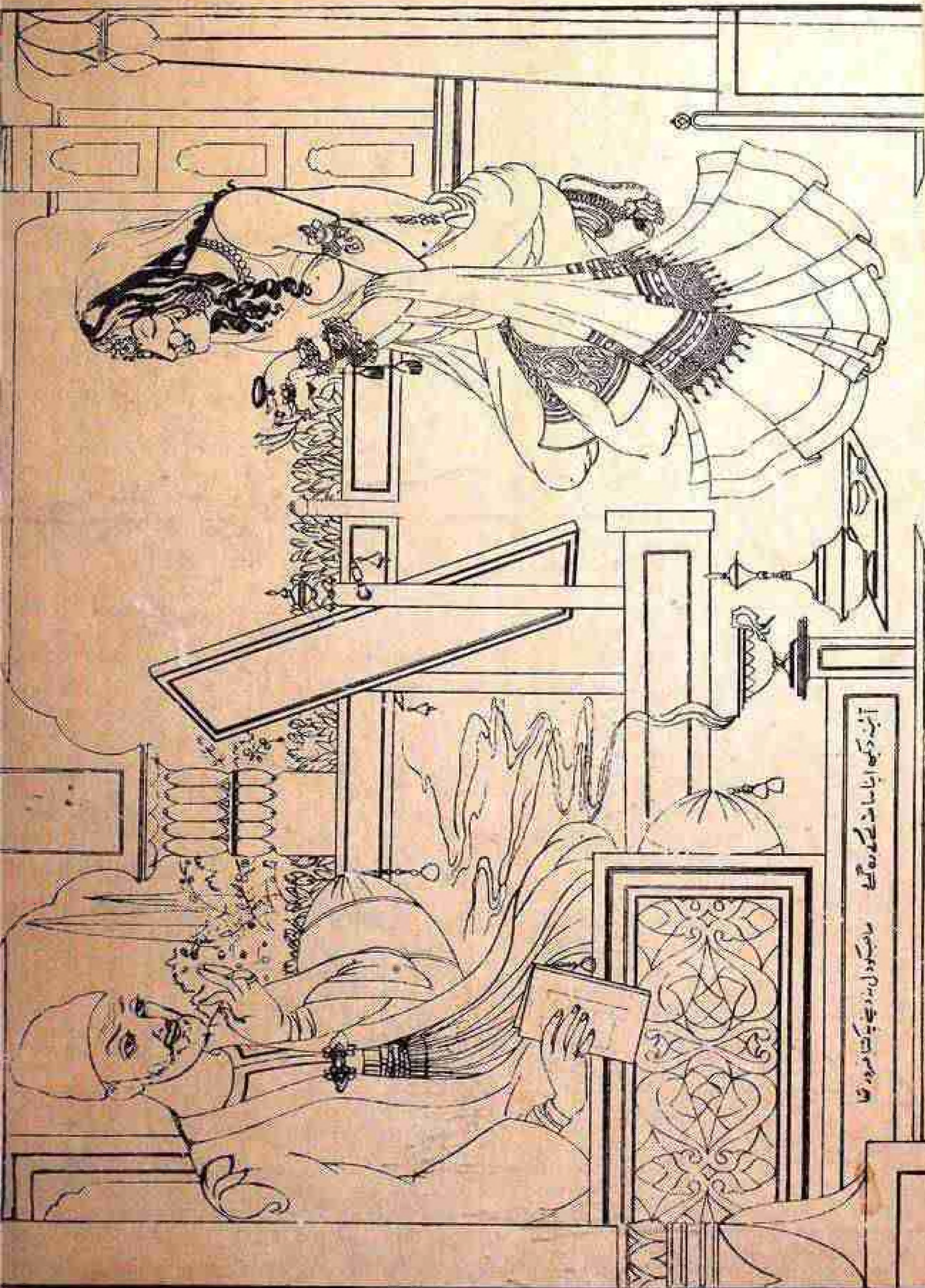
Kis Ke Ghar Jaiga Sailab-o-Bala Mere Baad  
Courtesy—Musleh Ahmed



# SHAM-E-HAYAT

## GHALIB NUMBER

DELHI COLLEGE (EVENING) URDU MAGAZINE



آج کل کے اہل علم کے لئے  
ماہیکو دل پر ہے پیکشا مرور شا